This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

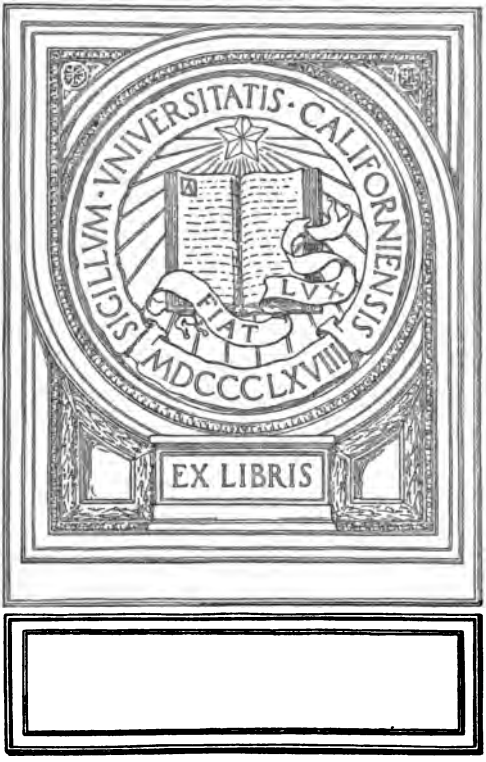
+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

PLAUDITE LABOR
EX LIBRIS
F.J.SANTAMARIA


SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
FIAT LVX
MDCCCLXVIII
EX LIBRIS

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS

ESTE LIBRO SE HALLA DE VENTA

En casa de los señores **A. ROGER** y **F. CHERNOVIZ**, editores

PARIS

y de los señores **ROJAS** hermanos, libreros

CARACAS

ES PROPIEDAD DEL AUTOR

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS

POR

B. RIVODÓ

« El conocimiento de las palabras conduce al conocimiento de las cosas » y á la perfecta comprension de las ideas.

SEGUNDA EDICION, CORREGIDA Y AUMENTADA

PARTE PRIMERA

LATINO-CASTELLANA

PARIS

LIBRERIA UNIVERSAL ESPAÑOLA

DE A. ROGER Y F. CHERNOVIZ

7, RUE DES GRANDS-AUGUSTINS, 7

1883

786e
R626
tra
1883

UNIV. OF CALIFORNIA

PRÓLOGO DE LA PRIMERA EDICION

Damos á luz este Tratado de los compuestos castellanos, sin la pretension de haber agotado una materia tan vasta como lo es ésta, de habernos acercado á la perfeccion, de haber dicho la última palabra sobre todos y cada uno de los innumerables puntos y cuestiones que se tocan en esta obra : solo creemos haber presentado con cierto órden, un acopio inmenso de preciosos materiales; haber desbastado, como el aprendiz mason, la piedra bruta, para que los maestros que hayan de perfeccionar la obra, encuentren adelantado este trabajo, que es la parte más árida y penosa de la labor, y puedan entregarse tranquilos á la deleitosa empresa de levantar el bello y grandioso edificio.

Esta obra, que nos cuesta largos años de asiduo y constante trabajo, necesitará de muchas correcciones, pues es forzoso que siendo la primera en su género que se publica en castellano, sobre una materia que presenta horizontes tan extensos y apenas explorados hasta ahora, es forzoso, repetimos, que adolezca de grandes imperfecciones; á lo que debe agregarse nuestra insipiencia.

M184498

No es posible que en la infinidad de puntos que hemos tenido que tocar y resolver, y algunos de ellos mui difíciles, hayamos acertado en todos; y con tanta mayor razon, cuanto que en gran parte de ellos no hemos encontrado ningun libro en que estudiarlos y consultarlos; sino que hemos tenido que resolverlos á fuerza de meditácion y por nuestro solo criterio.

Ademas, en tan ardua y dilatada tarea, la mente llega á fatigarse; y este cansancio es causa muchas veces de que broten las ideas ménos perfectas ó más imperfectas de lo que serían sin él.

En virtud, pues, de ciertas circunstancias, esperamos merecer indulgencia por los errores en que hubiéremos incurrido; y agradeceremos á los que los noten, que nos impongan de ellos, para poder hacer las rectificaciones correspondientes en la segunda edicion.

Debemos empero confesar que para la formacion de este tratado hemos tenido á la vista las Gramáticas de la Academia española, de Bello y de Salvá; tambien nos ha sido de mucho auxilio el Diccionario de la misma Academia, undécima edicion; y con frecuencia se encontrarán ideas, frases y áun períodos enteros tomados de las obras expresadas, y acaso tambien de algunas otras.

Esta primera parte, que es la que únicamente publicamos por ahora, consta de cuatro secciones, todas referentes á los compuestos latino-castellanos.

La parte segunda tratará, en primer término, de los compuestos que tenemos provenientes del idioma griego, que abundan mucho y son mui interesantes; y despues, de los que nos han suministrado el árabe, hebreo, y demas

idiomas antiguos y modernos que han contribuido á la formacion y aumento del nuestro.

Esta parte no la hemos escrito aún, solamente la tenemos en apuntamientos; y no sabemos cuando será que podremos darle forma, dependiendo esto en mucho de la acogida que el público dispense á la actual.

Cuando vemos el resultado que han obtenido hasta ahora nuestras anteriores publicaciones: cuando contemplamos que la mayor parte de tanto que diariamente se da á la prensa, nadie ó mui pocos lo leen; y nunca jamas vuelve nadie á pensar en ello ni á recordarlo ni mencionarlo para nada, nos preguntamos: ¿correrá igual suerte ésta nuestra desinteresada hija? ¿habremos trabajado tanto y tan concienzudamente para que nuestra voz no tenga resonancia? ¿para que nuestros esfuerzos queden perdidos?

Quiera Dios que así no sea!

Escribimos y publicamos este libro en la creencia de que no nos proporcionará honra ni provecho alguno, que ni áun siquiera lograremos indemnizarnos del costo que nos ocasiona la impresion, como ha sucedido con los otros dos que ántes hemos dado á luz; y alentados únicamente con la esperanza de que nuestros trabajos al fin serán de alguna utilidad para el estudio y conocimiento del idioma castellano.

Carácas, abril de 1878.

ADVERTENCIAS

REFERENTES Á LA PRESENTE EDICION

En esta edicion hemos corregido muchos de los errores que se nos escaparon en la primera : tambien se encontrarán en ella algunas adiciones.

Entre otras se notará que nos hacemos cargo de las *yuxtaposiciones frases*, que son unos cuasi-compuestos, agregando á cada artículo de las partículas, de los sustantivos, adjetivos y verbos, y tambien en la coleccion de simples ejemplos de algunas que les corresponden. En cuanto á las *yuxtaposiciones compuestos*, tanto en ésta como en la primera edicion, se hallan confundidos con los demas como tales compuestos.

Tambien aparecen agregados á cada artículo que lo requiere, ejemplos de nombres propios y sus derivados, tanto personales como geográficos; pues formando unos y otros parte integrante del idioma, no debe prescindirse de ellos, como ordinariamente acontece en las obras gramaticales.

En la seccion tercera, hemos aumentado en sus respectivos capítulos, algunos sustantivos, adjetivos y verbos, de los que entran de primer componente.

La coleccion de simples á que se anteponen otros elementos, aparecerá tambien notablemente corregida y aumentada.

Hemos creído asimismo conveniente, cada vez que se hace remision á la parte griega, presentar algunos ejemplos, con lo cual se vaya preparando el ánimo, á fin de que cuando lleguemos á esta seccion de la obra, el lector iliterato pueda, con esta luz, penetrar en ella como en campo no desconocido. Estos ejemplos por lo regular son etimológica ó literalmente la voz correspondiente á la castellana de que se trata; pero tambien se encontrarán entre ellas algunas que sólo tienen un significado análogo ó equivalente.

Debemos advertir que no hacemos estas referencias ni presentamos estos ejemplos en su faz originaria, y como se escriben en el idioma griego; sino bajo las formas que han asumido y con las cuales se han adoptado en la composicion castellana.

Igualmente se encontrará aumentada la obra con un Suplemento que contiene, entre otras cosas, una coleccion de *Fracciones iniciales*, y su correlativa de *Fracciones finales*, que no son palabras determinadas; y que juzgamos de mucho interes por las particularidades propias de ellas, á causa de los matices indecisos que presenta el idioma en esta parte, la cual hasta ahora, que sepamos, no había sido explorada ni tratada por ningun autor.

Todas estas y algunas otras adiciones darán á la obra más de una tercera parte de aumento, y se han introducido sin alterar en nada su plan general primitivo.

El lector notará que en esta edicion hacemos referencia del Diccionario de la Academia española, primera edicion, del Diccionario etimológico por el doctor Pedro Felipe Monlau, y de la Gramática de las lenguas romances por Federico Díez; preciosas obras éstas, especialmente la de Díez, que no conocíamos cuando la primera, y de las cuales hemos extraído un caudal de ideas y conocimientos con que hemos enriquecido esta segunda.

Paris, Mayo de 1883.

UNIV. OF CALIFORNIA

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS

PARTE PRIMERA LATINO-CASTELLANA

SECCION PRIMERA

IDEAS GENERALES SOBRE LOS COMPUESTOS

PRELIMINARES

1

PALABRAS COMPUESTAS se llaman aquellas en cuya estructura entran dos ó mas palabras; al contrario de las *simples*, que constan de una solamente.

En las palabras compuestas hai veces que cada uno de sus simples puede usarse en nuestra lengua separadamente, con significado propio; y hai otras veces en que no puede hacerse esto con alguno de ellos, y ni áun con ninguno. *De-poner*, por ejemplo, está en el primer caso, pues cada uno de sus simples tiene uso separadamente; mas no así *circumpolar* en que uno de ellos, *circum*, no puede usarse en castellano fuera de la composicion; y ménos *circun-cidar*, en que ninguno de los dos tiene valor sino como parte componente.

Proviene esto de que gran número de nuestros compuestos no han sido construídos directamente; sino que los hemos tomado ya formados de algun otro idioma, como lo veremos pronto.

De lo que antecede se deduce que en esta obra se tratará,

comprendidos bajo la denominacion de *compuestos castellanos*, no solo de los que lo son propiamente ; sino tambien de los que se usan en castellano tomados de otros idiomas, ó bien que hayan sido formados por analogía con elementos pertenecientes á ellos.

Tambien acontece que en muchos entran voces anticuadas, ó derivados que no tienen uso por sí solos. Ejemplo de lo primero es *pen-ínsula*, y de lo segundo *con-juncion*.

Por lo regular la palabra determinante precede á la determinada, de consiguiente el sentido principal está en la última y la modificacion en la primera; sin embargo, hai muchos ejemplos que se apartan de esta regla.

II

El idioma castellano se presta admirablemente á la formacion de compuestos, de tal suerte que puede decirse que la composicion está en su índole, sintética tanto como analítica; y si tal asercion no fuere rigurosamente exacta, por lo ménos podrá decirse que tiene facultad para formarlos, y la propiedad de adoptar y asimilarse fácilmente los del latin, griego y otros idiomas sintéticos. Esto da por resultado que el número de palabras compuestas que tenemos es inmenso, quizá mucho mayor que el de las simples; áun sin contar con las que se forman á cada paso eventualmente.

Cuando se profundiza en el exámen y análisis de esta materia, nos sorprendemos al encontrarnos con que las palabras no han sido formadas al acaso ni arbitrariamente; sino que las mas de ellas son combinaciones lógicas, en que cada una de sus partes tiene algun significado, que guarda analogía con el del compuesto resultante de la reunion de todas.

Pero existen tambien voces que son en su forma combinaciones de dos ó mas; y esto no obstante, no pertenecen al número de las que gramaticalmente llevan el nombre de compuestas, porque ninguna relacion guarda el significado de ellas con el de los simples que las constituyen, como acontece en *Aqui-lino*, *cal-mudo*, *mar-garita*, y otras muchas por el estilo; las cuales están á la inversa de algunas que á primera vista parecen simples, y que penetrando en su orígen, encontramos que no lo son, tales como *comedia*, *obispo*, *tragedia*, *vendimia*.

III

Es necesario, pues, conocer y estudiar detalladamente los elementos ó partes de que consta cada palabra compuesta, para poder comprender su significado de una manera clara y precisa; y de ahí la utilidad que ofrece esta obra, pues « el conocimiento de las palabras conduce al conocimento de las cosas » y á la perfecta comprension de las ideas.

Este estudio se hace mas difícil y complicado, cuanto que en el uso separado los simples presentan á veces significacion diversa de la que asumen en el compuesto; y en éstos mismos hai casos en que varía el significado de sus simples, es decir, que tal simple tiene una significacion en uno, y otra diversa en otro; lo cual se verifica, tanto por la extension que toman, cuanto por provenir de distintas etimologías.

En el compuesto EN-CANTAR, por ejemplo, resulta que el verbo *cantar* por sí solo, tiene un sentido mui diferente del que asume en el compuesto indicado; aunque ambas palabras pertenecen á la misma etimología. Igualmente el adjetivo *celoso* tiene una significacion distinta en sí mismo y en el compuesto RE-CELOSO, de la que presenta en PRO-CELOSO, que es sinónimo de *borrascoso*, *tormentoso*, y que procede de una etimología diversa de la de aquellos.

De aquí, que las palabras compuestas unas veces conservan el valor literal ó etimológico de sus simples; y otras se apartan de él, asumiendo traslaticiamente significados especiales y privativos, que llegan á ser hasta caprichosos en ocasiones.

IV

Para combinar los compuestos sufren con frecuencia alteracion las formas de los simples, con el fin de que adhieran mejor unos á otros, de facilitar la pronunciacion y hacer mas armonioso el sonido. En algunos es leve esta alteracion; pero en otros es de tal naturaleza, que casi queda desconocida la palabra.

Para lograr estas variantes unas veces se permutan, otras se suprimen y otras se aumentan letras al compuesto; haciendo uso frecuente de diversas figuras gramaticales, y en especial de las llamadas sinalefa, síncopa y apócope.

V

Excepto la interjeccion, todas las demas partes del discurso suministran elementos para formar los compuestos, combinándose entre sí de diversos y variados modos; tales como varios sustantivos, varios adjetivos, sustantivos y adjetivos, varios verbos, verbos y nombres; y preposiciones, adverbios, conjunciones, pronombres, artículos y otras partículas llamadas inseparables, que no son contadas en ninguna de estas clasificaciones, unidas á nombres, á verbos, ó á otras de las mismas partículas separables ó inseparables.

Presentaremos algunos ejemplos de todos estos casos.

1° VARIOS SUSTANTIVOS

Agua-manos, arti-maña, boca-calle, casa-puerta, carri-coche, galli-pavo, pasi-trote, punta-pié.

2° VARIOS ADJETIVOS

Agri-dulce, alti-bajo, ambi-dextro, forte-piano, joco-serio, sacro-santo, verdi-negro.

3° SUSTANTIVO Y ADJETIVO

Ali-caído, barbi-lucio, cari-acontecido, casqui-vano, rostri-tuerto, zanqui-largo.

Invertidos

Baja-mar, curvi-línea, falsa-rienda, franc-mazon, pleni-lunio, vana-gloria.

4° VARIOS VERBOS

Alza-primar, bulle-bulle, cia-boga, duerme-vela, echa-corvear, gana-pierde, pasa-pasa, pica-pica, quita-pon.

5° VERBO Y SUSTANTIVO

Corta-plumas, cumple-años, guarda-brisa, hinca-pié, quita-sol, traga-leguas.

Invertidos

Ejempli-ficar, machi-hembrar, mani-obrar, mani-atar, perni-quebrar, terra-plenar.

6° VERBO Y ADJETIVO

Guarda-calada, engaña-bobos, pasa-volante, pisa-verde, sepan-cuantos, torna-solado.

Invertidos

Culti-palar, falsi-ficar, forti-ficar, justi-preciar, vana-gloriarse.

7° PREPOSICION Y SUSTANTIVO

Ante-ojo, con-cuñado, contra-cédula, entre-tiempo, sin-razon, so-lomo, sobre-abundancia, tras-alcoba.

8° PREPOSICION Y ADJETIVO

A-fijo, ad-junto, ant-ártico, con-sonante, co-lateral, contra-fuerte, entre-ancho, trans-ferido.

9° PREPOSICION Y VERBO

Ante-ver, contra-hacer, de-clamar, en-cojer, entre-oír, por-venir, so-cavar, sobre-poner.

10° ADVERBIO Y SUSTANTIVO

Bien-andanza, cuasi-delito, in-accion, mal-querencia, menos-precio, no-nada.

Invertidos

Peci-luengo, rocin-ante, salto-atras, turba-multa.

11° ADVERBIO Y ADJETIVO

Asi-mismo, bien-quisto, ben-dito, in-grato, in-sensato, mal-contento, no-nato, siempre-viva.

Invertidos

Otro-sí.

12° ADVERBIO Y VERBO

Bien-estar, bien-vivir, do-quiera, mal-quistar, mal-gastar, menos-cabar.

Invertidos

Cata-léjos, da-ca, pasa-vante.

13° CONJUNCION Y SUSTANTIVO

Que-haceres.

14° CONJUNCION Y VERBO

Si-quiera.

Invertidos

Pensé-que.

15° PRONOMBRE Y SUSTANTIVO

Mi-lord, ma-dama, mon-señor, te-deum, nuestr-amo.

Invertidos

Amor-mío, padre-nuestro.

16° PRONOMBRE Y ADJETIVO

Se-moviente, sui-cida.

Invertidos

Tal-cualillo.

17° PRONOMBRE Y VERBO

Cual-quiera, quien-quiera, sui-cidarse.

Invertidos

Amar-la, temer-le, partir-lo, estimar-se.

18° PARTÍCULA INSEPARABLE Y SUSTANTIVO

Arz-obispo, circun-vecino, ex-celsitud, post-data, pre-texto, pro-nombre, semi-círculo, van-guardia.

19° PARTÍCULA INSEPARABLE Y ADJETIVO

Ab-surdo, des-leal, infra-escrito, pen-última, re-cinto, semi-breve, sub-lunar, vice-gerente.

20° PARTÍCULA INSEPARABLE Y VERBO

Circun-valar, dis-poner, equi-parar, ob-tener, pro-pagar, red-argüir, retro-vender, se-parar.

21° PREPOSICIONES, ADVERBIOS, CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y PARTÍCULAS INSEPARABLES, COMBINADOS UNOS CON OTROS Y ENTRE SÍ

A-donde, a-del-ante, a-hí, a-de-mas, al, a-rre, a-sáz, a-sí, a-tras, a-un, aun-que, av-ante, con-que, del, del-ante, de-mas, de-tras, des-de, des-pues, em-pero, es-otro, est-otro, inter-in, ja-mas, nos-otros, para-bien, por-que, si-no, tam-bien, tam-poco, vos-otros.

NOTAS

1ª Tenemos dos compuestos anticuados en los cuales entran interjecciones: AI-MÉ, que equivale á *ai* de *mí;* y OX-TE, compuesto de la interjeccion *ox* y el pronombre personal *te.*

Tambien la interjeccion BAH !, que con frecuencia la vemos usada aunque no se encuentra en el Diccionario de la Academia Española; parece que debiera ser VAH !, síncopa del verbo *va* y la interjeccion *ah !*, ó VAAH ! que de ambos modos la usaban los latinos.

2ª Obsérvese que el artículo *el* entra como partícula compositiva en las contracciones *al, del,* las cuales á su vez forman partes de otros compuestos.

3ª Por brevedad se han incluído los participios en los adjetivos.

VI

1° Compuestos hai tambien en que sus elementos son tan sólo letras del alfabeto, ó bien los nombres de ellas si son con-

sonantes; á veces combinadas dos ó mas entre sí, y á veces combinadas con otros simples cualesquiera; para lo cual suelen asumir pequeñas modificaciones ó variantes en sus formas.

He aquí algunos ejemplos:

A-be-cé, a-i, a-ullar, be-ber, be-fa, ce-ce-o, den-tal, dien-te, e-a, ge-sto, ge-ta, la-bio, ne-ne, pe-pe, se-se-o, u-lular, ze-da, ze-ta.

2° Otros tenemos formados de letras y notas musicales, lo cual proviene de que antiguamente se marcaban dichas notas con letras. Tales son:

A-la-mi-ré, be-fa-be-mí, ce-sol-fa-út, de-la-sol-ré, e-la-mí, fe-fa-út, ge-sol-re-út; be-cuadro, be-duro, be-mol; sol-fa, sol-feo.

VII

Las mas de las palabras compuestas se forman solo de dos simples, como hemos visto en casi todos los ejemplos que anteceden; pero las hai tambien de tres, cuatro, cinco y áun mayor número de ellos; aunque en rigor lógico éstos se refunden generalmente en dos términos principales.

Los casos de tres abundan mucho; de cuatro en adelante van escaseando gradualmente.

Ejemplos de tres simples

Ante-meri-diano, des-cuerna-cabras, des-tripa-terrones, en-hora-buena, en-hora-mala, es-calo-frío, haz-te-allá, in-vero-símil, nor-nord-este, post-meri-diano, va-i-ven.

De cuatro

A-be-ce-dario, des-en-tierra-muertos, l-es-nord-este, l-es-su-este, plus-cuam-per-fecto, en-si-mismar-se.

De cinco

Corre-ve-i-di-le, des-a-per-cibida-mente, des-pre-o-cupada-mente.

Los ejemplos de mayor número se forman con la agregacion de pronombres enclíticos, como lo veremos al tratar de éstos.

VIII

Ademas de las voces cuya composicion pertenece á nuestra lengua, tenemos otras de uso mui corriente, las cuales hemos

tomado íntegras del latin, sin castellanizar ninguno de sus elementos.

En este caso se encuentran entre otras las siguientes:

Acue-ducto, agnus-dei, bene-dícite, cum-quíbus, ecce-homo, et-cétera, fac-símile, fac-tótum, pater-nóster, saxí-fraga, super-ávit, te-deum, tu-áutem, coram-vóbis, nomen-clatura, vol-avérunt.

Las tenemos asimismo en que entran combinadas formas latinas y castellanas ó castellanizadas, como acontece en estas:

Atra-bílis, carnes-tolendas, Deo-gracias, ensi-forme, fide-digno, genu-flexion, hog-año, omni-potente, tergi-versar.

Tambien nos han suministrado abundante copia de compuestos otros varios idiomas antiguos, que han contribuído á la formacion y aumento del nuestro; tales como el griego, árabe, hebreo, celta, godo, vascuence, y en especial los dos primeros.

Ejemplos del griego

Alfa-beto, cata-clismo, helio-tropio, nigro-mancía, pan-orama, raps-odia.

Del árabe

Al-arife, al-bornoz, abd-alas, ben-juí, cai-macan, mar-fil, oj-alá, oro-zuz, tamar-indo, rej-algar.

Del hebreo

Aleluya, Gabri-el, hosa-nna, Melqui-sedec, Uri-el.

De los idiomas europeos modernos tales como el frances, italiano, aleman, ingles, etc., hemos tomado tambien algunos compuestos; así como ellos á su vez los han tomado del nuestro.

Ejemplos del frances

Amb-igú, com-plot, contra-lor, des-abillé, e-de-can, gen-d- arme, ma-dama, ma-damisela, o-boe, pata-gras, peti-metre.

Del italiano

Bella-dona, casa-mata, di-letante, din-torno, esta-fermo, far niente, fili-grana, ma-dona, pala-fito.

Del aleman

Ala-barda, bal-uarte, bau-pres, brín-dis, feld-mariscal, feld-espato, fili-bustero, land-grave, land-graviato, mar-grave, mar-graviato, ostro-godo, pot-asa, sene-scal, tal-weg, visi-godo, wague maestre, zoll-verein.

Del ingles

Bul-dog, bif-tec, coc-tel, estim-bote, estri-bor, mac-ádams, mac-adamizar, mi-ladi, mi-lord, nor-mando, pich-pen, plum-puding, redin-gote, ros-bif, sei-bord.

Del holandes

Ber-biquí, col-za, gar-lopa, neer-landia, neer-landes.

Del ruso

Zare-vitz ó Zare-witz, Zare-wna.

Tenemos igualmente algunos compuestos tomados de idiomas asiáticos y de los antiguos americanos.

Ejemplos del persa

Be-zoar, Zend-avesta.

Del malayo

Caje-put, guta-percha, manuco-diata, orang-utan, pach-ulí.

Del antiguo mejicano

Agua-cate, chil-atole, choco-late.

Del antiguo brasileño

Copa-iba, ipe-ca-cua-na.

Del quichua

Chiri-moya.

Del cumanagoto

Coto-priz.

NOTA. — Tomadas de los idiomas expresados y otros varios tenemos ademas muchas voces que no son compuestas.

IX

En la formacion de las palabras compuestas entra por lo regular como principal elemento un nombre ó un verbo, al cual se da especialmente el nombre de *simple*, en relacion al compuesto que de él se forma.

Las otras pequeñas fracciones que entran tambien en la composicion, se llaman en general *partículas compositivas.*

Formando las partículas compositivas la parte mas extensa, variada é interesante de la composicion, pues son las que vienen á dar y á modificar el valor de los simples, principiaremos este tratado por ellas

CAPITULO PRIMERO

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

ARTICULO PRIMERO

DE LAS PARTÍCULAS EN GENERAL

I

Las partículas compositivas se dividen en *separables* é *inseparables*.

Las separables son aquellas que tienen uso tambien por sí solas fuera de la composicion, bien como preposiciones, bien como adverbios ú otras partes del discurso.

Las inseparables son aquellas que en castellano solo tienen uso en la composicion.

Las variantes que asumen en sus formas las partículas separables, no pueden tampoco usarse sino como inseparables.

El nombre de *preposiciones impropias* que se ha acostumbrado dar á las últimas, no es aplicable con propiedad á todas ellas, pues muchas no provienen de preposiciones, sino de adverbios ó nombres; aunque es cierto que en su mayor parte son verdaderas preposiciones latinas.

II

Las partículas compositivas mas comunmente se anteponen á los simples; pero tambien hai casos en que se posponen, y otros en que se colocan en el intermedio de ellos.

Cuando se anteponen se llaman *prepositivas*, cuando se posponen, *pospositivas*, y cuando se colocan en el intermedio *interpositivas*.

Tambien se denominan respectivamente *iniciales*, *finales* y *mediales*.

Ejemplos:

De prepositivas, DE-mostrar, PRO-poner, RE-bullicio.
De pospositivas, inter-IN, otro-sí, pláce-ME.

De interpositivas, anim-AD-version, salt-IM-banco, tramp-ANT-ojo.

Hai casos en que se anteponen y posponen partículas á un mismo simple como lo veremos mas adelante.

Adviértase que cuando concurren varias particulas antepuestas á un simple, todas ellas se califican como *prepositivas.* Lo mismo debe entenderse respecto de las *pospositivas;* pues *interpositivas* se llaman ùnicamente las que aparecen colocadas entre dos simples principales.

III

Las partículas comunican cierta modificacion en el significado de la palabra á que se juntan, modificacion que va en consonancia con el valor que ellas en sí propio tienen.

Sin embargo, hai veces que solo se aplican por la eufonía ó mejor sonido de la palabra; otras en que apenas tienen un valor expletivo, con el cual adquiere mayor fuerza ó claridad el significado del simple; y otras finalmente, en que asumen ó comunican una significacion anómala.

En los diferentes y variados casos que se presentan, las particulas modifican con frecuencia su valor, y en estos cambios van de analogía en analogía alejándose del primitivo que tenían, de tal suerte que en ocasiones llegan hasta el extremo de asumir un significado contrario: hai veces que en esta diversidad de matices, se hace mui difícil fijar á cuál de ellos pertenece un compuesto dado.

Tambien con el fin de adaptarse mejor á la composicion, sufren modificaciones en sus formas, segun se dijo en los preliminares.

IV

Las partículas no están limitadas en su empleo á determinados compuestos; sino que es permitido aplicarlas discrecionalmente en la formacion de aquellos que eventualmente ocurran.

Pero es necesario ser mui circunspectos en el uso de esta facultad, pues el menor descuido nos haría incurrir en el vicio de formar compuestos absurdos ó malsonantes.

Difícil en sumo grado sería establecer las reglas que hayan

de observarse en estos casos ; así pues, nos abstendremos de formularlas, ciñéndonos por ahora á hacer las recomendaciones siguientes:

Primera : Que se preste mucha atencion al significado y valor que tengan, tanto la partícula como el simple que se le junte.

Segundo : Que se acaten las leyes del buen sentido y del buen gusto, como tambien á las prescripciones que impone el genio de la lengua.

Tercera : Que se cuide de la eufonía ó sonoridad, haciendo para lograrla las variaciones que sean necesarias y convenientes en las formas de cada elemento constitutivo.

Cuarta : Que procure darse la terminacion castellana á las palabras extranjeras que se tomen ; pues los idiomas, y en especial el nuestro, se muestran mas celosos de las desinencias que de las radicales.

NOTA. —Esto que decimos sobre la formacion de nuevos compuestos en que entran partículas es aplicable á todos en general.

V

Para mejor ilustrar la materia de que tratamos insertaremos el siguiente párrafo extraído de la gramática castellana por el señor Andres Bello, célebre filólogo venezolano.

« Hai compuestos en que figura como elemento principal alguna palabra latina que no ha pasado al castellano, combinada con una de nuestras partículas compositivas, separables, como vemos en *con-duzca*, *de-duzca* formados del simple latino *duco*, que significa *guío*, y de las preposiciones *con*, *de*.

« Otros en que se combinan con palabras castellanas partículas compositivas inseparables que eran en aquella lengua dicciones independientes, v. g: el verbo *abs-tengo*, compuesto de la preposicion latina *abs*, y de nuestro verbo *tengo*.

« Otros, en que la palabra castellana se junta con una partícula que era ya inseparable en latin, como *re* en los verbos compuestos *re-tengo*, *re-clamo*.

« Otros en fin, en que ambos elementos son enteramente latinos, como *intro-duzco*, *se-duzco* compuestos tambien del simple latino *duco*, combinado en el primero con el adverbio *intro*, y en el segundo con la partícula *se*, tan inseparables en aquella lengua como en la nuestra. »

VI

De lo que antecede resulta, que los simples latino-castellanos á que se anteponen las partículas, y que como éstas pueden ser separables é inseparables, se dividen en varias clases, á saber:

1ª Voces castellanas de uso corriente.

2ª Derivaciones de dichas voces que solo tienen uso en la composicion.

3ª Voces castellanas desechadas por sí solas del uso corriente, como anticuadas.

4ª Voces latinas ó sus derivaciones que no han pasado á ser palabras castellanas; pero que tienen uso como elementos para la composicion.

Algunos simples castellanos varían en su forma segun se usen en la composicion ó fuera de ella; como en *con-currir* y *con-vertir*, cuyos simples usados por sí solos son *correr* y *verter*.

VII

Hai palabras que son compuestas solamente de partículas, sin que las acompañe ninguno de los que se llaman simples principales, como lo hemos visto en los ejemplos del número 21°, párrafo V de los preliminares. (Pág. 6.)

VIII

Júntanse á veces dos, tres y hasta cuatro partículas prepositivas en un mismo compuesto.

Ejemplos.

De dos partículas: ante-pen-último, des-ad-vertir, in-contro-vertible, re-com-poner, tras-ante-ayer, des-pre-venido.

De tres: Des-a-rre-volver, des-pre-o-cupar, plus-cuam-per-fecto, des-a-co-modar, des-a-po-sesionar.

De cuatro: Co-a-rre-en-dador, des-a-rre-en-dar.

Adviértase que en virtud de la figura de diccion llamada síncopa, los dos últimos ejemplos se escriben suprimiendo una *e*, de este modo: *coarrendador, desarrendar*.

IX

Pueden asimismo agregarse á la palabra no solamente una, sino dos y hasta tres partículas pospositivas de las llamadas pronombres enclíticos; resultando de aquí que hai vocablos en cuya composicion entran siete partículas fuera del simple principal, constando el compuesto por consiguiente de ocho partes, como lo vemos en este ejemplo:

Sub-a-rre-en-dár-se-nos-la.

Este compuesto, lo mismo que los anteriores, se sincopa suprimiendo la *e* de *rre*.

X

Posee tambien nuestro idioma una multitud de terminaciones ó desinencias que sirven admirablemente para expresar cuantas modificaciones ó ideas accesorias puedan ocurrir en el uso y aplicacion de la palabra á que se agregan.

Estas terminaciones se dividen en dos clases: unas son voces tales con significado propio, provenientes de idiomas antiguos; y otras son puramente desinencias. Mas como se da el nombre de derivado y no compuesto á la palabra resultante de su cooperacion, no incumbe en rigor á esta obra ocuparse de ellos; sin embargo, por lo que se relaciona lo uno con lo otro, y por el interes que ofrecen, presentaremos siempre las principales derivaciones que tengan, tanto las partículas como los simples llamados principales.

Procederemos en seguida á clasificar y enumerar las partículas que se usan en castellano, con expresion de las variantes que asumen en sus formas.

ARTICULO SEGUNDO

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE PREPOSICIONES

I

Las preposiciones que funcionan por sí solas, y tambien como partículas compositivas, son las siguientes:

A, Ante, Con, Contra,
De, En, Entre, Para,
Por, Sin, So, Sobre, Tras.

II

Estas preposiciones para adherirse mejor á los simples, varían en sus formas así :

A, ad, ads, as, ac, ag, ar.
Ante, anti, ant, an, ente.
Con, com, co, cons, cog, cor, cul, cu, cum.
Contra, contro, contr.
De, di, des, dis.
En, em, in, im, i, am, an, ens, ins.
Entre, inter, inters, inte, entro, intra, intro, intr, intu, indi, indu, ind.
Para.
Por, per, pers, pel, pes, pez.
Sin, sim.
So, son, sos, soc, zo, zu.
Sobre, suso, super, supra, sobres, supers, so, sor, su, sus, sur.
Tras, trans, tra, tro, tru, tran, trom.

ARTICULO TERCERO

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE ADVERBIOS

I

Los adverbios que entran á figurar como partículas compositivas son estos :

Bien, Cuasi, Do, Fuera,
Mal, Mas, Ménos, Mucho,
No, Sí, Siempre, Tan.

II

Estos adverbios varían así :

Bien, bene, ben, boni, buena.
Cuasi.
Do.

Fuera, for.
Mal, mala, male.
Mas, magno, mayor.
Ménos, menor.
Mucho, multi.
No, ne, neg, en, in, im, ins, i, ig.
Si.
Siempre, sempi.
Tan, tam, ta, tanto.

III

Tambien los adverbios anticuados
Ende é **Hi**, que figuran como pospositivas.

ARTICULO CUARTO

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE ADJETIVOS ADVERBIALES

I

Ademas de los adverbios expresados en el artículo anterior, tenemos algunos adjetivos que desempeñan en los compuestos funciones análogas; y á los cuales llamaremos por esta razon adjetivos adverbiales.
Estos son los siguientes :

Alto, Ambos, Bajo, Cada,
Grande, Largo, Medio, Otro,
Petí, Presto, Primo, Solo, Todo.

II

Modificaciones que asumen estos adjetivos :
Alto, alta, alti, altis.
Ambos, ambi, amb, amp, am, an.
Bajo, baja, ba.
Cada, coti, cuota.
Grande, grandi, grand, gran.
Largo ó luengo, long, longi, lom, larga, luenga.
Medio, media, medi, meri.
Otro, ali, alg.
Petí, pití, pusil.

Presto, presti, presta.
Primo, prima, primi, prim, prin.
Solo, sola, soli, sol.
Todo, toda, toti, tótum.

En la seccion correspondiente á los compuestos formados de varios simples, se encontrarán algunos otros adjetivos, que no hemos incluído en la clase de los adverbiales, por carecer de la importancia que tienen estos en la composicion.

ARTICULO QUINTO

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y CONTRACCIONES

I

Las otras partes del discurso que figuran tambien como partículas compositivas son :

Las conjunciones **I**, **Que**, **Si**, y sus variantes *et*, *qui*, *quis*, *quibus*, *cuam*.

Los pronombres **Mi**, **Tu**, **Él**, **Se**, **Nos**, **Vos**, **Este**, **Ese**, **Aquel**, **Cual**, **Quien**, y sus variantes *ma*, *me*, *mon*, *mio*; *te*, *ti*; *si*, *sui*; *nuestro*, *nóster*; *vue*, *vóbis*; *ecce*, *hog*; *cuales*, *quienes*.

Tambien son partículas compositivas los once pronombres enclíticos **Me**, **Te**, **Se**, **Le**, **La**, **Lo**, **Les**, **Las**, **Los**, **Nos**, **Os**.

Los artículos **El**, **La**.

Las contracciones de preposicion y artículo **Al**, **Del**.

ARTICULO SEXTO

PARTÍCULAS INSEPARABLES

I

Las partículas compositivas inseparables son las siguientes :

Ab, **Arce**, **Circun**, **Cis** y **Citra**, **Des**,
Equi, **Es**, **Ex**, **Extra**, **Infra**, **Ob**,
Omni, **Pen**, **Plus**, **Pos** ó **Post**,
Pre, **Préter**, **Pro**, **Re**, **Retro**,
Sa ó **Za**, **Sátis**, **Se**, **Semi**, **Sesqui**, **Sota**,
Sub, **Ultra**, **Van**, **Ve**, **Vice**, **Yuxta**.

II

Estas partículas asumen en sus formas las variaciones siguientes :

Ab, abs, au.
Arce, arci, archi, arque, arqui, arz, arc.
Circun, circum, circu, circuns.
Cis, citra.
Des, dis, dir, de, di.
Equi, ecu.
Es, as.
Ex, ej, e, en.
Extra, extr, extrema.
Infra.
Ob, obs, oc, o, ol, or, os.
Omni.
Pen.
Plus, pluri.
Pos, post, pest.
Pre, pres.
Préter.
Pro, pros, po, prod, pru.
Re, red, res, ra, rem, ren, rim.
Retro, reta, redro, redo, roda.
Sa, za, sal, san, sar, zam, zan, zas, cha.
Satis, saz.
Se, sed.
Semi, se.
Sesqui, sexc, ses.
Sota, soto.
Sub, su, suc, subs, sus, sob.
Ultra.
Van, vam.
Ve.
Vice, viz, vi.
Yuxta.

NOTAS

1ª Ademas de las modificaciones señaladas en los cuadros anteriores, tenemos algunas otras secundarias que se irán encontrando en sus lugares respectivos.

2ª Existen por otra parte algunas fracciones de palabras compuestas que parecen partículas y no lo son; tales como las que se ven en FABORDON compuesto de *falso* y *bordon*, y PAS-PIÉ compuesto de *paso*

y *pié;* FA es un adjetivo y PAS un sustantivo, y no partículas compositivas.

3ª Algunas hai tambien que solo son reduplicacion eufónica de la primera sílaba ó primer sonido de la palabra, como lo vemos en *borbollon, bor-botar, cox-cojita, fo-foque, gar-ganta, mur-murar, po-puloso, quin-quina, son-sonete, zo-zobrar.*

ARTICULO SÉPTIMO

PARTÍCULAS NUMERALES

I

Análogas á las partículas compositivas de que hemos hablado, existen otras que significan número, y que entran tambien como aquellas en la composicion de muchas voces.

Los numerales que están en este caso son los siguientes:

Uno, dos, tres, cuatro, cinco,
Seis, siete, ocho, nueve, diez,
Veinte, ciento, mil.

II

Estas partículas sufren en sus formas las modificaciones siguientes:

Uno, un, uni, on.
Dos, do, duo, du, duun, bi, bis, biz, bin, ba.
Tres, tre, tri, triun, treinta, tercio, ter.
Cuatro, cuatr, cuatri, cuadr, cuadri, cuádrin, cuadru, cator, cuarto.
Cinco, quin, quinque, quinqu, quinc, quintu, quint.
Seis, se, sex, sextu.
Siete, sept, septen, séptin, septu, sete, se.
Ocho, och, oct, octo.
Nueve, nove, nóven, nona.
Diez, diec, dec, décen, deci, decu.
Veinte, veint.
Ciento, ciem, cent, centi, centu.
Mil, mili.

Tenemos tambien algunas formas numerales provenientes del idioma griego, que entran en la composicion de muchas voces.

OBSERVACIONES

I

Nótese que hai formas ó inflexiones que pertenecen á la vez á diversas partículas, asumiendo por consiguiente valores distintos y hasta contrarios entre sí, que no deben confundirse. Tales son las siguientes :

An, variante de las preposiciones *ante* y *en*, y tambien del adjetivo adverbial *ambos*.

Am, variante de *en* y de *ambos*.

As, variante de la preposicion *a*, y de la partícula inseparable *es*.

Ba, variante del adjetivo adverbial *bajo*, y del numeral *dos*.

De, des, di, dis, de la preposicion *de*, y de la partícula inseparable *des*.

Do, adverbio de lugar, y variante del numeral *dos*.

En, in, im, i, forma y variantes de la preposicion *en*, y variantes del adverbio *no*.

Es variante tambien de la partícula inseparable *ex*, é

I es tambien forma de una conjuncion.

La, pronombre enclítico, y artículo.

Os, pronombre enclítico, y variante de la partícula inseparable *ob*.

San, variante de la inseparable *sa* ó *za*, y apócope del adjetivo *santo*, que encontraremos mas adelante.

Sal, variante de *sa* ó *za*, y forma del sustantivo *sal*, que encontraremos mas adelante.

Se, pronombre reflexivo, pronombre enclítico, partícula inseparable, variante de *semi*, y de los numerales *seis* y *siete*.

Si, adverbio afirmativo, conjuncion condicional, y variante del pronombre reflexivo *se*.

So, preposicion, y variante de *sobre* que es otra preposicion.

Su, sus, variantes de *sobre*, y de la partícula inseparable *sub*.

Al, es contraccion de la preposicion *a* y el artículo *el;* y tambien es una partícula compositiva de orígen árabe, sobre la cual se tratará mas adelante.

Es conveniente tambien no confundir VI y VIZ, inflexiones de la partícula inseparable *vice;* y BI, BIS, BIZ, variantes del numeral *dos*.

II

Resumiendo los cuadros anteriores encontramos que nuestro idioma tiene, que funcionan como partículas compositivas :

13	Preposiciones	con más	69	variantes
14	Adverbios		23	id.
13	Adjetivos adverbiales		40	id.
3	Conjunciones		5	id.
11	Pronombres		23	id.
2	Artículos		—	id.
2	Contracciones		—	id.
33	Partículas inseparables		68	id.
13	Numerales		58	id.
Total 104	Partículas	con más	286	variantes.

Que hacen por todo 390 formas, fuera de algunas secundarias y una multitud más de orígen griego; lo cual constituye una de las grandes riquezas que posee la lengua castellana, riqueza que hasta ahora no ha sido debidamente explotada.

ARTICULO OCTAVO

PARTÍCULAS GRIEGAS

I

Ademas de las partículas enumeradas en los seis artículos que anteceden, existen otras de orígen griego que entran en la formacion de muchas voces; pero siendo numerosas estas partículas y constituyendo un órden especial de palabras compuestas, requieren ser tratadas en seccion aparte. Así, pues, prescindiremos de ellas por ahora, reservándoles un puesto en su lugar y tiempo correspondientes.

Lo que sí conviene advertir desde luego es que debe evitarse el promiscuar elementos griegos con los de otros idiomas, formando lo que se llama compuestos híbridos; porque semejante mezcolanza, segun dice el señor Andres Bello, « tiene un aspecto grotesco que solo conviene al estilo jocoso, » como sucede con el compuesto *Barulló-polis*, que significa ciudad de barullos, formado para designar á Carácas por un ingenioso escritor venezolano.

No obstante lo que antecede, se ven algunos compuestos en que entran combinados elementos latino-castellanos y griegos, sin que presenten nada de grotesco; tales como los que resultan de *área*, *gramo*, *litro* y *metro* que son griegos, combinados con *deci*, *centi* y *mili* que son latino-castellanos; y algunos otros como cuando *gono* y *silaba*, tambien griegos, se combinan con elementos latino-castellanos.

II

Bueno será tambien advertir que con frecuencia concurren partículas y demas elementos griegos, formando compuestos paralelos á los latino-castellanos; lo cual viene á producir una duplicacion de términos equivalentes ó sinónimos, que permite al escritor versado elegir entre ellos el que considere mas conveniente y apropiado á su discurso.

Veamos algunos ejemplos :

Concó-ideo = *conqui-forme*, HEBDÓ-MADA = *se-mana*, HEMI-CICLO = *semi-círculo*, MACRO-BIO = *long-evo*, MELÍ-FAGO = *melívoro*, MET-ONIMIA = *tras-nominacion*, MONO-CERONTE = *unicornio*, PERÍ-FRASIS = *circun-locucion*.

CAPITULO SEGUNDO

OBSERVACIONES Y REGLAS VARIAS SOBRE LAS PARTÍCULAS Y LOS COMPUESTOS QUE CON ELLAS SE FORMAN, EXTENSIVAS ALGUNAS A TODOS LOS COMPUESTOS EN GENERAL.

ARTICULO PRIMERO

DE LA UNION Y SEPARACION DE LAS PARTES CONSTITUTIVAS DE UN COMPUESTO

I

Es punto de mucha importancia distinguir cuándo deba escribirse un vocablo como compuesto, uniendo sus partes, y cuándo los simples separados formando una frase; pues uno ú otro uso dan, no solamente pequeñas modificaciones al sentido, sino á veces hasta significados mui diversos.

Esto se notará fácilmente comparando la diferencia que presentan escritos de uno ú otro modo los ejemplos que siguen :

Entrambos es un adjetivo plural que, segun el Diccionario de la Academia Española, tiene exactamente el mismo significado de *ambos*, que equivale á *el uno y el otro, ó los dos*, siendo éste uno de aquellos casos en que la partícula no comunica valor ninguno al compuesto y sirve solo para la eufonía; y **Entre-ambos** es una frase que significa *entre los dos*.

El señor Andres Bello en su Gramática Castellana dice lo siguiente:

« Creo.... que es ménos propio *vivieron entrambos en el siglo décimo sexto*, porque se trata de dos agentes que no concurrieron á producir un efecto; y que al contrario es mejor *le mataron entrambos*; significando una misma accion, ejecutada por dos individuos.»

Pero esta distincion no está de acuerdo con la práctica, pues es constante entre los buenos escritores antiguos y modernos, usar *entrambos* por *ambos* en casos análogos al primero, decidiendo la eufonía la eleccion de uno ú otro; y numerosos ejemplos se presentan á cada paso de ésto.

Mediodía es un sustantivo que significa el punto cardinal opuesto al *norte;* y **Medio día** es una frase que denota la *mitad de un dia*, así como la frase *media noche* indica *la mitad de una noche.* MEDIODÍA equivale tambien á la hora de las *doce del dia*, como MEDIANOCHE á *las doce de la noche;* aunque debemos advertir que el Diccionario de la Academia Española no trae esta última diccion.

Sobretodo, sustantivo, es una prenda del vestido; y **Sobre todo** es una frase adverbial que equivale á *ademas de, en especial, principalmente.*

Y otros varios como entre **aguardiente** y *agua ardiente*, **vinagre** y *vino agrio.*

Asimismo se notará mucha diferencia comparando el significado de los compuestos y las frases respectivas que á continuacion se expresan, elegidos entre innumerables que podrían citarse.

Apenas adverbio de modo, y *á penas* frase compuesta de preposicion y sustantivo.

Asimismo adverbio de modo equivalente á tambien, *así mismo* adverbio y adjetivo, y *á sí mismo* preposicion, pronombre y adjetivo.

Confin sustantivo, y *con fin* preposicion y sustantivo.

Conque conjuncion ilativa, y *con que* preposicion y conjuncion.

Parabien sustantivo, y *para bien* preposicion y adverbio de modo.

Pormenor sustantivo, y *por menor* preposicion y adjetivo.

Porque conjuncion causal, y *por que* preposicion y conjuncion.

Porvenir sustantivo, y *por venir* preposicion y verbo.

Sino conjuncion adversativa, y *si no* conjuncion y adverbio.

Sinnúmero sustantivo, y *sin número* preposicion y sustantivo.

Sinsabor sustantivo, y *sin sabor* preposicion y sustantivo.

Tambien adverbio de modo, y *tan bien* frase compuesta de dos adverbios.

Tampoco adverbio negativo, y *tan poco* frase de dos adverbios.

II

Casos hai, no obstante lo dicho en el párrafo anterior, en que puede usarse indistintamente unidos ó separados los elementos de que consta un compuesto, sin que sufra alteracion ninguna el significado. Tales como los siguientes :

Alrededor y *al rededor.*
Alderredor y *al derredor.*
Doquiera y *do quiera.*
Enhorabuena y *en hora buena.*
Enhoramala y *en hora mala.*
Entretanto y *entre tanto.*
Sobremanera y *sobre manera.*
Sobretodo (adverbio) y *sobre todo.*

Aunque el Diccionario de la Academia no trae á *entretanto* como palabra compuesta en su lugar alfabéticò; sí se le encuentra como tal en la definicion de los artículos *Interin* y *Pronto.*

Los numerales desde VEINTIUNO hasta VEINTINUEVE; y DOSCIENTOS, TRESCIENTOS, CUATROCIENTOS, SEISCIENTOS, OCHOCIENTOS, que pueden usarse tambien separadamente, así : *veinte* y *uno* á *veinte* y *nueve, dos cientos, tres cientos, cuatro cientos, seis cientos, ocho cientos.*

NOTA. Las voces anteriores y cualesquiera otras que estén en análogas circunstancias, pueden considerarse mas bien como yuxtaposiciones, ó junta de varias voces, que como verdaderos compuestos; pues es propiedad inherente de la composicion alterar, poco ó mucho, el valor que tienen los simples por separado formando frase.

III

Algunos acostumbran formar compuestos escribiendo unidas las siguentes locuciones adverbiales : *á mas, á pesar, á sabiendas, así que, con todo, en medio, en tanto, no mas, no obstante, para que, sin embargo, tan solo, verbi gracia, vice versa* y algunas otras; pero este uso es vicioso y no está autorizado por la Academia de la lengua ni por ningun escritor de nota.

IV

Tambien usan algunos escribir unidas, como si fueran palabras compuestas, frases formadas con el adverbio de tiempo

recien, apócope de *reciente*, antepuesto á participios pasivos, como *recien nacido*, *recien bautizado*, *recien casado*, etc., escribiendo y pronunciando *reciennacido*, *recienbautizado*, *reciencasado*.

Este uso tampoco está autorizado, aunque quizá no sea malo.

V

Por lo que antecede se verá cuánta es efectivamente la importancia del punto que hemos tratado en este artículo; y creemos que bastará para que advertido de ello el lector, procure no incurrir en las faltas que en él se señalan.

VI

A muchas de las frases mencionadas en los párrafos anteriores y otras semejantes, suele darse el nombre de adverbios compuestos: esta denominacion es impropia, y á semejantes frases deben llamarse adverbiales, prepositivas, conjuncionales ó interjectivas, segun sea su naturaleza; pues adverbios compuestos son aquellos que forman una sola diccion uniendo sus diversos elementos.

ARTICULO SEGUNDO

DEL NÚMERO GRAMATICAL DE LOS COMPUESTOS

Una cosa es el número de cada elemento ó simple, y otra el del compuesto.

El de uno de los simples puede ser opuesto al del otro.

En cuanto al de los compuestos, observan las reglas siguientes:

I

Los compuestos de verbo y sustantivo plural, hacen su plural como el singular.

Ejemplos: El corta-plumas, los corta-plumas; el cumple-años, los cumple-años; el guarda-piés, los guarda-piés; el para-caídas, los para-caídas; el suple-faltas, los suple-faltas.

II

Los compuestos de dos nombres en singular que no han sufrido alteracion en sus formas castellanas, y de los cuales el posterior es sustantivo y el anterior adjetivo ó sustantivo adjetivado que lo modifica, forman su plural con los plurales de ambos simples.

Ejemplos : Boca-calle, bocas-calles; casa-quinta, casas-quintas; falsa-regla, falsas-reglas; gentil-hombre, gentiles-hombres; media-caña, medias cañas; madre-perla, madres-perlas; santa-bárbara, santas-bárbaras; salvo-conducto, salvos-conductos.

Siguen tambien esta regla los siguientes :

Amor-mío, amores-míos; calo-frío, calos-fríos; turba-multa, turbas-multas.

Puede igualmente decirse *calo-fríos*, y así queda mejor formado este plural.

Y se apartan de ella : punta-pié que hace punta-piés; vana-gloria que hace vana-glorias; oro-péndola, oro-péndolas; ferro-carril, ferro-carriles; y algunos otros.

III

Los demas compuestos forman su plural como si fueran palabras simples, esto es, con el del posterior solamente.

Ejemplos : Agri-dulce, agri-dulces; agua-manil, agua-maniles; alí-pede, alí-pedes; ante-ojo, ante-ojos; arte-facto, arte-factos; arti-maña, arti-mañas; ave-maría, ave-marías; bien-andanza, bien-andanzas; casqui-vano, casqui-vanos; daca, dacas; en-hora-buena, en-hora-buenas; forte-piano, forte-pianos; guarda-brisa, guarda-brisas; joco-serio, joco-serios; mata-siete, mata-sietes; mayor-domo, mayor-domos; no-nato, no-natos; oro-pel, oro-peles; padre-nuestro, padre-nuestros; para-bien, para-bienes; pésa-me, pésa-mes; peti-pieza, peti-piezas; primo-génito, primo-génitos; que-hacer, que-haceres; quita-i-pon, quita-i-pones; quita-sol, quita-soles; salto-atras, salto-atrases; sacro-santo, sacro-santos; siempre-viva, siempre-vivas; sobre-salto, sobre-saltos; todo-poderoso, todo-poderosos; tras-pié, tras-piés; va-i-ven, va-i-venes; yuxta-posicion, yuxta-posiciones.

Quedan incluídos aquí los compuestos de gentilicios, como:

Anglo-americano, anglo-americanos; greco-latino, greco-latinos; hispano-americano, hispano-americanos.

Obsérvese que en esta regla están comprendidos :

1° Todos los compuestos que sufren alteracion en la forma de cualquiera de sus elementos.

2° Los que terminan en adjetivo, verbo, adverbio, pronombre ú otra partícula, sufran ó no alteracion.

3° Los que terminan en sustantivo precedido de partículas.

Exceptúanse los siguientes que hacen el plural á la inversa, esto es, con el de su primer simple.

Cual-quier, cuales-quier; cual-quiera, cuales-quiera; quien-quier, quienes-quier; quien-quiera, quienes-quiera; hijo-dalgo, hijos-dalgo.

Cualquiera cuando se toma en sentido de hombre de poco mas ó ménos, hace el plural *cualquieras*. Ejemplo : *Tales hombres son unos cualquieras.*

La síncopa hidalgo hace hidalgos, mi-lord hace mi-lores, ex-crex hace ex-crez.

Obsérvese que el plural de *tras-pié* es *tras-piés*, y no *tras-pieses* como erradamente lo han usado algunos buenos escritores.

Obsérvese tambien que los compuestos *nombres*, aunque sus elementos finales sean verbos, adverbios, pronombres, etc.; forman sus plurales como tales nombres, desentendiéndose del carácter que en sí afecten dichos finales.

IV

Compuestos hai que solo tienen uso en plural.

Ejemplos : Amb-ages, entr-ambos, contra-pares, contra-mangas, carnes-tolendas, di-mes y dire-tes, entre-puentes, ex-equias, litis-expensas, pedi-luvios.

Y otros que se usan sin alteracion en ambos números, por tener su último simple la forma plural.

Ejemplos : Agua-manos, agua-vientos, ciem-piés ó ciento-piés, coram-vóbis, cum-quíbus.

Aunque el Diccionario de la Academia trae *cata-lejo;* creemos que debiera ser *cata-léjos*, tanto para el singular como para el plural.

V

Existen algunos compuestos de verbo y sustantivo singular, que en rigor lógico debieran ser invariables, sirviendo la misma

forma para entrambos números; tales como *Bota-fuego, lanza-fuego, mata-siete, porta-almizcle.*

Y tambien otros cuyo plural pudiera ser de ambos modos, como *Porta-bandera*, que pudiera ser el mismo singular, ó bien *porta-banderas*; en caso análogo están *porta-carabina, porta-fusil, porta-guion, porta-paz;* mas parece que prácticamente no se observa ni lo uno ni lo otro, sino que se sigue lo prescrito en la regla III.

Tenemos algunos otros compuestos invariables por naturaleza, tales como *Fac-tótum, haz-me-reir, haz-te-allá.*

VI

Lo que se ha dicho en este artículo es relativo á los compuestos *nombres;* pues en cuanto á los que resultan verbos es claro que forman sus plurales como tales verbos, con arreglo á su conjugacion respectiva.

ARTICULO TERCERO

DEL GÉNERO GRAMATICAL DE LOS COMPUESTOS

Lo mismo que se dijo al tratar del número sucede con el género; uno es el de cada elemento ó simple, y otro el del compuesto.

El de uno de los simples puede ser opuesto al del otro.

En cuanto al de los compuestos, observan las reglas siguientes:

I

Los compuestos terminados en sustantivo no precedido de adjetivo ni verbo, siguen ordinariamente el género del sustantivo final.

Así, pues, son masculinos:

Capi-sayo, capri-cornio, cuasi-delito, dis-favor, menos-precio, para-bien, peje-rei, sin-sabor.

Y son femeninos:

Arti-maña, bien-andanza, cachi-porra, contra-mangas, cornu-copia, de-sazon, in-accion, tras-tienda, vis-lumbre.

Se apartan de esta regla algunos, bien porque naturalmente les está señalado el género, bien por tomar el del simple que contiene la idea principal, no siendo éste el último, ó bien por caprichos del idioma.

Tales como los masculinos :

A-be-cé, agua-manos, buena-boya, maestre-escuela, maestre-sala, oro-pel, palabri-mujer, rodo-miel, tras-luz, verde-montaña.

Y los femeninos :

Agua-chirle, agua-pié.

El diccionario de la Academia trae *buena-boya* como femenino; mas parece que naturalmente está indicado que sea masculino, por referirse á hombres, y encontrarse en caso análogo á *maestre-escuela*, *maestre-sala*; *palabri-mujer*; masculinos por idéntica razon, aunque sus simples finales son femeninos.

A la inversa : trae *al-arma* como masculino; y el uso comun lo hace femenino, lo cual nos parece mas propio.

Tambien aparece en el diccionario *tran-vía* como femenino, que es lo gramatical; pero el uso general lo hace masculino, por sonar así mejor al oído castizo : en medio de esta divergencia lo mas conveniente quizá sería calificarlo de ambiguo.

Vía crúcis, tomado como frase se dice la *vía crúcis*; mas si se usa como un compuesto es ambiguo, y puede decirse el *viacrúcis* ó la *viacrúcis*.

Algunos hai que son del género comun de dos, tales como, *contra-peste* y *tras-mano*; aunque debemos advertir que el Diccionario de la Academia los trae como masculinos.

La conversion de uno á otro género en estos compuestos, afecta solamente el último simple, como en *bis-abuelo*, *bis-abuela*; *con-cuñado*, *con-cuñada*; *galli-pavo*, *galli-pava*.

Como excepcion *hijo-dalgo* é *hijos-dalgo*, hacen *hija-dalgo* é *hijas-dalgo*.

La síncopa *hidalgo* hace *hidalga*.

Cuando el sustantivo ó adjetivo sustantivado está precedido de un adjetivo, éste adopta su forma masculina ó femenina, concordante con la del sustantivo final.

Ejemplos : Falso-peto, falsa-rienda; medio-día, media-caña; primo-génito, prima-vera; rico-hombre, rica-dueña; salvo-conducto, salva-guardia; todo-poderoso, toda-buena.

Para que esta regla tenga efecto, es necesario que el adjetivo conserve íntegra su forma, pues de alterarla se aplica la misma en ambos géneros.

Ejemplos : Alti-bajo, alti-metría; franc-mazon, franc-mazona; pleni-potenciario, pleni-potencia; vani-loquio, vani-locuencia.

Lo mismo sucede cuando el adjetivo es del género comun de dos.

Ejemplos : Verde-montaña, verde-scuro.

II

Los compuestos terminados en adjetivo no precedido de verbo, siguen el género del adjetivo final con la declinacion que estos admitan, quedando invariable el simple anterior.

Ejemplos : Ali-caído; ali-caída; casqui-vano, casqui-vana; joco-serio, joco-seria; sacro-santo, sacro-santa; ad-junto, ad-junta; ambi-dextro, ambi-dextra; entre-ancho, entre-ancha; in-cauto, in-cauta; mal-criado, mal-criada; no-nato, no-nata; todo-poderoso, todo-poderosa; primo-génito, primo-génita.

En esta regla quedan incluídos los compuestos gentilicios como *anglo-americano, anglo-americana; greco-latino, greco-latina; hispano-americano, hispano-americana.*

Cuando el adjetivo final es comun de dos, se aplica naturalmente sin variacion á cualquier género.

Ejemplos : Un licor *agri-dulce,* una fruta *agri-dulce;* el *aguardiente,* la *capel-ardente;* un árbol *indi-gena,* una planta *indigena;* el *in-mortal,* la *in-mortal;* un verso *con-sonante,* una rima *con-sonante;* un argumento *contra-producente,* una prueba *contra-producente.*

Obsérvese que cuando los compuestos son formados de sustantivo y adjetivo, no se busca la concordancia de ellos entre sí; sino que el sustantivo permanece invariable, para cuyo efecto adopta casi siempre la terminacion en *i*; y el adjetivo es masculino ó femenino, no segun el género del sustantivo, sino concordando con el sujeto á que se refiere.

En *cari-redondo*, por ejemplo, el masculino *redondo* no concuerda con el femenino *cara*, sino con el varon á que se atribuye; pues cuando se refiere á una mujer decimos *cari-redonda.*

III

Los compuestos terminados en sustantivo ó adjetivo precedidos de verbo, son generalmente masculinos; aunque el último simple sea femenino.

Ejemplos con el último simple masculino :

Cumple-años, engaña-bobos, escarba-dientes, guarda-polvo, hinca-pié, mata-sanos, pasa-porte, porta-fusil, quita-sol, torna-sol.

Ejemplos con el último simple femenino :

Casca-nueces, corta-plumas, escarba-orejas, guarda-mano, pasa-mano, porta-moneda, perdona-vidas, tapa-boca, traga-luz, torna-voz.

Se apartan de esta regla algunos que van buscando el género femenino de su último componente, tales como *bota-vara*, *cala-cuerda*, *corta-pisa*, *torna-bodas*, *torna-guía*, *torna-punta*, *saca-filásticas*.

Cuando los compuestos á que se refiere este párrafo denotan accion ú oficio concernientes á seres, asumen entónces la cualidad de comun de dos.

Ejemplos : Un azota-calles, una azota-calles; un ó una guarda-cabras; un ó una pisa-verde; un caballo traga-leguas, una mula traga-leguas.

Hai algunos que son masculinos cuando se refieren á objetos ó cosas inanimadas; pero cuando se aplican á seres son entónces comun de dos.

Ejemplo : *Guarda-ropa* es masculino en la significacion de *armario;* mas cuando se aplica para designar la persona encargada de custodiar la ropa, será entónces masculino ó femenino, segun el sexo de la persona : así diremos : *Pedro el guarda-ropa, María la guarda-ropa.*

En igual caso se encuentra *Porta-bandera* : cuando denota el cinturon en que se apoya el asta, es masculino; y será comun de dos cuando se aplique á la persona que conduce la bandera; aunque para tal caso será preferible usar el sustantivo *abanderado* ó *abanderada.*

Debemos advertir que el Diccionario de la Academia Española trae casi todos estos compuestos con la clasificacion de masculinos, y no comun de dos; lo cual nos parece un error grave.

IV

Son generalmente masculinos aquellos sustantivos cuyo último componente es un verbo, tales como *bien-estar*, *duerme-vela*, *mal-estar*, *pasa-pasa*, *por-venir*, *que-hacer*, *quita-i-pon*, *haz-me-reír*, *va-i-ven*.

Otros que se forman terminados en pronombres enclíticos como *pésa-me*, *pláce-me*, *retorne-lo*.

Y tambien algunos que terminan en adverbio ú otra partícula, como *Otro-sí*, *inter-in*, *haz-te-allá*.

Salto-atras es comun de dos.

NOTAS

1ª Escusado parece decir que estas reglas se refieren solo á los compuestos pertenecientes á las partes de la oracion que admiten géneros.

2ª No tenemos certidumbre de que estas reglas, lo mismo que algunas otras, comprendan todos los casos que puedan presentarse; pero sí creemos que unidas á las generales puedan servir de norma para los que falten.

ARTICULO CUARTO

DEL ACENTO PROSODICO Y GRAFICO DE LOS COMPUESTOS

I

En los compuestos formados de simples principales y partículas, bien sean éstas antepuestas ó bien pospuestas, prevalece el acento prosódico del simple principal.

Ejemplos : A-brazo, des-armar, dis-curso, re-accion, tras-pié.

Quedan incluídos en esta regla, los compuestos de verbo y pronombres enclíticos, los cuales conservan el acento del verbo, como en *quiére-lo*, *tráe-nos-lo*, *uniéndo-se-nos-las*.

Esta regla no admite excepcion :

1° Cuando el último simple es esdrújulo, como en *anti-lógico*, *centi-área*, *con-céntrico*, *ex-ánime*, *im-pertérrito*, *insólito*, *mixti-líneo*, *tri-ángulo*.

2° Cuando del compuesto resulta un infinitivo; pues como estos son siempre agudos, debe precisamente cargarse la pronunciacion en el último componente, sean partículas ó

sean otros simples los que se le antepongan, como en *con-gratular*, *en-carecer*, *in-gerir*, *fructí-ficar*.

Pero fuera de estos casos abundan ejemplos en que prevalece el acento de la partícula, como en *á-probo*, *có-modo*, *cón-sono*, *cón-yuges*, *ré-probo*, *tráns-fuga*, *tri-tono*.

En los verbos con enclíticos, tambien es permitido á veces en los versos acentuar la partícula.

NOTA. Hemos observado que en Madrid y otros puntos de España, acostumbran muchos cargar la pronunciacion en el enclítico, lo cual es incorrecto.

II

En los compuestos formados de la union de simples principales, prevalece el acento del último de ellos.

Ejemplos: Boca-manga, cola-pez, liquid-ámbar, vai-ven.

En contra de esta regla tenemos multitud de compuestos formados de dos dicciones graves, que no conservan el acento de su último simple; pero que no pudiendo tampoco regir en ellos el del primero, porque entónces recaeria sobre la cuarta sílaba, lo cual es opuesto á la prosodia castellana, se ha adoptado el término medio de trasladarlo á la tercera, resultando de esto un esdrújulo.

Ejemplos : Artí-fice, bené-volo, centí-grado, fructí-fero, frugí-voro, noctí-vago, retró-grado, uní-sono.

Cuando el último simple contiene diptongo no puede verificarse esta traslacion de acento; excepto únicamente en algunos compuestos que terminan con el adjetivo *locuo*, como *alti-locuo*, *brevi-locuo*, *grandi-locuo*, *magni-locuo*, *vani-locuo*, *ventri-locuo;* y en el adjetivo *ali-cuota*.

III

Compuestos de dos simples hai en que se conserva el acento de entrambos; pero estos en rigor no son tales compuestos, sino una yuxtaposicion de dos voces.

Ejemplos : Cólera-morbo, décimo-séptimo, décimo-octavo.

En este caso se encuentran los adverbios formados de un adjetivo y del sustantivo *mente*, que tan frecuente uso tienen en castellano.

Ejemplos: Buena-mente, feliz-mente, rápida-mente, hábil-mente, magnífica-mente, espontánea-mente.

IV

El acento puede pasar de una sílaba á otra, y tambien de un simple á otro en los diferentes compuestos afíneos; y esto es mui frecuente.

Ejemplos: Arte-facto, artí-fice; con-cavidad, cón-cavo; des-valido, in-válido; sub-itáneo, súb-ito; vere-dicto, verí-dico; ventrí-locuo, ventri-loquía; soli-loquio, soli-loquiar; extra-vío, ob-vio.

V

Como se ha visto en los párrafos anteriores, los compuestos se apartan con frecuencia de las reglas generales, cargando la pronunciacion sobre la partícula ó sobre el primer simple; y pasando de una sílaba á otra del mismo simple.

Sobre esta variedad, al parecer caprichosa, no es posible dar reglas, porque no las hai fijas; pues el buen gusto y la eufonía son los que han determinado ó decidido la cuestion en cada caso, segun se han ido presentando.

VI

En cuanto al acento gráfico de los compuestos no hai mas que decir, sino que se les aplican las reglas generales del caso, considerándolos como si fueran voces simples.

OBSERVACION

Hai simples que tienen la propiedad de rechazar el acento inclinándolo al componente anterior, sea éste partícula ú otro simple. Tales son los siguientes:

Cola, dico, fero, fice, fico, fido, fugo, gero, ito, locuo, metro, modo, para y paro (*de parir*), pede, pedo, plica, plice, poda, pode, probo, roga, seco (*de seguir*), sono, tono, vago, vido, voco, voro, yuges, yugo, y algunos mas.

De modo que los compuestos en cuya formacion entran, como no sean verbos, son casi siempre esdrújulos.

Ejemplos : Agrí-cola, viní-cola, fatí-dico, aurí-fero, fructí-fero, artí-fice, bené-fico, bí-fido, centrí-fugo, tráns-fugo, alí-gero, flamí-gero, ámb-ito, éx-ito, altí-locuo, centí-metro, có-modo, primí-para, ovi-paro, alí-pede, cuadrú-pedo, ré-plica, dú-plice, antí-poda, trí-pode, ré-probo, pró-roga, intrín-seco, horrí-sono, trí-tono, undí-vago, carní-voro, pró-vido, equí-voco, cón-yuges, cuadrí-yugo.

ALCANCE A LOS TRES ARTICULOS ANTERIORES

En los artículos segundo, tercero, y cuarto de este capítulo, que tratan del número y género gramatical, y de la acentuacion de los compuestos, se omitió hacer referencia de los procedentes de idiomas extranjeros ; para suplir esta falta insertaremos aquí la regla siguiente :

Los compuestos que usamos en latin, lo mismo que los tomados de idiomas extranjeros, desde que se castellanizan, quedan sometidos á las reglas de la gramática castellana, en todo lo que concierne á los números, géneros, y acentuacion prosódica y gráfica; desentendiéndose de las de sus idiomas respectivos.

Así pues, en cuanto al número, los ejemplos que siguen forman sus plurales como se verá : *Bif-tec, bif-teques; com-plot, com-plotes; di-letante, di-letantes; feld-espato, feld-espatos; pater-nóster, pater-nósteres; re-staurante, re-staurantes; re-vólver, re-vólveres; wague-maestre, wague-maestres.*

Ya dijimos que *mi-lord* hace *milores;* análogos á este *plum-puding* hace *plum-pudines; sei-bord, sei-bores.*

Ejemplos del género : *Feld-mariscal, feld-mariscala; lom-bardo, lom-barda; neer-landes, neer-landesa; nor-mando, nor-manda; ostro-godo, ostro-goda; peti-metre, peti-metra; visi-godo, visi-goda.*

Ejemplos de la acentuacion :

Berbiquí, brindis, etcétera, factótum, macádams, tedeum.

Nota. — Esta regla es igualmente aplicable á las palabras simples que provienen de idiomas extranjeros; lo mismo que para la formacion de los derivados, tanto de ellas como de los compuestos.

Tambien es extensiva á otros respectos : en virtud de esta regla es que deben escribirse con *n* algunas voces que en su orígen latino llevan *m* ántes de *v*, como *triun-viro* y *decen-viro*; lo mismo que *tran-vía*, ya que hemos de castellanizar el ingles *tram-way*.

ARTICULO QUINTO

DE LA CONJUGACION DE LOS VERBOS COMPUESTOS

Los verbos compuestos siguen ordinariamente la conjugacion del verbo simple en que terminan.

Se apartan, no obstante, de esta regla :

1° Algunos que á causa de variaciones que sufre en su forma el verbo final del compuesto, pasan á conjugacion distinta de la del simple. Tales son :

Ad-vertir, *desad-vertir*, *con-vertir*, *contro-vertir*, *di-vertir*, *in-vertir*, *per-vertir* y *su* ó *sub-vertir* que pertenecen á la tercera conjugacion; cuando el simple primitivo que es *verter* pertenece á la segunda.

Con-cernir y *dis-cernir* que pertenecen á la tercera; cuando *cerner*, que proviene de otra etimología, pertenece á la segunda.

Ad-quirir é *in-quirir* y *re-querir* que pertenecen á la tercera; y *querer* á la segunda.

Con-currir, *dis-currir*, *es-currir*, *in-currir*, *o-currir*, *re-currir* y *trans-currir* que pertenecen á la tercera; y *correr* á la segunda.

Ad-mitir, *di-mitir*, *e-mitir*, *inter-mitir*, *o-mitir*, *per-mitir*, *preter-mitir*, *re-mitir*, *trans-mitir* y *manu-mitir* que pertenecen á la tercera; y *meter* á la segunda.

Inter-rumpir y *pro-rumpir* que pertenecen á la tercera; y *romper* á la segunda.

Re-tiñir que pertenece á la tercera; y *tañer* y *a-tañer* á la segunda.

Com-petir y *re-petir* que pertenecen á la tercera; y *com-peter* á la segunda.

Con-vergir y *di-vergir* á la tercera; y *con-verger* á la segunda.

En-candilar, *in-cendiar* é *in-censar* que pertenecen á la primera; y *en-candecer* y *en-cender* á la segunda.

Nota. — En la coleccion de simples que constituye la seccion cuarta de esta obra, pueden verse otros varios análogos á estos últimos.

Es de notarse que estos verbos no solamente pasan de una conjugacion á otra; sino que algunos que son irregulares pasan tambien á clases distintas de éstos.

Para presentar esta idea con mayor claridad, haremos uso de la clasificacion que establece el señor Andres Bello para los verbos irregulares, en su gramática de la lengua castellena; por ser la mas extensa y completa que conocemos, y creemos pueda existir.

Verter y los compuestos de esta forma, lo mismo que *cerner*, pertenecen á la clase segunda de los verbos irregulares; y los compuestos ántes indicados de *vertir* y *cernir* pertenecen á la novena.

Querer y sus compuestos pertenecen á la undécima; *ad-quirir* é *in-quirir* á la novena.

Com-peter es regular; y *com-petir* y *re-petir* irregulares de la clase tercera.

En-cender é *in-censar* pertenecen á los irregulares de la clase segunda; *en-candecer* á la primera; y *eu-candilar* é *in-cendiar* son regulares.

En cuanto á *correr*, *meter*, *romper*, *tañer* y sus compuestos; lo mismo que los de *currir*, *mitir*, *rumpir* y *tiñir* nada hai que observar pues son todos verbos regulares.

Tambien son regulares los compuestos de *verger* y *vergir*.

2º Los hai tambien que sin sufrir variacion en la forma de su infinitivo, que los haga pasar de una conjugacion á otra, pasan sin embargo de una clase de irregulares á otra, ó se convierten en regulares miéntras que el simple es irregular, ó bien un compuesto del mismo simple es regular y otro no lo es.

Están en el primer caso:

Ir, que es irregular anómalo; miéntras que su compuesto *circu-ir* es irregular de la clase cuarta, y *preter-ir* de la novena.

Placer, que se conjuga como irregular de la clase primera y tambien como de la séptima, ó como irregular anómalo; miéntras que sus compuestos *a-placer*, *com-placer*, *des-placer*, *dis-placer* son solamente irregulares de la clase primera.

Están en el segundo caso:

Estar, irregular anómalo; miéntras que sus compuestos *con-star*, *contra-star*, *di-star*, *in-star*, *ob-star*, *pre-star*, *apre-star*, *empre-star*, *re-star*, *arre-star*, *contrare-star* son regulares.

Haber, irregular anómalo; miéntras que *deber* es regular.

Hender, irregular de la clase segunda; miéntras que *prender* sincopa de *pre-hender*, y sus compuestos *a-prender*, *com-prender*, *des-prender*, *em-prender*, *re-prender*, *sor-prender* son regulares.

Debe advertise que *prender* no es en rigor etimológico compuesto de nuestro verbo *hender*.

Mentar, irregular de la clase segunda; miéntras que *co-mentar*, *de-mentar*, son regulares.

Tambien son regulares otros muchos afíneos aparentes de *mentar*, tales como *aumentar*, *condimentar*, *cumplimentar*, *documentar*, *juramentar*, *ornamentar*, *paramentar*, *parlamentar*, *reglamentar*.

Rogar, irregular de la clase segunda; miéntras que *a-rrogar*, *ab-rogar*, *de-rogar*, *e-rogar*, *i-rogar*, *inte rrogar*, *pro-rogar*, *sub-rogar* son regulares.

Ser, irregular anómalo; miéntras que *po-seer*, *sobre-seer* son regulares.

Están en el tercer caso :

Re-cibir, *per-cibir* y *aper-cibir*, regulares; miéntras que *con-cebir* es irregular de la clase tercera.

O-fender, regular; miéntras que *de-fender* es irregular de la clase segunda.

Pro-fesar, regular; miéntras que *con-fesar* es irregular de la clase segunda.

Mueblar, *a-mueblar* y *desa-mueblar*, regulares; miéntras que *moblar*, *a-moblar* y *desa-moblar*, son irregulares de la clase segunda.

Novar é *in-novar*, regulares; miéntras que *re-novar* es irregular de la clase segunda.

Plegar y *re-plegar*, irregulares de la clase segunda; miéntras que *des-plegar* y *re-plegarse* se usan como de la misma clase y como regulares.

Regir y *co-rregir* son irregulares, de la clase tercera; miéntras que *di-rigir*, *e-rigir* y *sur-gir* son regulares.

Tender, *a-tender*, *desa-tender*, *con-tender*, *en-tender*, *des-en-tender*, *ex-tender*, *coex-tender*, *sobreen-tender* y *sub-tender* son irregulares de la clase segunda; miéntras que *pre-tender* es regular.

Ver, *ante-ver*, *entre-ver*, *pre-ver* y *re-ver* son irregulares anómalos; miéntras que *pro-veer* es regular.

3º Otros hai en que teniendo el simple varios significados, los compuestos son regulares ó irregulares segun la etimología que los rija. Tales son los siguientes :

Colar en el sentido de *pasar* y sus compuestos *re-colar* y *tras-colar*, son irregulares de la clase segunda; y *en-colar* en el sentido de *pegar*, y *des-colar* equivalente á *derrabar* son regulares.

Follar, de *hoja*, es regular; y *follar* y *a-follar*, de *fuelle* son irregulares de la clase segunda.

A-forar en el sentido de imponer *derechos* es regular; y en el de dar *fueros* es irregular de la clase segunda.

Jugar, de *juego*, es irregular de la clase segunda; y *con-jugar* proveniente de *yugo*, y *en-jugar* y *des-jugar* de *jugo* son regulares.

Negar, *ab-negar*, *de-negar* y *re-negar* por *negativa* son irregulares de la clase segunda; y *anegar* por *inundar* es regular; pues aunque algunos lo hacen tambien irregular de la clase segunda, esto es una impropiedad inaceptable.

Pensar y *re pensar*, de *pensamiento*, son irregulares de la clase segunda; y *com-pensar*, *dis-pensar*, *recom-pensar*, provenientes del latin *pensare* pesar, pesantez, son regulares; tambien *pensar* en el sentido de dar *pienso* á los animales, es irregular de la clase segunda.

A-postar, por situar gente en un *puesto*, ó por *ataviarse* es regular; y por hacer *apuesta* es irregular de la clase segunda.

Sentar, *a-sentarse* y *des-a-sentar*, provenientes de *asiento* son irregulares de la clase segunda; y *au-sentar*, *pre-sentar*, y *re-pre-sentar* provenientes del verbo *ser* son regulares.

Solar, *a-solar*, *de-solar* y *sobre-solar* derivados de *suelo*, lo mismo que *con-solar*, *de-solar*, *descon-solar* de *solaz* son irregulares de la clase segunda; é *in-solar*, *torna-solar* de *sol* son regulares.

Tentar en todas sus acepciones, lo mismo que *a-tentar*, *re-tentar*, *desa-tentar* provenientes de *tocar* son irregulares de la clase segunda; y *a-tentar*, *con-tentar*, *de-tentar*, *in-tentar*, *sus-tentar*, *os-tentar* provenientes de *tender* y de *tener* son regulares.

A-terrar, de *terror* es regular; y *a-terrar*, *des-terrar*, *en-terrar*, *so-terrar* provenientes de *tierra* son irregulares de la clase segunda.

A-testar por *atestiguar* es regular; y *a-testar* por *henchir* es irregular de la clase segunda.

Tronar, *a-tronar*, *re-tronar* de *trueno* son irregulares de la clase segunda; y *en-tronar*, *des-tronar* de *trono* son regulares.

No faltan algunos otros que tienen tambien sus variaciones; pero siendo éstas de poca importancia, prescindiremos de ellos por ahora, pues con los mencionados en este artículo basta para el fin propuesto en él.

En este caso se encuentran *Roer* y su compuesto *co-rroer*; *decir* y sus compuestos *ben-decir*, *mal-decir*; *hacer* y sus compuestos *des-hacer*, *contra-hacer*, *re-hacer* y *satis-facer*; *salir* y su compuesto *sobre-salir*; y algunos mas.

OBSERVACIONES

1ª **Des-pedir**, *ex-pedir*, *im-pedir* aunque por su estructura material ó forma aparecen como provenientes de *pedir*, etimológicamente no lo son; pero siguen no obstante la conjugacion de éste.

2ª **An-helar** es regular; aunque sus afíneos aparentes *helar* y *des-helar* son irregulares de la clase segunda.

3ª **Apersonar** es regular; aunque sus afíneos aparentes *sonar*, *a-sonar*, *con-sonar*, *di-sonar* y *re-sonar* son irregulares de la clase segunda: *con-sonar* se conjuga tambien como regular.

4ª **Atrever** es regular; aunque sus afíneos aparentes *ver*, *ante-ver*, *entre-ver*, *pre-ver*, *re-ver*, son irregulares anómalos.

5ª **De-rrocar** se usa como regular; y como irregular de la clase segunda.

6ª **Pre-caver** es regular; y *caber* es irregular de la clase décima.

7ª **Sorber** y *ab-sorber* son regulares; y *solver* y *ab-solver* irregulares de la clase segunda.

8ª Sobre el compuesto *re-conciliar* establece el señor Mariano José Sicilia que se diga *yo reconcilio* significando « yo oigo una breve confesion en el tribunal de la penitencia » y *yo reconcilio* en las demas acepciones.

Aunque esta idea ha sido repetida por el señor Andres Bello y otros autores, nos parece errada; y creemos que en cualquier sentido que se tome este verbo debe decirse *yo reconcilio*.

Distincion análoga establece entre *auxilio* y *auxilio*, el uno para lo sagrado y el otro para lo profano; pero creemos que está en igual caso á la anterior, y que *auxilio* es como debe decirse en cualquier sentido que se le tome.

ARTICULO SEXTO

PARTES DE LA ORACION A QUE PERTENECEN LOS COMPUESTOS

I

Los compuestos casi en su totalidad son sustantivos, adjetivos ó verbos; pero hai tambien algunos que son adverbios y otras partículas.

II

En general son de la parte de la oracion á que pertenece el último simple, cuando este es sustantivo, adjetivo ó verbo.

Consecuente con esto resulta que :

1° Los terminados en sustantivo son invariablemente sustantivos.

Ejemplos : Casa-puerta, falsa-rienda, quita-sol, tras-alcoba, menos-precio, mon-señor, van-guardia.

2° Los terminados en adjetivo son adjetivos.

Ejemplos : Barbi-lucio, ambi-dextro, ad-junto, mal-contento, semoviente, pen-último.

Esta regla tiene algunas excepciones, tales como los siguientes compuestos que son sustantivos, no obstante de terminar en adjetivo.

Ejemplos : Alti-bajo, forte-piano, con-sonante, siempre-viva sui-cida, re-cinto.

3° Los terminados en verbo son generalmente verbos.

Ejemplos: Mani-obrar, justi-preciar, echa-corvear, pasa-portar, entre-oír, mal-gastar, ob-tener.

Terminados en verbos tenemos algunos compuestos que son sustantivos, como los que se citan en el inciso primero del § IV del artículo tercero del presente capítulo. (Pág. 32.)

III

Los terminados en otra parte de la oracion precedidos de nombres ó verbos, forman generalmente sustantivos.

Ejemplos : Cata-léjos, salto-atras, pensé-que, padre-nuestro.

IV

Los compuestos de verbo y enclíticos conservan generalmente el carácter de verbos; hai no obstante algunos que se convierten en sustantivos, como lo veremos mas adelante en el artículo que trata de los pronombres enclíticos.

De resto cuando el primer componente es un verbo, se produce siempre un sustantivo.

Ejemplos : Casca-nueces, guarda-almacen, mira-sol, para-rayo, porta-folio.

V

De la reunion de varias partículas resultan en su mayor parte adverbios.

Ejemplos: A-tras, del-ante, inter-in, otro-sí, de-mas, a-de-mas, a-sí, a-hí, de-tras, ante-ayer, a-saz.

Tambien resultan algunos pronombres, conjunciones, etc.

Ejemplos : Nos-otros, vos-otros, aun-que, con-que, por-que, si-no, em-pero, ox-te.

VI

Imposible nos sería continuar esta clasificacion, enumerando la infinita y caprichosa variedad de combinaciones que presentan los compuestos; así nos limitaremos á las ya mencionadas.

ARTICULO SÉPTIMO

DEL SILABEO DE LOS COMPUESTOS

I

Como regla general las palabras compuestas se silábean conservando la integridad de sus simples.

Ejemplos: Ab-rogar, des-a-rreglado, in-útil, sub-rogacion.

Esta regla tiene varias excepciones:

1ª Cuando el segundo componente principia por *s* líquida, pues ésta se silabea en castellano agregada al simple anterior, por razon de que no usamos este sonido á principio de vocablo.

Ejemplos: Armis-ticio, claros-curo, manus-crito, pres-cribir, sols-ticio.

No diremos, sin embargo, que yerran los que en estos casos mantengan la integridad de cada simple; pues así es en todo rigor como debiera hacerse, diciendo, *armi-sticio*, *claro-scuro*, *manu-scrito*, *pre-scribir*, *sol-sticio*.

2ª Suele invertirse tambien este órden, silabando el compuesto como si fuera una palabra simple, cuando alguno de sus elementos ó ninguno de ellos tiene significado propio y notoriamente conocido en castellano.

Ejemplos en que uno de los componentes no tiene significado propio en castellano: *Arz-obispo*, *hog-año*, *neg-ocio*, *pen-último*; los cuales prácticamente silabamos así: *ar-zobispo*, *ho-gaño*, *ne-gocio*, *pe-núltimo*.

Ejemplos en que ninguno de los elementos tiene significado propio en castellano, por ser tomado íntegro el compuesto del griego ú otro idioma extraño: *An-arquía*, *aut-opsia*, *coleó-ptero*, *dia-gnóstico*, *orang-utan*; los cuales prácticamente silabamos así: *a-narquía*, *au-topsia*, *coleóp-tero*, *diag-nóstico*, *oran-gutan*.

3ª Tambien en los casos en que por sinalefa ó síncopa se ha mutilado un compuesto, se silabea como si fuera simple.

Ejemplos: Ambi-guo, animad-version, hi-dalgo, pun-donor, vinagre.

4ª No faltan algunos otros casos en que se quebranta la integridad de los simples, pues la tendencia natural del idioma es á silabear los compuestos como si no lo fueran; así decimos, por ejemplo, *i-dos* en vez de *id-os*, *no-sotros* por *nos-otros*, *pretérito* por *pretér-ito*, *simi-lor* por *simil-or*, *trán-sito* por *tráns-*

ito, *a-borrecer* por *ab-orrecer*, *a-borto* por *ab-orto*, *su-basta* por *sub-asta*, *vo-sotros* por *vos-otros*.

II

En cuanto á la division parcial de cada simple, no hai mas que seguir las reglas generales del silabeo castellano.

OBSERVACION

En cuestiones de idioma suele acontecer, como lo vemos en este artículo y otros muchos, que la práctica está en desacuerdo con la teoría; pero que existan, no obstante, razones poderosas para no alterar aquella.

En ocasion oportuna el señor doctor Pedro Felipe Monlau se expresó en estos términos, tomados del curso de *Filosofía elemental* por el esclarecido presbítero don Jaime Bálmes: « Los idiomas no comportan el rigor filosófico de la teoría lingüística: en ellos se atiende á otras cosas distintas del órden lógico, como son la variedad y la eufonía; y en sus modificaciones influyen un sinnúmero de causas que alteran su simplicidad. Si un filósofo formase una lengua, queriendo darle exactitud y unidad, le quitaría mucho de su gracia y hermosura. »

ARTICULO OCTAVO

FORMACION DE DIPTONGOS Y TRIPTONGOS EN LOS COMPUESTOS

I

De la regla general asentada en el artículo que antecede se deduce, que no debe formarse diptongo cuando el simple anterior termina en vocal y el posterior principia tambien por ella, aunque la combinacion fuere apta para el efecto; sino que deben silabarse separadas, conservando la integridad de cada elemento constitutivo.

Ejemplos: A-irado, a-islar, a-íslo, a-unar, a-úno, bi-enio, boqui-abierto, mani-atar, oji-alegre, punti-agudo, re-unir, re-úno, re-usar, re-úso, tri-ángulo, tri-enal, va-i-ven, veinti-un, veinti-uno.

NOTA. — Estos compuestos se asimilan á aquellos cuyo segundo elemento principia por *h*, como a-hito, a-hijado, a-hilar, pro-hibir, pro-hijar, re-huír, sa-humar, des-a-huciar.

II

No obstante lo dicho en el párrafo anterior, y de la misma manera que hemos visto formar sílabas sin atender á la integridad de los simples, puede libremente formarse diptongos uniendo vocales que pertenezcan á diversos elementos, en los casos siguientes:

1° Cuando en los compuestos se comete la figura sinalefa.

Ejemplos: Aguardiente, Ecuanimidad, Neutro.

2° Cuando alguno de los elementos ó ninguno de ellos tiene significado propio y notoriamente conocido en castellano.

Ejemplos: Circuito, Introito, cuyos segundos simples ito, es palabra latina que no tiene uso ni significado por sí sola en castellano.

Nota. — En los verbos debe seguirse rigurosamente las reglas de la conjugacion, por consiguiente, disolviéndose el diptongo en el infinitivo *circu-ir*, se disuelve tambien en el participio *circuí-do* y demas inflexiones análogas; aunque hemos visto que se forma en el sustantivo *circuito*.

III

Casos se presentan en que un simple conserva el diptongo en un compuesto, y lo disuelve en otro, como acontece en los siguientes

Ejemplos: Ob-vio, pre-vio y des-vío, extra-vío; pre-lacion y prelacía; ventrí-locuo y ventri-loquía, in-dividuo (*sust.*) é in-dividúo (*verbo*).

IV

Tambien se nota esta diversidad, cuando el acento pasa del simple en que existe un diptongo disuelto, á otro componente anterior.

Ejemplos: Pío y escola-pio, flu-ír y meli-fluo.

V

Se escribe de ambos modos AUN monosílabo, formando diptongo, y AÚN disílabo, disolviéndolo; pero con diferentes significados: el primero es una conjuncion que equivale á *hasta* ó *tambien*, y el segundo un adverbio sinónimo de *todavía*.

VI

CONCÓ-IDEO. En este compuesto, con el acento en la *o* medial como lo trae el diccionario de la Academia, debe ineludiblemente formarse el diptongo pronunciándose *con-cói-de-o*, aunque cada una de las dos vocales *oi* perteneciere á distintos simples; pues de no hacerlo así resultaría cargando el acento en la cuarta sílaba, partiendo de la última, lo cual es opuesto al genio y á las reglas de la prosodia castellana.

VII

GABRI-EL, URI-EL y RAFA-EL, son tres voces análogas, que vienen compuestas de su orígen hebraico. En las dos primeras se forma el diptongo *ie*, uniendo los dos simples así, *GabrIEl*, *UrIEl;* mas en el último se conservan separados *Rafa-el*, pues la combinacion *ae* no es apta para formar diptongo castellano.

En igual caso se encuentran *Isra-el*, *Isma-el* y otros muchos

VIII

Lo que se ha dicho relativo á los diptongos, es igualmente aplicable á los triptongos.

Ejemplos: DIOI-co, TUAU-tem, que separando sus elementos serían di-oico, tu-áutem.

NOTA. — Para la mejor inteligencia de este artículo debe advertirse que no son combinaciones aptas para formar diptongos, sino las de dos vocales distintas fuerte y débil, ó vice versa, ó entrambas débiles; y para triptongos las de tres vocales, dos débiles y una fuerte intermedia.

OBSERVACION

I

En ésto siguen los compuestos la misma lei de los derivados, en los cuales, cediendo á la tendencia natural del idioma, ó á la influencia del acento, se forman á veces diptongos uniendo vocales que en sus primitivos ú otros derivados afíneos se disuelven; no obstante de que como regla general, las derivaciones debieran conservar la cantidad prosódica de sus primitivos, formando el diptongo ó disolviéndolo de acuerdo con ellos.

Veamos algunos ejemplos en que el primitivo disuelve la combinacion; y, sin embargo, en los derivados se forma el diptongo; ó bien que en unos se siga al primitivo y en otros no.

Etí-ope y *etiópico, etiopiano, etiopio.*
Marí-a y *marial, mariano, marion.*
Perí-odo y *periódico, periodismo, periodista.*
Juda-ísmo, *juda-izar* y *judaico.*
Mesí-as, *mesí-ada* y *mesiazgo.*
Farisa-ísmo y *farisaico.*

Nótese en los ejemplos anteriores, que cuando el acento carga en la vocal débil se disuelve la combinacion; mas cuando carga en la fuerte se forma el diptongo; como tambien cuando el acento pasa á otra sílaba posterior.

II

De la misma manera que se forman ó no diptongos, mediante cambios eufónicos de vocales que se verifican entre diferentes voces afíneas.

Ejemplos : No forman diptongo Arre-ar, árre-a, córne-o, héro-e, Icáre-o, Ile-on, obo-e, óle-o, Piriné-os; y lo forman sus afíneos Arriero, cornial, heroico, Icario, Ilion, obué, ólio, pirinaico.

III

Los verbos regulares en sus inflexiones siguen rigurosamente el principio general; mas en cuanto á los irregulares algunos suelen presentar excepciones, tales son los siguientes :

O-ír, *o-ído*, *o-ímos* que lo disuelven; y *oigo*, *oiga*, *oigamos* que lo forman.

Ca-ído, *ca-ímos* que lo disuelven; y *caigo*, *caigamos* que lo forman.

Tra-ído, *tra-í-a* que lo disuelven; y *traigo*, *traiga*, *traigamos* que lo forman.

ARTICULO NOVENO

ALTERACIONES EN LAS FORMAS DE LOS SIMPLES

I

Cuando el compuesto se forma de dos simples entrambos principales, por lo regular el primero es el que sufre las modificaciones, y el segundo se conserva intacto.

II

Algunos simples que principian por *h* la pierden al entrar en composicion, como sucede con los siguientes :

Sub-asta, cuyo segundo componente es *hasta*.
So-ez, por *so-hez*.
Des-ollar, *des-ollado*, que provienen de *hollejo*.
Ab-orrecer, que deriva de *horror*.
Norabuena, por *en-hora-buena*.
Noramala, por *en-hora-mala*.
Prender, síncopa de *pre-hender*.
Rendija, síncopa de *re-hendija*.

El Diccionario de la Academia trae *ex-hausto* é *in-ex-austo*, á este último debe agregársele la *h*.

Trae tambien *arrapo* y *harapo*, *des-arrapado* y *des-harrapado*.

III

Al contrario de lo que hemos visto en el párrafo anterior, á algunos simples que no tienen *h* se les agrega, cuando para formar el compuesto la vocal inicial *o* se convierte en *ue*.

Ejemplos.

A-huecar, *en-huecar*, que vienen de *oquedad*.
Des-huesar, de *oseo;* tambien se dice *des-osar*.

En los futuros y pospretéritos de indicativo de todos los

verbos tenemos tambien la supresion de una *h*, como acontece en *compraré*, que es síncopa de *comprar-hé; compraria*, síncopa de *comprar-hía* ó *comprar-habia;* y así en las demas personas de ambos números.

IV

Cuando el primer componente termina en vocal y el siguiente principia tambien por vocal, es mui frecuente usar la sinalefa suprimiendo una de las dos, que ordinariamente es la final del simple anterior.

Ejemplos : **Ant-año** por *ante-año, del* por *de-el, entr-ambos* por *entre-ambos, tel-araña* por *tela-araña.*

Ejemplos en que la vocal suprimida es la inicial del componente posterior : *Al* por *a-el, sempi-terno* por *siempre-eterno, verde-scuro* por *verde-oscuro.*

Cuando el segundo simple principia por consonante, se suprime no solo una vocal, sino hasta una sílaba.

Ejemplos en que se suprime una vocal : Agri-dulce por agrio-dulce, labi-dental por labio-dental, mari-macho por maría-macho, man-cornar por mano-cornar.

Ejemplos en que se suprime una sílaba : *An-verso* por *ante-verso, aris-blanco* por *arista-blanco, ba-bor* por *bajo-bordo, joco-serio* por *jocoso-serio, se-minima* por *semi-minima, vené-fico* por *veneni-fico, vi-rei, vi-reina* por *vice-rei, vice-reina.*

Nota. — Lo explicado en este párrafo es la sínalefa ó contraccion llamada crásis, que se diferencia de la sinéresis, en que en ésta se ahorran tambien sílabas, pero sin suprimir letras, pues su efecto es solamente en la lectura ó pronunciacion.

V

Es frecuente convertir en *i* la vocal final del simple anterior, cuando es sustantivo ó adjetivo.

Ejemplos.

Ali-caído, alti-bajo, cari-redondo, carri-coche, cuelli-corto, pleni-lunio.

O bien agregarle una *i* de enlace cuando termina en consonante.

Ejemplos: Calor-i-fico, color-i-metría, fide-i-comiso, fide-i-comisario, simil-i-cadencia, sopor-i-fero.

Tambien se presentan ejemplos de otras adiciones eufónicas :

Como la vocal *o* en *Gas-ó-geno*, *Gas-ó-metro*.

El diptongo *ei* en *Gas-ei-forme*.

La sílaba *li* en *Toti-li-mundi*, *aji-li-moje* ó *aji-li-móji-li*.

Ajilimójili es un compuesto de *ajo* y *moje*, de suerte que la sílaba *li* está en él dos veces agregada.

La práctica señalada en este párrafo, y especialmente la de convertir en *i* la vocal final del simple anterior, ó de agregarle una *i* de enlace cuando termina en consonante, es de grande utilidad y mucho efecto en la composicion, de tal suerte que cuando no se lleva á efecto, puede decirse que en rigor no se forman compuestos sino yuxtaposiciones de dos voces.

Y es en estos casos en los que se verifica, y así queda explicado el hecho al parecer irregular, de que algunos compuestos hagan sus plurales con el de entrambos simples; como tambien que en la variacion de géneros acontezca á veces que declina el adjetivo que hace de primer componente; todo lo cual hemos visto en los artículos segundo y tercero del presente capítulo.

VI

Los derivados de los compuestos se forman en general afectando solamente el último simple.

VII

Son tantas y tan diversas las variaciones que sufren los simples para formar compuestos, que sería imposible enumerarlas todas; y por otra parte este asunto es de práctica y buen gusto mas que de reglas : por esta razon creemos mejor dejarlo para que el lector curioso las anote y estudie segun las vaya encontrando en el curso de esta obra, principiando por las contenidas en el artículo que sigue, que no es sino un complemento del presente.

NOTA. — En artículo especial trataremos sobre las modificaciones que asumen las partículas en sus formas.

OBSERVACION

Las voces, simples ó compuestas, se dividen en dos categorías distintas, las *populares* y las *eruditas*.

Las primeras son formadas por el pueblo de oídas y sin sujecion ninguna á reglas prescritas; las últimas por los hombres de letras, observándose las prescripciones científicas y gramaticales conducentes.

De ahí proviene que los compuestos pertenecientes á la primera especie hayan sufrido en sus formas multitud de alteraciones caprichosas, miéntras que los de la última guardan mayor regularidad en ellas.

ARTICULO DÉCIMO

SÍNCOPAS DE LOS COMPUESTOS

I

Entre las diversas figuras gramaticales que se cometen en la formacion de los compuestos, tenemos algunas síncopas de tan extraña naturaleza, que ameritan especial mencion.

Estas son aquellas en que el compuesto queda de tal manera fundido y reducido, que á primera vista parece simple, haciéndose casi imposible reconocer y distinguir los elementos de que consta.

Hé aquí algunos de los compuestos sincopados mas notables que tiene la lengua castellana.

Abdómen del latin *ab dere omen.*

Abrojo = *abre el ojo.*

Alioli del latin *allium*, ajo y *oleum*, óleo : tambien se dice bajo la forma castellana *aji-aceite.*

Amagar del latin *a manu agere;* esto es, agir ó agitar con la mano.

Aniquilar del bajo latin *ad-nihilare*, pronunciado vulgarmente *ad-niquilare*, que equivale á *reducir á la nada.*

Antier = *antes de ayer*, compuesto de los dos adverbios de tiempo *antes* y *ayer.*

Antruejo ó ANTRUÍDO corrupcion de *introito.*

Añadir del latin *in-addere*, en adicion; primero se formó *ennadir*, y de éste *añadir.*

Asaz del latin *ad* y *satis*, bastante, suficiente.

Baturrillo = *bati-borrillo.*

Billon, **Trillon**, etc. = *bi-millon*, *tri-millon*, etc.

Bizco del latin *bis* y *oculus* = bis-ojo.

Blasmar = *blas-femar.*

Carroña = *carne roña.*

Catastro del bajo latin *capi-stratum*, que equivale á registro por cabeza.

Catorce del latin *quatuor-decim*, cuatro y diez.

Ceribon ó CERIBONES, del latin *Cedere-bonis*, cesion de bienes.

Colaire = *colar aire.*

Comenzar contraccion del latin *cum* é *initiare* = con iniciar.

Comer compuesto de la preposicion *con* y el verbo latino *edere*, comer.

Comprar del latin *com-parare.*

Contar = *com-putar*, de la preposicion *con* y el verbo latino *putare*, pensar, estimar.

Copia = *con opia*, con opulencia, contrario de *in-opia*; del latin *cum*, con y *ops*, riqueza, abundancia; y de ahí *cornu-copia* significa cuerno de abundancia.

Copla contraccion de *có-pula.*

Cormano, ant. = *co-hermano.*

Corte (en el significado de ciudad capital, y en el de galanteo) de *co-horte. Corte* en otro significado deriva de *cortar* y es simple.

Coser de la preposicion *con* y el verbo latino *suere*, coser.

Costumbre = *con-suetud.*

Cuajar = *co-agular.*

Deber = *des-haber.*

Débil = *des-hábil*, ó sea *in-hábil.*

Dehesa del latin *defensa terra.*

Delgado de *de-licado.*

Denostar y DENUESTO de *des-honestar.*

Desollar = *des-follar.*

Doce del latin *duo-decim*, dos y diez.

Duelo (significando desafío, combate), del latin *duellum* síncopa de *duorum bellum*, combate entre dos. *Duelo* en otro sentido deriva de *dolor* y es simple.

Edecan del frances *aide de camp*, ayudante de campo.

Escarcuñar contraccion de *escarbar* y *uñar.*

Estipendio = *estipe pendio*, de *estipe*, una moneda antigua y *pendio*, de pender, equivalente á pagar.

Estribo del antiguo *sta-peda*, ó sea donde está el pié.

Estupefacto = *estúpido facto*, hecho un estúpido.

Estupendo = *estúpido pendo.*

Etiqueta contraccion del latin *est hic quæstio*, que significa *es esta* la *cuestion.*

Gendarme = *gente de arma.*

Guarnes y GUADARNES = *guarda-arnes.*

Guarte = *guárda-te.*

Hacia = *faz á;* esto es, la faz dirigida á..... : de dicha frase se formó *facia* y despues *hacia.*

Hidalgo = *hijo-de-algo.*

Imbécil del latin *in* por *no* ó *sin*, y *bacillum*, diminutivo de *baculum* báculo.

Inri son las cuatro iniciales latinas de Jesus, Nazareno, Rei, Judíos.

Jeme del latin *semi-pes*, semi-pié ó medio pié.

Júpiter del latin *Jovis-pater*.

Juzgar = *ju-dicar* del latin *jus*, justicia y *dicar*, decir.

Manso de *man-sueto;* esto es, acostumbrado á la mano.

Marforio del latin *forum Martis*.

Merienda de *meri-diana*.

Mísca = *mi señora doña*.

Aunque esta voz no está en el Diccionario, hacemos mencion de ella por ser de uso frecuente en el trato social en Venezuela; y agregamos *doña*, por que cuando se da el tratamiento de *mísea*, debe precisamente suprimirse el doña, quedando sin embargo sobreentendido.

Mismo contraccion del latin *met ipsum;* de ahí, el superlativo *met-ipsissimus*, abreviado *met-ipsimus;* de donde se formó *mesmo* y despues *mismo*.

Murciélago metátesis de *mur-ciég-alo*, que significa *raton ciego alado*.

Neutro = *ni uno ni otro*.

Nolicion = *no volicion*, no voluntad.

Olfato = *olor-fato; fato* viene del latin *facere*, hacer.

Once del latin *un-decim*, uno y diez.

Palabra de *pará-bola*.

Párrafo = *pará-grafo*.

Pelgar contraccion de *pela-gallos*.

Perder de la particula *per* y el verbo latino *dare*, dar.

Perejil del latin *petro selinum*, que invertido significa apio de piedra.

Perillan contraccion de *Pero Illan*, ó sea Pedro Julian.

Perlesía y PERLÁTICO = *pará-lisis* y *para-lítico*.

Pesebre del latin *præ sepe*.

Plafon y PAFLON, = *plano fondo*.

Princesa contraccion de *prin-cipesa*, femenino anticuado de príncipe.

Prudencia, *prudente* = *pro-videncia, pro-vidente;* es decir, que *provee*, que ve anticipadamente.

Pundonor = *punto-de-honor*.

Quince del latin *quim-decim*, cinco y diez.

Quizas = *quién sabe*.

Reloj del latin *horo-logium*, esto es, dice la hora.

Renta, *rendir* del latin *red-dere*.

Retoño de *re-yecton* ó *re-yeccion*, compuestos de *re*, y derivaciones del latin *jacere*, echar.

Rezar = *re-citar*.

Rienda = *re-tener, re-tenida*.

Romero (flor) de *ros marino*, porque su flor es color de mar. *Romero* por peregrino, deriva de Roma y es simple.

Rosicler = *rosa color;* esto es, color de rosa.
Rosoli del latin *ros*, rocío y *solis* sol; esto es, rocío del sol.
Salitre = *sal-nitro.*
Somaten de *som-attents*, somos atentos, ó estamos atentos.
Surgir del latin *sursum*, hacia arriba y *regere*, regir; esto es, regir hacia arriba.
Sutil del latin *sub-tilis*, equivalente á *sub-tela.*
Tamaño de *tan magno.*
Trajinar de *traer* y *agere*, agir.
Trece del latin *tre-decim*, tres y diez.
Usía = *vuestra Señoría.*
Usted = *vuestra merced.*
Usurpar de las palabras latinas *usus*, uso y *rapere*, arrebatar.
Vendaval = *viento-de-aval*, que significa viento de abajo, ó sea del poniente.
Vendimia de *viña* ó *vid* y el verbo latino *demere*, tomar, quitar.
Vengar, VENGANZA de *vin-dicar, vin-dicta.*
Verónica = *Vera icon*, verdadera imágen.
Víbora = *vivi-para* del latin *vi-pera*, que invertido significa *pare vivo.*
Vuecencia = *vuestra excelencia.*
Zampar contraccion de *zam-puzar.*
Zollipar compuesto de *sollozo* é *hipo;* ó sea de *sollozar* é *hipar.*
Zurrapa de *zurra*, pelo y *rapa*, de rapar.

Los nombres de los días de la semana pueden tambien considerarse ideológicamente como síncopas.

Lúnes, del latin *Lunæ dies*, día de la luna.
Mártes, de *Martis dies*, día de Marte.
Miércoles, de *Mercurii dies*, día de Mercurio.
Juéves, de *Jovis dies*, día de Júpiter.
Viérnes, de *Veneris dies*, día de Vénus.
Sábado, de *Sabbati dies*, día del reposo. *Sabbati* viene del hebreo *schabat*, que significa reposo.
Domingo, de *dominica* que viene de *dominus*, Señor; y se sobreentiende día del Señor.

Hai tambien muchos que son simples sincopados, como *alma* de *ánima*, *bruma* del latin *brevissuma*, *dean* de *decano*, *hostal* de *hospital*, *isla* de *insula*, *luna* de *Lucina*, *momento* de *movimiento*, *portugues* de *portugales*, *Payo* de *Pelayo*, *seo* y *seor* de *señor*, *sor* del latin *soror* hermana, *sorna* de *sordina*, *prisco* de *pérsico;* pero de éstos no nos incumbe tratar.
Obsérvese que entre las síncopas unas proceden de un compuesto y otras de una frase; cuáles conservan el valor de su

orígen, y cuáles se apartan de él asumiendo un significado especial.

Nota. — En el discurso de esta obra se irán encontrando explicadas algunas otras síncopas.

OBSERVACIONES

I

En la práctica general no se acostumbra llamar compuestos á las síncopas; como tampoco á los de primera formacion, tales como *colega*, *congruencia*, *negacion*, *provincial*, *restar*, *réplica*, *sóplar;* aunque etimológicamente lo sean en efecto.

Mas á los de segunda formacion como *con-colega*, *in-congruencia*, *de-negacion*, *com-provincial*, *contra-restar*, *contra-réplica*, *re-soplar;* de ningun modo podría dejar de dárseles la denominacion de compuestos.

Sobre este particular dice la Academia Española : « Todos aquellos en que éntre una voz que en castellano tenga valor por sí sola ó afinidad con otra voz simple de análoga significacion, deberán considerarse como compuestos, en nuestro idioma. »

Y mas adelante agrega : « Otros vocablos que constan de partes distintas y separables en lenguas extrañas, no pueden considerarse en la nuestra como compuestos. »

II

Anduve, *anduviera, anduviese, anduviere.*
Estuve, *estuviera, estuviese, estuviere.*

Tocante á estos tiempos en todas sus personas de ambos números, dice la Academia que parece indudable que se compusieron en lo antiguo de *andar* ó *estar* respectivamente, y el verbo auxiliar *haber* conjugado.

Nosotros, empero, abrigamos alguna duda sobre el particular, pues parece que nunca se ha usado, ni que se conforma mucho al genio de la lengua decir *andar hube, estar hube*, etc., y ménos aún sincopar estas locuciones; como sí lo es decir y

sincopar, *andar he*, *andar hía* ó *habia*, de acuerdo ésto con lo mencionado en el párrafo III del artículo anterior.

Y si *anduve* y *estuve* fueren síncopas; entónces *tuve*, *tuviera*, *tuviese* y *tuviere* lo serán igualmente de *tener hube*, *tener hubiera*, etc.

Por otra parte, la circunstancia notoria de que lo uno aparece solamente en los tres expresados, y lo otro se verifica en todos los verbos, acaso pruebe que aquello sea un accidente puramente casual.

III

Para concluír el asunto de las síncopas insertaremos, refundiéndola, á fin de adaptarla mejor al caso, una observacion curiosa que trae el doctor don Pedro Felipe Monlau, en su obra titulada « *Diccionario etimológico de la lengua castellana.* »

El nombre *Reloj* es un buen ejemplo de lo mucho que desfiguran á veces la voz de orígen las eufonizaciones y las figuras de diccion. ¿ Quién diría, á primera vista, que *reloj* viene de *hora?* Y sin embargo, nada mas cierto : al compuesto latino *horo-logio* se quitó por aféresis la sílaba *ho*, dejándolo en *rologio;* despues, por conmutacion de una *o* en *e* se dijo *relogio*, y luego *reloge*, *relox*, *reloj*, y no falta quien lo deje en *reló!!!*

ARTICULO UNDÉCIMO

VALOR DE LAS PARTÍCULAS

I

Se dijo que las partículas comunican al significado del simple á que se anteponen, cierta modificacion, en consonancia con el valor que ellas en sí propio tienen.

Veamos en una serie de ejemplos cómo son algunos de estos valores, y cómo se verifican estas modificaciones; tomando por tipo los compuestos del verbo *poner*, que es el que admite mayor número de ellas.

Ante-poner significa poner antes, preferir.

Com-poner, poner junto, formar de diversas partes un todo.

Contra-poner, poner en contra, comparando una cosa con otra.

De-poner, poner debajo, dejar, apartar de sí.
Dis-poner, poner en órden de una manera distinta.
Ex-poner, poner fuera, colocar á la vista.
Im-poner, poner encima.
Inter-poner, poner entre dos.
O-poner, poner en contra y para hacer obstáculo.
Pos-poner, poner despues.
Pre-poner, poner ántes, colocar á la cabeza.
Pro-poner, poner en avance, dar como pudiendo ó debiendo ser una cosa que no existe aún.
Re-poner, poner por segunda vez.
Sobre-poner, poner sobre.
Su-poner, poner por debajo, hacer una hipótesis respecto de una cosa.
Trans ó *tras-poner*, poner en tránsito, mudar de un lugar á otro.
Yuxta-poner, poner junto ó cerca.

Con dos partículas :

Des-com-poner, poner en separacion lo compuesto.
In-dis-poner, poner fuera de disposicion.
Pre-su-poner, poner ántes ó anticipadamente lo supuesto.
Re-com-poner, poner por segunda vez en composicion.

II

Señalemos ahora las bases de estos valores y las partículas que los poseen.

Implican la idea de fuerza, cooperacion, afirmacion, etc.:

A, con, de, en, es, ex, ob, para, por, re, satis, sí.

De contrariedad, separacion, negacion, privacion, etc.:

Ab, anti, contra, des, ex, no, se, sin, ve.

De órden, lugar y tiempo :

Alto, ante, arce, bajo, circun, cis, citra, do, entre, extra, fuera, infra, primo, post, pre, préter, pro, retro, siempre, so, sobre, sota, sub, tras, ultra, van, vice, yuxta.

De cantidad :

Ambos, cada, cuasi, equi, mas, medio, ménos, mucho, omni, pen, plus, semi, sesqui, solo, tan, todo.

De calidad y modo :

Bien, grande, largo, mal, petí, presto, sa, so.

III

Como se ve en el párrafo que antecede, algunas partículas pertenecen á dos órdenes distintos, y á veces hasta contrarios. Tales son :

Ante, que pertenece al de lugar y tiempo; y su variante *anti* al de contrariedad ó negacion.
Ex, al órden de las afirmativas; y á la vez al de las negativas.
So, al de lugar y tiempo; y tambien al de calidad y modo.

Las partículas numerales, como lo indica la palabra, solo implican la idea numérica; y las conjunciones, los pronombres, artículos, etc., sus valores ó significados respectivos.

IV

Muchas partículas en ocasiones no comunican al compuesto su valor característico, sino solamente aumento de fuerza; pero debe observarse que lo hacen en diferentes sentidos, y arreglado al valor que cada una en sí proprio tiene; siendo esto lo que gramaticalmente se llama *valor expletivo*.

Las que especialmente asumen este valor son las siguientes:

A, con, de, en, es, ex, por, pre, pro, re, tras.

Esto da por resultado algunas transmutaciones, es decir, que se encuentran aplicadas á un simple diversas de ellas, comunicándole significados equivalentes, como lo vemos en estos ejemplos :

A-huecar y en-huecar, A-criminar é in-criminar, De-stilar é instilar, En-centar y de-centar, En-frenar y re-frenar, En-ves y re-ves, Es-quebrajar y res-quebrajar, Ex-ornar y ad-ornar, Pre-lusion y prolusion, Re-corvar y en-corvar, Tras-zumarse y re-zumarse.

Obsérvese que no son susceptibles de comunicar valor expletivo las partículas que pertenecen al órden negativo, ni las numerales; lo mismo que los adverbios, pronombres y conjunciones.

V

No comunican igual valor todas las partículas pertenecientes á un mismo órden, pues cada una obra segun el que le es peculiar.

Entre las afirmativas, por ejemplo :

A es contraria á *re*; la primera tiene fuerza atractiva y la última repulsiva, como se evidencia en el significado de cada uno de los compuestos *a-nuencia* y *re-nuencia*, *a-traer* y *re-traer*; aunque tambien la tienen igual en otros, como en *a-trasar* y *re-trasar*.

Entre las de órden, lugar y tiempo :

Alto es contraria á *bajo*, como en *alta-mente* y *baja-mente*.

Ante es opuesta á *post*, como se denota en *ante-meridiano* y *post-meridiano*; y en los derivados *anterior* y *posterior*.

Ante es tambien opuesta á *tras*, como lo vemos en *ante-sala* y *tras-alcoba*.

Arce es opuesta á *vice*; la primera indica prioridad, y la segunda designa al subalterno inmediato, como lo vemos en *arce-diano* y *vice-rector*.

Arce es tambien opuesta á *sub*, como en *arce-diano* y *sub-diácono*.

Cis, *citra*, de la parte de acá; son contrarias á *ultra*, de la parte de allá; como en *cis-montano*, *citra montano*, y *ultra montano*; y en los derivados *citerior* y *ulterior*.

Cis, *citra* son tambien opuestas á *tras*, como en *cis-padano* y *tras-padano*.

Entre é *inter* son opuestas á *extra* y *exter*, como en *entre-venarse* y *extra-venarse*; y en los derivados *interior* y *exterior*.

Entre ó *inter* son tambien opuestas á *fuera*, como en *intrínseco* y *for-inseco*.

Infra, *infer* son opuestas á *sobre*, *super*, como en *infra-scrito* y *sobre-scrito*; y en los derivados *inferior* y *superior*.

Pre es opuesta á *post*, como en *pre-positiva* y *pos-positiva*.

Pre es tambien opuesta á *sub*, como en *pre-fijo* y *sub-fijo*.

Preter es opuesta á *entre* ó *entro*, como en *preter-mitir* y *entre* ó *entro-meter*.

Retro es opuesta á *van*, como *reta-guardia* y *van-guardia*.

Sobre es opuesta á *sub*, como en *sobre-cubierta* y *sub-terráneo*.

Sobre es tambien opuesta á *sota*, como en *sobre-cubierta* y *sota-coro*.

Entre las de cantidad :

Mas y *plus* son opuestas á *ménos*

Entre las de calidad y modo :

Bien es opuesta á *mal.*
Grande es opuesta á *peti.*

Haciendo comparaciones entre las del órden afirmativo y las del negativo, encontramos que :

Con es opuesta á *sin*, como en *com-plicar* y *sim-plificar;* tambien á *se*, como en *con-gregar* y *se-gregar;* y á *des* ó *dis*, como en *con-cordia* y *dis-cordia, con-traer* y *dis-traer, con-sentir* y *di-sentir.*

De ó *di* son contrarias á *des* ó *dis*, como en *de-parar* y *dis-parar;* y á *no* ó *neg*, como en *di-ligente* y *neg-ligente.*

En ó *in* son contrarias á *ex*, como en *in-humar* y *ex-humar, im-portar* y *ex-portar.*

Ob ú *o* son contrarias á *no* ó *in*, como en *o-portuno* é *im-portuno.*

Re es contraria á *des*, como en *re-oir* y *des-oir.*

Si es contraria á *no.*

VI

Habiendo señalado las contrariedades, veamos ahora las semejanzas ó analogías que existen entre diversas partículas.

Ante y *van* son análogas, como lo vemos en *ante-brazo* y *a-vambrazo*, que tienen valores equivalentes.

Anti y *contra*, como en *anti-pútrido* y *contra-veneno, anti-revolucionario* y *contra-revolucionario, anti-natural* y *contra-natural.*

Circun y *ambos* ó *am*, como en *circun-cidar* y *am-putar;* y en los derivados *circulante* y *ambulante.*

Cis y *citra*, como en *cis-montano* y *citra-montano.*

Cuasi y *pen*, como en *cuasi-delito, pen-insula.*

Des, *dis* y *no* ó *in*, como en *des-leal* é *in-fiel, dis-par* é *im-par.*

Dis y *abs*, como en *distraido* y *abs-traido.*

Dis y *se*, como en *dis-gregar* y *se-gregar.*

Ex y *des*, com en *ex-comulgar* y *des-comulgar.*

Ex y *no* ó *in*, como en *ex-ánime* é *in-animado.*

Extra y *fuera*, como en *extr-inseco* y *for-inseco;* y en los derivados *extraño* y *foráneo, extranjero* y *forastero.*

Infra y *sub*, como en *infra-scrito* y *sub-scrito.*

Medio y *semi*, como en *medio-dia, media-cana* y *semi-diámetro, semi-vocal.*

Multi y *pluri*, como en *multi-floro* y *pluri-floro;* y en los derivados *multitud* y *pluralidad.*

Omni y *todo*, como en *omni-potente* y *todo-poderoso*.
Ob ú *o* y *contra*, como en *o-poner* y *contra-poner*, *o-posicion* y *contra-posicion*.
Pre, *pro* y *ante*, como en *pre-poner*, *pro-poner* y *ante poner*; *pre-ceder*, *pro-ceder* y *ante-ceder*.
Re y *retro*, como en *re-volver* y *retro-ceder*.
Red y *ab*, como en *red-undancia* y *ab-undancia*.
Sin y *no* ó *in* como en *sin-número* é *in-número*.
So y *sub*, como en *so-juzgar* y sub-*yugar*.
Sobre y *contra* como en *sobre-ronda* y *contra-ronda*.
Sub y *vice*, como en *sub-comendador* y *vice-cónsul*.
Trans y *ultra*, como en *trans-marino* y *ultra-marino*.
Ve y *no* ó *in*, como en *ve-sania* é *in-sania*.

Existen algunas otras analogías como entre *semi* y *cuasi*, *mas* y *plus*, *post* y *sub*, etc.

Entre *a* y *con* existe tambien alguna analogía; pues aunque estas dos partículas tienen significacion diversa hai, no obstante, casos en que se aproximan y confunden. En el siguiente ejemplo veremos rectamente usada una y otra, y podrá percibirse el ligero matiz que las divide : — Una novia rica y virtuosa *aporta* al matrimonio sus riquezas, y *comporta* sus virtudes.

Diferencia análoga se observa entre *A-glomerar* y *con-glomerar*, *a-prender* y *com-prender*, *a-senso* y *con-senso*, *a-temperar* y *con-temperar*.

VII

Tenemos compuestos en los cuales se ha verificado el cambio ó sustitucion de una partícula por otra, lo cual ha tenido efecto tanto en el tránsito del latin al castellano, como del castellano antiguo al que actualmente hablamos. He aquí algunos ejemplos :

A-hora, que proviene del latin *hac-hora*, esta hora.
A-sedio, del latin *ob-sidium*.
A-version ó **ad-version**, que provienen de *ab-version*.
Ab-yecto, que antiguamente se decia *de-yecto*.
Al-bedrío y **ar-bitrar** que provienen del latin *ad-beto*.
Al-cance, del latin *ad calce*.
Al-muerzo, del latin *ad morsus*, al mordisco, ó sea al bocado.
Am-parar, que se decia *mam-parar*.
As-urar, del latin *ex-urere*.
En-cender, *en-cendido*, que antiguamente se decia *ac-cender*, *ac-censo*.

Enj-ambre, de *ex-ágmen* y *ex-ambre*.
Ens-alzar, antiguamente era *ex-alzar*.
Ens-ayo, del latin *ex-agium*.
Es-conder, antiguamente *abs-conder* ó *as-conder*.
Es-cuchar, ántes *as-cuchar*, del latin *aus-cultare*.
Ex-hortar, ántes *ad-hortar*.
Ob-scuro, ú *o-scuro*, que ántes se decía *ab-scuro* y *e-scuro*.
Pro-hijar, los antiguos decían *por-hijar*.
Sa-cudir, del latin *ex-cutere* ó *suc-cutere*.
Se-guro, del latin *sine cure*, sin cuidado.

NOTAS

1ª Mas adelante encontraremos algunos otros ejemplos de estas sustituciones.
2ª Como práctica general hemos colocado tales compuestos en los lugares correspondientes á sus formas modernas.

VIII

Sucede con algunas partículas que un simple, de los muchos que pueden juntárseles, es con el que mejor queda especificado su valor característico. Notemos las siguientes.

Ab ó *au* en ausencia, *ante* en ante-cesor, *circun* en circun-ferencia, *con* en com-pañía, *contra* en contra-diccion, *des* en des-hacer, *dis* en dis-tinto, *inter* en inter-medio, *extra* en extra-ordinario, *no* ó *neg* en neg-ar, *per* en per-feccion, *pos* en pos-tergar, *pre* en pre-ceder, *pro* en pro-ceder, *re* en re-iterar, *retro* en retro-ceder, *se* en se-gregar ó se-parar, *siempre* en sempi-terno, *so* en so-cavar, *sobre* en sobre-poner, *sub* en súb-dito, *trans* en trans-itar.

IX

Hai tambien casos que es en un derivado en que se caracteriza esencialmente el valor de la partícula como :

Ante en anterior, *bien* en bondad, *citra* en citerior, *contra* en contrario ó contrariedad, *do* en donde, *entre* en entrar ó entraña, *equi* en equidad, *extra* en extraño, *exter* en exterior, *infra* en inferior ó ínfimo, *inter* en interior ó íntimo, *mal* en maldad, *mucho*

en **muchedumbre**, *omni* en ómnibus, *post* en posterior ó póstumo, *sátis* en saciar, *sota* en sótano, *súper* en superior ó supremo, *tan* en tanto, *tras* en trasera, *todo* en total, *ultrà* en ulterior ó último.

X

Entre las partículas se encuentran algunas que son ya ellas por sí solas un compuesto.

Tales son las siguientes :

Cuasi, compuesto de las dos partículas latinas *qua sic.*

Des, contraccion de las dos partículas *de ex.*

Para, compuesto sincopado de las dos preposiciones latinas *per ad.*

Presto, compuesto formado de la partícula *pre*; y *sto*, inflexion del verbo *star*, estar.

Sesqui, voz latina formada por la contraccion de *semis que.*

Sin, proveniente del compuesto latino *si-ne.*

Yuxta, contraccion del latin *jugi-sta.*

En los preliminares se dijo que las partículas AL y DEL eran contracciones de *a el* y *de el.*

Otras tenemos que presentan en su corte cierto aspecto, que las hace aparear como compuestas; pero que á pesar de eso, no puede afirmarse que lo sean.

Veamos algunas de ellas.

Círcun, parece un compuesto de *cir*, apócope de *circuír*; y *cun*, variante de la preposicion *con* : tambien puede decirse que sea una forma contracta de las dos voces *circuír* y *con.*

Citra, parece que se compone de *cis* suprimida la *s*; y *tra*, variante de *trans* ó *tras.*

Contra, de la preposicion *con*; y *tra*, variante de *trans.*

Entre, de la preposicion *en*; y *tre*, variante tambien de *trans.* Análogas á *entre* son sus variantes *en-tro*, *in-ter*, *in-tra*, *in-tro.*

Extra, de las dos partículas *ex* y *tras* ó *trans.*

Infra, quizá sea compuesta de *in*, variante de la preposicion *en*; y *fra*, variante anómala de *tras.*

Otro, viene del latin *alter*, que parece un compuesto de *al*; y *ter*, como variante anómala tambien de *tras.*

Préter, de la partícula inseparable *pre*; y *ter*, variante de *tras*: ó bien que sea síncopa de *pre* y *extra.*

Primo ó su variante PRIN, parece una contraccion de *pre-in.*

Retro, de la partícula *re*; y *tro*, variante de *tras.*

Sota, es una contraccion de *sub-ter*; y ésta es un compuesto de *sub*; y *ter*, variante de *tras.*

Sobre, *super*, *supra*, parecen compuestos de la preposicion *so;* y *pre* bajo sus formas primitiva y modificada.

Ultra, es una contraccion de *ultum*, ó *ul*, radical de *último;* y *tra*, variante de *trans*.

XI

Las partículas no se repiten ó duplican en castellano, sino rara vez, y eso bajo diversas formas, y estando la segunda fundida con el simple, como en estos ejemplos : *Ante-antaño*, *ante-antier*, *con-cofrade*, *con-colega*, *con-comerse*, *con-comitancia*, *con-cuñado*, *cor-cusir*, *cul-cusido*, *in-necesario*, *in-negable*, *no-nada*.

Exceptúanse *Ante-ante-ayer*, *ante-ante-noche;* que son poco usados, prefiriéndose *tras-ante-ayer*, *tras-ante-noche*.

En *Des-de*, *des-de-vanar*, *des-d-orar*, debe advertirse que son dos partículas distintas *des* y *de* las que concurren.

Tambien en algunos casos puede repetirse la partícula *in;* mas como variante de *no* la primera, y de *en* la segunda. Ejemplos : *in-in-quirible*, *in-in-staurable*.

En la conversacion familiar suelen algunos duplicar la partícula *re* y áun á veces la convierten en *rete*, creyendo comunicar así mas fuerza á la diccion; pero este uso no está aprobado por la Academia ni por ningun gramático.

XII

Se observará que con frecuencia concurren partículas latinas en la formacion de compuestos paralelos á aquellos en que entran las castellánas, como lo vemos en los siguientes.

Ejemplos : Ad-venir y a-venir, Bene-factor y bien-hechor, Cumplido y com-pleto, Extr-inseco y for-inseco, Inter-dicto y entre-dicho, Male-dicencia y mal-decir, Omni-potente y Todo-poderoso, Quinquenal y cinco-añal, Super-abundar y sobre-abundar, Tri-enal y tres-añal, Ve-sania é in-sania.

XIII

Las partículas mas usadas en castellano son *a*, *con*, *de*, *des*, *en*, *in*, *ex*, *re*.

La privativa *des*, la negativa *in*, y la reiterativa *re* se anteponen frecuentemente á otras, formando compuestos dobles y tríples, por decirlo así; ó llámense bicompuestos y tricompuestos.

NOTA. — Algunas partículas figuran á la vez como simples principales, y en este sentido las encontraremos en sus lugares correspondientes; siendo de advertir que las mas veces que se encuentran en esta obra variantes ó derivaciones de ellas figurando como pospositivas, es mas bien que asumen el carácter de simples.

XIV

De las partículas inseparables solo se encuentran en el Diccionario de la Academia *ab*, *citra*, *des*, *ex*, *extra*, *pos* ó *post*, *pre*, *pro*, *re*, *semi*, *sesqui*, *sota*, *ultra*, *vice;* de modo que faltan *arce*, *circun*, *cis*, *equi*, *es*, *infra*, *ob*, *omni*, *pen*, *plus*, *préter*, *retro*, *sa* ó *za*, *satis*, *se*, *sub*, *van*, *ve*, *yuxta*.

Y en la definicion de las preposiciones solo se menciona algo sobre sus valores como partículas componentes en las que siguen: *a*, *anti*, *entre*, *per*, *so*, *sobre*, *tras* y *trans*; y nada dice á este respecto en *ante*, *con*, *contra*, *de*, *en*, *para*, *por*, *sin*.

ARTICULO DUODÉCIMO

MODIFICACIONES EN LAS FORMAS DE LAS PARTICULAS

Dos cosas influyen esencialmente en las modificaciones que asumen las formas de las partículas, y son, la letra final de ellas y la inicial del simple á que se anteponen. Señalaremos las principales de estas modificaciones.

SUPRESIONES

I

Las terminadas en B

A las partículas que terminan en *b*, se les suprime ó elide ésta, cuando el simple que sigue principia tambien por *b :* como se verifica en *su-brigadier*, que en rigor debiera decirse *sub-brigadier*.

La partícula *sub* suele usarse tambien elidiendo la *b* cuando la sigue *v:* como en *sub-version*, *sub-versivo*, *sub-vertir;* que puede tambien escribirse *su-version*, *su-versivo*, *su-vertir.*

En igual caso están *sub-vencion* y *sub-venir;* pues aunque el Diccionario de la Academia no las trae, ninguna dificultad, encontramos para que pueda decirse tambien *su-vencion* y *su-venir.*

Las partículas *ob*, *sub*, pierden la *b* en *oscuro*, *ostentar*, *suscribir*, *sustancia* y sus derivados y demas afíneos.

II

Las terminadas en D

Las partículas que terminan en *d* la pierden cuando el simple que sigue principia por la misma letra: como en *a-dicion*, que debiera ser *ad-dicion.*

La partícula *ad* suele tambien usarse sin *d* cuando la sigue *v*: como en *ad-version* que tambien se dice *a-version.*

Nosotros, sin embargo, opinamos que en estos casos no es necesaria ni conveniente la supresion de la *d*; fundados en que no hai dificultad ninguna ortológica en pronunciarla cuando sigue *v;* ántes al contrario da mas sonoridad al vocablo.

La *b* y la *d* son letras que jamas se repiten ó duplican en castellano, pues esto produciría un sonido duro, ajeno de la índole suave característica del idioma.

Es de observarse que á las partículas terminadas en *b* ó *d*, no se agregan simples que principian por *b* sino por *v*; como en *ob-vencion*, *sub-vertir; ad-verbio*, *ad-vertir*, *ad-viento*, *ad-verso.*

Tampoco se les agregan simples que principian por *g* sino por *j;* como en *Ab-jurar*, *ob-jeto*, *sub-jetivo; ad-jetivo*, *ad-junto.*

Ni simples que principian por *ll* sino por *y*; como en *Ab-yecto*, *sub-yugar; ad-yutorio*, *co-ad-yuvar.*

En los casos contrarios hai que elidir la *b* ó *d* de la partícula.

III

Las terminadas en L

Cuando la partícula termina en *l* y el componente que sigue principia por la misma letra, se suprime una de ellas; pues la *l* no se duplica en castellano porque entónces se convertiría en *ll* que es otra letra distinta.

Así pues, decimos *ma-lograr* en vez de *mal-lograr*.

IV

Las terminadas en N

Las partículas que terminan en *n* sufren las alteraciones siguientes:

1ª Cuando el simple que las sigue principia por *b* ó *p* se convierte la *n* en *m:* como lo vemos en *com-batir*, *com-padre*, *em-balar*, *em-pacar*, *som-pesar*.

2ª Cuando el segundo componente principia por *r* se elide en algunos casos la *n* de la partícula; pero entónces la *r* se escribe doble: como se manifiesta en *co-rrecto*, *co-rreo*, *i-rregular*. En otros casos no se elide, y entónces se escribe sencilla la *r*, aunque siempre se pronuncia fuerte: como en *con-reinar*, *en-ramada*.

3ª Cuando el segundo componente principia por otra consonante es tambien vario el uso, pues unas veces se suprime y otras no la *n* de la partícula.

Lo mismo sucede cuando el segundo simple principia por vocal ó *h*.

Cuando el segundo simple principia por *ll*, no admite que se le anteponga partícula que termine en consonante: excepto únicamente algunas terminadas en *n;* como en *con-llevar*, *in-llevable*.

Y ya que tratamos de la *n* es conveniente decir de una vez, que por razon de eufonía, es frecuente el uso de suprimirla en las partículas que la tienen, cuando el simple principal la tiene tambien: como en *tras-cendental*. Hai asimismo casos en que se suprime la del segundo componente, y no la de la partícula; como en *in-fuso*, *in-fusion*, que vienen de *fundir*.

V

Las terminadas en R

De las partículas que terminan en *r* tenemos á *inter* que la pierde cuando el segundo componente principia tambien por *r;* pero ésta se escribe entónces doble; como en *inte-rrogar*, *inte-rrupcion.*

Cuando el segundo simple principia por *l*, se elide la *r*, en unos casos, como en *inte-lecto*, *inte-ligible;* y no se elide en otros, como en *inter-locutor.*

VI

Las terminadas en S

A las partículas que terminan en *s*, se les suprime cuando el segundo componente principia tambien por *s*, pues esta letra no se duplica en castellano: ejemplos *de-sangrar*, *de-semejante*, *di-sonancia*, *tra-soñar*, *tra-sudar*, *tra-sustanciacion.*

Cuando el segundo componente principia por *r* se elide la *s* en unos casos, y entónces la *r* se escribe doble: como en *de-rrabar*, *de-rraigar.* En otros no se elide, escribiéndose entónces sencilla la *r*, aunque tambien se pronuncia fuerte: como en *des-rabotar*, *des-reglado.*

Conviene advertir que la *s* final de algunas partículas, tales como *ads*, *as*, *circuns*, *cons*, *ins*, *inters*, *pers*, *pres*, *pros*, *subs*, *súpers*, no corresponde en rigor á la partícula; sino que es la *s* líquida que tienen en su orígen latino algunos simples, los cuales al castellanizarse en unos casos la pierden, como sucede en *ciencia* que proviene del latin *scientia*, y en otros se les antepone una *e* como en *escribir* que viene de *scribere.* Al formar los compuestos acontece que en unos el simple vuelve á tomar la *s* que había perdido como en *pre-sciencia*, y en otros pierde la *e* que se le habia agregado, como en *circun- scribir*; y de ahí es que provienen las modificaciones *pres*, *circuns*, y demas expresadas arriba.

Cosa idéntica se verifica en compuestos en que no figuran partículas sino simples principales solamente, como en *armisticio*, *manu- scrito*, *verde-scuro.*

En los compuestos semejantes que hayan de presentarse como ejemplos en esta obra, observaremos la práctica de separar sus elementos agregando la *s* al simple que le corresponda; á fin de que no haya confusion ninguna por este respecto.

VII

Las terminadas en X

Siendo la *x* un compuesto de *cs*, cuando el simple que sigue principia por *s* se elide ésta, por la razon expresada en el párrafo anterior: como en *ex-equias*, *ex-equible*, *ex-istir*, que en rigor debieran ser *ex-sequias*, *ex-sequible*, *ex-sistir;* y tambien como en *ex-pectativa*, *ex-tinguir*, *ex-tirpar*, palabras éstas que en su orígen latino tienen *s* líquida.

Adviértase que cuando á la partícula *ex* siguen las sílabas *ce*, *ci*, no se elide á estas la *c;* en lo cual debe ponerse mucho cuidado, pues hai marcada propension á suprimirla en estos casos, diciendo por ejemplo, *exepcion*, *execivo*, *exéntrico*, *exitacion;* en vez de *excepcion*, *excesivo excéntrico*, *excitacion*.

AGREGACIONES

VIII

Hasta aquí hemos señalado supresiones; mas tambien hai casos en que se agregan letras eufónicas ó de enlace á las partículas. Tales son las siguientes:

La consonante B. Ejemplos: *Com-b-ustion*, *com-b-ustible*.

La consonante C. Ejemplo: *So-c-aire*, *so-c-arrar*.

La consonante D. Ejemplos: *Pro-d-igar*, *pro-d-igio*, *re-d-actar*, *re-d-argüir*, *se-d-icion*.

La consonante G. Ejemplos: *A-g-nacion*, *a-g-nombre*, *co-g-nacion*, *co-g-nombre*, *des-g-aire*, *im-pre-g-nacion*, *ne-g-ligente*, *ne-g-ocio*.

La consonante J. Ejemplos: *En-j-aguar* (ant), *en-j-albegar*, *en-j-ambre*, *en-j-undia*.

La consonante L. Ejemplos: *Sa-l-cochar*, *sa-l-picar*.

La consonante N. Ejemplos: *Bi-n-óculo*, *cuadri-n-gentésimo*, *octi-n-gentésimo*, *so-n-reir*, *so-n-rojar*, *so-n-rosear*, *so-n-sacar*.

La consonante R. Ejemplos: *Sa-r-pullir*, *sa-r-pullido*.

La consonante S. Ejemplos: *Ab-s-ceso*, *ab-s-tencion*, *ab-s-traer*, *de-s-astrado*, *de-s-flecar*, *de-s-trozar*, *di-s-frutar*, *di-s-turbio*,

en-s-alzar, en-s-anchar, ob-s-tentar, o-s-tentar, re-s-balar, re-s-caldar, re-s-friar, re-s-quemar, so-s-layar, so-s-pesar, so-s-tener, sub-s-traccion, su-s-traer, su-s-tenido.

La sílaba DI. Ejemplo: *Re-di-vivo.*

NOTA. En el artículo noveno de este capítulo (pág. 48) hemos visto que es de uso frecuente agregar una *i* de enlace (que no es la conjuncion *y*), cuando el elemento anterior termina en consonante.

ASIMILACIONES

IX

Los casos en que por efecto de la asimilacion ó atraccion se duplica una consonante, práctica que tan frecuente es en el latin, griego y otros muchos idiomas, y áun tambien en el castellano antiguo; tiene mui poco uso ó cabida en el que actualmente hablamos. Apenas si pueden citarse los siguientes.

Casos en que la *B* es asimilada á la *C*.

Ejemplos: *Oc-cidente, oc-cipicio, oc-cision;* que debieran decirse *ob-cidente, ob-cipicio, ob-cision.*

Suc-ceder, suc-cesion, suc-cesor; en vez de *sub-ceder, sub-cesion, sub-cesor.*

Casos en que la *D* es asimilada á la *C*.

Ejemplos: *Ac-ceder, ac-cesorio, ac-cidente;* que etimológicamente debieran ser *ad-ceder, ad-cesorio, ad-cidente.*

Casos en que la *X* es asimilada á la *M* convirtiéndose en *n*.

Ejemplo: *En-mendar,* en vez de *ex-mendar,* que se dice tambien *e-mendar.*

Hai otros á la inversa, en los cuales la inicial del simple se asimila á la vocal de la partícula: tales como *ar-añar, ar-uño,* que arreglados á la etimología debieran ser *ar-uñar, ar-uño; en-emigo,* que debiera ser *en-amigo* ó *in-amigo; in-icuo, in-iquidad,* que debieran ser *in-ecuo, in-equidad.*

Obsérvese que es mas conforme y se aviene mejor al genio de la lengua castellana, ántes que las asimilaciones, suprimir la consonante final de la partícula, cuando la misma sirve de inicial al simple, á fin de evitar su repeticion; de lo cual se encuentran numerosos ejemplos en los párrafos que anteceden.

En cuanto á la repeticion de la *r*, que se nota en algunos compuestos, cuando el simple principia por esta consonante, como en *co-rrector, co-rrelacion, i-rracional, i-rregular;*

nosotros opinamos que en estos casos no hai asimilacion, aunque así lo declaran muchos gramáticos.

Lo que entendemos es que las partículas *con* é *in* pierden la *n*, como les acontece en otros varios casos; y debiendo pronunciarse fuerte la *r* inicial del simple, se hace necesario escribirla doble á fin de evitar toda duda.

Análogo á ésto es lo que se verifica cuando las partículas *des* y *ex* pierden su consonante final y las sigue un simple que principia por *r*, como en *de-rrabar*, *de-rrumbar*, *e-rradicacion*, *e-rradicar;* ejemplos en los cuales á ninguno, que sepamos, ha ocurrido decir que haya casos de asimilacion, no obstante de que son idénticos á los anteriores.

Tambien cuando precede alguna de las partículas *a*, *de*, *di*, *so* se verifica la duplicacion de la *r*, como lo vemos en *a-rraigar*, *de-rredor*, *di-rruír*, *so-rregar*, y á esto tampoco se ha llamado asimilacion.

Nota. — Las reglas contenidas en los párrafos anteriores son plicables, relativamente, no solo á los compuestos en que entran partículas, sino á todos en general.

CONCLUSION

X

Ademas de las modificaciones generales indicadas en este artículo; existen otras muchas parciales que se irán encontrando en el curso de esta obra.

A poco que nos detengamos en el exámen de esta materia, encontraremos que estas alteraciones no son arbitrarias; sino que por el contrario, mui justas y poderosas razones las han determinado.

Ellas tienen por objeto evitar las cacofonías, que tanto maltratan al oído delicado, facilitar la pronunciacion, y dar mejor sonido á las palabras; haciéndolas mas suaves y armoniosas unas veces, otras dándoles mayor fuerza y energía é infundiéndoles en otras ternura y sensibilidad, á fin de comunicarles la cadencia mas apropiada á la idea que representa cada una.

En la formacion de las frases, cláusulas y períodos se observan tambien variantes que equivalen á éstas para que resulten armoniosos y rotundos; y á esto contribuyen mui eficazmente las modificaciones que admiten las partículas y demas componentes de las palabras.

Y de esta manera es que puede el idioma prestarse á todas las inflexiones que requiera el asunto de que se trate, trayendo la música, por decirlo así, en apoyo de la idea para mejor lograr este resultado.

En los capítulos subsiguientes iremos tratando separadamente las partículas una á una; y entónces tendrá el lector ocasiones repetidas de ver y admirar por sí propio el ingenioso mecanismo que las rige.

SECCION SEGUNDA

COMPUESTOS EN CUYA FORMACION ENTRAN PARTICULAS UNIDAS A SIMPLES PRINCIPALES

PRELIMINARES

I

En esta seccion nos proponemos ir tratando las partículas una á una, con arreglo al plan siguiente:

Presentar, en primer término, cada partícula bajo su forma primitiva castellana, seguida de todas las variantes que admita dicha forma.

Definir su significado recto haciendo referencia al orígen latino, cuando fuere necesario; y tambien el de las diversas modificaciones ó matices que tenga, pues como se ha dicho ya, hai veces que una partícula va pasando de analogía en analogía, hasta el extremo de asumir significados contrarios. En estos casos se expresará si las modificaciones se han verificado por degeneracion, corrupcion, extension, traslacion, etc.

Explicar la fuerza ó efecto que el significado de la partícula y sus modificaciones produce en la formacion de los compuestos; si este efecto es anómalo; ó si no produce ninguno y se emplea solo por eufonía.

Presentar algunos ejemplos razonados en que se demuestre el efecto que produce cada partícula, seguidos de una serie de otros ejemplos sueltos, y en especial de aquellos cuya composicion no resalta á primera vista.

Tratar separadamente cada una de las variantes de la forma, explicando los casos en que tiene lugar y la razon por la cual

se verifica; si es por eufonía, por facilitar la pronunciacion, ó por cualquiera otra causa.

Como algunas veces la variante comporta modificacion en el significado ó valor de la forma primitiva, indicar cuando esto suceda; explicando el valor que asume en tal caso la variante, la aplicacion mas adecuada de cada forma segun el sentido del compuesto, y presentar tambien algunos ejemplos razonados que lo demuestre, seguidos de otros sueltos.

Señalar cuándo una variante sea á la vez forma ó variante de otra partícula, como acontece en ocasiones.

Señalar cuándo dos ó mas formas pueden usarse indistintamente.

Advertir cuándo la *s* final pertenece á la partícula, y cuándo al segundo componente.

Indicar las partes del discurso á que con más propiedad se adhiere cada partícula, y aquellas que rechaza.

Cuándo dos ó más partículas tienen valor equivalente ó aproximado; y cuándo lo tienen contrario.

Cuándo tienen uso como interpositivas y pospositivas.

Si es de poco ó mucho uso.

Si es exclusivista ó si admite la reunion de otras partículas, ya antepuestas ya pospuestas á ella.

Si se presta fácilmente á la formacion de compuestos nuevos.

Si figura tambien como simple principal.

Cuándo puede disolverse el compuesto formando una frase, sin que sufra alteracion el significado; y cuándo la disolucion produce significado distinto al del compuesto.

Cuándo se incurre en el defecto de formar compuestos, uniendo palabras que deben estar separadas.

Señalar los casos de sinalefa, síncopa, apócope ó cualquiera otra figura gramatical que se cometa en la formacion de los compuestos.

Hacer mencion de algunas palabras que á primera vista parecen compuestas de la partícula, por principiar con igual forma; y sin embargo no lo son.

Tambien de algunos casos en que las partículas inseparables suelen usarse separadamente.

Presentar al pié de cada partícula una lista de las derivaciones principales que de ella provienen ó que le sean afíneas.

Señalar tanto en la partícula como en sus variantes, cualquier circunstancia especial que ocurra, bien sea referente á la etimología, á la sintáxis ó á la ortografía; bien sea relativa

al uso correcto ó vicioso que de ellas se haga; bien sea alguna observacion concerniente al Diccionario de la Academia, ó por algun otro respecto.

Y, finalmente, entrar en algunas explicaciones, referencias, noticias, etc., que sean oportunas y contribuyan á ilustrar al lector que lo necesite, y á amenizar la obra, despojándola un tanto de su aridez ingénita.

Mas no se entienda, empero, que todos y cada uno de los puntos expresados en el plan que antecede, hayan de cumplirse con rigor al pié de la letra en todas y cada una de las partículas; pues que en muchos casos el desempeño de algunos de estos puntos no es sino puramente relativo.

II

A la vista de este plan, especie de programa, podrá juzgarse cuánta es la magnitud de la tarea que emprendemos: no abrigamos la creencia de poder llevarla á término de una manera cumplida y cabal; pero sí la esperanza de dejar establecidos los fundamentos, para que otros mas competentes perfeccionen despues la obra.

CAPITULO TERCERO

DE LAS PREPOSICIONES QUE FUNCIONAN COMO PARTICULAS COMPOSITIVAS

ARTICULO PRIMERO

A, Y SUS VARIANTES AD, ADS, AS, AC, AG, AR

I

A. Preposicion castellana procedente de la latina *ad*, y que tiene uso tanto por sí sola, como en la composicion de las palabras.

Como partícula compositiva entra en la formacion de innumerables voces, pues es una de las que mas general y frecuente uso tienen en castellano, anteponiéndose á sustantivos y adjetivos, á verbos y tambien á otras partículas.

Modifica el valor ó significado del simple á que se antepone, comunicándole aumento de fuerza; aunque tambien hai veces que no produce alteracion ninguna, y solo sirve para la eufonía y mayor sonoridad de la palabra.

La partícula *a* se encuentra en muchos compuestos, formados de ella antepuesta á derivados de sustantivos, los cuales producen un verbo que denota la accion, el uso ó empleo del sustantivo de que se deriva, segun lo evidencian los siguientes.

Ejemplos : A-botonar, a-brazar, a-campar, a-cariciar, a-climatar, a-cuñar, a-linear, a-montonar, a-palabrar, a-pedrear, a-quilatar, a-rrodillar, a-salariar, a-tesorar, a-vasallar.

Igualmente precede á verbos provenientes de adjetivos, y que denotan la cualidad propia del que derivan.

Ejemplos : A-blandar, a-breviar, a-certar, a-clarar, a-firmar, a-planar, a-quietar, a-vivar.

Cuando los simples principian por *a* se forman estos verbos puramente como derivados sin anteponerles la partícula, como en *Aceitar*, *acerar*, *acibarar*, *actuar*, *arquear*.

A la vez que los verbos indicados, se forman tambien sustantivos y adjetivos precedidos de la *a*.

Ejemplos : A-brazo, a-breviatura, a-cento, a-cierto, a-cepcion, a-dicto, a-fijo.

En algunos adjetivos arguye semejanza ó participacion de las cualidades de la voz primitiva.

Ejemplos : A-brutado, a-damado, a-francesado, a-gigantado, a-melonado, a-naranjado, a-plomado, a-terciopelado, a-vinagrado.

Se antepone á algunos verbos, modificando en algo el sentido que tienen usados sin ella.

Ejemplos : A-cercar, a-callar, a-clamar, a-coger, a-probar, a-tener, a-saltar, a-venir.

En otros cambia del significado primitivo que tienen, comunicándoles uno anómalo.

Ejemplos : A-balanzarse, a-chisparse, a-mostazar, a-sombrar, a-senderear.

Comunica tambien á veces un valor despectivo ó desfavorable.

Ejemplos : A-frenta, a-frentar, a-frentoso.

Anteponiéndose á otras partículas, y tambien á algunos nombres forma muchos adverbios.

Ejemplos : A-bajo, a-caso, a-cerca, a-delante, a-demas, a-dentro, a-donde, a-fuera, a-hí, a-hora, a-noche, a-penas, a-priesa, a-prisa, a-saz, a-sí, a-tras, a-un.

Entra tambien en la formacion de muchas locuciones ó modos adverbiales, prepositivas, conjuncionales é interjectivas; tales como *á pesar*, *á duras penas*, *á ciegas*, *á sabiendas*, *á Dios*, *á hurtadillas;* pero éstas no son palabras compuestas, como ya se ha dicho, sino frases constantes de dos ó mas voces.

Veamos ahora algunas en que la adicion de la *a* es una próstesis, y que valen por consiguiente lo mismo con la partícula ó sin ella; siendo solo el buen gusto el que decide cuando deba usarse de un modo ó de otro :

Ejemplos : A-cañonear, a-cepillar, a-cequia, a-chaflanar, a-doctrinar, a-forrar, a-martillar, a-nublar, a-planchar, a-semejar, a-sentar, a-serrar, a-trancar, a-temperar, a-tildar, a-valuar, a-valorar.

Los antiguos agregaban esta partícula á muchas voces en que al presente se omite, como en *a-bajar*, *a-baldonar*, *a-calumniar*, *a-carear*, *a-catadura*, *a-codiciar*, *a-cristianar*, *a-fijacion*, *a-juntar*, *a-levantar*, *a-taladrar*, *a-ventear*, *a-yunque*.

Y la suprimían por el contrario, en algunas en que ahora es indispensable, puesto que decían *bastecer*, *cendrado*, *contecer*, *delgazar*, *divinar*, *postar*, *rebañar*, *rebatar*, *zuzar*, *etc.*

Tambien en varios compuestos se ha cambiado el uso de la partícula *a* por otra, como en *a-densar* por *con-densar*, *a-dulzar* por *en-dulzar*, *a-fervorizar* por *en-fervorizar*, *a-forzarse* por *es-forzarse*, *a-losar* por *en-losar*.

Cuando la partícula *a* es seguida de un simple que principia por *r*, ésta se escribe doble, no obstante de ser compuesta la diccion.

Ejemplos : A-rraigar, a-rralar, a-rrastrar, a-rreciar, a-rredrar, a-rrimar, a-rriscar, a-rrodillar, a-rrollar, a-rruinar, a-rrumbar.

En las palabras compuestas en que entran dos ó tres partículas, se encuentra frecuentemente la *a* como la primera de ellas, pues es mui propensa á anteponerse á las demas.

Ejemplos : A-biz-cochado, a-co-meter, a-del-ante, a-do-quiera, a-per-cibir, a-pre-hender, a-rre-mangar, a-se-verar.

Tambien se la encuentra pospuesta á otras partículas.

Ejemplos : Ante-a-noche, bien-a-venturado, des-a-fuero, in-a-movible, re-a-gravar, re-a-sumir.

La partícula *a* tiene tambien el significado privativo equiva-

lente á *sin*, como en *a-céfalo*, que significa *sin cabeza*, valor que trae del idioma griego; y en este sentido volveremos á encontrarla en la seccion correspondiente á las partículas griegas.

II

Ad. Ya dijimos que es en latin la preposicion *a*.

En castellano se usa solamente como partícula compositiva; sin mas excepcion que en algunas frases latinas adoptadas en nuestro idioma, en las cuales figura por sí sola como una preposicion propia. He aquí algunas de esas frases : *Ad amore*, *ad absúrdum*, *ad hoc*, *ad honores*, *ad líbitum*, *ad lítem*, *ad témpora*, *ad víncula*, *de verbo ad vérbum*, *ad hóminem*, *ad valórem*.

Produce modificacion en el significado del simple dándole mayor fuerza, como sucede en la voz anticuada *ad-amar* que significa amar con pasion y vehemencia.

No debe confundirse esta palabra con *a-damar*, que significa hacerse delicado como las damas.

Ejemplos de algunas dicciones cuyo primer componente es la partícula *ad* :

Ad-aptar, ad-ecuado, ad-herir, ad-jetivo, ad-judicar, ad-junto, ad-mirar, ad-monitor, ad-olescente, ad-optar, ad-orar, ad-ornar, ad-quirir, ad-umbracion, ad-ulterar, ad-ulto, ad-ustion, ad-venedizo, ad-verbial, ad-vertir, ad-vocacion, ad-yacente.

Como se ve en todos estos compuestos, la partícula *ad* aumenta la fuerza del simple principal.

Ad-mirar, significa *mirar* con sorpresa alguna cosa por lo extraordinario ó inesperado, por lo bello ó sublime que nos parece.

Ad-orar, envuelve la idea de *orar* con mayor reverencia; y tambien significa amar con extremo.

Ad-junto, lo que va ó está *junto* con otra cosa de modo que no debe separarse de ella; y así en los demas.

La forma *ad* se usa con preferencia á *a*, cuando sigue vocal; sin embargo encontramos á ésta funcionando en algunas voces, como en *a-echar*, *a-echo*, *a-irar*, *a-irado*, *a-islamiento*, *a-islar*, *a-ojar*, *a-ovar*, *a-ovillarse*.

Tenemos algunos compuestos en los cuales se aplica tanto *a* como *ad;* pero dándoles diferentes significados :

A-venir equivale á concordar, ajustar; y *ad-venir* es igual á venir.

A-venimiento, convenio, ajuste; y *ad-venimiento* venida.
A-vocacion, la accion de avocar; y *ad-vocacion* equivale á dedicacion.

Dícese indistintamente y con igual valor *a-unar* ó *ad-unar*.

Obsérvese que en todas estas voces *ad* comunica mayor fuerza que *a*, lo cual creemos que es puramente por efecto eufónico.

El Diccionario de la Academia trae con un mismo significado *a-version* y *ad-version*; pero calificando al último de anticuado. No alcanzamos la razon que haya para esto, pues entónces debieran ser tambien anticuados *ad-versario*, *ad-versativa*, *ad-versidad*, *ad-verso*, y *anim-ad-version*; por causa de la eufonía no puede ser, pues el sonido de la *d* en articulacion inversa armoniza perfectamente con el de la *v* en la directa; si es que ha de darse á ésta la pronunciacion labidental que le corresponde y no la labial de la *b*.

Cúidese de no confundir *a-dolecer*, *a-doleciente* con *ad-olescencia*, *ad-olescente*, que tienen etimologías y significados mui distintos.

Cuando el segundo componente principia por *d*, se suprime la de la partícula, á fin de evitar la repeticion de esta consonante, como en *a-dicion* y *a-ducir* que debieran ser *ad-dicion* y *ad-ducir*.

La partícula *ad* funciona como interpositiva : la encontramos así en *anim-ad-version*, *anim-ad-vertencia*.

Tambien se la encuentra pospuesta á otras partículas.

Ejemplos : Co-ad-jutor, co-ad-yuvar, des-ad-orar, des-ad-vertir, in-ad-aptable, in-ad-vertencia.

III

Ads. La partícula *ads* no existe propiamente hablando, pues la *s* en las palabras en que se encuentra como en *adscrito* y *adstringir* pertenece al segundo simple, segun se ha dicho ántes : mas como en castellano no tenemos la pronunciacion de la *s* líquida á principio de diccion, se ha establecido silabar estas palabras así, *ads-crito*, *ads-tringir* y de allí es que ha resultado la partícula *ads*.

Los que pronuncian y escriben *ad-scrito*, *ad-stringir* proceden sin embargo en toda regla; y en nuestro concepto un académico nunca debiera hacerlo de otra manera.

As. Está en el mismo caso, pues no es otra cosa que *ads* suprimida la *d* con el fin de facilitar la pronunciacion.

Ejemplos : A-scendencia, a-scender, a-specto, a-spiracion, a-spirar, a-stringencia, a-stringir, a-strictivo, a-stricto.

IV

Ac. No es mas que una modificacion de *ad*, que se usa cuando el segundo simple principia por *c suave*, á fin de facilitar la pronunciacion, pues es dificultosa y suena mal la *d* siguiendo *c*.

Ejemplos : Ac-ceder, ac-cedente, ac-cesible, ac-cesion, ac-césit, ac-ceso, ac-cesorio, ac-cidente, ac-cípitres.

Ag. Está en el mismo caso que *ac;* pero aplicable cuando sigue *n*, por las mismas razones que la otra cuando sigue *c*.

Ejemplos : Ag-nacion, ag-nado, ag-naticio, ag-nicion, ag-nombre, ag-nomento, ag-nominacion.

Sobre esta variante debe advertirse que en rigor la *g* pertenece al simple principal, por traérla de su orígen latino.

V

Ar. Tenemos los compuestos *ar-uñar*, *ar-uño*, *ar-uñazo*, en los cuales aparece *ar* como una modificacion ó variante de *ad*.

El Diccionario de la Academia trae estas voces con el calificativo de *familiares*, presentando á *arañar* y sus derivados como mas puras y castizas : creemos que al contrario las últimas no son mas que degeneracion de las primeras; por mas que hayan alcanzado puesto de preferencia en el uso.

Los compuestos *rasg-uño*, *rasg-uñar*, etc., formados de *rasgo* y *uña*, vienen en apoyo de esta idea.

Urañada es metátesis de *ar-uñada* y aunque esa palabra no está en el Diccionario, en su lugar alfabético, se la encuentra en la definicion de *Cornada*. Tambien puede ser metátesis de *uñarada*.

Ar-lequin parece tambien compuesto de *ar* por *ad*, y *lequin* del italiano *lecchino*, lamido, relamido.

En *ar-botante* y *ar-golla*, *ar* es apócope de *arco* y *aro*.

Ar-bolario, parece provenir del latin *ad-volare*.

En algunos diccionarios aparecen confundidos *Arbolario* y *Herbolario;* mas nosotros opinamos que son dos voces distintas : la primera creemos que es un compuesto de *ar*, por

ad y *bolario* por *volario* derivado de *volar*, y significa botarate, hombre sin seso, alocado; y la última deriva de *hierba* y equivale á *herbario*, botánico.

At-avismo, compuesto de *at* por *ad*, y *avismo* del latin *avus*, abuelo: he aquí un caso, único tal vez, en que aparece *at* como variante de *ad*.

Obsérvese que en algunos de los ejemplos presentados en este artículo, el simple principal no tiene en castellano uso por sí solo; de acuerdo ésto con lo que sobre el particular se dijo en los preliminares. Lo mismo seguirá notándose en los artículos subsiguientes.

La mayor parte de estas voces se encontrarán en la Coleccion de simples que está al fin; y allí será fácil explicarse el significado de las que presentan alguna dificultad.

ARTICULO SEGUNDO

ANTE, Y SUS MODIFICACIONES ANTI, ANT, AN, ENTE

I

ANTE. Preposicion castellana que tiene uso por sí sola, significando *delante* ó en *presencia de alguna persona ó cosa*.

Como partícula compositiva conserva su mismo valor y tambien indica *prioridad de lugar ó de tiempo*, siendo en este sentido apócope del adverbio de tiempo *ántes;* cuyos dos significados llegan á confundirse en los compuestos, por la analogía grande que hai entre ellos.

Ejemplos : Ante-ayer, ante-brazo, ante-cámara, ante-cedente, ante-datar, ante-diluviano, ante-meridiano, ante-ojo, ante-pasado, ante-poner, ante-ver, ante-víspera.

II

ANTI. Modificacion de *ante*.

Ejemplos : Anti-cipar, anti-cipacion, anti-faz, anti-para, anti-parras.

En algunos compuestos asume un significado que tiende á la idea de *falso* ó *ilegítimo*, como se notará en los siguientes.

Ejemplos : Anti-cristo ó ante-cristo, anti-papa, anti-papado, anti-pontificado

Anti es tambien una partícula griéga que significa *contrariedad*, *oposicion*, y con este valor se emplea frecuentemente en la composicion de innumerables voces formadas *ad hoc*, anteponiéndola á sustantivos y á adjetivos. Tales compuestos aunque no se encuentren en el Diccionario, pueden considerarse como buenos y castizos; siempre que en ellos no se hayan infringido las reglas de la composicion, que no pugnen con el buen sentido y que sean armoniosos.

Ejemplos que se encuentran en el Diccionario:

Anti-crítico, anti-doral, anti-flogístico, anti-pútrido, anti-social.

Como partícula griega volveremos á encontrarla en su lugar respectivo; y entónces se verán otros muchos compuestos formados con *anti*, como *anti-podas*, *anti-patía*, *anti-peristasis*.

III

Ant. Es *ante* que se le suprime la *e* á veces cuando sigue otra vocal.

Ejemplos : Ant-año, ant-ojo, ant-ojarse, ant-ojera.

Obsérvese la diferencia que hai entre *ante-ojo* y *ant-ojo;* gráficamente tienen igual valor; mas el primero se entiende en sentido recto, y el segundo en el figurado ó traslaticio.

An. Es otra apócope de *ante*, que se encuentra en este ejemplo : *An-verso*, y tambien en el compuesto anticuado *an-nado*.

IV

Ente. Variante de *ante*.

Ejemplo : Ente-nado.

Antiguamente se decía *ante-nado*, que significa *ante-nacido;* es decir, nacido ántes del matrimonio. El mismo significado tenían *an-nado* y *an-dado* ó *al-nado*.

Los compuestos *Anto-viarse*, *antu-viar*, *antu-vio*, *antu-vion*, son voces desusadas hoi, cuyos primeros simples son tambien modificaciones de la partícula *ante*.

V

La partícula *ante* comunica una significacion especial á la expresion adverbial *de ante-mano* que equivale á decir *con anticipacion*, *anteriormente*.

Funcionando como pospositiva la encontramos en los compuestos, *a-del-ante*, *del-ante*, *del-antal*, *av-ante*, *av-antren*, *rocin-ante*.

Y como interpositiva en *tramp-ant-ojo*, *car-anta-maula*.

Hai casos en que se encuentra repetida.

Ejemplos : Ante-ante-ayer, ante-ante-noche, ante-ant-año, ante-ant-ier.

Admite la reunion de otras partículas antepuestas ó pospuestas á ella.

Ejemplos : Ante-a-noche, ante-o-cupar, ante-pen-última; tras-ante-ayer.

Ante y *tras* son dos partículas que tienen valores contrarios; y esto no obstante se presenta la particularidad de que las voces *ante-ante-ayer* y *tras-ante-ayer* son sinónimas. He aquí uno de esos casos en que una partícula, partiendo de un significado, va de analogía en analogía hasta llegar á otro del todo diferente y áun opuesto.

VI

Anti indica la idea de contrariedad, tanto como la partícula *contra*; cualquiera otra que implique la misma idea, tales como, *des*, *in*, *sin*, etc., lo hacen con ménos fuerza: *im-político*, por ejemplo, niega simplemente la cualidad de político; mas *anti-político* afirma que es ademas todo lo contrario á *político : i-lógico* indica simplemente que no es lógico; pero *anti-lógico* significa no solamente que no lo es, sino que es lo contrario. Lo mismo observaremos en *in-social* y *anti-social* y cualquiera otro ejemplo análogo.

Anti no se antepone á verbos, sino á nombres y mas propiamente á adjetivos que á sustantivos; al contrario de lo que sucede con *des*, que se antepone preferentemente á verbos y á adjetivos, mas que á sustantivos.

DERIVACIONES

Antier es síncopa de *ante-ayer*, ó sea de la frase *antes de ayer*.

Anterior es un derivado comparativo de *antes*, que se forma agregándole la desinencia latina *ior*, equivalente á *mas*. Por

el mismo estilo se irán encontrando otros varios comparativos y superlativos anómalos, como posterior, superior, inferior, exterior, interior, ulterior, citerior.

Anciano, ancianidad, anticuario, anticuar, anticuado, antiquísimo, antigüedad, antiguo, antigualla, antiguar, antiguamente, anterioridad, anteriormente, antena, entena, antera, antor (síncopa de *anterior*).

ARTICULO TERCERO

CON, Y SUS VARIANTES COM, CO, CONS, COG, COR, CUL, CU, CUM

I

Con. Preposicion castellana que proviene de la latina *cum*.

Como partícula compositiva implica varias ideas; 1ª La de compañía ó reunion de varias personas ó cosas; 2ª La de cooperacion; 3ª La de semejanza y armonía; y 4ª Sirve tambien simplemente para comunicar aumento de fuerza y accion al significado del simple á que se antepone.

Ejemplos de compañía ó reunion.

Con-discípulo, que significa el discípulo en compañía ó junto con otro.

Con-dómine ó *con-dueño*, el compañero junto con otro ú otros en el dominio ó propiedad de alguna cosa.

Con-temporáneo, el que existe al mismo tiempo que alguna otra persona ó cosa.

Lo mismo acontece en otros muchos compuestos, tales como:

Con-ciudadano, con-federado, con-fraternidad, con-greso, con-gruente, con-juez, con-junto, con-sanguíneo, con-socio, con-sorte, con-tagio, con-vento, con-vidado.

Ejemplos de cooperacion.

Con-ceder, que equivale á cooperar á favor de otro cediendo en algo que pide ó exige.

Con-dolerse, cooperar con el sentimiento del dolor á favor de otro en su desgracia.

Con-donar, cooperar dando lo que se nos debe ó remitiendo alguna pena.

Lo mismo se notará en otros varios como:

Con-fiar, con-formar, con-fortar, con-gratular, con-miseracion, consentir, con-solar, con-venir.

Ejemplos de semejanza y armonía:

Con-cento, *con-cinidad*, canto acordado y armonioso.
Con-ciliar, armonizar los ánimos que estaban opuestos entre sí.
Con-geniar, haber semejanza y armonía, ser de un mismo genio.

Y lo mismo se notará en:

Con-cierto, con-cordancia, con-sonancia, cón-sono, con-suno.

Ejemplos en que comunica aumento de fuerza y accion:

Con-ciencia, que no tan solo significa que hai ciencia ó conocimiento; sino tambien que no se aparta de lo que la una ó el otro indica.
Con-citar, equivale á excitar ó instigar, esto es, citar con fuerza y eficacia.
Con-densar, la accion de hacer densa una cosa.

Y lo mismo en:

Con-cavidad, con-cluír, con-culcar, con-digno, con-firmar, congelar, con-mover, con-servar, con-sistencia, con-solidar, con-torcion, con-traer, con-tundente, con-turbar, con-vulsion.

En algunos ejemplos comunica al compuesto una significacion especial, como en *con-comerse*, *con-fabulacion*.

En los ejemplos anteriores hemos visto la partícula *con* antepuesta á sustantivos, adjetivos y verbos; tambien se antepone á otras partículas.

Ejemplos: Con-migo, con-tigo, con-sigo, con-que; y los anticuados con-nusco y con-vusco.

II

Com. Es la misma partícula *con*, que por una lei ortográfica mui conocida, convierte la *n* en *m* cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Com-batir, com-binar, com-bustion, com-parar, com-petir, com-portar, com-pulsar.

III

Co. Por eufonía se suprime la *n* de *con* en los casos siguientes:

1° Cuando el segundo componente principia por vocal.

Ejemplos: Co-accion, co-autor, co-eficiente, co-etáneo, co-eterno, co-interesado, co-operar, co-ordinar.

Las dicciones *com-enzar*, *com-estible*, *com-icio*, *com-itiva*, *cóm-ite* y *cóm-itre*, que segun lo dicho debieran escribirse sin *m*; la conservan no obstante por traerla del latin, ó bien porque sus segundos componentes son voces que no tienen uso por sí solas en castellano.

2° Cuando principia por *h*.

Ejemplos: Co-hechar, co-heredero, co-herente, co-hibir, co-honestar.

3° Cuando principia por *l*.

Ejemplos: Co-laborar, co-lactáneo, co-leccion, co-legislar, co-licuar, co-lidir, co-loquio, co-lumbrar.

Como excepcion de esta regla, se encuentran *con-loar*, y *con-llevar*, *con-llevador*; bien que estos dos últimos son con *ll* y no *l*.

4° Cuando principia por *r*, que en estos casos se escribe doble, no obstante de ser compuesta la palabra.

Ejemplos: Co-rrecto, co-rredentor, co-rregencia, co-rregir, co-rrelacion, co-rreo, co-rroborar, co-rrosivo, co-rromper, co-rrugar.

Como excepcion se encuentran *con-rear*, *con-regnante*, *con-reinar*.

Adviértase que *co-rreo* está en el significado de cómplice; diferente de *correo* que no es compuesto, sino un derivado de correr.

Hai casos en que es vario el uso, es decir, que unas veces se suprime y otras no la *n* de la partícula *con*.

1° Cuando el segundo componente principia por *m*.

Ejemplos en que se suprime la *n*: Co-madre, co-mandante, co-marca, co-mediar, co-medir, co-merciante, co-mitente, có-modo, co-modatario, co-munion.

Ejemplos en que no se suprime: Con-memorar, con-mensurar,

con-minatario, con-miseracion, con-mixtion, con-mocion, con-mon - torio, con-mutar.

2° Cuando principia por *n*.

Ejemplos de *co* : Co-nato, co-nectar, co-nexion, co-nocer.
Ejemplos de *con* : Con-natural, con-notar, con-novicio, con-nubial, con-numerar.

3° Cuando principia por *y*.
Ejemplos de *co* : Co-yunda, co-yuntura.
Ejemplos de *con* : Con-yugal, cón-yuges.

Existen tambien algunos compuestos que se escriben indistintamente de un modo ú otro.

Ejemplos : Co-mensal *y* con-mensal, co-militon *y* con-militon, co-pilar *y* com-pilar, co-pilador *y* com-pilador, co-pilacion *y* com-pilacion. Es de advertir que en *re-co-pilar*, *re-co-pilador*, *re-co-pilacion*, no se admite la *n* ó *m*.

Como excepcion se encuentran algunos compuestos, en que se escribe *co*, no obstante de seguir consonantes en que por lo regular prevalece la *n*.

Ejemplos : Co-delincuencia, co-dezmero, có-dice, co-frade, co-partidario, co-propietario, co-pulativa, co-pla.

IV

Cons. Está en el mismo caso que *Ads*, y lo que dijimos sobre la una es aplicable á la otra.

Ejemplos : Con-scrito, con-sciente, con-spicuo, con-spirar, con-stancia, con-stelacion, con-sternar, con-stipar, con-stituír, con-streñir, con-struír.

V

Cog. Esta modificacion tiene mui poco uso, solo se la encuentra en los compuestos que siguen ; y áun en ellos puede decirse que la *g* no pertenece sino al segundo simple.

Ejemplos : Cog-nacion, cog-nado, cog-naticio, cog-nicion, cog-nombre, cog-nomento, cog-noscitivo; in-cóg-nito, pre-cog-nicion.

VI

COR, CUL, CU, CUM

Son tambien variantes de *con* mui poco usadas.

Ejemplos : Cor-cusir, cor-cusido, cor-epíscopo; cul-cusido, cubrir, cu-chuchear, cu-chufleta, cu-cúrbita, cu-ñado; cum-plir, cumquíbus.

VII

La partícula *con* y algunas de sus modificaciones se encuentran frecuentemente reunidas con otras, antepuestas ó pospuestas á ellas.

Ejemplos : Con-de-scender, con-su-stancial co-ad-jutor, co-extender, co-in-cidir, co-rre-lacion, com-pro-fesor; des-com-poner, enco-mendar, re-com-pensar.

A veces se repite ó duplica la misma partícula ó alguna de sus variantes.

Ejemplos : Con-co-frade, con-co-lega, con-co-mitancia, con-comerse, con-cu-ñado.

Como pospositiva ó interpositiva no la encontramos en ninguna palabra; á no ser en la frase *ten con ten*, que algunos escriben *ten-con-ten*, formando de este modo un compuesto, lo cual sería tal vez mas acertado. Tambien hemos oído la palabra *suelda-con-suelda*, nombre de una planta.

En la parte griega encontraremos SIN que equivale ó *con*, como en *sin-fonía* que aproximadamente vale *con-cento* ó *concinidad; sim-patizar*, que es equivalente de *con-geniar; simpatía* de *com-patibilidad.*

ARTICULO CUARTO

CONTRA Y SUS VARIANTES CONTRO, CONTR

1

CONTRA. Preposicion castellana que denota la idea de oposicion y contrariedad, tanto en el sentido físico como el moral, sea entre personas ó entre cosas.

Como partícula compositiva conserva principalmente este mismo valor, segun se ve en los ejemplos que siguen :

Contra-bando, que denota en oposicion al bando ó lei.
Contra-batería, una batería opuesta á otra.
Contra-decir, decir lo contrario ó en oposicion á lo que otro dice.
Contra-hacer, hacer en oposicion á lo verdadero.
Contra-marchar, marchar en direccion opuesta á la que se llevaba.
Contra-órden, órden opuesta á la anterior y que la revoca.
Contra-pelo, en oposicion á la caída natural del pelo.
Contra-réplica, la que se opone á otra réplica.

Y así en otros muchos como :

Contra-ataque, contra-cifra, contra-emboscada, contra-indicante, contra-posicion, contra-producente, contra-puntear, contra-sentido, contra-star, contra-valar, contra-veneno.

Algunas veces *contra*, léjos de indicar oposicion, denota la cosa que sirve de precaucion, ó para resguardar á otra y darle mayor seguridad ; viniendo entónces á asumir un valor opuesto al suyo primitivo.

Ejemplos

Contra-hilera, la hilera que sirve para resguardo y defensa de otras.
Contra-prueba, segunda prueba que se hace para mayor seguridad.
Contra-quilla, pieza que cubre la quilla para su resguardo.
Contra-ronda, segunda ronda que se hace para asegurar mas la vigilancia.

La misma idea notaremos en :

Contra-amura, contra-barrera, contra-cimiento, contra-dique, contra-fuerte, contra-marca, contra-pilastra, contra-seña, contra-ventana, contra-vidriera.

Otras veces toma la significacion de segundo ó despues.

Ejemplos

Contra-almirante, que indica el jefe de una escuadra despues del Almirante, ó mejor dicho, del Vice-almirante.

Contra-maestre, el segundo maestre.

Tenemos tambien algunos compuestos en los cuales *contra* asume una significacion anómala.

Ejemplos

Contra-bajo, que léjos de ser opuesto ó contrario al bajo, significa una voz mas gruesa y profunda que el bajo ordinario.

Contra-tiempo, que significa infortunio, calamidad inesperada.

Contra-danza, en nada contraria este compuesto la idea de *danzar :* esta palabra proviene del ingles *Country dance* que significa danza del país y por corrupcion de la voz *country* hemos formado nuestro vacablo *contra-danza.*

El señor E. Littré, en su diccionario de la lengua francesa, trae la etimología de esta palabra como compuesta de « *contra* y *danza;* es decir, danza en la cual cada uno procede en sentido contrario exactamente de lo que hace su *vis à vis.* »

Y luego añade : « Es por error que casi todos los etimologistas dan la *Country-dance* inglesa como el orígen de nuestra contradanza y su nombre. »

Mas todo esto podrá ser bueno aplicado á la contradanza francesa, llamada tambien cuadrilla; pero no respecto de la contradanza española, cuyas figuras y posicion de los danzantes son mui diversas de las de aquella, y se asemejan á la inglesa.

Contra-lor, es metátesis de *contra-rol.*

II

Contro. Variante de *contra,* que solo tiene uso en los compuestos *contro-versia, contro-vertir* y sus derivados y demas afíneos.

III

Contr. No es mas que *contra* á la cual se le suprime la *a* en algunos compuestos en que el segundo simple principia por vocal, en virtud de la figura de diccion llamada sinalefa.

Ejemplos: Contr-alto, contr-echo.

IV

Recuérdese que dijimos en el artículo *Ante* sobre la fuerza de oposicion y contrariedad que tienen *anti* y *contra*.

Usados por sí solos *contra* y *pro* son diametralmente opuestos.

La partícula *contra* es poco propensa á reunirse con otras; la vemos ceder empero en algunos casos, tales como *contra-producente*, *contra-ré-plica*, *contra-re-star*; *in-contra-stable*, *in-contro-vertible*.

Como pospositiva solo se la encuentra cambiando de forma en mui pocos ejemplos, como en *en-contrar*, *en-contradizo*, *en-cuentro*, *en-contron*, *re-en-contrar*.

Jamas figura como interpositiva.

En la seccion griega veremos muchos compuestos en que entra la partícula cata que tiene analogía con nuestro *contra*, como en *cata-crécis*, que significa literalmente *contra uso*.

DERIVACIONES

Contrariar, contrariedad, contrariamente, contrario, contrarísimo.

ARTICULO QUINTO

DE, Y SUS VARIANTES DI, DES, DIS

I

De. Preposicion castellana, que como partícula compositiva entra en la formacion de gran número de voces, pues es una

de las que mas frecuente uso tienen en nuestro idioma. Modifica la significacion de la palabra á que se antepone en sentido de extension, de aumento; y cooperando á reforzar la idea que representa, como se notará en los siguientes

Ejemplos: De-batir, de-cadencia, de-cantar, de-cision, de-clamar, de-clinar, de-cursas, de-dicacion, de-facto, de-ferencia, de-fraudar, de-glucion, de-leite, de-licia, de-letéreo, de-letrear, de-linear, de-mandar, de-moler, de-mostrar, de-nigrar, de-nunciar, de-parar, de-partir, de-plorar, de-sidia, de-signar, de-tallar, de-tentar, de-terminar, de-tonacion, de-vanar, de-vocion, de-volver, de-vorar.

En algunos compuestos es tan tenue la accion de esta partícula, que apenas si varía el significado del simple; como sucede en los siguientes que vienen á valer casi lo mismo con ó sin ella.

Ejemplos: De-coccion, de-comisar, de-licuescente, de-marcar, de-negar, de-nominar, de-secar.

II

Di. Es *de* modificado por razon de eufonía.

Ejemplos: Di-fundir, di-lacerar, di-leccion, di-ligente, di-lucidar, di-luír, di-luviar, di-manar, di-minutivo, di-señar, di-soluble, di-suadir. Se dice *de-finicion*, *de-finir*; y tambien puede decirse *di-finicion*, *di-finir*.

III

Des. En algunos compuestos se agrega una *s* eufónica á la partícula *de*.

Ejemplos: Des-arrapado, des-astrado, des-baratar, des-barahustar ó des-barajustar, des-collar, des-cuartizar, des-filar, des-flecar, des-harrapado, des-greñar, des-lindar, des-lizar, des-migajar, des-migar, des-pedazar, des-perdiciar, des-perdigar, des-tajo, des-trizar, des-trozar, des-vanecer, des-variar, des-velar.

Estos compuestos en todo rigor debieran escribirse sin la *s*; y áun hai algunos de ellos en que se usa tambien así.

Ejemplos: Des-caimiento y de-caimiento, des-falcar y de-falcar, des-fallecimiento y de-fallecimiento, des-gastar y de-gastar, des-menuzar y de-menuzar.

Otros toman tambien la partícula *es*, la cual por su etimología es en estos casos mas propia que *des*; aunque tambien es verdad que el aumento de la *d* les comunica cierta cadencia eufónica, mui cónsona con sus significados.

Ejemplos : Des-campado y es-campado, des-mirriado y es-mirriado, des-pavorido y es-pavorido, des-peluzar y es-peluzar, des-peluznar y es-peluznar.

IV

Dis. Está en caso análogo *des*, es *di* con una *s* agregada por eufonía.

Ejemplos : dis-frutar, dis-minuír, dis-turbio.

Puede usarse indistintamente *des-pertar* y *dis-pertar*.
Se dice *dis-minucion* y *di-minucion*.

V

Las formas *des*, *dis* se encuentran tambien en compuestos en que la *s* pertenece al simple principal.

Ejemplos : De-scripcion, de-scribir, de-spacio, de-spejar, de-spojar, de-sposado, de-stello, de-stilar, de-stinar; di-strito.

VI

Cuando *de* ó *di* anteceden á un simple que principia por *rr* fuerte, ésta se escribe doble, no obstante ser compuesta la palabra.

Ejemplos : De-rredor, de-rrenegar, de-rretir, de-rrochar, de-rrotar, de-rrotero, de-rrubiar, de-rruír; di-rruír.

Y cuando principia por *r* suave, pues existe la particularidad de que algunos simples al entrar en la composicion suavizan la *r*; ésta naturalmente se escribe entónces sencilla.

Ejemplos : De-recho, de-rivar, de-rogar; di-reccion, di-rector, di-rigir.

VII

En los párrafos anteriores hemos visto la partícula *de* y sus variantes antepuestas á nombres y verbos, veámolas ahora antepuestas á otras partículas, formando adverbios.

Ejemplos : De-bajo, des-de, de-fuera, de-mas, des-pues, de-tras.

Hai casos en que por sinalefa se le suprime la *e;* lo cual se verifica cuando el segundo componente principia por vocal.

Ejemplos: d-el, d-entro, d-ello, d-ella, d-este, d-esto, d-esta, d-onde, d-orar; y los apellidos D-ávila, D-ugarte, D-orta.

Como interpositiva encontramos la partícula *de* en algunos casos.

Ejemplos : Flor-de-lisar, gen-d-arme, pel-de-febre, pun-d-onor.

A estos podemos agregar otros que aunque no se encuentran en el Dicconario son mui conocidos.

Ejemplos: Pico-de-frasco, pico-de-plata, nombres de pájaros.

Entra tambien en la formacion de frases adverbiales, tales como *de firme, de contado, de falso, de veras.*

De y sus variantes se encuentran reunidas con otras partículas, ya antepuestas ya pospuestas á ellas.

Ejemplos : D-entr-ambos; con-de-stable, in-de-clinable, in-dependiente, in-di-ligencia, pre-de-finir, pre-de-stinar, sub-de-legar, a-de-mas, pre-di-lecto.

VIII

De, di, des, dis son formas de la preposicion *de,* como acaba de verse, mas tambien lo son de la partícula inseparable *des*: es necesario pues tener mucho cuidado de no confundir un caso con otro, porque tienen significados tan distintos, que casi son opuestos. En el capítulo de las inseparables encontraremos esta última, y entónces veremos las complicaciones que existen entre las dos.

ARTICULO SEXTO

EN, Y SUS VARIANTES EM, IN, IM, I, AM, AN, ENS, INS

I

En. Preposicion castellana que proviene del latin.

Como partícula compositiva comunica accion y fuerza á la palabra, no en cooperacion y compañía como la partícula *con;* sino en sí mismo, por decirlo así, lo cual hace que á veces sea mui poco sensible su valor ó efecto.

Entra en la composicion de un gran número de voces, anteponiéndose sobre todo á verbos.

Ejemplos : En-ajenar, en-altecer, en-amorar, en-cabritarse, en-carnar, en-contrar, en-deble, en-diosar, en-fardar, en-filar, en-frente, en-galanar, en-hebrar, en-jabonar, en-jaezar, en-lazar, en-lodar, en-marañar, en-noblecer, en-ojarse, en-ojoso, en-orfanecido, en-salada, en-seña, en-tender, en-turbiar, en-vanecer, en-viar, en-viudar, en-yugar, en-zainarse.

Obsérvese que *en*, lo mismo que *a*, se antepone á derivados de sustantivos y adjetivos, formando verbos que denotan la accion, oficio, cualidad, etc., que dichos sustantivos ó adjetivos expresan.

A consecuencia de esta especie de afinidad tenemos muchos compuestos en los cuales se antepone indistintamente *en* ó *a*, con valores semejantes ó equivalentes.

Ejemplos : Em-blandecer y a-blandar, em-brazar y a-brazar, em-broquelarse y a-broquelarse, en-corvar y a-corvar, en-clocarse y aclocarse, en-deudarse y a-deudarse, en-diosar y a-diosar, en-dulzar y a-dulzar, en-garrotar y a-garrotar, en-hetrar y a-hetrar, en-huecar y a-huecar, en-laciar y a-laciar, em-piolar y a-piolar, em-plazar y a-plazar, en-tosigar y a-tosigar.

En algunos compuestos indica el movimiento real ó figurado de afuera hácia dentro ó entre alguna cosa.

Ejemplos: En-cajar, en-cajonar, en-carcelar, en-castillarse, en-coger, en-frascar, en-fundar, en-gargantar, en-gullir, en-sacar, en-terrar, en-vasar, en-zurronar.

Hai voces que pueden usarse indistintamente con la partícula *en* ó sin ella, conservando el mismo significado.

Ejemplos: En-albardar y albardar, en-angostar y angostar, en-are-

nar y arenar, en-cancerarse y cancerarse, en-clavar y clavar, en-cobijar y cobijar, en-galladura y galladura, en-jalma y jalma, en-losar y losar, em-prestar y prestar, en-ranciarse y ranciarse, en-revesado y revesado, en-señorear y señorear, en-tejar y tejar, en-tiznar y tiznar, en-tupir y tupir.

No sucede igual cosa con *en-curtir* y *curtir* que tienen valores distintos; pues segun el Diccionario de la Academia, el primero significa « Echar los pimientos, pepinos y otras cosas en vinagre para que se curtan y conserven mucho tiempo; » y el último « Adobar, aderezar las pieles. »

La partícula *en* comunica significacion anómala á ciertos compuestos, tales como *en-gastar*, *en-tablar;* y en *en-sueño* parece que la atenúa léjos de reforzarla.

Tenemos los adverbios *en-cima*, *en-de*, *en frente* y *en-tónces*, y la conjuncion *em-pero*, formados con la anteposicion de *en*.

Tenemos tambien los anticuados *en-antes* y *d-en-antes*.

Tambien, lo mismo que acontece con la *a*, los antiguos la usaban en muchas voces en que ahora se omite, como en *en-florecer*, *en-fortalecer*, *en-humedecer;* y á la inversa, la suprimian en otras en que ahora la usamos, como en *calvecer*, *canecer*, *blanquecer*, *dentecer*, *magrecer*.

Cuando el simple principal principia por *r* ésta siempre se pronuncia fuerte y escribe no obstante sencilla.

Ejemplos: En-ramada, en-redar, en-rejar, en-riquecer, en-rodar, en-rubiar, en-rudecer.

II

Em. La partícula *en* convierte la *n* en *m* cuando el simple principia por las consonantes labiales *b* ó *p*.

Ejemplos: Em-balar, em-barcar, em-beber, em-bestir, em-bocar, em-bromar; em-palmar, em-pedrar, em-pinar, em-plazar, em-préstito, em-puñar.

III

In. Es la forma latina de la preposicion *en*, y variante de ella en la composicion castellana.

Por sí sola la usamos en algunas locuciones tomadas de aquel idioma, tales como *in continenti*, *in extrémis*, *in fraganti*, *in pártibus*, *in promtu*, *in sólidum*, *in sácris*, *in statu quo*.

Como variante de la partícula *en*, comunica el mismo valor que ésta á los compuestos en que se antepone.

Ejemplos: In-augurar, in-candescente, in-cidencia, in-cienso, in-duccion, in-flamar, in-fligir, in-fringir, in-geniar, in-gurgitar, in-humar, in-manente, in-mersion, in-minente, in-nato, in-novar, in-ocular, in-quirir, in-sacular, in-sinuar, in-sistir, in-sólito, in-tendencia, in-tension, in-titular, in-tuicion, in-undar, in-vectiva, in-veterado, in-vigilar, in-vocar, in-yectar.

IV

Im. Lo mismo que *en* convierte *in* la *n* en *m* cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Im-bibicion, im-bornal, im-buír, im-bursacion, im-pregnar, im-primir, im-pugnar, im-pulsar.

Las formas *en* é *in*, ó *im* y *em*, se aplican indistintamente con igual valor en diversos compuestos afineos.

Tales como en em-bebecer é im-bibicion, em-bornal é im-bornal, en-cobar é in-cubacion, en-feudar é in-feudar, en-finta é in-finta, en-furcion é in-furcion, en-furtir é in-furtir, en-gerto é in-gerto, en-gerir é in-gerir, en-grasar é in-crasar, en-hestar é in-hestar, en-hiesto é in-hiesto, en-seña é in-signia, en-trincar é in-trincar, en-vernadero é inver-nadero, en-vestir é in-vestir, en-vite é in-vitar.

Adviértase que algunos de estos ejemplos son anticuados.

V

I. Es otra variante de *in* que pierde la *n* en los casos siguientes:

1° Cuando sigue *l*.

Ejemplos: I-lacion, i-luminar, i-lusion, i-lustrar, i-lustre.

2° Cuando el simple principia por *r*, la cual se escribe doble en estos casos, no obstante de ser compuesta la diccion.

Ejemplos: I-rradiar, i-rrisible, i-rrision, i-rrisorio, i-rrigacion, i-rrogar, i-rrupcion.

En *re-i-vindicar* se suprime tambien la *n* de *in* por haber otra inmediata.

VI

AM y AN. Variantes de *en*, usadas por eufonía en algunas voces.

Ejemplos : Am-parar, an-egar, an-torcha.

VII

ENS. Tenemos algunos compuestos en los cuales se ha agregado una *s* eufónica á la partícula *en*.

Ejemplos : Ens-alzar, ens-anchar, ens-angostar.

VIII

INS. Está en el mismo caso que *ads* y *cons;* la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos : In-scribir, in-scripcion, in-speccion, in-spirar, in-stalar, in-stante, in-star, in-staurar, in-stigar, in-stilar, in-stinto, in-stituir, in-struccion, in-strumento.

IX

Como pospositiva encontramos la partícula *in* solamente en la diccion *inter-in*.

Como interpositiva se encuentra la partícula *en* y sus variantes en algunos compuestos.

Ejemplos : Cinco-en-rama, mil-en-rama, parla-em-balde, salt-im-banco, salt-am-barca, extr-in-seco, intr-in-seco, for-in-seco.

La partícula *en* y algunas de sus variantes se encuentran reunidas con otras, ya antepuestas ya pospuestas á ellas, bien que son mas propensas á lo último.

Ejemplos: En-co-mendar, en-com-padrar, en-si-mismarse, em-pré-stito, in-su-rreccion, in-su-rrecto ; des-en-cantar, des-en-volver, des-em-barcar, des-in-flamar, per-i-lustre, pre-in-serto, re-en-ganchar, re-em-plazar, re-in-cidir, sobre-en-tender.

Adviértase que *in*, *im*, *i* son variantes de la preposicion *en* como acabamos de verlo; y á la vez lo son del adverbio nega-

tivo *no* ó *ni*, entrando tambien en este sentido en la composicion de una infinidad de palabras.

Es importante no confundir estos dos casos, pues tienen significados tan diversos que el uno es afirmativo y el otro negativo, como se notará en las comparaciones que haremos de ellas en el artículo correspondiente al adverbio *no*.

Entre las partículas griegas volveremos á encontrar EN y algunas de sus variantes, como en *én-fasis*, *en-démico*, *embrion*.

ARTICULO SEPTIMO

ENTRE, Y SUS VARIANTES INTER, INTERS, INTE, ENTRO, INTRA, INTRO, INTR, INTU, INDI, INDU, IND

1

ENTRE. Preposicion castellana que sirve para denotar la situacion ó estado en medio de dos cosas ó acciones, ó sea en el espacio que las separa; tambien equivale á dentro ó en lo interior.

Como partícula compositiva conserva en primer término su valor esencial, que lleva embebida la idea de interposicion.

Ejemplos

Entre-acto, intervalo que media de un acto á otro.

Entre-cejo, el espacio que hai entre las cejas.

Entre-dos, tira bordada con orillas por ambos lados para colocarse en medio de dos telas.

Entre-renglonar, escribir en medio de dos renglones.

Entre-tiempo, llámanse así el tiempo de primavera y el de otoño, porque median entre las dos estaciones extremas de invierno y estío.

Y lo mismo en otros varios como:

Entre-canal, entre-cerca, entre-cubiertas, entre-lazar, entremetido, entre-mezclar, entre-paño, entre-puentes, entre-sacar, entresuelo, entre-tela, entre-verar.

En segundo lugar la partícula *entre* disminuye ó atenúa la significacion del vocablo, reduciéndola á un término medio en su calidad ó condicion; asumiendo entónces un valor equivalente á *mitad*, *casi*, *escasamente*.

Ejemplos

Entre-abrir, abrir á medias alguna cosa.
Entre-ancho, indica que el objeto á que se refiere no es de los mas anchos, ni tampoco de los mas angostos en su clase ó especie.
Entre-cano, se dice del cabello ó barba, que no es del todo cano, sino que conserva tambien algo de su color primitivo.

Y lo mismo en:

Entre-cavar, entre-claro, entre-fino, entre-juntar, entre-lucir, entre-oír, entre-tallar, entre-untar, entre-ver.

Es de advertir que el Diccionario de la Academia sólo da este valor á la partícula *entre*, omitiendo el que le hemos señalado en primer término.

Los compuestos *entre-coger*, *entre-dicho*, *entre-tener*, *entre-vista* y algunos otros asumen significacion especial.

En *d-entr-ambos* y *entr-ambos* se eliden las *ees* para facilitar la pronunciacion.

Los Franceses usan la partícula *entre* en un sentido recíproco que nosotros no le damos: ellos dicen v. g. *entre-amarse* por amarse mutuamente, *entre-gratularse* por gratularse el uno al otro recíprocamente; y así *entre-perdonarse*, *entre-saludarse*, *entre-visitarse*, etc. Al hacer mencion de esto no se crea que es porque lo echamos de ménos; pues, al contrario, creemos que estamos bien sin tal uso.

II

INTER. Es la preposicion *entre* en latin, que solemos usarla separadamente en algunas frases, tales como *en el ínter que esto pasaba*, *inter nos*, *ínter vivos*.

Como partícula compositiva castellana es una variante de *entre*, que hace parte en la formacion de muchas voces, conservando siempre el significado propio ó principal de esta.

Ejemplos

Inter-calar poner una cosa en medio de otra.
Inter-columnio, el espacio que media entre dos columnas.
Inter-dicto, equivalente de *entre-dicho*.
Inter-jeccion, la palabra que se arroja en medio del discurso.
Inter-linear, equivalente de *entre-renglonar*.
Inter-lunio, equivalente de *entre-lunio*.
Inter-medio, equivalente de *entre-medias*.
Inter-poner, poner una cosa en medio de otras.

Y algunos mas como :

Inter-ceder, inter-ceptar, inter-es, inter-esar, inter-in, inter-maxilar, inter-nacional, inter-pelar, inter-polar, inter-seccion, inter-usurio, inter-valo, inter-vencion, inter-yaciente.

III

INTERS. La *s* no pertenece sino al segundo simple.

Ejemplo : Inter-sticio.

IV

INTE. Es *inter* que se le suprime la *r* en estos casos :

1° Cuando el segundo componente principia por *l*, en las palabras siguientes y sus afíneas :

Inte-leccion, inte-lectual, inte-ligencia, inte-ligible.

En las demas no se elide.

Ejemplos: Inter-linear, inter-locucion, inter-locutor, intér-lope, inter-lunio.

2° Cuando principia por *r*, la cual en estos casos se escribe doble para que conserve su sonido fuerte.

Ejemplos : **Inte-rregno, inte-rrogacion, inte-rrogativo, inte-rrumpir, inte-rrupcion.**

En este caso se hace difícil fijar si es á la partícula *inter* que se suprime la *r* y el simple se escribe con *rr* doble, ó si la partícula permanece intacta y el simple se escribe con *r* sencilla : lo primero es lo exacto lógicamente considerado, y lo último es la verdad gráfica.

Mas de cualquier modo que sea, es lo cierto que se suprime una *r*, pues de no hacerlo así resultaría que se congregaban tres erres, una sencilla en articulacion inversa seguida de otra doble en la directa, lo cual haría sumamente difícil y áspera la pronunciacion.

V

ENTRO, INTRA, INTRO, INTR, INTU

Son variantes de *entre* y de *inter* que aunque de mui poco uso, se encuentran en algunos compuestos asumiendo la significacion del adverbio *dentro*.

Ejemplos: Entro-meter, intra-muros, intro-ducir, intro-ito, intro-mision, intro-spectivo, intr-inseco, intu-suscepcion.

VI

INDI, INDU, IND, provienen del latin *indu* ó *endo*, dentro, en el interior.

Ejemplos: Indi-gena, nacido dentro del país.

Indi-gencia, indi-gente, indu-stria, indu-strioso, ind-ole.

En *ind-agar*, *ind-agacion*, *ind-agatorio*, parece que figura tambien la partícula *ind*.

No debe confundirse la partícula *indi* con la congregacion de las dos *in-di* como en *in-di-ferente*, *in-di-recto*.

La partícula *entre* y sus variantes son poco propensas á reunirse con otras; y así solo se las encuentra de esta manera en raros ejemplos, como *des-inter-es*, *in-inte-ligible*, *d-entro*, *á-d-entro*.

En la seccion griega encontraremos ENTO, ó sus variantes, como en *ent-óptica*.

DERIVACIONES

Entrar, entrañas, des-entrañar, sub-intrar, interior, íntimo, intimar, instestino, interno.

ARTICULO OCTAVO

PARA

PARA. Esta preposicion es por sí sola un compuesto sincopado de *per ad* : como partícula compositiva tiene poco uso, de tal suerte que apenas se la encuentra en el compuesto *para-bien* y su plural *para-bienes*.

En la seccion griega volveremos á encontrar *para* entrando en la formacion de muchas voces; pero con un significado distinto del que tiene como preposicion castellana, como en *pará-bola pará-grafo*.

Tenemos tambien algunos compuestos en los cuales entra *para;* pero no es tampoco la preposicion sino una forma del verbo *parar*, como *Para-caídas*, *para-peto*, *para-rayo*, *para-sol*, *para-aguas*.

UNIV. OF CALIFORNIA

El señor Andres Bello en la primera edicion de su gramática castellana, dijo que tales compuestos eran formados con la preposicion *para;* mas esto es un error, y comprueba que es verbo y no preposicion la circunstancia de estar, en algunos de ellos, el segundo simple en plural y servir sin variacion para entrambos números; lo cual no se verifica jamas con preposicion, y es propio solamente de compuestos cuyo primer simple es un verbo, de lo que abundan ejemplos, como *corta-plumas*, *pica-pleitos*, *porta-pliegos*.

ARTICULO NOVENO

POR, Y SUS VARIANTES PER, PERS, PEL, PES, PEZ

I

Por. Preposicion castellana que entra como partícula compositiva conservando su valor primitivo.

Ejemplos

Por-diosar, por-diosero, que significa pedir ó el que pide por Dios, ó sea implorando el nombre de Dios.

Por-menor, por-menores, las circunstancias menores ó menudas y particulares de una cosa.

Por-fiar, por-que, por-tento, por-tentoso, por-venir, por-vida.

Esta partícula es poco usada en la composicion bajo esta forma, pues casi siempre se convierte en *per* como lo veremos en seguida.

II

Per. Es la preposicion *por* en latin: bajo esta forma entra como partícula compositiva asumiendo valores distintos.

1° Implica accion llevada hasta el término ó fin, á traves de todos los puntos intermediarios; agregando en ocasiones cierta idea completiva que no existe, por lo ménos en grado igual en el simple, y que le comunica aumento de fuerza y eficacia.

Ejemplos

Per-durable, lo que dura para siempre, ó á lo ménos por mucho tiempo.

BIBLIOTECA NACIONAL

Per-egrino, per-egrinar, andar á traves de los campos.
Per-fecto, lo enteramente acabado.
Per-forar, agujerear completamente atravesando una cosa de parte á parte.
Per-orar, per-oracion, la oracion ó parte de ella con que se termina un discurso.
Per-pendicular, lo que pende con toda exactitud, sin desvío alguno hacia ninguna parte.
Per-seguir, per-secucion, seguir con ánimo de no cesar hasta alcanzar.
Per-tinaz, tenaz hasta lo último.

Igual fuerza se notará en los siguientes:

Per-cance, per-catar, per-cepcion, per-cibir per-cudir, per-donar, per-enne, per-entorio, per-fil, per-fume, per-genio, per-longar, per-manecer, per-mansion, per-mitir, per-mixtion, per-mutar, per-nicioso, per-noctar, per-petrar, per-petuo, per-piano, per-plejo, per-quirir, per-severar, per-signarse, per-sistir, per-suadir, per-tenencia, per-tinente, per-turbar, per-vigilio.

2° En algunos compuestos *per*, asumiendo un sentido empeorativo, comunica la idea de contrariedad, transgresion, ó destruccion.

Ejemplos

Pér-fido, per-fidia, que indica la accion de contrariar ó transgredir la fe jurada.
Per-judicar, per-judicial, per-juicio, que envuelven la idea de contrariar lo judicial, ó lo que es debido en juicio.
Per-versidad, per-version, per-verso, per-vertir, contrario á la buena version.
Y otros como Per-der, per-dicion, per-ecer.

El compuesto PER-JURAR, en la acepcion de « jurar mucho por añadir fuerza al juramento » está en el caso primero; y en la de « faltar á la fe ofrecida en el juramento, » está en el segundo.

3° Hai compuestos en los cuales esta partícula asume un valor expletivo que realza el del simple dándole un grado superlativo, equivaliendo entónces á *mui*.

Ejemplos

Per-ilustre, que equivale á mui ilustre.
Per-ínclito, ínclito en sumo grado.

4° Antepuesto á los nombres de composiciones químicas, sirve para designar la mayor cantidad del elemento electronegativo que puede entrar en la combinacion.

Ejemplos : Per-carburo, per-cloruro, per-fosfato, per-óxido, per-sulfuro, que indican combinaciones en las cuales entra la mayor cantidad posible de carbono, cloro, fósforo, oxígeno, azufre.

En algunas locuciones latinas usamos la partícula *per* separada, ejemplos :

Idem per idem, per óbitum, per sáltum.

Es un pleonasmo decir « Una obra hecha con perfeccion » pues basta decir « Una obra perfecta », ó si se quiere « Una obra llevada á la perfeccion » ; pues *hecha* y *fecta* son dos formas del mismo vocablo.

III

PERS. Está en caso análogo á *Ads*, la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos: Per-spectiva, per-spicacia, per-spicaz, per-spicuidad, per-spicuo.

Obsérvese que todas estas palabras y sus afíneas implican la idea de ver á traves.

IV

PEL, PES, PEZ. Son variantes de *per* que se encuentran por eufonía en algunos compuestos.

Ejemplos: Pel-macería, pel-mazo, pes-cuezo, pes-cozada, pescuño, pes-puntar, pes-quisa, pes-uña, pez-uña.

V

PER, PEL y PEZ suelen unirse pospuestas á otras partículas.

Ejemplos : A-per-cibir, a-per-collar, a-pel-mazar, a-per-sogar, a-pez-uñar, des-per-diciar, im-per-feccion, im-per-térrito, re-percusion, des-a-per-cibido, plus-cuam-per-fecto.

En la seccion de las partículas griegas encontraremos *per* con distinto valor, como variante de *peri*.

La conjuncion *pero* es una síncopa del latin *per hoc*.

Porciúncula no es compuesto de *por*, sino derivado diminutivo de porcion.

Pergamino tampoco es compuesto de *per* sino derivado de Pérgamo, nombre del reino donde se hicieron los primeros pergaminos.

DERIVACIONES

Peor, pésimo, pecado, peste, pravo; em-peorar, em-pecatado, em-pestar, de-pravar.

ARTICULO DECIMO

SIN, Y SU VARIANTE SIM

I

Sin. Preposicion que denota privacion, carencia ó falta; y como partícula compositiva comunica esta misma fuerza á las voces de que hace parte.

Ejemplos: Sin-número, sin-razon, sin-sabor.

II

Sim. Es usada cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Sim-ple, sim-pli-ficar.

Sencillo y sencillez son eufonizaciones ó síncopas de *sim-ple* y *sim-pleza*.

En la frase *condicion sine qua non*, de uso mui generalizado, tenemos el *sin* latino.

Con esta partícula sucede lo mismo que notamos al tratar de *para:* como preposicion castellana y con el valor de tal es de poco uso en los compuestos; pues las mas veces que se encuentra la forma *sin* como en *sin-cronismo*, *sin-ónimo*, *sin-óptico*, es una partícula griega de significado mui distinto, y de la que trataremos en su lugar correspondiente.

III

En el diccionario de la Academia, y áun en otros varios que hemos registrado, no se encuentran mas compuestos de la preposicion *sin* que los expresados; pero en la práctica general

se oye usar con frecuencia el sustantivo *sin-vergüenza* y sus derivados *sin-vergüenzura*, *sin-vergüencería*, *sin-vergüencita*, etc.

No sabemos á que atribuír esta omision, quizá sea por lo desdoroso de la idea que envuelve; pero en este caso debieran eliminarse tambien otros muchos tal vez peores.

Y si la supresion del vocablo fuera indicio de la supresion de la especie, á fe que pudiera la Academia y todos los gramáticos darse por mui contentos; mas parece que no ha sucedido así, y esto lo comprueba la existencia de algunos magníficos ejemplares que todavía se encuentran por esos mundos bien rollizos y satisfechos.

ARTICULO UNDECIMO

SO, Y SUS VARIANTES SON, SOS, SOC, ZO, ZU

I

So. Preposicion castellana proveniente de la latina *sub* que significa bajo, debajo.

Como preposicion hoi tiene uso por separado solo en algunas frases, como *so capa*, *so color*, *so pena*, *so pretexto;* aunque las dos primeras se usan tambien formando una palabra compuesta de esta manera, *socapa*, *socolor*.

Como partícula compositiva *so* unas veces retiene su significado propio, y otras sirve para disminuír ó moderar la fuerza del simple á que se antepone.

Ejemplos del primer caso :

So-cavar, que significa cavar debajo de la tierra quedando sobre falso algun grueso de superficie.

So-frenar, poner la bestia bajo el dominio del freno.

So-lomo, la parte que está debajo del lomo.

So-meter, poner á uno bajo la autoridad de otro.

So-morgujar ó **so-mormujar**, meter una cosa debajo del agua.

So-baco, so-barcar, so-banda, so-barbada, so-brasar, so-calzar, so-capiscol, so-correr, so-chantre, so-faldar, so-focar, so-juzgar, so-levantar, so-liviar, so-monte, so-palancar, so-plar, so-portal, so-portar, so-puntar, so-techado, so-terráneo.

Ejemplos del segundo caso :

So-asar, asar ligeramente.
So-freír, freír ligeramente.

Y lo mismo *so-flamar*, *so-llamar*, *so-llozar*, *so-rregar*.

II

Son. Variante de *so*, que toma una *n* eufónica cuando el simple principia por *r* ó *s*.

Ejemplos : Son-risa, son-reírse, son-rodarse, son-rojar, son-rojo, son-rosar, son-rosear, son-roseo, son-sacar, son-sonete.

Sos. Otra variante eufónica de *so*.

Ejemplos : Sos-layar, sos-layo, sos-ten, sos-tener.

En *so-stituír* la *s* pertenece al segundo componente.

Se dice indistintamente *so-pesar*, *som-pesar* y *sos-pesar*.

Soc. Tambien variante de *so*, que toma á veces una *c* eufónica.

Ejemplos : Soc-aire, soc-arra, soc-arrar, soc-arrina, soc-arron.

Zo, zu. Son tambien variantes de *so*, de la misma suerte que veremos á *za* como variante de *sa*.

Ejemplos: Zo-cato, zo-locho, zo-penco, zo-rollo, zo-rrullo; zu-pia, zu-rrusco, zu-rullo.

Antiguamente *soz* era otra variante de *so*, que se usaba en los compuestos *soz-comendador*, *soz-prior;* que hoi se dicen *sub-comendador* y *su-prior*.

En los compuestos *sonda*, *sondar*, *sondear*, está elidida la *o* de *so;* pues equivalen á *so-onda*, *so-ondar*, *so-ondear :* lo mismo acontece con *sombra*, *sombrío*, *sombrero*, *sombrilla*, etc.

La partícula *so* es poco propensa á reunirse con otras; apenas si se encuentran mas ejemplos de esto que algunos en que se le antepone *in*, como *in-sondable*, *in-so-portable*, *in-sos-tenible*.

Como se ha dicho, *so* proviene de la partícula latina *sub* : en el capítulo de las inseparables encontraremos á ésta, y entónces se verán las relaciones que ligan la una con la otra.

III

En la nota tercera de la página 19 se dijo que *sonsonete* no era

compuesto, pues que *son* era, en este caso, una repeticion eufónica del primer sonido de la palabra; y ahora entre los ejemplos que anteceden aparece *son-sonete* como un compuesto. Para obviar esta implicacion diremos, que puede considerársele tanto de un modo como de otro; aunque nos inclinamos mas á lo último, á saber, que es una palabra compuesta.

ARTICULO DUODECIMO

SOBRE, Y SUS VARIANTES SUSO, SUPER, SUPRA, SOBRES, SUPERS, SO, SOR, SU, SUS, SUR

I

SOBRE. Preposicion castellana equivalente á *encima,* que marca la situacion mas elevada de una cosa respecto de otra que está debajo.

Como partícula compositiva expresa superioridad de posicion, calidad ó rango.

Ejemplos

Sobre-cama, la cubierta que se pone encima de todo lo que forma la cama.

Sobre-edificar, edificar sobre ó encima de alguna cosa.

Sobre-humano, lo que está por encima de lo humano y pertenece á un rango superior.

Sobre-natural, lo que excede ó es superior á los términos de lo natural.

Sobre-cargo, sobre-cartar, sobre-ceja, sobre-cincha, sobre-cubierta, sobre-faz ó sobre-haz, sobre-hueso, sobre-llevar, sobre-nadar, sobre-pelliz, sobre-poner, sobre-pujar, sobre-saliente, sobre-seer, sobre-veedor, sobre-vesta, sobre-vestir.

En algunos compuestos *sobre* indica sobra, exceso, adicion, y comunica aumento de fuerza al simple á que se antepone.

Ejemplos

Sobre-abundancia, exceso de abundancia.

Sobre-cargar, adicionar ó añadir carga con exceso.

Sobre-ceño, ceño con aumento de fuerza.

Sobre-agudo, sobre-alzar, sobre-dorar, sobre-lleno, sobre-paga, sobre-precio, sobre-sueldo, sobre-verterse.

En otros asume un valor equivalente al de *contra*, cuando esta partícula se emplea para denotar la cosa que sirve de precaucion ó para resguardo de otra, y darle mas seguridad. Ejemplos:

Sobre-cédula, la segunda cédula que se da para la observancia de la primera.

Sobre-guarda, el segundo guarda que suele ponerse para mas seguridad.

Sobre-llave, segunda llave, ademas de las ordinarias, para mayor seguridad.

Sobre-quilla, lo mismo que *contra-quilla*.

Sobre-ronda, lo mismo que *contra-ronda*.

Sobre-sello, el segundo sello que se pone para mayor firmeza.

Refiriéndose al órden de tiempo *sobre* implica la significacion de despues, como se nota en estos ejemplos:

Sobre-comida, sobre-mesa, sobre-parto, sobre-venir, sobre-vivir, sobre-viviente.

Los compuestos *sobre-aliento*, *sobre-cejo*, *sobre-cojer*, *sobre-salto*, asumen significacion especial y anómala.

SOBREENTENDER y SOBREEXCEDER pueden escribirse tambien suprimendo la *e* de *sobre* de este modo SOBRENTENDER, SOBREXCEDER; mas este uso aunque autorizado por el Diccionario de la Academia, no nos parece bueno; porque la *e* es vocal que se presta fácilmente á ser repetida, y su elision en estos casos amengua notablemente la sonoridad de las palabras.

Por el contrario está perfectamente justificada la supresion de la *e* en *sobrestante*, *sobrescribir*, *sobrescritos* que es como únicamente trae estas voces el Diccionario.

Notamos en el mismo Diccionario la falta del vocablo *sobre-esdrújulo*, mui usado sin embargo en las ortografías de la Academia.

Los adverbios de modo *sobre-manera* y *sobre-todo* pueden usarse tambien separadamente formando dos palabras, sin que ésto altere su significado: *sobre-todo* como sustantivo es indisoluble.

II

SUSO. Variante de *sobre*, que solo tiene uso en el compuesto SUSO-DICHO, equivalente á *sobre-dicho*, que significa lo arriba dicho, ó lo dicho anteriormente.

III

Super. Es *sobre* en latin, que entra en la composicion con iguales valores; y en algunas voces se usa indistintamente de una ú otra forma.

Ejemplos

Super-abundancia, lo mismo que *sobre-abundancia*.
Super-ádito, lo añadido á otra cosa.
Super-ávit, lo que sobra de alguna cosa.
Super-eminente, lo eminente en grado superior.
Super-erogacion, super-fetacion, super-ficie, super-fino, super-fluo, super-humeral, super-intendencia, super-lativo, super-numerario, super-substancial, super-vacáneo, super-vencion, super-venir, super-vivencia.

IV

Supra. Variante de *super* que se encuentra en algunas voces de poco uso.

Ejemplos: Supra-lapsario, supra-mundano, supra-naturalismo, supra-sensible, supra-slina.

La usamos separada en la frase latina *ut supra*, que significa *como arriba*.

V

Sobres y **supers.** Están en el mismo caso que *ads*, la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos: Sobre-scrito, sobre-stante, super-sticion, super-sticioso, supér-stite.

VI

So, sor, su, sus, sur. Son tambien variantes de *sobre* y *super*, que provienen directamente de los adverbios latinos *sursum* y *susum*, á lo alto.

Ejemplos: So-spechar; sor-prender, sor-presa; su-spicacia,

su-spicaz, su-spirar, su-spiro; sus-ceptible, sus-citar, sus-pender; sur-gir, sur-tir.

Encontraremos á *su* y *sus* con significado contrario, como variantes de la partícula inseparable *sub.*

Estas partículas son poco inclinadas á reunirse con otras: se las encuentra sin embargo pospuestas en algunos casos.

Ejemplos : In-su-rreccion; in-sur-gente, in-sur-gir; intu-sus-cepcion; re-su-citar, re-su-rreccion.

Y antepuestas en algunos ejemplos que aparecen en este mismo artículo, tales como :

Sobre-ab-undancia, sobre-en-tender, sobre-ex-ceder, super-ab-undancia, super-in-tendencia, super-sub-stancial.

En la parte griega se encontrará EPI que equivale á *sobre*, como en *epi-dérmis*, que significa sobre la piel; *epi-talamio*, sobre el tálamo, y tambien HIPER como en *hipér-baton, hipér-bole, hiper-bóreo.*

DERIVACIONES

Soberano, soberanía, soberana-mente, soberbia, sobornal, sobra, sobradillo, sobrancero, soprano, superano, superar, superbo, super-chería, superior, superno, supremacia, supremo, suzeranía, suzerano, sumo, sus, susano, susero.

ARTICULO DECIMO TERCIO

TRAS, TRANS Y SUS VARIANTES TRA, TRO, TRU, TRAN, TROM

TRAS. Preposicion castellana que sirve para demostrar el órden con que una cosa se sigue á otra, ó viene detras ó despues de ella: tiene uso en la composicion conservando siempre este mismo significado.

TRANS. Preposicion latina que significa de la otra parte, del otro lado, implicando la idea de tránsito ó remocion de un lugar á otro, ó al traves de una cosa : en castellano solo tiene uso en la composicion comunicando su mismo valor; y metafóricamente tambien denota mutacion de ser ó forma.

Como se ve, estas dos partículas tienen significados distintos, y comunican de consiguiente, distintos valores á los compuestos : TRAS implica la idea de *fijeza* en un punto, *detras* ó *despues* de algun lugar ó de alguna cosa; y TRANS la de *movi-*

miento ó *tránsito* de una parte á otra, ó al *traves* de alguna cosa.

Mas sucede que á veces se confunden en el uso, proveniente esta confusion de la analogía que, no obstante de tener diversos significados guardan entre sí; y tambien de que *trans* en ocasiones, por razon de la eufonía, se sincopa asumiendo entónces la misma forma de *tras*.

De aquí ha resultado que se haya introducido la práctica de usar en los compuestos indistintamente de una ú otra; y aunque el Diccionario de la Academia autoriza esta práctica, nosotros tenemos que decir que no la aceptamos porque la creemos viciosa.

Nos parece que lo mejor y mas propio es emplear estas partículas, atendiendo al significado peculiar de cada una, y al sentido que tenga ó se desee comunicar al compuesto, para dar la preferencia á una ú otra; sin mas excepcion que cuando por eufonía se use *tras* como síncopa de *trans*.

Algunos hai que alegan la razon de *brevedad* para preferir en todo caso á *tras*, pero esta razon frágil y tenue de sí, debe ceder ante los dictados de la lógica, siempre poderosos.

En virtud, pues, de lo que antecede, será mas propio decir *tras* en los compuestos que siguen, en los cuales está comprendida la idea de *atras* ó *despues*:

Tras-abuelo, tras-alcoba, tras-alpino, tras-andino, tras-anteayer, tras-añejo, tras-bisabuelo, tras-bisnieto, tras-canton, tras-cartarse, tras-conejarse, tras-cordarse, tras-coro, tras-corral, tras-cuarto, tras-dosear, tras-hoguero, tras-mallo, tras-mano, tras-mañana, tras-marino, tras-nieto, tras-padano, tras-pilastra, tras-pirenaico, tras-punte, tras-tienda.

Y ajustará mejor *trans* en las siguientes, que implican la idea de *tránsito*, *remocion*, ó la de *mutacion*:

Trans-accion, trans-bordar, trans-currir, tráns-eat, trans-eunte, trans-ferir, trans-figuracion, trans-fixion, trans-florar, trans-formacion, tráns-fuga, trans-fusion, trans-gredir, trans-icion, trans-ido, trans-igir, trans-itar, tráns-ito, trans-lúcido, trans-migracion, trans-mision, trans-mitir, trans-parentarse, trans-parente, trans-portar, trans-terminar, trans-verberacion, trans-versal, trans-verso.

Veamos ahora algunos compuestos en los cuales por razon de la eufonía se suprime la *n* de *trans*, lo que acontece por lo regular en aquellos casos en que el segundo componente tiene *n* ó *l*:

Tras-humar, tras-ijado, tras-lacion, tras-ladar, tras-laticio, tras

lucirse, tras-lumbrarse, tras-luz, tras-minar, tras-nombrar, tras-nominacion, tras-nochar, tras-nochada, tras-pasar, tras-pintar, tras-plantar, tras-poner, tras-posicion, tras-venarse, tras-vinarse, tras-fundir.

No obstante lo que antecede, algunos compuestos se usan indistintamente con una ú otra partícula, y así decimos:

Tras y trans-bordar, tras y trans-fusion, tras y trans-lacion, tras y trans-ladar, tras y trans-laticio, tras y trans-lucir, tras y trans-mitir, tras y trans-parente, tras y trans-plantar, tras y trans-portar, tras y trans-posicion, tras y trans-versal, tras y trans-verso.

Puede decirse *tras-montar*, *trans-montar* y *tra-montar;* siendo este último el preferido de los buenos escritores, por sonar mejor que los otros.

Compuestos hai que asumen diverso significado segun se les aplique *tras* ó *trans*.

Ejemplos

Tras-atlántico. Se dice de las regiones situadas al otro lado del Atlántico, respecto del lugar en que se habla; y *trans-atlántico*, del movimiento ó la navegacion al traves del Atlántico.

Trans-porte, se aplica con preferencia para significar una pasion del ánimo; y *tras-porte*, se usa mas bien como sinónimo de conduccion.

Los compuestos en que con mas propiedad puede usarse *tras*, no admiten por lo regular que se les anteponga la negativa *in;* y aquellos en que ajusta mejor *trans* sí la admiten. Esto quizá pueda servir de guía empírica para conocer cuándo deba emplearse con preferencia una ú otra partícula.

Como corolario de lo que llevamos dicho en este artículo, resultan las observaciones siguientes:

1° Que debieran desaparecer del Diccionario aquellas palabras en que figura la partícula *tras*, y que de ningun modo implican la idea de *atras*, *detras* ó *despues*, sino la de *tránsito* ó de *mutacion*.

Tales son las siguientes y sus afíneas:

Tras-cribir, tras-currir, tras-ferir, tras-figurarse, tras-fijo, tras-florar, tras-florear, tras-formar, trás-fuga, tras-gredir, tras-terminar, tras-verberacion.

Dejando solamente aquellas en que se interese la cuestion de eufonía como son las mencionadas hace poco.

2° Que igualmente debieran suprimirse aquellas que estando en situacion correlativa inversa, figuran con la partícula *trans*. Tales son:

Trans-alpino, trans-abuelo, trans-bis-abuelo, trans-marino, trans-padano, trans-pirenaico.

3º Que por requerirlo la eufonía deben tambien desaparecer del todo las dicciones que siguen, cuya pronunciacion y sonidos se hacen insoportables á causa de las tantas nasales que contienen:

Trans-cendencia, trans-cendental, trans-cendente, trans-cender.

Dejando solo las formas sincopadas de ellas *tras-cendencia*, *tras-cendental*, *tras-cendente*, *tras-cender*.

No obstante lo dicho en la observacion 2ª, creemos que los compuestos *trans-alpino*, *trans-andino*, etc., podrían usarse; no para indicar lo que está al otro lado de esos montes, sino lo que implicase la idea de algo *á traves* de ellos, como un viaje, un camino, una senda, etc.

Hai casos en que estas partículas no ocasionan modificacion alguna en el significado del simple; sino que solo sirven para comunicarle aumento de fuerza, como se notará en los ejemplos que siguen:

Trans-fregar, trans-mudar, trans-mutacion, trans-mutar; tras-colar tras-fojar, tras-hojar, tras-tesado, tras-trabarse, tras-trocar, tras-tumbar, tras-verter, tras-volar.

En algunos compuestos asumen significacion especial ó anómala como en:

Tras-loar, loar con exageracion alguna cosa.

Tras-nombrar, TRAS-NOMINACION, trastrocar los nombres.

Tras-oír, oír con equivocacion ó error.

Tras-ojado, decaído, macilento de ojos, ó con ojeras.

Tra-soñar, comprender con equivocacion alguna cosa, como si verdaderamente fuera ó hubiera sucedido, al modo de lo que acontece en los sueños.

Tras-papelarse, confundirse, desaparecer un papel, faltar del lugar ó colocacion que tenía.

Tras-peinar, volver á peinar ligeramente lo ya peinado.

Tras-pié, el resbalon ó tropiezo.

Tras-piliarse, enflaquecerse en demasía.

Tras-quilar, esquilar sin órden ni arte.

Tras-tejar, reparar y componer los tejados.

Tras-tienda, matafóricamente se toma por cautela reflexiva en el modo de proceder; en su sentido recto no tiene anomalía este compuesto.

Tras-tornar, invertir el órden regular de alguna cosa.

Tra-sudar, TRA-SUDOR, sudor tenue y leve.

En TRAS-DOBLAR, TRAS-DOBLADURA que significan triplicar,

triplicacion; *tras* equivale á una variante del numeral *tres:* tambien se dice *tres-doblar*, *tres-doble.*

Existen ejemplos en los cuales *tras* aparece como sinónimo de otras partículas, que se anteponen á los mismos simples. Tales *como:*

Tras-abuelo y **tras-nieto**, que equivalen á *bis-abuelo* y *bis-nieto.*

Tras-bisabuelo y **tras-bisnieto**, que equivalen á *tatar-abuelo* y *tatara-nieto.* El diccionario de la Academia dice que *tras-nieto* es igual á *tatara-nieto;* pero esto es un error.

Tras-anteayer y **tras-antenoche**, que equivalen á *ante-anteayer* y *ante-antenoche.*

Tras-lapar, es igual á *so-lapar.*

Tras-mañana, es igual á *pasado mañana.*

Tras-nochar, es igual á *per-noctar*; aunque aquel tiene tamien otro significado.

Tras-pilastra, equivale á *contra-pilastra* y á *retro-pilastra.*

Tras-venarse, equivale á *extra-venarse.*

Tra-zumarse, es igual á *re-zumarse.*

Cuando el segundo componente principia por *s*, se suprime la de la partícula quedando entónces reducida á *tra* ó *tran* como acontece en:

Tra-señalar, tra-soñar, tra-sudar, tra-sunto; tran-substanciacion, tran-sustanciar.

Debe notarse que tambien hai casos en que la *s* pertenece como líquida al segundo componente, habiéndose elidido la final de la partícula, tales como en los siguientes:

Tra-scender, tra-scendencia, tra-scendental, tra-spirar; tran-scribir, tran-spirar.

II

TRA, TRO, TRU. Variantes de *trans.*

Ejemplos: Tra-bajar, tra-banco, tra-bucar, tra-dicion, tra-ducir, tra-fagante, tra-fagar, trá-fago, tra-ficar, trá-fico, tra-gar, tra-gantada, tra-icion, tra-idor, tra-mar, tra-mitacion, trá-mite, tra-montana, tra-montano, tra-versa, tra-ves, tra-vesaño, tra-vesar, tra-vesear, tra-vesía, tra-vesura, tra-vieso, tra-vestido, tra-yecto, tra-yectoria, tra-zumarse, tro-pezar, tro-pezon, tro-piezo, tru-cidar, tru-culento.

TRA se encuentra sin que sea variante de las partículas *tras*

ó *trans* castellana ó latina, en algunas voces de orígen griego, tales como las siguientes:

Tragacanta, tragedia, trapecio, trapezoide, tráquea, traquearteria, traquetomía.

Tambien se encuentra en otras, en las cuales solo es por efecto onomatópico, tales como:

Trapa, trápala, trapalon, trapisonda, trapisondear, trapisondista, traque, traquear, traqueo, traquetear, traqueteo, traquido, á traque barraque; tras-te, tras-tear, tras-to, tras-tras.

TRAN, TROM. Variantes de *trans*.

Ejemplos: Tran-gallo, tran-quilo, tran-quilidad, trom-pezar (ant.) trom-pezon (ant.), trom-picar, trom-picon, trom-pillar.

TRAN-VÍA proviene del ingles *tram-way*, cuyo primer simple no es por cierto nuestra partícula *tran*, y por causa de su orígen algunos acostumbran escribir *tram-vía;* lo cual es una impropiedad, pues en castellano no debe usarse *m* ántes de *v* sino de *b*.

III

Estas partículas se encuentran reunidas con otras, antepuestas ó pospuestas.

Ejemplos en que están antepuestas:

Tras-ante-ayer, tras-bis-abuelo, tras-bis-nieto; tran-sub-stanciacion, tran-sub-stanciar.

Tenemos los compuestos *tatar-abuelo, tatara-deudo, tatara-nieto,* en los cuales parece que hai una síncopa de la repeticion de *tras-tras.*

Ejemplos en que están pospuestas:

A-ta-fagar; a-tra-bancar, a-tra-fagar, a-tra-gantarse, a-tra-vesado, a-tra-vesaño, a-tra-vesar; a-tro-pellar; des-a-tra-vesar; in-trans-itable, in-trans-itivo, in-trans-mutable.

Tras y algunas de sus variantes aparecen como pospositivas en los siguientes

Ejemplos: A-tras, a-trasar, a-traso, de-tras, re-trasar, re-traso.

DERIVACIONES

Traba, trabar, trabazon, trabe, trábea, trabilla, trabon, tracista, tranca, trancanil, trance, tranco, tranchete, tranquera, tranzar, trasera, trasero, tratar, traza, trazo.

En la seccion griega encontraremos META que guarda analogía con *trans*, como en *Meta-morfósis*, que equivale á *transformacion; met-onimia* á *tras-nominacion*.

CAPITULO CUARTO

DE LOS ADVERBIOS QUE FUNCIONAN COMO PARTICULAS COMPOSITIVAS

ARTICULO PRIMERO

BIEN, Y SUS VARIANTES BENE, BEN, BONI, BUENA

I

BIEN. Adverbio de modo que significa *rectamente*, *felizmente*; implicando la idea de perfeccion y bondad.

Entra en la composicion de algunas palabras conservando siempre su mismo valor, como se nota en los siguientes

Ejemplos: Bien-andanza, bien-estar, bien-hablado, bien-hadado, bien-hechor, bien-mandado, bien-querencia, bien-querer, bien-quisto, bien-venida, bien-vivir.

II

BENE. Variante latina de *bien*.

Ejemplos: Bene-dícite, bene-dicta, bene-factor, bene-ficencia, bene-ficiar, bené-fico, bene-mérito, bene-plácito, bene-volencia, bene-volentísimo, bené-volo.

BEN. Apócope de *bene*.

Ejemplos: Ben-decir, ben-dicion, ben-diciente, ben-dito.

BONI. Variante de *bien*.

Ejemplos: Boni-ficar, boni-ficativo.

BUENA. Otra variante, aunque mejor dicho es un adjetivo afíneo de *bien* que entra tambien en algunos compuestos.

Ejemplos : Buena-boya, buena-mente, buena-ventura, buen-andanza.

En este último se elide una *a* para evitar la cacofonía.

III

Encontramos á *bien* antepuesto á otra partícula en estos ejemplos:

Bien-a-venturado, bien-a-venturanza.

Tambien figura como pospositiva.

Ejemplos: Para-bien, tam-bien, en-hora-buena (que tambien se dice nora-buena, quitando letras al principio de la diccion en virtud de la figura llamada aféresis); hierba-buena, noche-buena; a-bonar, a-bonado; em-bonar, com-beneficiado; des-a-bonarse, des-a-bono.

En la parte griega encontraremos EU que significa bueno, como en *Eu-fonia*, buen sonido; *Eu-forbio*, buen pasto ó buena yerba.

DERIVACIONES

Belleza, bello, benignidad, benigno, bonachon, bonancible, bonanza, bonazo, bondad, bondadoso, bondoso, bonico, bonillo, bonísimo, bonítalo, bonitillo, bonito, buen, bueno.

NOMBRES Y APELLIDOS Benigno, Benito (síncopa de Ben-dito), Bene-dicto, Boni-facio, Bonito, Bien-venido, Buena-ventura, Benatez, Bena-vides, Homo-bono.

ARTICULO SEGUNDO

CUASI

I

CUASI. Adverbio de modo anticuado que hoi se dice *casi;* pero bajo aquella forma es como tiene uso en la composicion, en la cual entra con un valor algo semejante al de la partícula inseparable *semi*, atenuando el valor del simple; pero sin reducirlo á la mitad como ésta.

Ejemplos: Cuasi-castrense, cuasi-contrato, cuasi-delito.

En el estilo familiar y jocoso se forjan á discrecion compuestos con esta partícula, los cuales se aplican por burla á los que presumen de cualidades ó aptitudes que no poseen.

Ejemplos: Cuasi-doctor, cuasi-elegante, cuasi-médico, cuasi-poeta

CUASI-MODO es el primer domingo despues de la Resurreccion; y se llama así por principiar con estas palabras la festividad religiosa del día.

CUASI-DIPTONGO, CUASI-TRIPTONGO. La Academia Española ha dado recientemente, y con mucha propiedad, la denominacion de *cuasi-diptongo* á la reunion de dos vocales fuertes pronunciadas en la unidad de tiempo, como en *Dánae*, *línea*, *héroe*, *etéreo*.

Asimismo puede llamarse *cuasi-triptongo* la reunion de tres vocales, dos fuertes y una débil, cargando el acento en la del medio, que deberá ser una de las fuertes, como en *leais*, *loais*, *entreoigo*, *cambiaos*, *apaciguaos*.

Los diptongos y triptongos, propiamente dicho, quedan explicados en la nota de la página 45.

En el capítulo de las partículas inseparables encontraremos *Pen* que en latin significa *casi*, y que entra tambien en la formacion de algunos compuestos castellanos.

II

Cuasi por sí proprio es ya un compuesto de las dos voces latinas *qua sic*.

Esta partícula se presta fácilmente á formar yuxtaposiciones discrecionales; siendo de notarse que tanto para éstas como para los compuestos, es mas adaptable en la práctica que *casi*, no obstante de que sucede lo contrario en el uso por separado, donde es tenida como anticuada.

ARTICULO TERCERO

DO

I

Do. Adverbio de lugar que equivale á *donde*.
Como partícula compositiva se encuentra en las dicciones: Do-quier, do-quiera.

Donde es un compuesto sincopado de *de* y *onde*.
Do es tambien apócope de *dos*, y con este valor volveremos á encontrarlo en el capítulo de las partículas numerales.

DERIVACIONES

Donde, a-donde.

ARTICULO CUARTO

FUERA, Y SU VARIANTE FOR

I

Adverbios de lugar que entran en la composicion de los siguientes ejemplos:

For-agido, cuyo último simple es el participio pasivo del verbo *agir*, proveniente del latin *agere*.

For-ínseco, lo que está de la parte de afuera, igual á *extr-ínseco*.

Pospuesta se encuentra en *a-fuera* y *de-fuera*.
Entre las partículas inseparables encontraremos EXTRA, equivalente á *fuera*.

DERIVACIONES

Foráneo, forastero, hurafio.

ARTICULO QUINTO

MAL, Y SUS VARIANTES MALA, MALE

I

MAL. Adverbio de modo que significa lo contrario de bien, implicando la idea de imperfeccion, vicio ó maldad.

Como partícula compositiva modifica el simple á que se antepone, comunicándole este mismo valor.

Ejemplos: Mal-andanza, mal-baratar, mal-caso, mal-contento, mal-decir, mal-estar, mal-fetría, mal-gastar, mal-hadado, mal-intencionado, mal-mandado, mal-parado, mal-quisto, mal-sonante, mal-tratar, mal-vado, mal-versacion.

Cuando el simple principia por *r*, ésta se escribe sencilla y pronuncia fuerte.

Ejemplos: Mal-rotar, mal-rotado.

II

MALA, MALE. Variantes de *mal*.

Ejemplos: Mala-mente, mala-ventura, mala-venturanza; male-dicencia, male-ficencia, malé-fico, male-volencia, malé-volo.

En los compuestos *ma-landrin*, *ma-lograr* y sus afíneos esta elidida la *l* de *mal;* por razon de que esta letra no se duplica en castellano, porque entónces se formaría la *ll* que es otra distinta de nuestro alfabeto.

III

Antepuesta á otra partícula se encuenta *mal* en los siguientes

Ejemplos: Mal-a-costumbrado, mal-a-venido, mal-a-venturado, mal-a-venturanza.

Como pospositiva figura en *agua-mala*, *en-hora-mala*, *nora-mala* y *urde-malas*.

Aunque esta última palabra no está en el Diccionario en su lugar alfabético, se encuentra en la definicion de *Pedro*.

En la parte griega encontraremos CACO que significa *malo*, como en *Caco-fonía*, mal-sonido.

IV

El Diccionario de la Academia trae *mal haya* solamente como frase; mas nosotros creemos que hai tambien casos en que se forma un verdadero compuesto.

En este ejemplo : « Mal haya el Diablo », es una frase.

Y en este otro « Ah malhaya quién pudiera! » aparece como un compuesto.

En el primer caso deben escribirse separadamente las dos dicciones; y en el segundo unidas.

Este, el compuesto, es único é invariable; aquella, la frase, tiene su correlativa *bien haya*, y admiten plural, como en este ejemplo : *Mal hayan los diablos.*

MAL se encuentra usado en muchas yuxtaposiciones ó frases, tales como : *Mal caduco, mal frances, mal de corazon, mal de ojo, mal de madre, mal de San Anton, mal de San Lázaro, mal ó baile de San Vito, mal de la tierra.*

DERIVACIONES

Maldad, malear, maletía, maleza, malicia, maligno, malo, malsin, maluco, malucho, maula, maulería.

ARTICULO SEXTO

MAS, Y SUS DERIVACIONES MAGNO, MAYOR

I

MAS. Averbio comparativo con que se significa el exceso que hai de una cosa á otra.

Como partícula compositiva esta forma solo se encuentra pospuesta, segun lo veremos en breve.

II

MAGNO, MAYOR, derivaciones de *mas*, que entran en algunos compuestos, asumiendo en sus formas las variantes que se verán.

Ejemplos: Magn-animidad, magn-ánimo, magni-ficar, magni-ficat, magni-ficencia, magní-fico, magni-locuo, mayor-domía, mayor-domo, mayor-idad, mayor-mente.

En *mayor-idad* se convirtió la *e* de edad en *i* por virtud de la figura llamada permutacion.

III

Mas y algunas de sus derivaciones se encuentran figurando como pospositivas.

Ejemplos: De-mas, a-de-mas, de-masía, de-masiado, de-masiadamente; ja-mas; ta-maño, ta-marrizquito, ta-marrusquito, mare-mágnum.

Ja-mas equivale á *ya-mas*, y ta-maño á *tan-magno*.

Adviértase que el Diccionario de la Academia trae *mare mágnum* separado como dos palabras.

En el capítulo de las partículas inseparables encontraremos PLUS, adverbio latino que significa *mas*, y que entra tambien en la composicion castellana.

MAGNOLIA, nombre de una flor y del árbol que la produce, no deriva de *magno*, como induce á creerlo la magnitud de ella; sino del apellido de un botánico frances llamado Pedro Magnol.

DERIVACIONES

Maestro, magisterio, magistrado, magnate, magnitud, majestad, majestuosamente, máxima, máximamente, máxime, máximo, máximum, mayora, mayorazgo, mayoría, mayúscula; Mallorca y mallorquin.

Los antiguos, con mas propiedad ortográfica, decían Mayorca y mayorquin; puesto que derivan de *mayor*.

NOMBRES DE BAUTISMO: Máximo, Maximino, Maximiano Maximiliano.

ARTICULO SEPTIMO

MENOS, Y SU DERIVADO MENOR

1

MÉNOS. Adverbio comparativo opuesto á *mas*, y con el cual se expresa el defecto que alguna cosa tiene para igualar á otra.

Ménos y su derivado *menor* entran como partículas compositivas, comunicando sus significados respectivos.

Ejemplos : Menos-cabar, menos-cabado, menos-preciar, menos-precio; menor-idad, minor-idad.

Nótense las permutaciones de *e* en *i* que se verifican en *menor-idad* y *minor-idad*.

Antiguamente *mes* era otra variante de *ménos*, que se usaba en los compuestos *mes-cabar*, *mes-cabo*, equivalentes á *menos-cabar*, *menos-cabo*.

II

Como pospositivas se encuentran *menor* y algunas otras derivaciones de *ménos*.

Ejemplos : Por-menor; a-menguar, a-minorar, ad-minículo, ad-ministrar; co-ad-ministrador; des-menguar, des-menuzar, di-minucion, di-minuto, dis-minuír; sub-ministracion, su-ministrar, su-ministro.

DERIVACIONES

Menester, menesteroso, menestra, menestral, mengua, menguar, menino, menique, menor, menoría, menuceles, menudamente, menudear, menudencia, menudillo, menudo, meñique, merma, mínima, mínimo, mínimum, ministerio, ministro, minoracion, minorar, minucioso, minué, minuendo, minúscula, minuto, minutero, miñon; Menorca y menorquin.

Miniatura, que á primera vista parece un derivado de ménos ó mínimo, no lo es sino de *minio* (deutóxido de plomo).

ARTICULO OCTAVO

MUCHO, Y SU VARIANTE MULTI

I

Mucho. Adverbio de cantidad que entra en la composicion por medio de su variante *multi* del latin *multus*.

Ejemplos: Multi-caule, multi-color, multi-floro, multi-forme, multi-látero, múlti-ple, multi-plicar, multi-plice, multi-plicidad.

II

Pospuesta se halla tambien en algunas dicciones.

Ejemplos : Turba-multa, tu-multo, tu-multuoso, a-muchiguar.

En la seccion griega encontraremos POLI que significa *mucho*, y entra tambien en la composicion de varias voces, como en *Poli-gamia*, muchos matrimonios; *poli-sílabo*, muchas sílabas.

DERIVACIONES

Muchedumbre, muchísimo, multitud, mui.

ARTICULO NOVENO

NO, Y SUS VARIANTES NE, NEG, EN, IN, IM, INS, I, IG

I

No. Adverbio de negacion directamente opuesto al afirmativo *si*.

Esta forma, que es en castellano la primitiva, entra pocas veces en la composicion; pero tiene algunas variantes que iremos señalando sucesivamente, las cuales se emplean en innumerables casos, conservando siempre su mismo valor.

Ejemplos : No-licion, no-nada, no-nato.

Se encuentra como pospositiva en la conjuncion adversativa *si-no*.

No debe confundirse esta diccion con la frase *si no*, compuesta de una conjuncion y un adverbio, que deben escribirse separadamente.

No obstante es frase y no compuesto.

II

Ne. Variante latina de *no* que entra en la composicion de algunas voces tomadas de este idioma.

Ejemplos : Ne-cedad, ne-cio, ne-cesario, ne-cesidad, ne-cuácuam

ó ne-quáquam, ne-fando, ne-fario, né-fas, ne-fasto, ne-mo, ne-quicia, ne-sciencia, ne-sciente, ne-utral, ne-utro.

Daremos algunas explicaciones sobre los compuestos que anteceden.

Ne-cesario, *ne-cesidad*, son compuestos de la negativa *ne* y una derivacion del verbo latino *cedere*, ceder. Lo que es necesario no puede ceder.

Ne-cio, es el compuesto latino *ne-scio*, que significa literalmente *no se*; al castellanizarlo se ha suprimido la *s* de *scio*.

Ne-cuacuam ó *ne-quáquam*, adverbio de negacion latino que significa *de ninguna manera*.

Ne-fando, *ne-fario*, son compuestos de la negativa *ne* é inflexiones del verbo latino *fari*, hablar; *nefando* ó *infando* es aquello de que no se puede hablar sin repugnancia.

Né-fas, compuesto de *ne* y del latin *fas*, justo; de modo que la frase *por fas ó por néfas*, que es la única en que se usa esta palabra, quiere decir por lo justo ó por lo injusto, con razon ó sin ella.

Ne-fasto, la negativa *ne* y *fasto*, ó fausto, feliz: de modo que *nefasto* equivale á *infausto*, *infeliz*.

Ne-mo, síncopa latina de *ne-homo*, no hombre: *nemo* equivale á hombre insignificante, á nadie. Esta palabra no está en el Diccionario; pero sí *memo*, la cual parece que debiera ser *nemo*.

Ne-sciencia, *ne-sciente*, compuestos de la negativa *ne* y *sciencia*, conservando la *s* líquida del latin; significa *sin ciencia*, ó *ignorancia*.

Ne-utral, *ne-utro*, del latin *néuter*, que significa *ni uno ni otro*.

III

Neg. Variante de *no* proveniente del latin *nec*, que es *ne* con el aumento de una *c* eufónica, y cambiada la *c* por *g*, se encuentra en los compuestos que siguen y sus derivados.

Neg-ar, *neg-acion*, *neg-ligencia*, *neg-ligente*, *neg-ociar*, *neg-ocio*.

Neg-ar, del latin *neg-are*, *are* deriva del verbo *aio*, decir, hablar; de manera que *negar* significa *decir no*.

Neg-ligencia, *neg-ligente*, compuestos de la negativa *neg* y una derivacion del verbo latino *legere*, prender, tomar; *negligencia* y *negligente* son lo contrario de *di-ligencia* y *di-ligente*.

Neg-ociar, *neg-ocio*, equivalen á *no-ocio*, lo contrario de *ocio*.

IV

Tenemos tambien los compuestos siguientes :

Ning-un, *ning-uno*, *ning-una;* que significan *ni un*, *ni uno*, *ni una*.

Ni-hilismo, *ni-hilista*, *a-ni-quilar*, que provienen del compuesto latino *ni-hil*, que significa *nada*, *cosa ninguna*.

Ni-quis-cocio, compuesto latino que significa negocio de poca importancia.

Nulidad, *nulo*, del latin *nullus*, compuesto de *ne* suprimida la *e* y *ullus* diminutivo de *uno*.

Nunca, del latin *nunquam*, compuesto de *ne* suprimida la *e* y *unquam*, jamas.

Nada, *nadie*, síncopas de *no-nato* ó *no-nacido*.

Nugatorio, que equivale á si dijéramos *negatorio*.

V

En. Variante de *no* ó de *ne* que se encuentra por eufonía en algunos compuestos.

Ejemplos : EN CINTA, compuesto de la partícula *en* por *no* ó *in*, y un participio pasivo anómalo del verbo *ceñir;* de modo que *encinta* quiere decir *inceñida* ó *no ceñida*.

Es frecuente el uso de disolver este compuesto escribiéndolo como si fueran dos palabras *en cinta;* pero este uso es incorrecto, y sobre el particular puede verse una explicacion mui oportuna que hace el Diccionario de la Academia en el artículo CINTA.

En-emigo, *en-emistad*, se dice en vez de *in-amigo*, *in-amistad*, con la *a* cambiada en *e* por virtud de la figura llamada permutacion.

En-fermo, significa *in-firme*, lo que no está firme.

En-pachar, análogo de *im-pedir*.

Entero, equivalente á *in-tegro*, que literalmente vale *no tocado*.

VI

In. Variante latina de *no*, ó bien sea *ni* invertida por virtud de la figura llamada metátesis.

Entra en la composicion de innumerables voces dándoles un significado contrario al que tendrían sin ella. Se antepone por lo regular á adjetivos ó á participios tomados como adjetivos, tambien á algunos sustantivos y á mui pocos verbos.

Ejemplos de adjetivos :

In-alterable, in-animado, in-cauto, in-cruento, in-debido, in-deleble, in-édito, in-falible, in-grato, in-hábil, in-justo, in-llevable, in-maculado, in-mediato, in-mutable, in-orgánico, in-quieto, in-salubre, in-sipiente, in-sociable, in-tacto, in-trépido, in-ulto, in-útil, in-válido, in-victo, in-vulnerable.

Ejemplos de sustantivos :

In-accion, in-certidumbre, in-clemencia, in-demnizacion, in-epcia, in-erme, in-fidelidad, in-fidencia, in-gratitud, in-humanidad, in-justicia, in-mensidad, in-opia, in-quietud, in-senescencia, in-sensatez, in-sipiencia, in-somnio, in-tolerancia, in-trepidez, in-urbanidad, in-validacion.

Ejemplos de verbos :

In-capacitar, in-comunicar, in-demnizar, in-dignar, in-juriar, in-mortalizar, in-quietar, in-solentar, in-utilizar, in-validar.

Algunas veces esta partícula no se limita á expresar una idea contraria á la del simple; sino que se extiende á darle un sentido malo ó adverso, como se notará en los siguientes.

Ejemplos : In-fame, in-famia, in-fando, in-icuo, in-iquidad, in-sania, in-sano, in-solencia, in-solente.

En los compuestos *in-apreciable* é *in-estimable*, se nota la particularidad de que léjos de indicar que no es apreciable ó estimable; significa por el contrario que lo es en tan alto grado que no puede medirse ó calcularse.

VII

Im. Cuando el segundo componente principia por *b* ó *p in*, se convierte en *im*.

Ejemplos : Im-berbe, im-paciencia, im-palpable, im-pávido, im probo, im-pío, im-plume, im-portunar, im-pudencia, impune.

VIII

Ins. La *s* pertenece al segundo simple, y solo se encuentra en los ejemplos *in-stabilidad, in-stable, in-scrutable.*

IX

I. Variante de *in* que pierde la *n* en los casos siguientes.

1° Cuando el segundo componente principia por *l.*

Ejemplos : I-legal, i-legítimo, i-leso, i-liberal, i-lícito, i-limitado, i-líquido, i-literato, i-lógico.

Se dice *i-legible* é *in-legible.*

2° Cuando principia por *r*, la cual en estos casos se escribe doble.

Ejemplos : I-rracional, i-rregular, i-rreligioso, i-rremediable, i-rremisible, i-rrito.

Se dice *i-rremunerado* é *in-remunerado.*

3° Cuando principia por *n*, únicamente en *i-nocencia, i-nocente* y sus derivados.

En los demas casos se conserva la *n* de *in*, pues esta letra se presta fácilmente á la duplicacion.

Ejemplos : In-navegable, in-necesario, in-negable, in-nocuo, in-nominado, in-numerable, in-número.

X

Ig. Es en rigor la misma partícula *i*, pues la *g* pertenece en su orígen al segundo componente.

Ejemplos : Ig-nominia, ig-nominioso, ig-norancia, ig-norar, ig-noto.

Se dice *ig-noble* y tambien *in-noble* que es como queda mejor formado este compuesto.

XI

La partícula negativa *in* y sus variantes *im, i*, son mui propensas á anteponerse á otras formando compuestos dobles.

Ejemplos; antepuestas á preposiciones :

In-a-movible, in-ac-cesible, in-ad-ecuado, in-con-secuente, in-com-parable, in-co-rruptible, in-con-stancia, in-cóg-nito, in-contra-stable, in-contro-vertible, in-de-finible, in-di-recto, in-dis-pensable, in-e-narrable, in-so-portable, in-trans-itable, in-trans-mutable, im-per-ceptible, im-per-feccion, im-per-scrutable, im-per-suasible.

Ejemplos ; antepuestas á partículas inseparables :

In-circun-ciso, in-circun-scripto, in-de-structible, in-di-viduo, in-e-fable, in-equí-voco, in-ex-acto, in-ex-istente, in-ob-servancia, in-o-pinable, in-se-parable, in-sub-ordinar, in-sub-sistente, in-su-ficiente, im-pre-scindible, im-pre-scriptible, im-pre-stable, im-pro-cedente, im-pro-ductivo, im-pro-visar, i-rre-conciliable, i-rre-cuperable, i-rre-flexivo, i-rre-fragable, i-rre-parable, i-rre-sistible, i-rre-vocable, i-rred-imible.

Pospuestas á otras escasamente se encuentran, lo mismo que sucede con las demas formas negativas.

Ejemplos : A-no-nadar, ab-neg-acion, ab-neg-ar, de-neg-acion, de-neg-ar, re-neg-ado, re-neg-ar.

En los compuestos *in-ne-cesario* é *in-neg-able*, se encuentra la negacion repetida bajo dos formas diversas.

Non plus ultra no es compuesto sino una expresion latina que se usa en nuestro castellano, tambien se dice *nec plus ultra*.

XII

Obsérvese que las formas *in*, *im*, *i*, son variantes del adverbio negativo *no* ó *in*, como acabamos de verlo; y á la vez lo son de la preposicion *en*, segun se dijo en el artículo correspondiente á ésta, figurando con uno y otro valor en una multitud de compuestos.

Es necesario pues no confundir estos dos casos, que tienen significados tan diversos, que pueden considerarse como contrarios, pues el primero es negativo y el segundo afirmativo.

Esta verdad se hace palpable comparando la diferencia que existe entre los valores respectivos de algunos compuestos; cuyos simples principales tienen significados análogos, como sucede en los siguientes ejemplos :

In-cauto, que significa el que no tiene cautela ó no se guarda; é *in-cautarse*, retener ó guardarse alguna cosa.

In-corpóreo, indica que no tiene cuerpo; é *in-corporar*, que sí lo hai.

In-culpable, que no tiene culpa; é *in-culpar*, que se le atribuye.

In-flexible, niega la idea de flexibilidad; é *in-flexion*, afirma ó indica que se hace la flexion.

In-fracto, niega toda idea de fraccion ó fractura; é *in-fraccion*, afirma que la hai.

In-fusible, lo que no puede fundirse; é *in-fusion*, la accion y efecto de infundir.

In-grimo, indica que se está sin grei ó gremio ni reunion; é *in-grediente*, que se congregan ó reunen varias cosas.

In-mutable, lo que no es mudable; é *in-mutar*, la accion de alterar ó sea mudar.

In-vadeable, significa que no se puede vadear; é *in-vadir*, que se entra ó vadea.

Y otros varios como *in-continente* é *in-continenti*, *in-formal* é *in-formar*, *in-stable* é *in-stancia*, *in-significante* é *in-signe*, *im-portuno* é *im-portante*.

A estos agregaremos por la semejanza de sonidos que les da alguna confusion, aunque de ortografía y significados enteramente distintos, los siguientes:

In-sipiente, lo que no tiene sabiduría ó sapiencia, é *in-cipiente*, lo que está en principio ó que empieza.

Como se ve, en todos estos ejemplos la partícula *in* en el primer caso es variante del adverbio de negacion *no* ó *ni*; y en el segundo lo es de la preposicion *en*.

Compuestos hai que tienen dos acepciones, figurando en la una el adverbio y en la otra la preposicion.

Ejemplos

En **In-forme,** significando lo que no tiene forma, es el adverbio el que figura; y significando noticia ó exposicion, es la preposicion.

En **In-génito** significando lo que no ha sido engendrado, figura el adverbio; y en el sentido de lo connatural y como nacido con alguno, es la preposicion.

En **In-vertir** en el sentido de alterar ó trastornar, es el adverbio; y en el de emplear, gastar, es la preposicion.

En el compuesto *in-e-narrable* se hallan congregadas entrambas partículas; la primera es el adverbio y la segunda la preposicion.

XIII

El Diccionario de la Academia al llegar á la partícula *in* dice:

« Preposicion latina, que en castellano solo se usa en composicion y por lo comun negativa.... » Segun lo que acabamos de ver esta definicion es deficiente; primero, porque omite expresar que sea tambien una derivacion del adverbio negativo *no* ó *ni;* y luego porque hace derivar de la preposicion *en* el valor negativo, lo cual parece absurdo. Creemos que esto debe rectificarse, agregando la acepcion adverbial, que no cede en importancia á la prepositiva.

Obsérvese que cuando *in* equivale á *en*, suele aplicarse indistintamente una ú otra forma en muchos compuestos afíneos, como lo hemos visto al tratar de la preposicion *en* (página 95); mas cuando *in* es variante de *no*, se hace impracticable semejante transmutacion, por ser entónces contrarios sus significados: esto prueba el distinto orígen de una y otra acepción.

Corrobora esta idea el hecho de que *in* por *en* se elide ó suprime á veces, como en *titular* por *in-titular*, *vigilar* por *in-vigilar;* lo mismo que se verifica con *en*, como en *arenar* por *en-arenar*, *clavar* por *en-clavar;* mas cuando *in* es negativa no ocurre jamas tal elision.

XIV

Entre los ejemplos presentados hace poco se encuentra *ingrimo*, y como esta palabra no figura en el Diccionario de la Academia, y nuestros escritores se abstienen por esta razon de usarla; queremos decir algo sobre ella, con el propósito de contribuír á librarla del desden inmerecido con que se la trata, y á que se le dé el puesto que le corresponde en el Diccionario de la lengua.

No creemos que la diccion *ingrimo* sea un provincialismo ni voz vulgar, como generalmente oímos decir; por el contrario, nos parece una palabra castiza y perfectamente bien formada, compuesta de la partícula negativa *in* equivalente á *sin*, y *grimo*, derivacion ó variante de *grei*, *gremio*, lo mismo que lo son *gregal*, *gregario;* ó mejor dicho es la palabra *gremio*, que por efecto de la asimilacion con la partícula *in* se convirtió en

grimo; así como por igual causa se dijo *in-icuo* por *in-ecuo*, *in-iquidad* por *in-equidad* é *in-sipiencia* por *in-sapiencia:* ahora bien, reunidos estos dos elementos producen un compuesto con un valor semejante á si dijéramos *in-gregal*, *in-gregario*, lo que equivaldría á *sin grei*, *sin gremio*, que es el significado genuino de ingrimo.

Concurre una circunstancia notable, y es que esta palabra casi nunca se usa en la conversacion sino con el aditamento del adverbio *solo* de este modo *ingrimo* y *solo*, ó *solo ingrimo*, formando así una frase mui expresiva que indica la soledad absoluta en grado superlativo.

Todo esto nos parece en regla y mui lógico; veamos: *ingrimo* significa, como hemos demostrado, *sin grei* ó *gremio;* es decir, que la persona á quien se refiere no está acompañada de ninguno de su *grei*, que en este caso sería otro ente racional como él; mas la frase *ingrimo y solo*, quiere decir en términos mui expresivos, que el aislamiento y soledad en que se encuentra es tan grande, que no solamente está privada la persona de la compañía de otro ser de su especie, sino tambien de la de todo viviente, aunque no sea de su grei.

Así pues, el que está acompañado únicamente de su perro, de éste podrá decirse que está *ingrimo*; pero no *ingrimo y solo*, puesto que le acompaña nada ménos que el amigo fiel del hombre.

La acentuacion esdrújula de esta voz, cargando sobre la partícula y no sobre el simple principal, que es lo mas comun, contribuye á darle ese carácter de expresion superlativa, como acontece con *in-tegro*, *im-probo;* y tambien con otros en los cuales el *in* no es negativo como *infimo*, *intimo*, *insito*, *impetu*.

Y esta es una razon mas que induce á creer que *ingrimo* no sea palabra inventada por el vulgo; pues éste es propenso entre nosotros, los que hablamos la lengua castellana, á formar dicciones graves y agudas; pero no esdrújulas.

Y si tal vocablo y tal frase no son castizos sino forjados por el vulgo; tendríamos entónces que reconocer y confesar que este vulgo es un sabio, cerca del cual pudieran ir los gramáticos á estudiar las bellezas y perfecciones del idioma.

ARTICULO DECIMO

SI

I

Sí. Como adverbio afirmativo solo encontramos esta partícula funcionando en la composicion como pospositiva é interpositiva en los siguientes

Ejemplos : Otro-sí, a-sí, a-si-mismo.

Pronto la veremos figurar como conjuncion condicional y como pronombre personal; y mas tarde, en la seccion de las partículas griegas, volveremos á encontrarla como apócope de *sin* con valor mui distinto, como en *si-lépsis*, *si-logismo*.

ARTICULO UNDECIMO

SIEMPRE, Y SU VARIANTE SEMPI

I

SIEMPRE. Adverbio de tiempo que significa en todo ó en cualquier tiempo.

Como partícula compositiva solo la encontramos en la diccion *siempre-viva*.

II

SEMPI. Modificacion ó variante de *siempre*, que entra en los compuestos *sempi-terno*, *sempi-ternamente*.

Obsérvese que en estos compuestos está elidida la primera *e* de *eterno*.

ARTICULO DUODECIMO

TAN, Y SUS VARIANTES TAM, TA, TANTO

I

TAN. Adverbio de modo con que se denota una cosa como igual á otra.

Bajo esta forma no la encontramos en ninguna palabra compuesta.

II

TAM. Variante de *tan*, que cambia la *n* en *m* cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos : Tam-bien, tam-poco.

III

TA. Otra variante de *tan* que se encuentra en el compuesto *tamaño*, síncopa de *tan-magno*.

Tenemos algunas voces en las cuales entra este sonido; pero no como partícula compositiva, sino por onomatopeya.

Ejemplos : Tambor, tantan, tantarantan.

IV

TANTO. Variante de *tan*, aunque mejor dicho, este es apócope de aquel, que entra en la composicion pospuesto á numerales cardinales.

Sobre este particular dice el señor Andres Bello, en su gramática castellana, lo siguiente : « Formamos numerales múltiplos dando al respectivo cardinal la terminacion *tanto* como *cuatrotanto*. Pero no suelen formarse estos compuestos sino con cardinales desde *tres* hasta *diez*. » A esto nada tenemos que agregar, sino que en el Diccionario se encuentran so mente *tres-tanto* y *cuatro-tanto*.

DERIVACIONES.

Tantear, tanteo, tantico, tanda.

ARTICULO DECIMO TERCIO

ENDE É HI

Tenemos algunos compuestos en que figuran como pospositivos ó subfijos los adverbios anticuados *Ende* é *Hi*, sobre los cuales vamos á tratar.

I

ENDE. Corrupcion ó eufonizacion del adverbio latino *unde;* es un adverbio de lugar anticuado que significa *allí*, ó *de allí*, ó *de aquí*.

Como partícula compositiva entra pospuesta en la formacion de dos adverbios de lugar de uso corriente :

All-ende, de la parte ó del lado de allá.
Aqu-ende, de la parte ó del lado de acá.

Decir, como lo acostumbran algunos, « allende ó aquende *de* los mares, » es un barbarismo intolerable, pues en la significacion y áun en la forma de estos adverbios está comprendida la preposicion *de;* y por lo tanto basta decir « aquende ó allende los mares. »

Obsérvese que el primer componente de *all-ende*, es el adverbio *allá* apocopado; y de *aqu-ende*, el adverbio *acá*, tambien apocopado.

En el diccionario de la Academia se encuentra tambien *acuende;* pero con la calificacion de anticuado.

ALLENDE tiene semejanza con *trans* y *ultrà;* y AQUENDE con *cis*, *citra*.

II

HI. Otro adverbio de lugar anticuado que significa *allí;*

y entra tambien como pospositiva en la formacion del adverbio corriente *A-hi*.

Tenemos los adverbios compuestos:

A-un del latin *ad-huc*, huc significa acá, aquí.
A-yer del latin *heri*, antepuesta la preposicion *a*.
En-tónces del latin *tunc*, entónces, antepuesta la preposicion *en*.
Como, contraccion del latin *quo-modo*, que modo.
Cuando, del latin *quam-diu*, que día.

Fuera de otros varios que se encuentran mencionados en las respectivas partículas.

CAPITULO QUINTO

DE LOS ADJETIVOS ADVERBIALES QUE FUNCIONAN COMO PARTICULAS COMPOSITIVAS

ARTICULO PRIMERO

ALTO, Y SUS VARIANTES ALTA, ALTI, ALTIS

I

ALTO. Adjetivo adverbial de lugar y modo contrario á *bajo*, que entra en la composicion de algunas palabras por medio de las variantes *alta*, *alti*, *altis*.

Ejemplos : Alta-gracia, alta-mente, alta-reina; alti-bajo, alti-locuencia, alti-locuente, alti-locuo, alti-metría, alti-metro, alti-sonante, alti-sono, alti-tonante; altis-metría.

II

ALTAMISA, nombre de una planta, no es compuesto; y en nuestro sentir esta palabra debiera suprimirse del Diccionario, pues no es mas que una corrupcion vulgar de *artemisa* ó *artemisia*, que son los nombres castizos y verdaderos de esta planta; provenientes del griego *artemisia* derivado de ARTEMIS nombre en este idioma de la diosa Diana.

ALTOZANO tampoco es un compuesto de *alto*, como algunos quizá lo suponen, sino una palabra de orígen árabe.

Alta mar no es tampoco palabra compuesta, sino una yuxtaposicion ó frase que debe escribirse separadamente

En la seccion tercera que trata de los compuestos de dos ó mas simples unidos entre sí, se encontrará el verbo ALZAR derivacion de *alto*.

Y en la coleccion de simples con que concluye esta parte de la obra, se encontrará tambien ALTAR figurando como simple principal.

NOTA. — En los demas adjetivos de este capítulo que se encuentren en casos análogos, nos limitaremos únicamente á hacer las citas.

DERIVACIONES

Altanería, altanero, altar, alteroso, alteza, altillo, altísimo, altitud, altivamente, altivez, altivo, altura.

ARTICULO SEGUNDO

AMBOS, Y SUS VARIANTES AMBI, AMB, AMP, AM, AN

I

AMBOS. Adjetivo adverbial plural, ó mejor diríamos dual, que significa *el uno y el otro, los dos.*

Entra en la composicion por medio de variantes, comunicando su valor propio; y tambien el significado de *alrededor* que trae de su orígen griego, el cual por extension se aplica á los *dos lados* y á *todos lados;* siendo de advertir que esta partícula implica la idea de *alrededor*, con ménos precision que la inseparable *circum*, con la cual guarda alguna analogía ó semejanza.

II

AMBI y AMB. Variantes de *ambos*.

Ejemplos

Ambi-dextro, el que es diestro con las dos manos; es decir, que se vale de ellas como si ambas fuesen la diestra.

Amb-ages, amb-agioso, *age* proviene del verbo latino *agere*, agitar; y de ahí *ambages* significa agitarse con circunloquios, ó al rededor de lo que se quiere decir.

Amb-igüedad, amb-iguo, vienen tambien de *agere;* lo que tiene dos lados ó puede entenderse bajo doble sentido.

Amb-igú, voz francesa derivada de las anteriores, que indica la comida en que se sirve de una vez las viandas y los postres; es decir, ambas cosas ó todo á un tiempo.

Amb-icion, ir en pos de un objeto por todos los lados ó medios posibles.

Amb-iente, el aire que está al rededor, ó que nos rodea por todas partes.

Ámb-ito, la extension al rededor, el espacio comprendido dentro de sus límites.

Amb-urar, amb-ustion, quemar una cosa todo alrededor.

III

AMP. Es *amb* convertida la *b* en *p*, transmutacion que por otra parte se verifica frecuentemente por ser ambas consonantes labiales.

Ejemplos : Amp-olla, amp-ollar, amp-olleta, amp-ulosidad, amp-uloso.

IV

AM y AN. Variantes de *ambos* que se encuentran tambien en algunos compuestos.

Ejemplos : Am-pliar, am-plio, am-plitud, am-plificacion, am-plificar, am-plexo, am-putacion, am-putar (*cortar alrededor*); an-helar, an-hélito, an-helo.

En la seccion de las partículas griegas encontraremos *Anfi*, que tiene significado igual á *ambos* como en en *Anfi-bio*, que

literalmente significa lo que tiene *ambas vidas*, esto es, como terrestre y como acuático; *Anfi-teatro*, teatro con gradas *alrededor*, ó sea gradas *alrededor* del teatro.

Véase AMBOS en la coleccion de simples.

DERIVACIONES

Amblar, ambleo, ambo, ambuesta, ambulancia, ambulante, ambulativo; amar, amor, amistad, amigo; andar, ancho.

ARTICULO TERCERO

BAJO, Y SUS VARIANTES BAJA, BA

I

BAJO. Adjetivo adverbial de lugar y modo, contrario de *alto*, que entra en la composicion por medio de sus variantes *baja* y *ba*.

Ejemplos : Baja-manero, baja-mano, baja-mar, baja-mente.

BA-BOR, que equivale á *bajo bordo*, llamado así por ser el costado izquierdo de la embarcacion, mirando de popa á proa, el cual se considera como de inferior categoría al derecho que se llama *estribor*.

II

Bajo se encuentra tambien pospuesto.

Ejemplos : A-bajo, de-bajo, alti-bajo, contra-bajo, cabiz-bajo; Países-bajos.

En el capítulo de las partículas inseparables se hallarán INFRA y SUB, que significan *bajo*.

Y en la parte griega encontraremos HIPO con igual valor, como en *Hipo-gástro* que significa el *bajo vientre*.

DERIVACIONES

Bajada, bajar, bajete, bajeza, bajío, bajísimo, bajon, bajuelo, bajura, basa, basamento, basar, base, básis.

ARTICULO CUARTO

CADA, Y SUS VARIANTES COTI, CUOTA

I

CADA. Adjetivo adverbial distributivo, que entra en la composicion apocopada la *a*, solamente en los siguientes anticuados

Ejemplos : Cad-añal, cad-añejo, cad-añero, cad-añera.

II

COTI. Variante de *cada* que figura en los compuestos *cotidiano*, *coti-dianamente.*

Adviértase que no debe decirse *cuoti-diano*, como lo usan algunos, pues es anticuado.

III

CUOTA. Variante tambien de *cada*, que se encuentra pospuesta en *alí-cuota.*

DERIVACIONES

Cotizacion, cotizar, cuociente ó cociente, quorum.

ARTICULO QUINTO

GRANDE, Y SUS VARIANTES GRANDI, GRAND, GRAN

I

GRANDE y sus derivaciones entran en algunos compuestos.

Ejemplos : Grande-mente; grandi-ficencia, grandi-locuencia, grandí-locuo ; grand-evo ; gran-cánon, gran-guardia.

Aunque *grancánon* se encuentra en el Diccionario de la

Academia en su lugar alfabético separado como dos palabras; en la definicion de *Peticano* ó *Peticánon* aparece reunido formando un compuesto.

En la seccion griega encontraremos MEGA, que significa grande; como en *Mega-terio*, la *gran bestia*.

DERIVACIONES

Grandazo, grandeza, gradillon, grandiosamente, grandiosidad, grandioso, grandísimo, grandon, grandote, grandullon, grueso; a-grandar, en-grandecer, en-grandecimiento.

ARTICULO SEXTO

LARGO O LUENGO, Y SUS VARIANTES LONG, LONGI, LOM, LARGA, LUENGA

I

LARGO ó LUENGO. Adjetivos adverbiales de modo, que entran en la composicion de algunas voces por medio de sus variantes *long*, *longi*, *lom*, *larga*, *luenga*.

Ejemplos : Long-animidad, long-ánimo, long-evidad, long-evo; longi-caule, longí-mano, longi-metría, longí-pedo; lom-barda, lom-bardear, Lom-bardía, lom-bardo; larga-mente, luenga-mente.

El compuesto *Lom-bardo*, y sus derivaciones provienen del aleman *lang-bart*, á causa de las largas barbas que usaban los germanos que invadieron la Italia.

Antiguamente el anteojo de *larga vista*, se llamaba LARGO-MIRA que corresponde literalmente al compuesto griego *telescopio*.

V. LONGO en la coleccion de simples.

En la seccion griega encontraremos MACRO, como en *macro-céfalo*, el que tiene larga la cabeza; *macro-bio*, que equivale á *long-evo*, el que es de larga edad.

DERIVACIONES

Larga, largar, largon, largor, larguedo, larguero, largueza, larguito, larguirucho, larguísimo, largura; latitud, latitudinal, lato, lejanía, lejano, lejillos, lejísimo, léjos, lejuelos, lejura; loncha, longa, longaniza, longar, longazo, longincuo, longísimo, longitud, longitudinalmente, longuera, longuetas, lonja, lontananza; langaruto.

ARTICULO SEPTIMO

MEDIO, Y SUS VARIANTES MEDIA, MEDI, MERI

I

MEDIO. Adjetivo adverbial de cantidad y modo, que entra en la composicion de algunas voces por sí y por sus variantes *media, medi, meri.*

Ejemplos : Medio-día, medio-paño; media-caña, media-noche, media-stino; medi-terráneo, medi-sternio; meri-diana, meri-diano, meri-dional.

En *meri-diano* y sus afíneos, debiera decirse *medi;* pero por razon de la eufonía se cambia la *d* en *r*, cometiéndose la figura gramatical llamada permutacion.

II

Meri se encuentra pospuesta á otras partículas en los ejemplos :

Ante-meri-diano, post-meri-diano.

Re-medio y *re-mediar* aunque por sus formas parecen compuestos de *medio*, no lo son sino de un derivado de medicina, médico, etc.

Media luna, media naránja, media tinta, medio perfil, medias medias, son frases ó yuxtaposiciones.

V. MEDIO en la coleccion de simples.

Entre las partículas inseparables encontraremos SEMI que significa *medio.*

Y en la parte griega MESO con igual significado, como en *meso-cracia, mes-enterio.*

Bueno será advertir que *medio* usado por sí solo como adverbio no tiene género ni número, pues los adverbios son indeclinables; por consiguiente, debe decirse invariablemente, por ejemplo, un hombre *medio* muerto, una mujer *medio* muerta, unos hombres *medio* muertos, unas mujeres *medio* muertas. Decir unos hombres *medios* muertos y una mujer *media* muerta, como lo hacen algunos, es cometer lo que gramaticalmente se llama un barbarismo.

DERIVACIONES

Mediacion, mediado, mediador, medial, mediana, mediana-mente, medianejo, medianero, medianía, medianidad, medianil, medianista, mediano, mediante, mediar, mediatamente, mediato, mediator, mediocre, mediocridad, mellizo; merienda, mitad, miton.

ARTICULO OCTAVO

OTRO, Y SUS VARIANTES ALI, ALG

I

OTRO. Adjetivo adverbial que proviene del latin *alter :* bajo esta forma y como prepositiva solo se encuentra en la composicion en el ejemplo :

Otro-sí.

II

ALI. Variante de *alter.*

Ejemplos : Ali-cuanta, alí-cuota.

III

ALG. Variante tambien del latin *alter.*

Ejemplos : Alg-un, alg-uno, alg-una, alg-unos, alg-unas.

Tenemos tambien el anticuado ALIENÍ-GENA, equivalente á *extranjero*, y contrario de *indí-gena :* este significa nacido *dentro* del país, y aquel nacido en *otro* país.

IV

Como pospositiva se encuentra *otro* en estos ejemplos :

Nos-otros, nos-otras, vos-otros, vos-otras; est-otro, est-otra, es-otro, es-otra, dest-otro, dest-otra.

Y tambien tenemos EN-QUILL-OTRARSE, cuyos componentes son *en aquel* y *otro* seguido del reflexivo *se.*

V

Suelen usarse las frases latinas ALTER EGO, que significa *otro yo;* é IN UTROQUE, *en uno y otro.*

V. ALTERAR en la coleccion de simples.

En la parte griega encontraremos ALE, ALO y HÉTERO, que significan *otro*, como en *Ale-goría, alo-patía;* y en *Hetero-doxo*, otra opinion, *hetero-géneo*, otro género.

DERIVACIONES

Àl, álias, altanos, alterable, alteracion, altercacion, altercar, alterar, alternacion, alternar, alternativa, alternativamente, alterno; álguien, algo; ajeno; alienable, alienacion, alienista.

ARTICULO NOVENO

PETI, Y SUS VARIANTES PITI, PUSIL

I

PETÍ. Adjetivo adverbial tomado del frances *petit*, que significa pequeño, opuesto á *grande*.

Entra en algunos compuestos por sí y por sus variantes *pití*, *pusil*.

Ejemplos : Peti-cano ó peti-cánon, peti-metre, peti-metra, peti-foque, peti-pieza; piti-pié; pusil-ánime, pusil-animidad.

PETIFOQUE no está en el Diccionario; pero es voz de mucho uso entre los marinos y en los puertos mercantiles.

PETIPIEZA tampoco está en el Diccionario; pero es de uso admitido para designar el sainete ó pequeña composicion dramática, que se representa despues de la pieza principal.

PUSILÁNIME equivale á pequeño de ánimo.

En la parte griega encontraremos MICRO que significa *pequeño*, como en *micro-cosmo*, pequeño mundo; *micro-scopio*, pequeño mira.

DERIVACIONES

Pequeñez, pequeñísimo, pequeño, pequeñuelo, em-pequeñecer.

ARTICULO DECIMO

PRESTO, Y SUS VARIANTES PRESTI, PRESTA

I

PRESTO. Adjetivo adverbial de tiempo y de modo, que bajo la forma primitiva no entra en compuestos; pero sí por medio de sus variantes *presti*, *presta*.

Ejemplos : PRESTI-DIGITADOR, que significa *presto de dedos;* presta-mente.

Presto es por sí mismo una palabra compuesta de *pre* y *sto*, como puede verse en la coleccion de simples en STAR.

In promptu, frase latina usada en castellano.

DERIVACIONES

Presteza, prestísimo, prontamente, prontísimo, prontitud, pronto, prontuario.

ARTICULO UNDECIMO

PRIMO, Y SUS VARIANTES PRIMA, PRIMI, PRIM, PRIN

I

PRIMO. Síncopa de *primero*, adjetivo adverbial de órden y tiempo que entra en la composicion de algunas voces por sí y por sus variantes *prima*, *primi*, *prim*, *prin*.

Ejemplos : Primo-génito, primo-genitura; prima-vera, prima-veral; primi-cerio, primi-clerio, primi-genio, primi-para; prim-ordial; prin-cesa, prin-cipado, prin-cipal, prin-cipalmente, prin-cipe, prin-cipiar, prin-cipio.

Pospuesto lo vemos en *alza-prima*, *alza-primar*.

PRIMO HERMANO, no forma compuesto, sino es una yuxtaposicion ó frase; lo mismo que *Prima donna*, título tomado del italiano, que significa *primera dáma* y que se da á la principal cantatriz de una ópera; en plural se dice *primas donnas*.

En la seccion griega encontraremos PROTO, que significa primero ó primo, como en *Proto-mártir*, *proto-tipo*.

II

PRIMA, en la acepcion comercial, lo mismo que significando la que conceden los gobiernos para fomentar las industrias, no deriva de *primero* sino de *premio;* y por consiguiente de los que las reciben se dice *premiados* y no *primados*.

III

De la misma manera que decimos *primo hermano*, parece que pudiera tambien decirse PRIMO TÍO, para designar al primo de nuestros padres, y PRIMO SOBRINO, al hijo de nuestros primos; mas no lo trae así el diccionario, ni el uso lo ha adoptado no obstante de ser irreprochables.

De paso añadiremos, que en cuanto á los tíos segundos y sobrinos segundos, creemos que con mucha propiedad pudieran llamarse BIS-TÍO y BI-SOBRINO (mejor que *re-sobrino* que trae el diccionario); así como se dice *bis-abuelo* y *bis-nieto*, para designar al segundo abuelo y segundo nieto.

DERIVACIONES

Primacía, primacial, primada, primado, primal, primaria-mente, primario, primazgo, primearse, primer, primera-mente, primeriza, primerizo, primicia, primicial, primilla, primísimo, primitivo, primor, primorear, primoroso, prior, priorato, prioridad, á priori, prístino, privado, privanza.

ARTICULO DUODECIMO

SOLO, Y SUS VARIANTES SOLA, SOLI, SOL

I

SOLO. Adjetivo adverbial de modo, que entra en la composicion de algunas voces por medio de sus variantes *solà*, *soli*, *sol*.

Ejemplos : Sola-mente; soli-deo, soli-loquear, soli-loquio; sol-emne, sol-emnidad, sol-emnizar.

En la seccion griega encontraremos MONO, que significa *solo*, como en *Monó-logo* = soli-loquio, y en *Mónicà:*

DERIVACIONES

Soledad, solitaria, solitariamente, solitario, solito, solita.
NOMBRES DE BAUTISMO: Soledad y su diminitivo Solita.

ARTICULO DECIMO TERCIO

TODO, Y SUS VARIANTES TODA, TOTI, TOTUM

I

TODO. Adjetivo adverbial que entra en la composicion de algunas voces por sí y por medio de sus variantes *toda*, *toti*, *tótum*.

Ejemplos : Todo-poderoso, toda-buena, totili-mundi.

Pospuesto se encuentra en *Fac-tótum*, *sana-lo-todo sobre-todo*.

A-TUTI-PLEN. Adverbio anticuado que significa *con grande abundancia;* como si se dejera *á todo lleno*.

Entre las partículas inseparables encontraremos OMNI, que significa *todo*.

Y en la seccion griega encontraremos tambien HOLO y PAN, significando el primero TODO *entero*, y el segundo TODO *reunido*, como en *Holo-causto*, todo quemado ó consumido, *Holo-sérico*, todo seda, ó sea seda pura; *Pan-acea*, todo lo cura, *Pan-teismo*, todo es Dios.

II

En Venezuela se ha inventado la derivacion *Todero*, usada en el estilo familiar y burlesco para designar al que sirve para todo; ó mejor al que pretende ser maestro ó saber de muchas artes ó ciencias diversas.

En el Diccionario se encuentra la locucion latina *Pétrus in cúnctis*, aplicada con un significado análogo.

DERIVACIONES

Total, totalidad, totalmente.

CAPITULO SEXTO

DE LAS CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTICULOS Y CONTRACCIONES QUE FIGURAN COMO PARTICULAS COMPOSITIVAS

ARTICULO PRIMERO

CONJUNCIONES

I

Y, Y SU VARIANTE ET

La conjuncion Y no figura en los compuestos sino como interpositiva.

Ejemplos : Cal-i-canto, col-i-flor, corre-ve-i-dile, fin-i-quito, quita-i-pon, va-i-ven, veint-i-uno y demas numerales hasta veint-i-nueve.

Nótese que esta conjuncion cuando entra como partícula interpositiva se escribe precisamente con *i* latina ó vocal; pues el uso de la *y* griega es sólo cuando está separada en el discurso; y eso por evitar confusiones materiales de la escritura ó impresion.

I, es tambien variante de la preposicion *en* y de la partícula negativa *in*, como se ha dicho ántes.

Et, es la conjuncion *y* en latin, que figura como prepositiva en el compuesto *et-cétera*, que significa *y lo demas.*

II

QUE, Y SUS VARIANTES QUI, QUIS, QUIBUS, CUAM

Que. Esta conjuncion entra como partícula prepositiva en los compuestos *Que-hacer*, *que-haceres.*

Como pospositiva la encontramos en las conjunciones *Aunque, con-que, por-que.*

Estos compuestos se disuelven formando frases de dos palabras, de este modo, *aun que, con que, por que;* pero entónces tienen sentido mui diverso al de los compuestos.

Tambien se halla como pospositiva en el compuesto *pensé-que.*

QUI, QUIS, QUIBUS, CUAM, son variantes latinas de *que,* las cuales figuran antepuestas, pospuestas é interpuestas en los ejemplos que siguen :

Qui-zá ó qui-zas, qui-sicosa; cum-quibus, quis-que, ni-quis-cocio, plus-cuam-perfecto.

Diz que, no es un compuesto como algunos erradamente suelen escribirlo; sino una frase de dos palabras.

Quid pro quo, ó *qui pro quo* y *statu quo* son tambien frases latinas que se usan en castellano.

DERIVACIONES

Quia, quidam, cual, cuando, cuanto, cuasi, como.

III

SI. Conjuncion condicional que entra como partícula compositiva en las conjunciones *si-no, si-quier, si-quiera.*

Ya hemos visto á *si* figurando como partícula adverbial afirmativa, y pronto la veremos tambien como pronombre.

ARTICULO SEGUNDO

PRONOMBRES

I

MI, Y SUS DERIVACIONES MA, ME, MON, MIO

Estos pronombres se encuentran figurando como prepositivas en los ejemplos que siguen :

Mi-almas, mi-ladi, mi-lord y su plural mi-lores; ma-dama, madamisela, ma-dona; mon-señor.

A los ejemplos anteriores puede agregarse *mon-siur* ó *musiú*, castellanizacion popular del frances *mon-sieur*, que literalmente significa *mi-señor*.

Como pospositivas en *ai-mé*, *amor-mío*, nombre de una planta.

Y como interpositivas en *con-mi-go*, *haz-me-reír*, *vade-me-cum*.

DERIVACIONES

No tenemos mas que *egoísmo* y *egoísta* derivaciones de *ego* que significa *yo* en latin.

II

TU, Y SUS DERIVACIONES TE, TI

Se encuentran en los compuestos siguientes :

Tu-áutem, te-déum; ox-te, haz-te-allá, ten-te-mozo, con-ti-go.

DERIVACIONES

Tutear, tuteo, tuyo, tuya, tuyos, tuyas.

III

EL, O SUS DERIVACIONES ELLO, ELLA, ELLOS, ELLAS

Solo entran como compositivas en las contracciones *dello*, *della*, *dellos*, *dellàs*.

IV

SE, Y SUS VARIANTES SI, SUI

Se encuentran en los compuestos siguientes :

Se-moviente, sui-cida, sui-cidio; con-si-go, en-si-mismarse; a-se-veracion, a-se-verar.

En el Diccionario de la Academia se encuentra tambien *suicidarse;* pero debemos advertir que algunos escritores tienen escrúpulo de usar este verbo, atento que de la misma manera que no puede decirse *homicidar*, aunque se dice *homicida* y

homicidio; parece que solo pudiera decirse *suicida* y *suicidio*, mas no *suicidarse.*

Por otra parte el verbo *suicidarse*, que por su naturaleza no puede dejar de ser reflexivo, presenta el inconveniente de no poder usarse sin incurrir en la impropiedad de repetir la partícula; pues el prefijo *sui* y el subfijo *se* no son sino dos formas distintas de una misma, lo cual equivale á si dijéramos *se-matar-se.*

Sobre este particular dice el señor E. Littré en su Diccionario de la lengua francesa : « Todo aquel á quien repugnen los barbarismos, áun los usuales, hará bien en abstenerse de emplear esta voz. »

En *con-migo*, *con-tigo*, *con-sigo* se comete la figura gramatical llamada paragoge, aumentando al fin la sílaba *go*, que corresponde al *cum* latino pospuesto.

SE DICIENTE es frase y no compuesto.

SUI GÉNERIS, es una locucion latina frecuentemente empleada para significar que una cosa es particular, especial, que no puede compararse á otra.

Volveremos á encontrar *Se* con distinto significado en el capítulo de las inseparables.

DERIVACIONES

Suyo, suya, suyos, suyas.

V

NOS, NUESTRO, NOSTER

Se encuentran en los compuestos siguentes :

Nos-otros, nos-otras; nuestr-amo; padre-nuestro, padre-nuestros; pater-nóster, pater-nósteres.

VI

VOS, VUE, VOBIS

Se encuentran en los compuestos siguentes :

Vos-otros, Vos-otras, Vue-señoría (síncopa de *Vuestra Señoria*), Vue-celencia y vue-cencia (síncopas de *Vuestra Excelencia*); coramvóbis.

Ademas en las síncopas que siguen : Usted (contraccion de *Vuestra Merced*). Usía (contraccion de *Vuestra Señoría*).

DERIVACIONES

Vuesa, vuestro, vuestra, vuestros, vuestras, os (aféresis de *vos*).

VII

ESTE, ESE, AQUEL, ECCE, HOG

Se encuentran en las contracciones siguientes :

Est-otro, est-otra, es-otro, es-otra, aqu-este, aqu-esta, aqu-esto, aqu-ese, aqu-esa, aqu-eso; d-este, d-esta, d-esto, d-ese, d-esa, d-eso.

Remontándonos al orígen latino tenemos á Ecce que significa *he aquí*, y sus variantes *eccu*, *eccum*, figurando en los compuestos y contracciones siguientes :

Ecce-homo, he aquí el hombre.
Acá, contraccion de *eccu hac*.
Aquí, — de *eccu hic*.
Acullá, — de *eccu illac*.
Aquel, — de *eccum ille*.
Aqueste, — de *eccum iste*.
Aquese, — de *eccum ipse*.

Y á Hog que significa *este*, y sus variantes *hoc*, *hac*, en los siguentes :

Hog-año, de *hoc anno*, este año.
Ahora, contraccion de *hac hora*, esta hora.
Hoi, — de *hoc die*, este día.
Pero, — de *per hoc*.

Ad hoc, no es compuesto sino una locucion adverbial tomada del latin, que usamos en el sentido de *expresamente, con un fin determinado*.

VIII

CUAL, QUIEN, CUALES, QUIENES

Se encuentran en los compuestos siguientes :

Cual-quier, cual-quiera, cuales-quier, cuales-quiera; quien-quier, quien-quiera, quienes-quier, quienes-quiera; tal-cualillo.

DERIVACIONES DE CUAL

Cualidad, cualitativo, calidad, cali-ficacion, cali-ficar, cali-ficativo.

ARTICULO TERCERO

PRONOMBRES ENCLÍTICOS

I

Funcionan como partículas compositivas pospositivas los once pronombres enclíticos *me*, *te*, *se*, *le*, *la*, *lo*, *les*, *las*, *los*, *nos*, *os*.

Aunque decimos once, en realidad los pronombres enclíticos no son mas que cuatro *me*, *te*, *se*, *le;* pues *la*, *lo*, *les*, *las*, *los* son variantes ó declinacion de *le; nos* de *me;* y *os* de *te*.

Estas partículas se llaman tambien *afijos* y con mas propiedad *subfijos* ó *postfijos*, así como las prepositivas se llaman *prefijos*. Afijo es el nombre genérico, y prefijo, subfijo ó postfijo son los especiales.

Entran en la composicion únicamente pospuestos á un verbo, como se ve en los siguientes.

Ejemplos : Escríbe-me, acuérda-te, refiére-se, olvida-le, áma-la, téme-lo, traé-les, crée-las, vénce-los, séa-nos, óiga-os.

Cuando se anteponen al verbo no se forman entónces compuestos, sino dicciones separadas.

Algunos autores áun en estos casos les dan el nombre de *afijos;* pero fácilmente se comprenderá que esto es impropio.

II

En la formacion de estos compuestos sufren las siguientes variantes las formas de los verbos.

1ª Cuando se agrega el enclítico *se* á inflexiones que terminan en *s*, ésta se elide á fin de evitar su repeticion; de la misma manera que se practica constantemente en los casos análogos con las partículas prepositivas, pues la *s* es letra que no se duplica en castellano.

Así á los verbos *darás* y *partimos*, por ejemplo, se les suprime la *s* en los compuestos *dará-sela*, *partímo-selo*.

2ª Cuando se agrega el enclítico *nos* á inflexiones de primeras personas plurales, tanto de indicativo como de subjuntivo, se elide tambien la *s* final de ellas.

Ejemplos de indicativo :

Amámo-nos, amarémo-nos, amábamo-nos, amaríamo-nos.

Ejemplos de subjuntivos :

Amémo-nos, amáramo-nos, amásemo-nos, amáremo-nos.

En las segundas personas de cualquier número y modo que sean, que terminen en *s*, se conserva esta.

Ejemplos : Amas-nos, amarás-nos, amábais-nos, amaríais-nos.

Sobre las terceras personas, como sobre las primeras singulares nada hai que decir, pues no terminan en *s*.

3ª Cuando se agrega el enclítico *os* á los plurales imperativos se elide la *d* con que finalizan estos : por consiguiente, no se dice *Amad-os, temed-os, partid-os;* sino *ama-os, teme-os, partí-os.*

Exceptúase el verbo *ir* que hace *id-os.*

III

Pueden concurrir dos y hasta tres pronombres enclíticos en un mismo compuesto ; y en cuanto al órden de su colocacion se observan las reglas siguientes :

1ª Cuando se juntan dos siendo uno de ellos el reflexivo *se*, éste va antepuesto al otro.

Ejemplos : Traíga-se-me, ofrézca-se-te, óiga-se-le, áme-se-nos, créa-se-os.

2ª Siendo uno de ellos los de tercera persona, *le, la, lo, les, las, los*, van éstos pospuestos al otro.

Ejemplos : Tóma-me-le, trái-te-lo, enviád-nos-las, conservá-os-los.

3ª En cuanto á los cuatro restantes *me, te, nos, os*, cuando se reunen dos de ellos, que deberá ser siempre uno de primera y otro de segunda persona, se pospone el de primera.

Ejemplos : Ríndе-te-me, ríndе-te-nos, rendí-os-me, rendí-os-nos.

4ª Y como corolario de lo que antecede, cuando se juntan tres enclíticos, el primero debe ser precisamente *se;* el último

uno de estos *le, la, lo, les, las, los;* y el intermediario cualquiera de los otros cuatro *me, te, nos, os.*

Ejemplos ¡ Castígue-se-me-le, adviérta-se-nos-las.

Resumiendo las cuatro reglas que anteceden resulta : que en toda combinacion, los afijos de segunda persona preceden á los de primera; y que el reflexivo *se* debe anteponerse siempre á cualquiera otro, así como los de tercera persona siempre se posponen.

IV

Estos compuestos conservan el carácter de su elemento principal que es el verbo; no obstante, existen algunos que se han convertido en nombres sustantivos que hasta forman sus plurales como tales nombres, y otros en interjecciones.

Ejemplos : Cargaré-me y cargaré-mes, correveidi-le ó correvedi-le y correveidi-les ó correvedi-les, chupe-te ó rechupe-te, da-le, dimes y dire-tes, escondi-te y escondi-tes, guar-te, hé-te-la, hé-tele, hé-te-lo, mamo-la y mamo-las, ox-te, pésa-me y pésa-mes, pése-te, pláce-me y pláce-mes, retorne-lo y retorne-los, saltaré-lo y saltaré-los, ta-te (aféresis de *está-te*), voi-la.

Adviértase que el Diccionario de la Academia no trae *hétela, le, lo;* sino *étela, le, lo,* con esta definicion : « Voces compuestas de una interjeccion y dos pronombres, que tienen fuerza demostrativa para señalar alguna persona ó cosa. »

Nosotros creemos que en esto hai dos errores : primero, que estas voces no son compuestas de una interjeccion sino de un verbo y dos pronombres : y segundo, que siendo este verbo *he*, imperativo de *haber*, debe escribirse con *h*, lo mismo que *heme, hete, héteme, hétenos.*

Ademas aunque el componente fuera la interjeccion *he*, ésta se escribe tambien con *h*.

V

Se encuentran algunos compuestos en los cuales el enclítico aparece como interpostiva.

Ejemplos : Haz-me-reír, haz-te-allá, sana-lo-todo, ten-te-mozo, ten-te-allá.

VI

En los compuestos de verbo y enclíticos prevalece el acento prósodico del verbo, siguiendo así la regla general de que los compuestos de simple principal y partículas, conservan casi siempre el acento del simple. (Pág. 32.)

ARTICULO CUARTO

ARTÍCULOS

EL Y LA

I

El, entra de componente pospuesto á las preposiciones *a* y *de*, suprimiendo una *e* por virtud de la figura gramatical llamada sinalefa, en las contracciones *Al*, *del*.

La, se encuentra como interpositiva en el compuesto *Besa-la-mano*.

Figuran ademas estos artículos en las dicciones *L-ampo*, *l-este*, *l-esnordeste*, *l-essueste; re-l-ámpago*.

Se encuentra tambien *la* antepuesta á varios sustantivos formando apellidos, tales como *La-bastida*, *La-canal*, *La-madrid*, *La-rriba*, *La-rruleta*, *La-torre*.

Algunos acostumbran formar el compuesto *El-dorado*, como nombre fantástico de una region aurífera de Venezuela; pero no es tal compuesto, y el artículo debe escribirse por separado de esta manera *El Dorado;* lo mismo que se escribe *La Guaira* y no *La-guaira* como suelen tambien hacerlo algunos.

Esto nos recuerda un compuesto impropio que han formado los franceses, diciendo *don-quijotismo* por lo que nosotros llamamos simplemente *quijotismo*. Don Quijote, como es notorio para cualquiera que tenga los menores rudimentos de la lengua castellana, no es una palabra compuesta, por consiguiente no debe formársele derivados como si lo fuera.

DERIVACIONES

Lo, los, las.

ARTICULO QUINTO

CONTRACCIONES

AL Y DEL

I

AL. Entra como prefijo en algunos compuestos.

Ejemplos: Al-arma, al-armar, al-bergue, al-cance, al-canzar, al-caparrosa, al-caudon, al-cocarra, al-era (ant.), al-erta, al-ertar, al-fonsario (ant.), al-madreña, al-modrote, al-muerzo, al-oja, al-opiado, al-piñata, al-rededor ó al-derredor, al-vidriar.

En algunos de los ejemplos que anteceden *al* es puramente una próstesis que no altera en nada el valor del simple, de modo que puede usarse tambien sin la partícula: tales son *caparrosa*, *caudon*, *madreña*, *opiado*, *rededor* ó *derredor*, *vidriar*.

Al-bergue. Lo que figura aquí no es verdaderamente la partícula *al*: esta voz viene del antiguo aleman *heri*, armada, y *berge*, alojamiento: en su orígen esta palabra y sus derivados solo se aplicaban para significar el alojamiento militar.

Al-cance, viene de *ad calce*.

Al-fonsario, el simple *fonsario* deriva de *fosa*, de donde viene tambien *huesa*, sinónimo de *alfonsario*.

Al-muerzo, de *ad morsus*.

Al-oja, *oja* proviene de la diccion griega *oxos*, vinagre, ácido.

Se dice *alderredor* y *alrededor* invirtiendo el órden de las sílabas *de rre*, en virtud de la figura de diccion llamada metátesis.

El castellano posee una multitud de palabras provenientes del idioma árabe en que figura la partícula *al*; y en este sentido volveremos á encontrarla en su lugar correspondiente.

Ejemplos de ellas son: Al-acran, al-bahaca, al-bañil, al-bayalde, al-caide, al-carraza, al-cázar, al-coran, al-daba, al-dea, al-farda, al-féizar, al-fombra, al-guacil, al-jofaina, al-mohada, al-quitara, al-quitran.

II

DEL. Se encuentra en los compuestos siguientes :
Del-antal, del-ante, del-antero, a-del-ante, cari-del-antero.

CAPITULO SÉPTIMO

DE LAS PARTICULAS COMPOSITIVAS INSEPARABLES

ARTICULO PRIMERO

AB, Y SUS VARIANTES ABS, AU

I

AB. Preposicion latina opuesta á *ad* : en castellano solo tiene uso como partícula compositiva, comunicando la idea de separacion, alejamiento, privacion, de la cosa ó accion significada por el simple, segun aparece en los siguientes ejemplos :

Ab-dicar, ab-dicacion, renunciar, apartarse de algun dominio, propiedad ó derecho.

Ab-erracion, descarrío, separacion del rumbo por donde se debe *errar*, en el sentido de vagar ó andar.

Ab-jurar, retractarse, separarse con juramento de un error.

Ab-negacion, ab-negar, renunciar ó sacrificar uno voluntariamente sus deseos ó gustos, negándose á, ó separándose de ellos.

Ab-soluto, suelto, separado de restricciones.

Ab-surdo, dicho ó hecho que se aparta de la razon, que está sordo á ella.

Ab-usar, usar con exceso ó hacer mal uso, esto es, alejarse del uso recto de alguna cosa.

Ab-yeccion, ab-yecto, abatimiento, humillacion, privacion de voluntad propia.

Y otros varios como :

Ab-dómen, ab-igeato, ab-igeo, ab-lativo, ab-lucion, ab-olicion, ab-olir, ab-ominable, ab-ominar ab-ominacion, ab-orrecer, ab-orrecimiento, ab-urrir, ab-urrimiento,ab-ortar, ab-ortivo, ab-orto, ab-

renuncio, ab-rogacion, ab-rupto, ab-solver, ab-solucion, ab-sorber, ab-sorto, ab-undar, ab-undancia, ab-undoso, ab-urar.

Ab-rupto solo se usa en la frase adverbial *ex abrupto.*

Ab asume á veces el significado de *desde* ó *del,* como en *Ab-eterno, ab-inicio, ab-orígenes;* por consiguiente es un pleonasmo intolerable decir *desde abeterno, desde abinicio,* como viciosamente lo hacen algunos.

En *ab-intestato* asume la significacion de *de.*

La partícula *ab* puede usarse separada en *ab eterno, ab inicio, ab intestato;* y otras varias frases tomadas del latin, como la locucion adverbial *ab ovo,* que significa *desde el principio.*

Ab-rumar. Obsérvese la diferencia que hai entre este compuesto y *a-brumar :* el uno significa « oprimir con algun gran peso »; y el otro « llenarse de bruma la atmósfera. » En el primero la *r* se pronuncia fuerte, y en el segundo suave.

Es de advertir que estas dos definiciones las trae el Diccionario de la Academia simplemente como diversas acepciones de *Abrumar.*

II

Abs. Variante de *ab* que toma una *s* eufónica cuando el segundo componente principia por *c* ó *t.*

Ejemplos : Abs-ceso, abs-tencion, abs-tenerse, abs-tinencia, abs-tergente, abs-terger, abs-tersion, abs-traccion, abs-tracto, abs-traer, abs-traído, abs-truso.

Abs-temio se compone de *abs* y del latin *temetum,* vino; y por esto significa el que se aleja, se aparta del vino.

En *ab-scision* la *s* pertenece al segundo simple.

III

Au. Otra variante de *ab* adoptada por eufonía en *au-sencia, au-sentarse, au-sente;* que antiguamente se decía *ab-sencia, ab-sentarse, ab-sente.*

Audicion, audito, etc., no son compuestos sino derivados del latin *audire,* oír.

Aullido tampoco es compuesto sino una voz onomatópica.

Ab convierte la *b* en *v* en el adverbio *av-ante.*

En la parte griega encontraremos Apo, que tiene alguna analogía con *ab;* como en *Apo-geo*, apartado de la tierra; *apóstata*, separado de su estado ó religion.

ARTICULO SEGUNDO

ARCE, Y SUS VARIANTES ARCI, ARCHI, ARQUE, ARQUI, ARZ, ARC

I

Arce y sus variantes provienen de la palabra griega *arcos*, que significa jefe, autoridad; y entra en la composicion de algunas castellanas, indicando supremacía, preeminencia.

Ejemplos

Arce-diamazgo, *arce-diano*, el primero de los diáconos.

Arci-prestazgo, *arci-preste*, el principal ó primero de los presbíteros.

Archi-cofrade, *archi-cofradía*, se llama así á ciertas cofradías, ó por mas antiguas que otras, ó por los privilegios de que gozan.

Archi-duque, en su orígen fué un duque revestido deautoridad superior á la de los otros duques.

Arque-tipo, tipo original ó sea lo primero que sirve de tipo.

Arqui-episcopal, arz-obispal, *arz-obispo*, prelado superior á otros obispos.

Arc-ángel, de una gerarquía superior á la de los ángeles.

Y algunos otros como *Archi-canciller, archi-laúd, archi-pámpano.*

II

En el estilo familiar se forman á discrecion compuestos con *archi* antepuesto á adjetivos y áun á sustantivos, para designar un grado excesivo en la cualidad que indica el simple, como *archi-loco, archi-pedante, archi-mentiroso, archi-dama, archi-diablo, archi-poeta.*

Arce y sus variantes son opuestos á *vice, sub, sota.*

Frecuentemente se incurre en el defecto de decir *arce-dean*, en vez de *arce-diano;* confundiendo así dos simples que tienen significados mui diversos en la jerarquía eclesiástica, como son

el *deanato* que es una alta dignidad, y el *diaconado* que es el sacerdocio inferior.

En la parte griega volveremos á encontrar ARCE y sus variantes tratada con mas extension, y figurando pospuesta á otros simples tanto como antepuesta, como en *Archi-mandrita*, *arqui-tecto; jer-arquía*, *heresi-arca*.

En rigor esta partícula solo debiera figurar en esa parte de la obra; pero nos ha movido á ponerla tambien aquí, la circunstancia de estar adoptado su uso unida á muchos simples que no son de orígen griego.

ARTICULO TERCERO

CIRCUN, Y SUS VARIANTES CIRCUM, CIRCU, CIRCUNS

I

CÍRCUN. Proviene de la preposicion latina *circum* que significa *alrededor*. En castellano solo tiene uso como partícula compositiva, conservando su valor primitivo.

Ejemplos

Circun-cidar, que literalmente significa cortar alrededor.
Circun-dar, dar una vuelta alrededor.
Circun-ferencia, curva llevada alrededor.
Circun-locucion, **circun-loquio**, vueltas ó rodeos con las palabras alrededor de una idea.
Circun-vecinos, los vecinos que están alrededor.
Circun-volucion, vuelta ó rodeo de alguna cosa alrededor.

Y algunos otros como *circun-flejo*, *circun-fuso*, *circun-navegacion*, *circun-valacion*, *circun-valar*.

II

CÍRCUM. Siguiendo la regla general é invariable de ortografía castellana, se convierte en *m* la *n* de *circun* cuando le sigue *b* ó *p*.

Ejemplo

Circum-polar, lo que está alrededor del polo.

III

CIRCU. Cuando sigue vocal *circun* se apocopa perdiendo la *n*.

Ejemplos: Circu-ir, circu-ído, circu-ito.

IV

CÍRCUNS. Lo que ántes se ha dicho referente á la partícula *ads* y algunas otras de las terminadas en *s*, es aplicable á *circuns:* la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos

Circun-speccion, *circun-specto*, que mira alrededor de sí.

Circun-scribir, circun-scripcion, circun-scrito, circun-stancia, circun-stante.

V

Esta partícula se encuentra pospuesta á otras; aunque en pocos casos.

Ejemplos: In-circun-ciso, in-circun-scripto.

En el adjetivo adverbial *Ambos* se hizo notar la sinonimia que tiene con *circun*.

En la parte griega encontraremos figurando tambien esta partícula bajo la forma CICLO, como en *cicl-oide*, *cicl-ope*; y lo mismo PERI que tiene significacion análoga, como en *Peri-feria* = circun-ferencia, *Perí-frasis* = circun-locucion.

DERIVAÇIONES

Cerca, cercado, cercar, cerco, cerquillo, circense, circo, circulacion, circular, círculo, cerner, cierne, cercen, cercenar, corral, corrillo, corro, corrincho; semi-círculo.

ARTICULO CUARTO

CIS, CITRA

I

Preposicion la primera y adverbio de lugar la segunda en latin; ambas significan *de la parte de acá, del lado de acá*, y con este valor entran en la composicion castellana.

Ejemplos

Cis-alpino, lo que está situado entre los Alpes y Roma, ó sea del lado acá de los Alpes, con relacion á Roma que fué donde se formó esta palabra.

Cis-padano, lo que está situado entre Roma y el río Po.

Cis-montano, Citra-montano, lo que está situado en la parte de àcá de los montes, respecto al lugar desde donde se considera.

II

Aunque estas partículas figuran en el Diccionario sòlo en los compuestos expresados en el párrafo anterior; pueden no obstante aplicarse discrecionalmente, sobre todo la primera, en cualesquiera otros que sean análogos, como *cis-andino*, *cis-platino* ó *cis-platense*, *cis-reniano*.

Estas partículas tienen un sentido contrario al de *ultra*, como se nota en los derivados comparativos de ambos : CITERIOR, que significa lo que está de la parte de acá, ó aquende; en contraposicion de ULTERIOR, lo que está de la parte de allá, ó allende.

ARTICULO QUINTO

DES, Y SUS VARIANTES DIS, DIR, DE, DI

I

DES. Esta es una partícula negativa de uso mui frecuente en la composicion castellana. En general comunica á los compuestos la significacion contraria de sus simples; pero esto lo efectúa bajo sentidos diversos y en diferentes grados, como se verá en seguida.

1° Produce el efecto de deshacer lo hecho, ó de quitar algo que existe, como resalta á primera vista en los compuestos siguientes; pudiendo decirse que este efecto es el que caracteriza con mas precision su valor y fuerza.

Ejemplos : Des-abrigar, des-alajar, des-andar, des-armar, des-cabezar, des-calzar, des-cargar, des-cambiar, des-contar, des-cubrir, des-golletar, des-hacer, des-herbar, des-hojar, des-lumbrar, des-ojar, des-pearse, des-puntar, des-quiciar, des-tapar, des-uncir, des-usar, des-vedar, des-virtuar, des-zumar.

2° Sirve para negar, implicando sencillamente carencia ó privacion del significado del simple; sin afirmar por eso lo contrario, equivaliendo entónces al adverbio *ni* ó *in*, ó á la preposicion *sin*, como se verifica en estos ejemplos :

Des-amar, des-amorado, que significa no tener amor; pero sin que por esto deba entenderse que se odie ó aborrezca; aunque por extension pueda llevarse á ese extremo.

Des-amparar, que significa simplemente no amparar á uno; pero sin pasar al extremo de perseguirle.

Des-oír, dejar de oír, desatender; sin que por eso se entienda que se oiga ó siga lo contrario.

Y otros muchos como *des-acuerdo*, *des-aliento*, *des-estimar*, *des-igual*, *des-cuidar*, *des-deñar*.

3° A veces no solamente niega el significado del simple, sino que se extiende hasta afirmar lo contrario, equivaliendo en estos casos á las preposiciones *anti* ó *contra;* debiendo sin embargo notarse que comunica la idea de contrariedad con ménos fuerza y eficacia que estas.

Ejemplos

Des-acato, que no solamente indica que no se acata; sino que incurre en la falta contraria.

Y lo mismo se observará en *des-concierto*, *des-confianza*, *des-cortés*, *des-crédito*, *des-dicha*, *des-esperar*, *des-gracia*, *des-honesto*, *des-honra*, *des-leal*, *des-lucir*, *des-órden*, *des-picarse*, *des-union*, *des-usado*, *des-ventura*, *des-vergonzado*.

Nos abstenemos de hacer el análisis de muchos compuestos como los anteriores, por considerar que al lector aficionado á esta clase de estudios, le será mas grato hacerlo por sí propio á medida que se le van presentando.

Obsérvese que algunos de los compuestos pertenecientes á este número, tienen equivalentes ó semejantes con las partículas *in* ó *sin* : como *des-confianza* é *in-confidencia*, *des-honesto* é *in-honesto*, *des-usado* é *in-usado* ó *in-usitado*, *des-vergonzado* é *in-verecundo* ó *sin-vergüenza*.

4° Hai casos en que *des* es un equivalente de la partícula *ex*, implicando entónces la idea de movimiento adverso, de descenso, de salida, ó bien de extraccion, de apartamiento; lo cual comprueba la opinion manifestada por algunos de que *des* sea una contraccion de *de-ex*.

Ejemplos

Des-carriar, **des-carrilar**, apartarse, salirse fuera del carril.

Des-comunion, **des-comulgar**, lo mismo que *ex-comunion*, *ex-comulgar*, apartar, separar, poner fuera de la comunion.

Des-heredacion, **des-heredar**, lo mismo que *ex-heredacion*, *ex-heredar*, excluir á alguno de la herencia.

Des-hora, **des-tiempo**, fuera de la hora ó del tiempo oportuno.

Des-peñar, arrojar una cosa de algun lugar peñascoso, ó de alguna eminencia.

Y algunos otros como *des-bandarse*, *des-barrar*, *des-enterrar*, *des-entrañar*, *des-pedir*, *des-propiar*, *des-viar*.

Obsérvese que algunos de estos compuestos tienen tambien equivalentes con la partícula *ex*.

5° Tambien la partícula *des* comunica en ocasiones al compuesto una significacion anómala y arbitraria.

Ejemplos : Des-alarse, des-almado, des-bautizarse, des-bocado, des-cabellado, des-calabazarse, des-carado, des-cosido, des-cuello, des-fachatado, des-gañitarse, des-gargantarse, des-garrado, des-gazna-

tarse, des-hecha, des-lenguado, des-ollado, des-plante, des-pepitarse, des-toserse, des-vivirse.

Des-alarse, *des-aladamente*, léjos de significar que no se tienen alas, ó que se quitan, figuradamente indican que se va volando con muchas alas.

Quizá *des-alarse* no sea mas que *des-halarse*, afíneo de *exhalar*, suprimida la *h* como sucede en otros compuestos: en tal caso su significado no sería figurado, sino que rectamente equivaldría á perder el *hálito* ó *aliento*.

Des-almado no significa carencia de alma; sino figuradamente que la tiene dada al diablo, que es impío, inhumano.

Des-bautizarse, *des-calabazarse*, *des-gañitarse*, *des-gargantarse*, *des-gaznatarse*, *des-pepitarse*, *des-vivirse*. Es notorio que estas palabras no significan que se quita uno el *bautismo*, y deja de ser cristiano, ni el *gañote*, ni la *garganta*, ni el *gaznate;* ni que pierde *calabazas*, ni *pepitas*, de ninguna especie que sean; ni que deja de *vivir:* todos estos son idiotismos mui expresivos y mui acomodados al genio del idioma y al carácter peculiar de las naciones que lo hablan.

Des-bocado, *des-carado*, *des-fachatado*, *des-lenguado*, bien léjos de indicar que el individuo carezca de *boca*, *cara*, *fachada* y *lengua;* son antítesis que dicen por el contrario con ironía que tiene demasiado de estas cosas.

Des-cabellado, significa fuera de órden, concierto y razon.
Des-toserse, es toser sin necesidad, ó fingir la tos.
Des-plante, una postura irregular.

En *des-ollar*, *des-ollado*, etc., está suprimida una *h;* pues estas voces provienen de *hollejo*, que significa pellejo ó piel delgada.

Hai compuestos que en sus diferentes acepciones pertenecen a la vez á varias de las clasificaciones expresadas en los cinco números que anteceden; y algunos tambien en los que se hace difícil determinar á cuál de ellas correspondan: todo esto lo notará fácilmente el que se dedique á entrar en estas exploraciones.

Des entra en la composicion de la preposicion *des-de* y del adverbio *des-pues*. Antiguamente se usaban tambien *des-que* por *desde que*, y *des-del* por *desde el*.

II

Dis. Variante de *des* y al mismo tiempo partícula inseparable tomada del latin, que en especial sirve para denotar separacion, alejamiento, distincion.

Ejemplos : Dis-ceptar, dis-cernimiento, dis-cernir, dis-continuo, dis-cordancia, dis-cordia, dis-crecion, dis-crepar, dis-crímen, dis-culpa, dis-currir, dis-curso, dis-cutir, dis-favor, dis-gregar, dis-gustar, dis-locacion, dis-par, dis-parar, dis-pendio, dis-pensar, dis-plicencia, dis-poner, dis-quisicion, dis-traer, dis-tribuír, dis-yuncion, dis-yuntivo.

III

Dir. Es una variante de *dis* en que por eufonía se convierte la *s* en *r*, y que solo se encuentra en los ejemplos *dir-imente*, *dir-imir*.

IV

De, di. Se elide la *s* de *des* y *dis* en los casos siguientes :

1° Cuando el simple que sigue principia por *s*.

Ejemplos : De-sabor, de-sabrido, de-sainar, de-salar, de-sangrar, de-sazon, de-semejante, de-sercion, de-sistir, de-solacion, de-sucacion, de-suetud, de-sustanciar; di-secar, di-seccion, di-seminar, di-sentir, di-sidencia, di-símil, di-simular, di-sociar, di-sonancia, di-sono.

Hai tambien casos en que la *s* del simple es líquida :

Ejemplos : De-scendencia, de-stitucion, de-stituír, de-struccion, de-structor; di-spersar, di-stancia, di-star, dis-stinguir, di-stintivo, di-stinto.

2° En algunas otras voces en que lo requiere la eufonía y mayor suavidad de la pronunciacion, desaparece tambien la *s*.

Ejemplos : De-belar, de-campar, de-capitar, de-fecar, de-feccion, de-fecto, de-ficencia, dé-ficit, de-generar, de-gollar, de-gradar, de-lusorio, de-mencia, de-mérito, de-poner; di-ferencia, di-ferir, di-ficil, di-ficultad, di-fidencia, di-gresion, di-vergencia, di-vergir, di-versidad, di-vertir, di-vidir, di-visa, di-vorcio.

En el artículo correspondiente á la preposicion *de* se men-

cionó el caso en que por eufonía se le agrega una *s;* y ahora en la partícula inseparable *des*, se presenta á la inversa, el caso en que tambien por eufonía se le suprime la *s* : téngase presente esta circunstancia, pues su olvido trae muchas confusiones.

V

Hai voces á las que se aplica indistintamente y con igual significado *des* ó *de*, *des* ó *dis*, *dis* ó *di*, *dis* ó *de*.

Ejemplos con *des* ó *de* :

Des-crecer y de-crecer, des-formar y de-formar, des-viacion y de-viacion.

Obsérvese la diferencia que hai entre *des-alar* y *de-salar*.

Ejemplos con *des* ó *dis* :

Des-conforme y dis-conforme, des-conformidad y dis-conformidad, des-continuar y dis-continuar, des-continuo y dis-continuo, des-conveniencia y dis-conveniencia, des-conveniente y dis-conveniente, des-convenir y dis-convenir, des-membracion y dis-membracion, des-placer y dis-placer, des-tiempo y dis-tiempo.

Des-cordar es quitar las cuerdas de algun instrumento; y *dis-cordar* es no estar acorde.

Ejemplos con *dis* ó *di* :

Dis-famacion y di-famacion, dis-famador y di-famador, dis-famar y di-famar.

Ejemplos con *dis* ó *de* :

Dis-formar y de-formar, dis-formidad y de-formidad.

Las formas *dis*, *di*, corresponden tambien al numeral *dos* en griego, y con este valor volveremos á encontrarlas en su lugar correspondiente; siendo de notar que áun muchos de los ejemplos dados en este artículo parece que tienden hacia aquel orígen.

Ejemplos

Dis-cordancia, *dis-corde*, implican que hai dos concordancias ó dos corazones, donde no debiera haber mas de uno.
Dis-cutir, que golpean ó combaten dos.
Dis-yuntivo, lo que separa dos ideas.
Di-seccion, separar en dos ó mas secciones.
Di-sentir, que se siente de dos modos diversos.
Dí-sono, dos sonidos.
Di-vorcio, separacion en dos de un matrimonio.

En la parte griega volveremos á encontrar tambien DIS

(como contrario de *eu*), con un significado peculiar, expresando que la cosa es difícil, mala : como en *dis-colo*, *dis-enteria*, *dis-pepsia*, *dis-uria*.

VI

Cuando á la partícula *des* sigue un simple que principia por *r* ésta se pronuncia fuerte y escribe sencilla, como es de uso comun en los compuestos.

Ejemplos : Des-rabotar, des-raigar, des-rancharse, des-razonable, des-reglado, des-riscarse, des-rizar, des-roblar, des-ronar.

Mas cuando se elide la *s* quedando solo *de*, entónces la *r* se escribe doble, no obstante de ser compuesta la diccion.

Ejemplos : De-rrabar, de-rraigar, de-rrama, de-rranchar, de-rraspado, de-rrengar, de-rribar, de-rrocar, de-rrumbar.

VII

Cuando *des* equivale á *de* suele reemplazarse con la partícula *es*, como lo hemos visto en el artículo corespondiente á la preposicion *de*, donde se presentan varios ejemplos de esto; mas cuando es propiamente *des*, se reemplaza entónces con *ex*, como *des-comunion* y *ex-comunion*, *des-heredar* y *ex-heredar*, *des-propiar* y *ex-propiar*.

Tenemos tambien *des-pedir* y *ex-pedir*, pero estos difieren en sus significados; lo mismo que *des-pender* y *ex-pender*, *des-playar* y *ex-playar*.

En el Diccionario de la Academia, encontramos *des-pabiladeras* y *des-pabilar*, y tambien *es-pabiladeras* y *es-pabilar :* en vista de lo que antecede, las primeras aparecen como de mejor formacion, porque la partícula *des* indica la accion de quitar, que no corresponde á *es*. En igual caso se encuentran *des-palmar* y *es-palmar*, *des-polvorear* y *es-polvorear*, *des-cotar* y *es-cotar*, *des-cabullirse* y *es-cabullirse*, *des-combrar* y *es-combrar*, *des-perezarse* y *es-perezarse*.

Tenemos tambien *des-guazar* y *es-guazar;* pero estos dos verbos tienen significados mui distintos : el primero equivale á *des-bastar*, y el último á *vadear*, pasar el *agua;* pues *guazar* deriva de *agua* en este caso, y en aquel de *gastar*.

Des-cantillar y *es-cantillar*, *des-quiciar* y *es-quiciar* tienen tambien significados diversos.

Decir *Escamar* por quitar las escamas, cuando debiera ser *des-escamar*, es cometer la figura de diccion llamada aféresis, en virtud de la cual se suprimen letras ó sílabas al principio de la palabra.

En el mismo caso está *espumar* en la acepcion de quitar la espuma, que tambien se dice *des-pumar*, en vez de *des-espumar*, y *espigar* por *des-espigar*. Tambien tenemos *des-labonar* y *des-paldar*, como abreviaciones de *des-eslabonar* y *des-espaldar* : todo esto por evitar la repeticion cacofónica de las dos *es es*.

Ademas de *des-pabilar*, trae el Diccionario *des-pavesar* con igual significado; nos parece mas propia ésta, porque la accion que se ejecuta en realidad no es quitar el *pábilo;* sino la pavesa en que está ya convertido aquel.

VIII

Las formas *des*, *dis*, *de*, *di* que acabamos de ver como pertenecientes á la partícula inseparable *des*, lo son tambien de la preposicion *de*. Esta igualdad de formas trae algunas veces tal confusion, que no obstante de tener valores contrarios las dos partículas, hai compuestos en que se hace mui difícil fijar cuál de ellas es la que está rigiendo.

En el artículo correspondiente á la preposicion *de* se llamó la atencion del lector hacia esta circunstancia; y ahora repetimos lo que entónces se dijo, que es necesario poner mucho cuidado á fin de no confundir un caso con otro.

Recapitulando comparadamente lo que se ha dicho sobre una y otra partícula resulta, que entre *de* y *des* y sus variantes *di*, *dis*, existen las complicaciones siguientes :

1ª . *De*, *di*, á veces no son sino modificaciones de la partícula privativa *des* y su variante *dis*, á las que por eufonía se les suprime la *s*, como en *de-gradar*, *di-fícil;* y á la inversa, *des*, *dis* á veces no son sino variantes de la preposicion *de* y su variante *di*, á las cuales por eufonía tambien se les agrega la *s*, como en *des-collar*, *dis-frutar*.

2ª . Cuando el simple principal empieza por *s*, no líquida, se suprime la de la partícula *des* ó su variante *dis*, quedando entónces reducidas á las formas *de*, *di*, como en *de-sazon*, *di-sentir;* y cuando el simple principia por *s* líquida, y se le ante-

pone la preposicion *de* ó su variante *di*, quedan estas apareciendo como *des*, *dis*, como en *des-cribir*, *dis-trito*.

La forma *dir* es únicamente variante de *dis* por *des*.

Di es tambien variante del numeral *dos* en griego.

Dis es igualmente una partícula griega.

IX

Entre los ejemplos presentados en este artículo se encuentran *Des-cabullirse* y *Es-cabullirse;* mas el Diccionario de la Academia los trae con esta definicion : « Irse ó escaparse de entre las manos alguna cosa como *bullendo* y saltando. Met. Desaparecerse alguno de la compañía en que estaba sin que lo echen de ver. »

Segun se ve, parece que el Diccionario hace derivar estos compuestos de *bullir*, dejándose llevar probablemente nada mas que del sonido; lo cual era mui frecuente en los antiguos etimologistas, y esta práctica los conducía á incurrir en grandes errores.

Esto nos parece una equivocacion, atento que *bullir* no implica la idea de *irse;* sino la de agitarse, hervir; y los verbos en cuestion indican precisamente fuga.

Bullir viene del latin *bullire*, que deriva de *bulla*, que significa *burbuja* y tambien *bola;* y la ebullicion produce en efecto *burbujas* ó bolitas y tambien *bulla*.

De *bullir* vienen en castellano bulla, bullanga, bullicio, bullicioso, bullidor, etc., de lo que se deduce que *bullir* implica *bulla;* y el que trata de escabullirse ó descabullirse guarda silencio, como quien se escurre, escapa y desaparece : luego esta analogía no es aceptable.

Y ademas ¿ qué cuenta se daría entónces del *desca* ó *esca?*

Creemos que *des-cabullirse* ó *es-cabullirse* son compuestos de la partícula privativa *des* ó *es* y de un derivado de *cabulla*, que á su vez deriva de *cabo* en la acepcion de *cuerda;* de donde viene *cabullería* que el mismo Diccionario define así : « Conjunto de cabos ó cuerdas. »

Ahora, con las cabullas, cabos ó cuerdas se ata ó amarra; y el que se *des-cabulla* ó *es-cabulla* se *va* ó *escapa* de las amarras con que se le tiene atado, bien sea material ó figuradamente.

De aquí proviene que vulgarmente no se diga *des-cabullirse* ó *es-cabullirse*, sino *descabullarse* ó *escabullarse;* que por cierto no nos parecen mal formados; y tienen la ventaja de

evitar que á causa de la terminacion *bullir* se les confunda con el verbo *bullir*, cuando nada tienen que hacer con él.

El Diccionario de la Academia trae tambien *cabuya* con esta definicion : « Planta. PITA. La cuerda hecha de hilo de pita. »

En primer lugar occure la observacion obvia de que debe ser *cabulla* y no *cabuya :* este error sin duda ha provenido de la pronunciacion viciosa de algunas provincias que acostumbran dar á la *Ll* el sonido de la *Y* griega.

Y despues, nos parece que se ha invertido el órden tomando la causa por el efecto; pues el hecho de que la *pita* produzca fibras con las cuales se hacen *cabullas*, no quiere decir que deba darse este nombre tambien á la planta.

Y podemos asegurar que en el país donde esto escribimos, en que esa planta se produce espontáneamente con grande abundancia, jamas hemos oído decir *una planta de cabulla;* sino una planta de pita, ó de cocuiza, que tambien se le da este nombre.

X

La partícula *des* se antepone á compuestos precedidos de otra ú otras, contrariando ó destruyendo el efecto que ellas han producido.

Ejemplos : Des-a-botonar, des-a-costumbrar, des-ad-ornar, des-ad-vertir, des-am-parar, des-co-medido, des-co-yuntar, des-con-fiar, des-com-poner, des-de-vanar, des-d-orar, des-en-cordar, des-em-bolsar, des-in-flamar, des-im-presionar, des-inter-es, des-ob-ligar, des-ob-struír, des-o-cupar, des-per-filar, des-prevenir, des-po-seer, des-pro-porcion.

Casi siempre que se congregan tres ó cuatro partículas la primera de ellas es *des.*

Ejemplos : Des-a-per-cibir, des-a-rre-bozar, des-a-tra-vesar, des-en-al-bardar, des-pre-o-cupacion, des-a-rr-en-darse.

La definicion que trae *Des* en el Diccionario de la Academia, requiere alguna correccion por el estilo de la que indicamos en IN como variante del adverbio *No.*

ARTICULO SEXTO

EQUI, Y SU VARIANTE ECU

I

EQUI. Proviene del adjetivo latino *æquus* que significa igual; y con este valor entra en la composicion castellana :

Ejemplos

Equi-ángulo, lo que consta de ángulos iguales.
Equi-distante, lo que está á igual distancia de varios puntos.
Equi-látero, lo que consta de lados iguales.
Equi-librar, **equi-librio**, igualdad de pesos ó fuerzas que se contrarestan.
Equi-noccial, **equi-noccio**, igualdad de la noche con el día.
Equi-parar, comparar una cosa con otra, considerándolas iguales.
Equi-polencia, **equi-polente**, lo mismo que *equi-valencia*, *equi-valente*, ser una cosa igual á otra en fuerza, valor ó aprecio.
Equi-ponderante, **equi-ponderar**, ser una cosa de peso igual al de otra.
Equi-vocar, **equi-vocacion**, tomar ó tener una cosa por otra, creyéndolas iguales.

Y así *Equí-pedo*, *equi-pétalo*, *equi-polado*, *equi-valvo*, *equi-voco*.

II

ECU. Variante de *equi*.

Ejemplo

Ecu-animidad, igualdad de ánimo.

III

Equi y algunas de sus derivaciones se encuentran como pospositivas é interpositivas.

Ejemplos : Ad-ecuacion, ad-ecuadamente, ad-ecuado, ad-ecuar;

in-ad-ecuado, in-equi-voco, in-icuo, in-icuamente, in-iquidad, in-iquísimo.

EQUINO *equitacion, ecuestre*, vienen del latin *equus*, caballo, y de ahí *equa*, yegua.

EQUIPAJE, *equipar, equipo*, derivan de esquife, y por extension se aplican á todo preparativo de viaje, aunque no sea en esquife ni por mar.

En la parte griega encontraremos Iso con igual significacion á *equi*, como en *isó-cromo, isó-sceles.*

DERIVACIONES

Equidad, equitativo, ecuable, ecuacion, ecuador, ecuator, ecuatoriano, ecuatorial, ecuóreo; igual, igualar, igualdad, des-igual, des-igualar, des-igualdad.

ARTICULO SEPTIMO

ES, Y SU VARIANTE AS

I

Es. Partícula que entra en la composicion con diversos valores.

1° Comunica aumento de fuerza al simple á que se antepone.

Ejemplos : Es-batimento, es-belto, es-caldar, es-calfar, es-calfeta, es-calofrío, es-campar, es-candecencia, es-capular, es-carmenar, es-carmentar, es-carnio, es-cirro, es-cision, es-clarecer, es-cocer, es-cozor, es-cofia, es-cofieta, es-combro, es-comerse, es-conce, es-conzado, es-conder, es-corzo, es-coscarse, es-cuadra, es-cuerzo, es-fuerzo, es-fumar, es-fuminio, es-guazar, es-moladera, es-panto, es-pasmo, es-paviento, es-pavorido, es-peluzar, es-peluznarse, es-quebrajar, es-tirar, es-tremecer.

En algunos de estos ejemplos no hai realmente aumento de fuerza; sino solo sirve la partícula para comunicar mayor sonoridad á la palabra, de tal suerte que se usan tambien con igual valor sin ella, como sucede con las siguientes :

Batimento, calofrío, carmenar, cirro, cision, clarecer, cofia, cofieta, coscarse, pasmo, pavorido, quebrajar.

2° En algunos compuestos *es* equivale á *ex* ó *des*.

Ejemplos : Es-boso, es-cabullirse, es-caldufar, es-capar, es-capatoria, es-cardar, es-coger, es-combrar, es-corchar, es-cotar,

es-cueto, es-culcar, es-currir, es-mirriado, es-pabiladeras, es-palmar, es-perezarse, es-polvorear, es-polvorizar, es-pulgar, es-quilmar, es-trazar.

II

As. Variante de *es* que se encuentra en *as-ur arse* y *as-paviento*.

Tambien se dice *es-paviento*, y de esta manera es mas castiza la diccion.

La forma *as* es tambien variante de la preposicion *a* ó *ads*, y en este sentido es que tiene mayor uso.

En los artículos correspondientes á la preposicion *de* y á la partícula inseparable *des*, se trató sobre las relaciones que existen entre ellas y *es*.

III

Tenemos en castellano multitud de palabras que principian por *es*, provenientes de voces latinas y de otros idiomas, que principian por *s* líquida. Estas palabras no son compuestas, pues la *e* que se les antepone es puramente una próstesis, figura que consiste en aumentar una letra ó una sílaba al principio de la palabra sin cambiar su valor. Tales son las siguientes :

Escala, escama, escena, escorpion, escribir, esgrima, esparto, especie, espectador, espectro, esperanza, espina, espirar, espíritu, esplendor, esponsales, espontáneo, esquiciar, esquife, estambre, estampa, estrecho, estrella, estudio, y otras varias entre las cuales figuran muchos derivados del verbo estar.

Tambien tenemos algunas otras que principian por *es* y no son compuestas sino onomatópicas. Tales son :

Estallar, estampía, estampido, estentórea, estertor, estrépito, estrepitoso, estridente, estridor, estruendo, estruendoso, y acaso tambien estornudar, estornudo.

Es como inflexion del verbo *ser* tiene uso frecuente fuera de la composicion.

ARTICULO OCTAVO

EX, Y SUS VARIANTES EJ, E, EN

I

Ex. Preposicion latina que entra en la composicion castellana con diversos valores.

1° Comunica aumento de fuerza al simple, ampliando su significacion.

Ejemplos: Ex-acerbar, ex-actitud, ex-ageracion, ex-altar, exámen, ex-asperar, ex-cavar, ex-ceder, ex-ceso, ex-celencia, ex-celso, ex-cidio, ex-citar, ex-clamar, ex-cogitar, ex-crecencia, ex-hausto, ex-hortacion, ex-igencia, ex-iguo, ex-inanicion, ex-istimar, ex-orable, ex-ornar, ex-pansion, ex-periencia, ex-perto, ex-piatorio, ex-planar, ex-playar, ex-pletivo, ex-plorar, ex-plosion, ex-plotar, ex-presar, ex-primir, ex-pugnar, ex-purgar, ex-quisito, ex-tender, ex-tenuar, ex-terminar, ex-torsion, ex-uberancia, ex-ulceracion.

2° Implica la idea de salida, de extraccion, de movimiento de adentro para afuera; y en este sentido es opuesta á la partícula *en* y su variante *in*.

Ejemplos: Ex-accion, ex-carcelar, ex-carceracion, ex-céntrico, ex-cepcion, ex-claustrado, ex-cluír, ex-comulgar, ex-crecion, ex-cursion, ex-cusar, ex-encion, ex-imir, ex-halar, ex-hibir, ex-humacion, éx-ito, ex-orbitante, ex-patriarse, ex-pectoral, ex-pedir, ex-peler, ex-pender, ex-plicar, ex-plícito, ex-poner, ex-portar, ex-pulsar, extemporáneo, ex-traer, ex-tradicion.

A la mayor parte de los compuestos anteriores se oponen otros de sentido contrario, formados con la partícula *en* ó sus variantes *in*, *im*: tales como *En-carcelar*, *en-claustrado*, *incluír*, *in-cursion*, *in-humacion*, *im-plícito*, *im-portar*.

3° En algunos compuestos indica privacion ó negacion; debiendo notarse que en este sentido tiene un valor contrario del que se le dió en el número primero; pero análogo al del segundo, pues no es mas que una derivacion de éste.

Ejemplos: Ex-animacion, ex-ánime, ex-coriacion, ex-foliacion, ex-heredar, ex-onerar, ex-propiar.

4° Antepuesto á nombres que significan título, dignidad, empleo, etc.; denota que la persona á que se refiere ya no lo posee ó ejerce.

Ejemplos : Ex-diputado, ex-general, ex-jesuíta, ex-ministro, ex-noble, ex-presidente, ex-religioso.

En estos casos se acostumbra interponer el guion, ó bien escribir separadas las dos palabras; pues tales combinaciones no son en rigor compuestos sino yuxtaposiciones.

Ex tiene uso tambien fuera de la composicion en algunas frases adverbiales tomadas del latin.

Ejemplos

Ex abrupto, que equivale á de improviso.
Ex profeso, de profeso ó de propósito.
Ex testamento, por el testamento.
Ex cátedra, de la cátedra.

No debe decirse *de ex-profeso*, porque como acaba de verse, *ex profeso* equivale á *de profeso*, y por consiguiente sería un pleonasmo intolerable añadirle otro *de*.

II

Cuando el simple principal comienza por *s*, ésta se suprime sea líquida ó no, por razon de que la *x* equivale á *cs*.

Ejemplos en que se suprime la *s* líquida :

Ex-pectable, ex-pectacion, ex-pectativa, ex-poliacion, ex-tincion, ex-tinguir, ex-tinto, ex-tirpacion, ex-tirpar.

Ejemplos en que se suprime la *s* no líquida :

Ex-angüe, ex-ecrable, ex-ecracion, ex-ecrar, ex-equátur, ex-equial, ex-équias, ex-equible, ex-ilio, ex-istencia, ex-istente, ex-istir, ex-ultacion.

Suelen sin embargo usarse algunos compuestos en los cuales se conserva la *s*.

Ejemplos : Ex-succion, ex-sudacion, ex-sudar.

A causa de la confusion ó semejanza que hai entre el sonido de la *s* y el de la *c* suave, algunos incurren en el error de suprimir tambien ésta cuando antecede la partícula *ex :* ya hemos dicho que esto debe evitarse cuidadosamente.

Ex es tambien una partícula griega, y como tal volveremos á encontrarla en la seccion correspondiente á éstas, como en *Ex-edra*, *ex-ótico*, *ex-ordio*.

En la partícula *Des* hemos visto hace poco las afinidades que median entre *ex* y *des*.

III

Ej. Variante de *ex* que se encuentra en algunas voces en las cuales antiguamente se escribía *ex;* mas despues, por el cambio de ortografía verificado á principios de este siglo que quitó á la *x* el sonido gutural, ésta se convirtió en *j*.

Ejemplos : Ej-ecutar, ej-ecucion, ej-ecutivo, ej-ecutoria; ej-emplar, ej-emplo; ej-ercer, ej-ercicio, ej-ército; ej-ido.

IV

E. Variante de *ex* que se usa por eufonía, cuando el segundo componente principia por algunas de estas consonantes : *b, d, f, g, l, m, n, r, v, y.*

Ejemplos : E-brio, e-bullicion; e-dicion, e-dicto, e-ducacion, e-ducir; e-fecto, e-fervescencia, e-ficaz, e-ficiente, e-florescencia, e-fluvio, e-fugio, e-fundir, e-fusion; e-gregio (el que sale ó sobresale en la *grei*), e-gresion, e-greso; e-laborar, e-lacion, e-leccion, e-legancia, e-legir, e-levar, e-lidir, e-liminar, e-lision, e-locucion, e-locuencia, e-lucidacion, e-lucubracion, e-ludir; e-manar, e-mancipar, e-mendar, e-mergencia, e-mersion, e-migrar, e-minencia, e-misario, e-mitir, e-mocion, e-moliente, e-molumento, e-mulgente, e-mulsion, e-munctorios, e-muntorio; e-nervar (equivalente á *des-nervar*), e-norme (que sale ó excede de la *norma*), e-normidad, e-numeracion, e-numerar, e-nunciar, e-nunciativo; e-vacuar, e-vadir, e-valuar, e-vaporar, e-vaporizar, e-vasion, e-vento, e-ventual, e-version, e-viccion, e-videncia, e-vitar, e-vocar, e-volucion, e-vulsivo.

Cuando el segundo componente principia por *r* hai casos en que ésta se pronuncia suave y otros en que se pronuncia fuerte, debiendo escribirse respectivamente sencilla ó doble.

Ejemplos : E-radicacion, e-radicativo, e-reccion, e-réctil, e-rector, e-rigir, e-rogacion, e-rogativo, e-rubescencia, e-rudicion, e-rudito, e-rupcion, e-ruptivo; e-rradicacion, e-rradicar.

Tambien á los compuestos expresados en los dos incisos anteriores se oponen otros con *in* ó *i :* tales como *in-ducir, in-fundir, in-fusion, in-gréso, in-mersion, in-migrar, in-vadir, in-vasion, in-vento, in-version, in-vitar, in-vocar; i-rogar, i-rupcion.*

E-MINENTE é *in-minente* pertenecen á dos etimologías distintas, que es necesario no confundir : *eminente* equivale á elevado; é *in-minente* á amenazador.

V

En. Variante de *ex* que figura en mui pocos compuestos.

Ejemplos

En-jugar, *en-juto*, que significan quitar el jugo ó la humedad, equivalente á *des-jugar*.

En-mendar, *en-mienda*, quitar lo mendaz ó mentiroso. : tambien se dice *e-mendar*.

VI

La particula *èx* no figura sino puramente como prepositiva.

En cuanto á su reunion con otras, no es propensa á anteponerse; pero sí á posponerse.

Ejemplos : Co-ex-istir, in-ex-acto, in-ex-hausto, in-ex-perto, in-ex-pugnable, pre-ex-celso, pre-ex-istente, re-ex-portar.

VII

De lo que hemos visto en este artículo y el anterior, resulta que *ex* y *es* son dos partículas que tienen distintos valores; por consiguiente no es legítima la práctica establecida por algunos de escribir *es* en muchas palabras que deben ser con *ex*.

En medio de la confusion y anarquía que reinan sobre este particular, nos parece que lo mejor es atenernos á lo que dispone el Diccionario de la Academia española, en la acertada distribucion que hace de una y otra partícula.

ARTICULO NOVENO

EXTRA, Y SUS VARIANTES EXTR, EXTREMA

I

Extra. Preposicion y adverbio latino que significa *fuera de*, y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos

Extra-judical, lo que se hace ó trata fuera de la vía judicial.

Extra-muros, la parte que está fuera de los muros ó del recinto de una ciudad.

Extra-ordinario, lo que va fuera de los límites ordinarios.
Extra-vagancia, *extra-vagante*, lo que se hace ó dice fuera de lo admitido como razonable.
Extra-vasarse, salirse algun líquido fuera de su vaso.
Extra-vío, *extra-viar*, salir fuera de la vía regular.

Y algunos otros como *Extra-fino, extra-limitar, extra-témpora, extra-venarse.*

Esta partícula suele usarse tambien en algunos casos por sí sola, como se ve en los ejemplos que siguen : « Tal empleo, *extra* del sueldo, tiene muchos provechos. » « El asunto fué tratado *extra* consejo. »

II

Extr. Apócope de *extra* que se usa en los compuestos. *Extr-ínseco, extr-ínsecamente.*

III

Extrema. Derivacion de *extra* que se encuentra en los compuestos *Extrema-uncion, extrema-mente.*

IV

Usamos en castellano la locucion adverbial latina *in extremis*, que significa en la última extremidad, en artículo de la muerte.

Extra es un derivado de *ex* como *intra* lo es de *in;* así *extra* es opuesto á *intra* como *ex* lo es á *in.*

Algunos acostúmbran escribir *estra* en vez de *extra*, lo cual no es admisible; pues esto no es mas que consecuencia de la práctica impropia de escribir *es* por *ex*, segun se vió en el artículo anterior, siendo aplicable aquí lo que entónces se dijo.

Entre los adverbios hemos visto Fuera, equivalente á *extra.*

DERIVACIONES

Exterior, exterioridad, exteriormente, externo, extrangería, extrangero, extrangía, extrañacion extrañamiento, extrañar, extrañez, extrañeza, extraño, extremado, extremar, extremidad, extremo, extremoso; Extremadura, extremeño (síncopa de *extremadureño*).

ARTICULO DECIMO

INFRA

I

INFRA. Preposicion latina que significa *debajo*, y con este valor entra en la composicion castellena.

Ejemplos

Infra-escrito, *infra-scripto*, *infra-scrito*, que se aplican à la persona que firma debajo ó al fin de un escrito.

En el compuesto INFRA-OCTAVA cambia un poco el sentido de esta partícula asumiendo un valor equivalente á *entre:* así, pues, *infra-octava* no quiere decir debajo de la octava; sino que denota los seis días comprendidos entre el primero y el último de la octava.

II

INFRA es contrario de *supra*, y tiene tan limitado uso en castellano, que en el Diccionario de la Academia solo se la encuentra en los compuestos que acaban de verse; aunque suele usarse en algunos otros como *infra-costal*, *infra-lapsario*.

Entre los adjetivos adverbiales hemos visto BAJO, y mas adelante encontraremos SUB, que guardan analogía con *infra*.

DERIVACIONES

Inferior, inferioridad, ínfimo.

ARTICULO UNDECIMO

OB, Y SUS VARIANTES OBS, OC, O, OL, OR, OS

I

OB. Preposicion latina que significa *en fuerza de*, *por causa de;* tambien denota oposicion, contrariedad.

Entra en la composicion castellana comunicando fuerza y eficacia á la palabra, á la vez que cierta oposicion ó contrariedad, en los mas de los casos.

Ejemplos

Ob-cecar, **ob-cecacion**, que significan ceguedad con fuerza y pasion.

Ob-duracion, dureza con porfía en resistir lo que conviene.

Ob-ligacion, vínculo que liga eficazmente.

Ob-servar, *ob-servancia*, compuestos del verbo anticuado *servar* equivalente á guardar; así *observar* quiere decir, guardar ó cumplir con eficacia y exactitud algun precepto.

Ob-jecion, **Ob-jetar**, replicar proponiendo alguna razon en contra de lo que se ha dicho.

Ob-tener, tener en fuerza de.

Y otros varios como :

Ob-edecer, ob-esidad, ób-ice, ób-ito, ob-ituario, ob-jetivo, ob-jeto, ob-lacion, ob-lada, ob-lata, ob-licuar, ob-licuo, ob-ligar, ob-ligatorio, ob-longo, ob-noxio, ob-repcion, ob-repticio, ob-secuente, ob-sequiar, ob-servatorio, ob-sesion, ob-seso, ob-sidional, ob-soleto, ob-temperar, ob-tencion, ob-tener, ob-testacion, ob-tuso, ob-vencion, ob-viar, ob-vio, ob-yecto.

II

Obs. Está en el mismo caso que *ads*, la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos : Ob-scuridad, ob-scuro, ob-scuracion, ob-stáculo, ob-stante, ob-star, ob-stetricia, ob-stinacion, ob-struccion, ob-struir.

Modernamente se dice *o-scuridad*, *o-scuro;* antiguamente se decía tambien *ab-scuridad*, *ab-scuro*, y *e-scuro*.

III

Oc. Por eufonía y asimilacion se convierte en *c* la *b* de *ob* cuando sigue *c* suave; del mismo modo que hemos visto convertir *ad* en *ac*.

Ejemplos : Oc-cidental, oc-cidente, oc-cipital, oc-cipucio, oc-cision, oc-ciso.

Exceptúanse *ob-cecacion* y sus derivados.

IV

O. Variante de *ob* en que se elide la *b* cuando el simple principia por *c* fuerte *f*, *m*, *p*.

Ejemplos: O-casion, o-caso, o-cultar, o-cupar, o-currencia, o-currir; o-fender, o-fensa, o-ferente, o-ferta, o-ficial, o-ficio, o-fre-

cer, o-frenda, o-fuscacion; o-mision, o-mitir; o-paco, o-perar, o-pilacion, o-pilar, o-poner, o-pósito, o-puesto, o-portunidad, o-presion, o-preso, o-primir, o-probio, o-pugnador, o-pugnar.

V

Ol, or, os. Variantes eufónicas tambien de *ob*.

Ejemplos : Ol-vidar, ol-vido; or-ondado, or-ondo; os-tensible, os-tension, os-tentacion, os-tentar, os-tentoso.

VI

Esta partícula y sus variantes se encuentran pospuestas á otras.

Ejemplos : Des-ob-edecer, des-ob-ligar, des-ob-struír, des-o-casionado, des-o-primir, des-pre-o-cupar; in-ob-ediencia, in-ob-servable, in-o-ficioso, pre-o-cupation; sub-oc-cipital.

VII

La partícula *ob* usada en el lenguaje de las ciencias naturales indica volcamiento, trastorno.

Ejemplos

Ob-cónico, un cono volcado, es decir, con el vértice hacia abajo.

Ob-corde, **ob-cordi-forme**, que tiene la figura de un corazon volcado.

Ob-óvalo, un óvalo volcado.

Ob-piramidal, que tiene la forma de una pirámide volcada.

ARTICULO DUODECIMO

OMNI

I

Omni. Adverbio latino que significa *todo*, y con este valor entra en la composicion de algunas palabras castellanas.

Ejemplos

Omní-modo, lo que abraza y comprende todo.

Omní-modamente, de todos modos

Omni-potencia, omni-potente, el que todo lo puede; atributo que en sentido recto solo pertenece á Dios.

Omni-presencia, la facultad, propia solo de Dios, de estar á un mismo tiempo en todas partes.

Omni-scio, *omni-sciencia,* el conocimiento infinito de todas las cosas, aplicado à Dios; cuando se aplica á un hombre quiere decir que tiene sabiduría y conocimiento de muchas cosas.

Omni-voro, el que come ó devora alimentos de todas especies.

II

Como pospositiva se usaba antiguamente en la locucion latina ANTE-OMNIA, que significa *ante todas cosas.*

Entre los adjetivos adverbiales se encuentra TODO.

DERIVACIONES

Ómnibus.

ARTICULO DECIMO TERCIO

PEN

I

PEN. Esta partícula proviene del adverbio latino *pœne* que significa casi; y con este valor entra en la composicion de las palabras siguientes :

Pen-ínsula, casi ínsula, ó sea casi isla.

Pen-último, casi último, ó sea lo que está ántes de lo último.

Pen-umbra, casi umbra, ó sea casi sombra.

II

Pospuesta á otra partícula se encuentra en *Ante-pen-último.*

Entre los adverbios figura CUASI.

ARTICULO DECIMO CUARTO

PLUS, Y SU VARIANTE PLURI

I

PLUS. Adverbio latino de comparacion, que significa *mas;* como partícula compositiva castellana se la encuentra en pocos casos.

Ejemplos

Plus-cuamperfecto, término gramatical que equivale á mas que perfecto.

Plus-peticion, término de jurisprudencia, que significa la accion de pedir mas de lo que se tiene derecho de obtener.

Fuera de la composicion tiene uso en la frase tomada del latin *Nec plus ultra* ó *non plus ultra*, que significa no mas allá.

II

PLURI. Variante de *plus* que entra en la composicion de algunos términos científicos, asumiendo la significacion de *muchos*.

Ejemplos : Pluri-floro, pluri-partito, pluri-serie, pluri-valvo.

III

No se llama *plus-café*, como ordinariamente oímos decir, la copita de licor que se toma despues del café; pues el nombre frances de donde hemos sacado esta palabra, no es sino *pousse-café*, esto es, *puza* ó *empuja-café;* de modo que arreglada esta voz á la composicion castellana debe ser *pus-café*.

Plus-café, tanto en uno como en otra idioma, significaría *mas café;* y este valor sería inadecuado á la cosa de que se trata, que implica la idea de algo que empuja el café, y por lo cual le ajusta bien el nombre de *pus-café*.

Entre los adverbios figura MAS, equivalente á *plus*.

DERIVACIONES

Plural, pluralidad, pluralizar.

ARTICULO DECIMO QUINTO

POS O POST, Y SU VARIANTE PEST

I

Pos. Partícula compositiva proveniente de la preposicion latina *post*, que significa *despues de*; y con este valor se usan una y otra forma en la composicion castellana.

Ejemplos

Pos-comunion ó **post-comunion**, oracion que se dice en la misa despues de la comunion.

Pos-data ó **post-data**, lo que se añade á una carta despues de escrita y datada.

Pos-parto ó **post-parto**, el parto que se sigue á otro.

Pos-poner, poner una cosa despues de otra.

Post-meridiano, despues del mediodía.

Y algunos otros como :

Post-abdómen, pos-diluviano ó post-diluviano, pos-fecha, post-fijo, post-liminio, pos-pierna, pos-positiva, pos-puesto, post-scrito ó post-scriptum, pos-tergacion, pos-tergar.

En el compuesto *pos-pelo* asume un valor anómalo, puesto que la frase *á pos pelo* significa lo mismo que *á contra pelo*, y no que sea despues del pelo.

La partícula *pos* se usa fuera de la composicion en el modo adverbial *en pos de.*

Es contraria de *ante* y de *pre.*

II

Pest. Variante de *post* que por eufonía se encuentra en los compuestos.

Pest-orejazo, pest-orejo, pest-orejon.

DERIVACIONES

Posteridad, posterior, posterioridad, posterior-mente, postéta, á posteriori, postigo, postilla, postre, á postremas, postremo, postrer, postera-mente, postrero, postrimer, postrimería, postrimero, póstumo; poterna, pues, des-pues; pre-posteracion, pre-posterar, pre-póstero, re-postería, re-postero.

Obsérvese que *póstumo* es un derivado superlativo anómalo de *post*, *postrer;* y no un compuesto de *post* y *umo* como lo dicen algunos gramáticos.

ARTICULO DECIMO SEXTO

PRE, Y SU VARIANTE PRES

I

Pre. Es la preposicion latina *præ*, que denota prioridad ó antelacion de lugar ó de tiempo; y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos

Pre-ámbulo, lo que se dice ántes de lo principal; ó bien rodeo ántes de entrar en materia.

Pre-boste, sujeto que está ántes que otros y los gobierna.
Pre-caucion, **pre-cautela**, cautela anticipada.
Pre-cedencia, **pre-ceder**, ir delante.
Pre-cocidad, **pre-coz**, cocido ántes de tiempo.
Pre-cursor, lo que corre ó va delante de otro.
Pre-decir, decir anticipadamente.
Pre-histórico, lo de tiempos anteriores á la historia.

Y otros muchos como :

Pre-benda, pre-caber, pre-cepto, pre-cesion, pre-cipicio, pre-cipuo, pre-cisar, pre-citado, pre-conizacion, pre-conocer, pre-dicar, pre-facio, pre-fectura, pre-ferencia, pre-fijo, pre-finir, pre-juzgar, pre-lado, pre-liminar, pre-lucir, pre-ludio, pre-lusion, pre-maturo, pre-meditar, pre-misa, pre-mocion, pre-monstratense, pre-nocion, pre-nombre, pre-notar, pre-nuncio, pre-ñez, pre-opinante, pre-ordinacion, pre-parar, pre-poner, pre-posteracion, pre-sagiar, pré-sago, pre-sencia, pre-sentacion, pre-sentir, pre-servar, pre-sidio, pre-sidencia, pre-sumir, pre-sunto, pre-suntuoso, pre-tender, pre-texto, pre-tor, pre-valecer, pre-valer, pre-varicar, pre-venir, pre-ver, pre-vio.

En *pr-ender* y sus derivaciones, lo mismo que en *pr-urito* está suprimida la *e* de pre.

Hai casos en los cuales *pre*, apartándose un tanto de su significado natural, sirve para aumentar la significacion del simple comunicándole fuerza y energía.

En los siguientes ejemplos resalta esto á la vista sin necesidad de mas explicacion.

Pre-cinta, pre-cintar, pre-claro, pre-dominante, pre-dominar, pre-dominio, pre-eminencia, pre-eminente, pre-excelso, pre-fulgente, pre-ponderancia, pre-ponderar, pre-potencia, pre-potente.

Cuando á *pre* sigue un simple que principia por *r*, ésta se pronuncia fuerte y escribe sencilla.

Ejemplo : Pre-rogativa.

Esta partícula se usa separada en la frase latina *pre mánibus*, que vale á la mano ó entre las manos.

Pre y *prest* son tambien sustantivos, que por su significacion de paga anticipada, traen la misma etimología de la partícula.

II

Pres. Está en el mismo caso que *ads*, la *s* pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos : Pre-sciencia, pre-scindir, pre-scripcion, pre-scrito,

pre-stacion, pre-star, pre-stimonio, pre-stancia, pre-sti-digitador, pre-stigio, pre-stigioso.

III

Pre se encuentra antepuesta á otras partículas.

Ejemplos : Pre-cog-nicion, pre-con-cebido, pre-de-cesor, pre-definir, pre-de-stinacion, pre-de-terminar, pre-di-lecto, pre-dis-poner, pre-ex-istir, pre-in-serto, pre-o-cupar, pre-su-poner, pre-su-puesto.

Y tambien pospuesta.

Ejemplos : A-pre-hender, a-pre-hension, a-pre-hensivo, a-pr-ender, a-pr-ension, a-pr-ensivo, com-pr-ender, des-pr-ender, des-pr-endimiento, em-pr-ender, em-pr-endedor, re-pr-ender, em-pre-star, em-pré-stito, a-pre-star, a-pre-sto, im-pre-gnacion, re-pre-sentar; des-a-pr-ender, des-pre-o-cupado, des-pre-venido.

PRESTO y PRIMO, que figuran entre los adjetivos adverbiales, tienen afinidad con *pre*, de tal suerte que provienen de éste.

ARTICULO DECIMO SEPTIMO

PRETER

I

PRÉTER. Viene de la preposicion latina *prœter*, que significa *fuera de, mas allá* : como partícula compositiva se usa en castellano con la misma significacion en mui pocas voces.

Ejemplos

Preter-icion, preter-ir, ir ó poner fuera de....

Pretér-ito, lo que fué, ó está fuera de lo presente.

Preter-natural, lo que se halla fuera ó mas allá de lo natural.

Preter-mision, preter-mitir. El Diccionario da á estas voces el mismo valor de *omision* y *omitir;* pero quizá fuera mas exacto decir que significan poner fuera del órden de la emision, trastornarlo; mas no *omitir* del todo : ademas ocurre la idea de que la *omision* puede ser involuntaria, á la vez que la *pretermision* parece que sea intencionalmente.

ARTICULO DECIMO OCTAVO

PRO, Y SUS VARIANTES PROS, PO, PROP, PRU

I

PRO. Preposicion latina que significa *delante de, en lugar de.*

Entra en la composicion castellana comunicando á los simples, en primer término, la idea de anterioridad combinada con la de movimiento hacia adelante, continuidad de accion.

Ejemplos : Pro-cedencia, pro-ceder, pro-cesion, pro-crear, pro-currente, pro-ditorio, pro-ferente, pro-ferir, pro-fesar, pro-fesion, pró-fugo, pro-genie, pro-genitor, pro-gresar, pro-hibir, pro-loquio, pro-lusion, pro-mesa, pro-mision, pro-mover, pro-nunciar, pro-pagar, pro-palar, pro-pasar, pro-pender, pro-poner, pro-veer, pro-visto, pro-visor, pro-venir, pro-vento, pro-videncia, pró-vido, pro-vocar, pro-yeccion, pro-yectil, pro-yecto.

2° Comunica aumento de fuerza al simple.

Ejemplos : Pro-clamar, pro-clividad, pro-fundizar, pro-fusion, pro-hombre, pro-lapso, pro-lijo, pro-longar, pro-mediar, pro-minente, pro-miscuar, pro-montorio, pro-mulgar, pro-porcion, pro-pugnáculo, pro-pulsor, pro-secucion, pro-seguir, pro-tervia, pro-testar, pro-tuberancia, pro-verbio, pro-vincia.

3° Indica movimiento propicio ó sea á favor.

Ejemplos : Pro-comun, pro-curacion, pro-duccion, pro-fecticio, pro-ficuo, pro-ficiente, pro-hijar, pró-nuba, pro-picio, pro-teccion, pro-teger, pro-vecho.

4° Implica la idea de reemplazo ó sustitucion, equivaliendo á *por.*

Ejemplos : Pro-cónsul, pro-cuéstor, pro-nombre, pro-nominal, pro-prétor, pro-tutor.

Cuando á *pro* sigue *r*, ésta se pronuncia siempre fuerte y escribe no obstante sencilla.

Ejemplos : Pro-rata, pro-ratear, pro-rateo, pró-roga, pro-rogar, pro-rumpir.

II

PROS. La *s* pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos : Pro-scenio, pro-scribir, pro-scripcion, pro-scrito,

pro-scriptor, pro-specto, pro-sperar, pró-spero, pro-sternarse, pro-stitucion, pro-stituir.

III

Po. Variante de *pro* que se encuentra en los compuestos, *po-stracion, po-strador, po-strar.*

Antiguamente se decía *pro-strar;* mas despues por razon de la eufonía, para evitar la concurrencia de dos erres que hacían dura la pronunciacion, se suprimió la *r* de *pro.*

Tambien figura esta forma en *po-seer, po-seido, po-sesion, po-sesivo,* etc.

IV

Prod. Variante de *pro,* que en virtud de la figura llamada epéntesis, toma una *d* eufónica en los

Ejemplos : Prod-igalidad, prod-igar, pród-igo, prod-igio, prod-igiosidad, prod-igioso.

V

Pru. Variante de *pro* que se encuentra en *Pru-dencia, pru-dente,* etc., que son contracciones de *pro-videncia, pro-vidente,* etc.

VI

Pro se usa separadamente en algunas frases, tales como las que siguen.

Buena pro. Modo de hablar con que se saluda al que está comiendo ó bebiendo, y equivale á decirle *buen provecho.* Tambien se usa en los remates de ventas, arrendamientos, etc.

Hombre de pro. Principal, honrado, sabio, ó útil á la sociedad.

En pro. Modo adverbial que significa *en favor,* contrapuesto á *en contra.*

Quid pro quo. Expresion latina que usamos para indicar que una cosa se sustituye ó entiende por otra, que se tiene por equivalente.

Pro témpore. Equivale á interinamente.

Pro indiviso. Modo adverbial que se usa hablando de las

herencias en que aún no se han hecho las particiones. El uso vulgar convierte esta frase en un adjetivo, y dice, por ejemplo, *terrenos proindivisos.*

VII

Obsérvese que entre *pre* y *pro* hai alguna analogía ó semejanza : ambas indican anterioridad; pero con la diferencia de que la primera implica fijeza, y la segunda continuidad, movimiento hacia adelante, progresion.

Comparándose el significado respectivo de los compuestos que á continuacion se expresan, notaremos esta diferencia :

Pre-ceder y proceder, pre-ferir y pro-ferir, pre-mocion y pro-mocion, pre-poner y pro-poner, pre-posicion y pro-posicion, pre-pósito y pro-pósito, pre-rogativa y pro-rogar, pre-scribir y pro-scribir, pre-ver y pro-veer, pre-venir y pro-venir, pre-vision y pro-vision, pre-visor y pro-visor.

Hai no obstante algunos casos en que se confunden los significados de estas dos partículas, como en los siguientes :

Pre-ámbulo, pre-facio, pre-ludio y pró-logo; pre-decir, pre-sagiar y pro-nosticar; pre-eminente y pro-minente; pre-venido y pró-vido; pre-lusion y pro-lusion.

VIII

Se dice con toda propiedad *pre-fijo*, *pre-fijar*, porque *pre* implica fijeza; mas no podría decirse *pro-fijo*, *pro-fijar*, porque la idea de continuidad de accion que implica *pro* choca con la de fijeza que significa el simple; y estos dos elementos reunidos producirían un compuesto absurdo.

Otro ejemplo : En *pre-parar* armoniza perfectamente el significado de la partícula con el del simple : mas no así en *pro-parar*, como viciosamente dicen muchos; porque se contrarían entre sí la idea de movimiento que implica *pro*, con la de quietud que denota *parar*.

A la inversa en *pro-seguir* tenemos un compuesto lógico, lo mismo que en *pro-pasar*.

IX

Esta partícula no es propensa á anteponerse á otras; pero sí se encuentra fácilmente pospuesta.

Ejemplos : Com-pro-meter, des-pro-visto, im-pro-porcion, re-pro-ducir, vice-pro-vincia, des-po-seimiento, des-a-po-sesionar.

Pro es tambien partícula griega, y como tal volveremos á en-

contrarla en su lugar correspondiente, en ejemplos como *Problema, pro-fano, pro-filáxis, pro-grama.*

ARTICULO DECIMO NOVENO

RE, Y SUS VARIANTES RED, RES, RA, REM, REN, RIM

I

RE. Partícula inseparable, tanto en latin de donde proviene, como en castellano. Es pura y esencialmente prepositiva, y de uso tan comun y frecuente en nuestra lengua que á cada paso la encontramos antepuesta á nombres sustantivos y adjetivos, y á verbos.

Añade á las palabras en cuya formacion entra diversos valores, á saber :

1° Comunica la idea de reiteracion ó reduplicacion.

2° Comunica simplemente aumento de fuerza, equivaliendo á *mui* ó *mucho* en ocasiones.

3° En oposicion al caso anterior, hai veces en que léjos de aumentar la fuerza del simple, mas bien la disminuye ó atenúa.

4° En algunos compuestos es adversativa é implica contrariedad, oposicion, rechazo.

5° Tambien denota movimiento hacia atras, equivaliendo entónces á *retro*.

6° Finalmente, hai casos en que esta partícula fija su significacion de un modo particular y anómalo.

Ejemplos del primer caso :

Re-animar (volver á *animar*), RE-ARAR (volver á *arar*), RE-BAUTIZAR) (reiterar el *bautismo*), RE-BOTAR (volver á dar *bote*), re-caida, re-calentar, re-cambio, re-capitular, re-ceñir, re-cobrar, re-cuperar, re-edificar, re-ensayar, re-generar, re-habilitar, re-hacer, re-herrar, re-hollar, re-hoyar, re-integrar, re-juvenecer, re-lapso, re-leer, re-llenar, re-manecer, re-marcar, re-nacimiento, re-novacion, re-orgazinacion, re-pasar, re-pensar, re-pesar, re-poblar, re-sacar, re-sarcir, re-sellar, re-sembrar, re-sorber, re-tallar, re-tasar, re-tentar, re-teñir, re-validar, re-vender, re-ver, re-verdecer, re-vivir.

Ejemplos del segundo caso :

Re-agudo (mui *agudo*), RE-ALZAR (*alzar* mucho), RE-BAJAR-(*bajar* mas) RE-BULLICIO (mucho *bullicio*), re-calcitrante, re-cepcion, re-ceta, ré-cipe, re-cipiente, re-cinto, re-citar, re-clamar, re-cluír, re-crecimiento, re-criminar, re-ferir, re-finar, re-forzar, re-frenar, re-frescar, re-frigerante, re-frigerio, re-fulgente, re-gocijar,

re-gordete, re-hartar, re-hundir, re-lajacion, re-lámpago, re-levar, re-lieve, re-ligion, re-lucir, re-mecer, re- mediar, re-molinar, re, mover, re-munerar, re-negar, re-nombrado, re-re-partir, re-pechar-re-peor, re-pleto, re-posar, re-postería, re- querir, re-quisa, re-quisito, re-quisitoria, re-sabido, re-secar, re-servar, re-sidir, re-sobrar, re-solver, re-sonancia, re-soplido, re-tardar, re-tener, re-ticencia, re-torcer, re-truécano, re-vejecer, re-viejo, re-volcar, re-voltillo, re-voltoso, re-zagar, re-zumarse.

A este caso deben agregarse algunos en que se produce un efecto onomatópico.

Ejemplos: Re-buznar, re-budiar, re-chinar, re-funfuñar, re-chiflar, re-gañar, re-gañon, re-gañir, re-gruñir, re-linchar, re-tin, re-tintin, re-tiñir, re-tronar, re-tumbar, re-zongar.

Ejemplos del tercer caso:

Re-blandecer, re-bullirse, re-celar, re-clinar, re-correr, re-cortar, re-huír, re-sentirse, re-sentimiento, re-seña, re-sol, re-solano, re-sudacion, re-sudor, re-toque, re-union.

Re-blandecer, es comunicar alguna blandura á una cosa.
Re-bullirse, es empezar á bullirse lo que estaba quieto.
Re-celar, es tener alguna desconfianza, sospecha, ó celo.
Re-clinar, implica la idea de inclinar levemente el cuerpo.
Re-correr, repasar ligeramente.
Re-cortar, cortar solamente lo que sobra.
Re-sentirse, empezar á sentirse una cosa.
Re-seña, sucinta narracion.
Re-sudacion, la accion de sudar ligeramente.
Re-union, implica la idea con ménos fuerza y eficacia que *union;* lo *reunido* puede separarse fácilmente, lo que está *unido* no tanto. No estaría bien decir que el matrimonio es la reunion de dos personas; pero sí la *union*, pues que el matrimonio, por lo ménos el católico, es vínculo eficaz é indisoluble.

Ejemplos del cuarto caso:

Re-accion, re-activo, re-belarse, re-beldía, re-futacion, re-futatorio, re-gurgitar, re-nunciar, re-prension, re-primir, re-probar, ré-probo, re-prochar, re-proche, re-pudiar, re-pugnancia, re-pulsa, re-pulsion, re-sistencia, re-sistir, re-traer.

Ejemplos del quinto caso:

Re-chazar, re-flectar, re-flejar, re-flexion, re-fluír, re flujo, re-fraccion, re-fractario, re-fracto, re-fringir, re-golfar, re-gresar, re-lativo, re-mangar, re-sorte, re-surtir, re-traccion, re-tribuír, re-trucar, re-velar, re-verberacion, re-verbero, re-version re-vocar, re-vulsion.

Re-flujo, es fluír hacia atras.

Re-gresar, volver hacia atras.
Re-mangar, echar las mangas hacia atras.
Re-surtir, significa retroceder.
Re-velar, echar moralmente hacia atras el velo que cubre alguna cosa.

Ejemplos del sexto caso :

Re-creacion, re-dicho, re-filon, re-fugio, re-matar, re-molon, re-ojo, re-panchigarse, re-pantigarse, re-papilarse, re-pelar, re-pelon, re-pizcar, re-pulgar, re-pulgo, re-puntar, re-queson, re-sabio, re-tablo, re-portar, re-signarse, re-venirse.

En *re-botica*, *re-cámara*, *re-cocina* la partícula *re* asume un valor equivalente á *tras*.

En *re-bozar*, *re-bozo*, *re-corvar*, *re-mendar*, *re-miendo*, *re-pinarse*, lo asume equivalente á *en*.

En *re-cordar* y *re-trasar*, equivalente á *a*.

En *re-saludar*, *re-salutacion*, comunica la significacion de corresponder al saludo ó salutacion; y no la de volver á saludar.

En *re-tejar*, la de recorrer los tejados.

En *re-temblar*, la de temblar con movimiento repetido.

En *re-votarse*, la de votar en contrario.

En *re-convenir* comunica una significacion contraria á convenir.

En *re-duplicar* y *re-duplicacion* tiene un valor puramente enfónico, pues valen lo mismo que *duplicar* y *duplicacion*.

En *re-iterar*, *re-iteracion* y *re-iterativo* acontece igual cosa, pues valen tanto como *iterar*, *iteracion*, *iterativo*.

En *re-camar*, *re-camo* y *re-cóndito*, está suprimida la sílaba *es* de los simples; pues equivalen á *re-escamado* y *re-escondido*.

Re-sobrino, *re-bisabuelo*, *re-bisnieto*, están en el diccionario; pero disuenan algo, y jamas hemos oido usarlos.

Se escribe *re-vólver* y en plural *re-vólveres*, para designar la pistola giratoria; y no *re-wolver* y *re-wolvers* ó *re-vólvers*, como generalmente lo acostumbran en este país.

II

Compuestos hai que pertenecen á la vez á dos ó mas de las clases que acabamos de enumerar, porque teniendo diversas acepciones, en cada una de ellas le comunica la misma partícula un valor distinto.

Ejemplos

Re-batir, en el sentido de rechazar ó contrarestar está en el 4° caso; en el de volver á batir en el 1°; en el batir mucho en el 2°.

Re-bramar, en el sentido de volver á bramar está en el 1°; y en el de bramar fuertemente en el 2°.

Re-bufar, por volver á bufar en el 1°; y por bufar con fuerza en el 2°.

Re-cargar, por volver á cargar en el 1°; y por aumentar la carga en el 2°.

Re-cocer, por volver á cocer en el 1°; por cocer con exceso en el 2°; y por atormentarse, consumirse interiormente en el 6°.

Re-hervir, por volver á hervir en el 1°; y por hervir demasiado en el 2°.

Re-lamer, por volver á lamer, está en el caso 1°; y en otras acepciones, lo mismo que el adjetivo *re-lamido*, está en el 2° y 6°.

Re-coger, está en el 1° y 2°.

Re-doblar, en el 1° y 2°.

Re-duccion, *ducir*, *ducto*, en el 1° y 6°

Re-freir, *re-frito*, por volver á freir en el 1°; y por freir mucho en el 2°.

Re-fundir, en el 1° y 2°.

Re-hecho, en el 1° y 6°

Re-llanar, en el 1° y 2°.

Re-mirar, *re-mirado*, en el 1°, 2° y 6°.

Re-mojar, *re-mojo*, en el 1°, 2° y 6°.

Re-morder, en el 1° y 2°.

Re-parar, en el 2° y 6°.

Re-picar, en el 1°, 2° y 6°.

Re-plegar, en el 1° y 4°.

Re-poner, en el 1° y 4°.

Re-pudrir, en el 2° y 6°.

Re-pulir, en el 1° y 2°.

Re-quebrar, *re-quiebro*, en el 1° y 6°.

Re-quintar, *requinto*, en el 1° y 6°.

Re-saltar, en el 1° y 2°.

Re-tinto, en el 1° y 2°.

Re-tirar, en el 1° y 4°.

Re-tostar, en el 1° y 2°.

Re-vestir, en el 1° y 6°.

Re-volver, en el 1° 2° y 6°.

III

Red. Variante de *re* que toma una *d* eufónica en algunos compuestos.

Ejemplos : Red-accion, red-actar, red-actor, red-argucion, red-argüir, red-encion, red-entor, red-imir, red-hibitoria, red-i-vivo, red-oliente (ant.), red-undancia, red-undante, red-undar, red-absolver.

Red es tambien un sustantivo que no debe confundirse con la partícula

IV

Res. Variante de *re* que tambien por eufonía se le agrega una *s*.

Ejemplos : Res-balar, res-baloso, res-caldar, res-catar, res-cate, res-coldo, res-friado, res-friar, res-guardar, res-guardo, res-quebradura, res-quebrajadura, res-quebrajar, res-quebrajo, res-quebrar, res-quemar, res-quemazon, res-quemo, res-quicio.

Res es tambien un sustantivo.

Nótese la diferencia que hai entre *Res-catar* y *re-catar*, *res-guardar* y *re-guardar*, *res-quebrar* y *re-quebrar*, *res-quemar* y *re-quemar*, *res-quemazon* y *re-quemazon*.

Res-quebrajar, *es-quebrajar*, *des-quebrajar* y *quebrajar* tienen valores equivalentes.

Hai casos en que la *s* no es eufónica, sino que pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos : Re-scindir, re-scision, re-scisorio, re-scripto, re-scriptorio, re-spaldar, re-spaldo, re-spectivo, re-specto, re-speto, re-spetuoso, ré-spice, re-spigar, re-spiracion, re-spirar, re-spiro, re-splandecer, re-splandor, re-sponder, re-sponsable, re-sponcion, re-sponso, re-spuesta, re-sta, re-stablecer, re-stablecimiento, re-stado, re-stallar, re-stañar, re-stauracion, re-staurar, re-stinga, re-stitucion, re-stituír, re-sto, re-stregar, re-stribar, re-striccion, re-strictivo, re-stringente, re-stringir, re-striñir.

En el Diccionario se encuentra *re-scision* y tambien *re-cision;* este último debiera suprimirse por incorrecto.

V

Ra. Es contraccion de las dos partículas *re-a*.

Ejemplos : *Rá-faga*, *ra-faguilla*.

VI

Rem, ren. Equivalen á *re-em* y *re-en*, suprimida una *e* por sinalefa.

Ejemplos: Rem-pujar, rem-pujo, rem-pujon; ren-dicion, ren dir, ren-ta, ren-tista, ren-tístico, ren-valsar.

RENDIJA, es síncopa de *Re-hendija.*

RENCILLA, *rencilloso*, no son compuestos de *ren*, sino derivados de *riña*, *reñir*, lo mismo que *reyerta.*

RENCO, *rengo*, derivan de *riñon.*

REN-COR, *ren-coroso*, son compuestos de *ren*, derivado de rancio y *cor*, corazon : antiguamente se decía *rancor.*

VII

RIM. Es una variante onomatópica de *rem*, ó sea contraccion de *re-im*, que se encuentra en los ejemplos *Rim-bombante*, *rim-bombar*, *rim-bombo.*

VIII

La partícula *re* se encuentra con frecuencia congregada con otras, ya antepuestas ya pospuestas á ellas.

Ejemplos de antepuestas.

Re-a-gravar, re-bis-abuelo, re-bis-nieto, re-co-leccion, re-compensar, re-con-centrar, re-con-stituir, re-du-plicar, re-e-leccion, re-em-bolsar, re-en-contrar, re-ex-portar, re-im-primir, re-in-corporar, re-i-vindicar, re-per-cutir, re-pr-ender, re-pre-sentar, re-pro-ducir, re-su-rreccion, re-su-citar, re-ex-aminar.

Ejemplos de pospuestas.

A-rre-llanarse, a-rr-en-dar, a-rre-star, ab-re-nuncio, co-re-lacion, co-rre-spondencia, contra-ré-plica, des-a-rre-bozar, i-rre-ducible, i-rred-imible.

IX

Re es una de las partículas que mas se prestan al uso discrecional, y que mas se conforman con la índole del idioma; y esta es la razon de que la oigamos usar con mucha frecuencia.

RE-CUA, parece un compuesto de *re* y *ecua*, del latin *equus* el caballo, y *equa* la yegua.

A-RRE, parece tambien un compuesto de las dos partículas *a* y *rre*; y como derivados de *a-rre*, *a-rrear*, *a-rreo*, *á-rrea* ó *a-rria* y de éste *arriero*, que en rigor debiera ser *a-rreero;* pero que por suavizar la pronunciacion se convirtió una *e* en *i*.

Debemos advertir que célebres etimologistas árabes traen estas palabras como procedentes de aquel idioma.

Arreo, arrear en el sentido de *atavío, ataviar* derivan de *arras.*

RE-PÚBLICA, significa *res-pública*, esto es, *cosa pública;* el *re* no es aquí la partícula de que venimos tratando, sino un sustantivo de orígen latino.

REDINGOTE, es una corrupcion del ingles *riding coat;* tampoco figura aquí la partícula *re.*

ARTICULO VIGESIMO

RETRO, Y SUS VARIANTES RETA, REDRO, REDO, RODA

I

RETRO. Adverbio latino que significa *hacia atras.*

Como partícula compositiva conserva en castellano la misma significacion de su orígen.

Ejemplos

Retro-activo, lo que obra sobre el tiempo anterior, esto es, hacia atras.

Retro-ceder, *retro-cesion, retro-ceso*, volver hacia atras.

Retro-gradacion, *retro-gradar, retró-grado*, ir hacia atras.

Retro-pilastra, la pilastra que se pone detras de otra.

Retro-traccion, *retro-traer*, traer ó sea llevar una cosa á un tiempo anterior, esto es, hacia atras.

Retro-vender, *retro-venta*, vender con la condicion de volver atras, ó sea á su anterior dueño la cosa vendida.

Retro-spectivo, que mira hacia atras.

Retr-anca, y antiguamente *a-rritr-anca*, equivalen á *retro anca*, ó sea, tras el anca.

II

RETA. Variante de *retro.*

Ejemplos

Reta-guardia, guardia ó cuerpo de tropa que marcha detras; al contrario de la *van-guardia* que va adelante.

Reta-hila, el conjunto de cosas que se suceden ahiladas unas tras otras.

III

REDRO, REDO, RODA. Variantes de *retro*.

Ejemplos

Redro-pelo, redo-pelo, roda-pelo, la pasada que se hace contra la caída natural del pelo; y por extension ir contra el curso natural de cualquier cosa.

Redr-ojo, redr-ojuelo, redr-uejo.

IV

Retro se usa fuera de la composicion en las frases siguientes:

Ut retro, adverbio latino que en castellano significa *como detras* ó como á *la vuelta*.

Vade retro, expresion latina que vale *quita allá*, ó *anda atras*.

En la partícula *re* hemos visto que ésta en algunos casos equivale á *retro*.

DERIVACIONES

A-rredramiento, a-rredrar.

ARTICULO VIGESIMO PRIMERO

SA O ZA, Y SUS VARIANTES SAL, SAN, SAR, ZAM, ZAN, ZAS, CHA

I

SA ó ZA. Parece que hasta ahora no ha podido fijarse el orígen y valor de estas partículas; quizá no sean otra cosa que variantes anómalas de la preposicion *so* : induce á creerlo así la analogía que existe entre sus significados respectivos; pues se notará que aquellas comunican al compuesto un valor semejante al de esta preposicion, en el sentido de atenuar ó moderar la fuerza del simple, como aparece en los siguientes

Ejemplos: Sa-coime, sa-cudida, sa-cudimiento, sa-cudir, sa-hornarse, sa-horno, sa-humar, sa-humerio; za-borda, za-bordar, za-bucar, za-bullidura, za-bullir, za-herir, za-hondar, za-humar, za-humerio, za-marra, za-marro, za-pateta, za-puzar.

II

Sal, san, sar. Variantes eufónicas de *sa*.

Ejemplos : Sal-cochar, sal-picar, sal-picadura, sal-pullido, sal-pullir; san-cochar, san-cocho; sar-pullido, sar-pullir.

No debe confundirse la partícula *san* variante de *sa*, con *san* apócope de *santo*, que tambien entra en la formacion de muchos compuestos, como lo veremos en la seccion correspondiente.

Como efecto de esta confusion es que se oye decir en Venezuela á modo de adagio en la conversacion familiar : « En este país hai dos santos uno bueno y otro malo, *san-cocho y sancudo* ».

Este juego de palabras, que no carece de gracia, no puede existir sino es atropellando y despedazando atrozmente la etimología y la ortografía de la lengua.

Ni el uno ni el otro nada tienen que hacer con la santidad : en el primero *san* es una variante de la partícula *sa* combinada con *cocho*, participio pasivo anómalo del verbo cocer; y en el segundo no hai tal *san*, sino que es *zancudo*, derivado de *zanco*, por tener grandes zancos el insecto zumbador y punzante que lleva este nombre.

En estilo ménos familiar y mas culto el sancocho se llama *cocido* ó *hervido;* y el zancudo *cénzalo* ó *cinife*.

III

Zam, zan, zas. Variantes de *za*.

Ejemplos : Zam-barco, zam-bomba, zam-bucar, zam-buco, zam-bullida, zam-bullir, zam-puzar, zam-puzo, zan-garrear, zas-candil.

IV

El cambio de *sa* en *za* no es mas que una adulteracion, proveniente de la tendencia mui marcada en el idioma castellano á convertir la *s* en *z*, quizá por parecer mas elegante y sonora la *z* que la modesta *s;* cuando no es sino mas afectada y pretenciosa.

Esta tendencia se observa en otros muchos casos, pues en el Diccionario de la Academia encontramos *irizar* como derivado de *iris; nariz*, que proviene del latin *nasus*; *avizor* de *aviso; azúcar* de *sacarino; zurcir* por *surcir*, que deriva de *sutura;*

des-liz, *des-lizar*, de *liso; biz-cocho* por *bis-cocho; biz-nieto* por *bis-nieto;* y tambien se encuentran *zi-zigia*, que por su etimología griega debe ser *si-zigia*.

V

CHA. Es tambien una variante eufónica de *sa* ó *za*, que se encuentra en algunos compuestos.

Ejemplos : Cha-faldita, cha-falditero, cha-fallar, cha-fallo, cha-fallon, cha-flan, cha-flanar, cha-marra, cha-marreta, cha-marrar, cha-marro, cha-podar, cha-puzar, cha-pucero.

CHÂCHARA, *chacharear*, *chacharero*, etc., son combinaciones onomatópicas.

En la seccion árabe encontraremos ZA figurando tambien en algunos compuestos, como en *za-guan*, *za-hori*.

ARTICULO VIGESIMO SEGUNDO

SATIS, Y SU VARIANTE SAZ

I

SATIS. Adverbio latino que significa *bastante, suficiente;* y con este valor entra en la composicion de unas pocas voces castellanas.

Ejemplos : Satis-faccion, satis-facer, satis-factorio, satis-fecho.

En el lenguaje forense se usa el compuesto *satis-dacion* que equivale á fianza.

II

SAZ. Variante de *satis* que se encuentra como pospositiva en el adverbio *A-saz*.

DERIVACIONES

Saciar, saciedad, sacio, sátira, saturar.

ARTICULO VIGESIMO TERCERO

SE, Y SU VARIANTE SED

I

SE. Partícula compositiva inseparable, tanto en latin como en castellano: comunica al compuesto en cuya formacion entra la idea de separacion, alejamiento; pero con un fin particular, con un objeto determinado.

Ejemplos

Se-creto, separado de la vista ó del conocimiento de los demas.
Se-duccion, **se-ducir**, separar del camino del deber.
Se-gregacion, **se-gregar**, separar una cosa de su grei ó gremio.
Se-leccion, **se-lecto**, separar una cosa de las demas eligiéndola entre ellas.
Se-paracion, **se-parar**, alejar una cosa de otras.

Y algunos mas como *se-crecion*, *se-cretar*, *se-cretario*.

SE-GURIDAD, SE-GURO, provienen del latin *sine cure*, sin cuidado.

II

SED. Variante de *se*, á la cual se le agrega una *d* eufónica.

Ejemplos : Sed-icion, sed-iciosamente, sed-icioso.

Entre las partículas que provienen de pronombres hemos visto figurar *se* con un valor distinto; y mas adelante volveremos á encontrarla como variante de semi y de los numerales seis y siete.

Tambien tiene uso separamente; pero es como pronombre personal y como inflexion de los verbos ser y saber.

ARTICULO VICESIMO CUARTO

SEMI, Y SU VARIANTE SE

I

SEMI. Palabra latina que significa *mitad*, *medio;* y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos : Semi-breve, semi-circular, semi-corchea, semi-cromático, semi-diámetro, semi-fusa, semi-gola, semi-hombre, semi-lunio, semi-pedal, semi-plena, semi-recto, semi-tono, semi-vivo, semi-vocal.

Algunas veces esta partícula sin apartarse mucho de su significado primitivo, asume un valor equivalente á *casi* ó *cuasi*.

Ejemplos : Semi-dea, semi-deo, semi-dios, semi-diosa, semi-difunto, semi-doble, semi-dormido.

II

Se. Variante de *semi*, que la encontramos en *se-minima*.

Aunque *semi* se encuentra en el Diccionario en mui pocas voces, es no obstante de aquellas partículas que se usan con frecuencia discrecionalmente, anteponiéndola á nombres y á verbos.

Entre los adjetivos adverbiales figura Medio.

Y en la parte griega encontraremos *Hemi*, de donde proviene *semi*, como en *Hemi-ciclo* = semi-círculo; *Hemi-sferio*, semi-esfera.

ARTICULO VIGESIMO QUINTO

SESQUI, Y SUS VARIANTES SEXC, SES

I

Sesqui. Voz latina formada por la contraccion de *semis que*, equivalente á vez y media, ó á una cantidad y su mitad mas. Entra en la composicion de algunas voces usadas en el lenguaje científico, especialmente en la química y en las matemáticas.

Ejemplos

Sesqui-áltero. Adjetivo que se aplica á la razon de tres á dos, ó sea una vez y media, que tiene una cosa con otra ; por consiguiente, *proporcion sesqui-áltera* es aquella en que una de las cantidades es vez y media mayor que la otra, como sucede entre el cuatro y el seis.

Sesqui-doble, la proporcion en que una cantidad contiene á otra dos veces y media.

Sesqui-modio, medida que contiene un modio y a mitad de otro.

Sesqui-óbolo, óbolo y medio.

Sesqui-pedal, lo que mide un pié y medio.

En el lenguaje de la química se emplea para designar un compuesto, en el cual un equivalente y medio del elemento electro-negativo es combinado con un solo equivalente del elemento electro-positivo.

Ejemplos

Sesqui-carbonato de soda. Sal compuesta de un tanto y medio de ácido carbónico y uu tanto de soda.

Sesqui-amónico, se dice de una sal amónica que contiene un tanto y medio de base y un tanto de sal neutra.

Y lo mismo sesqui-argéntico, sesqui-arseniato, sesqui-barítico, sesqui-básico, sesqui-fosfuro, sesqui-hídrico, sesqui-óxido, sesqui-sal.

Unido á numerales partitivos vale por un entero y mas la parte que este numeral indica.

Ejemplos

Sesqui-tercio, se dice de dos números ó de dos líneas, de los cuales el uno contiene al otro una vez y un tercio mas.

Sesqui-cuarto, una cantidad y una cuarta parte mas de ella.

II

Sexc. Variante de *sesqui*, que figura en los compuestos *sexc-uncia* ó *sexc-uns*, nombres de una moneda que pesaba onza y media.

III

Ses. Variante tambien de *sesqui* qué se encuentra en el ejemplo *ses-tercio*, nombre de una moneda de plata que tuvieron los romanos, equivalente á la cuarta parte de un dinero, y valía dos y medio de la de cobre que llamaban as : se calcula que un sestercio equivalía á veinte céntimos de franco.

No estamos ciertos de que *ses* sea variante de *sesqui*.

La definicion que trae *sesqui* en el Diccionario de la Academia, requiere á nuestro ver alguna correccion.

ARTICULO VIGESIMO SÉXTO

SOTA, Y SU VARIANTE SOTO

I

SOTA. Partícula compositiva proveniente de la preposicion latina *subter*, que significa *debajo, bajo de.*

Entra en la composicion castellana con este mismo valor; y tambien sirve para designar el subalterno inmediato ó sustituto en algunos oficios, pues cuando se trata de empleos ó dignidades, nos valemos con preferencia de *sub* ó *vice*, como se verá mas adelante.

Ejemplos del primer caso:

Sota-coro, la pieza que está debajo del coro.

Sota-vento, lo contrario de *barlo-vento* que es la parte de arriba de donde viene el viento.

Y otros como *sota-banco*, *sota-cola*, *sota-gola*, *sota-lugo*.

Ejemplos del segundo caso:

Sota-caballerizo, el jefe inmediato al caballerizo mayor.

Sota-cochero, el que suple al cochero mayor.

Sota-cómitre, el segundo cómitre.

II

SOTO. Variante de *sota* que se encuentra en *soto-ministro*, que tambien se dice *sota-ministro*.

Es de uso corriente *soto voce*, expresion tomada del italiano.

Sota sè usa separadamente, en femenino, para designar la tercera figura de los naipes, porque va despues ó *debajo* del rei y caballo.

Soto es tambien un sustantivo, del cual se forman los apellidos *Soto*, *Sotillo*, *Sotomayor*.

Esta partícula en rigor no es mas que una variante de *sub;* y si la hemos tratado aparte, es para mayor claridad y siguiendo la costumbre establecida por buenos maestros.

DERIVACIONES

Sotana, sotaní, sótano; a-sotanar.

ARTICULO VIGESIMO SEPTIMO

SUB, Y SUS VARIANTES SU, SUC, SUBS, SUS, SOB

I

Sub. Preposicion latina que significa *bajo, debajo de;* y con este valor entra en la composicion castellana, marcando una posicion inferior, sea física, sea moral, relativamente al lugar, al tiempo ó al órden.

Ejemplos

Sub-alternar, sub-alterno, lo que está debajo de otro, ó de otra cosa.

Sub-cinericio, adjetivo que se aplica al pan cocido debajo de la ceniza.

Sub-lunar, lo que está debajo de la luna.

Sub-ordinacion, sub-ordinar, sujetar una persona ó cosa bajo la órden de otro.

Sub-urbano, sub-urbio, la parte inferior del urbio, ó sea de la ciudad.

Y algunos mas como súb-dito, sub-lacustre, sub-polar, sub-sidiario, sub-sidio, sub-sistencia, sub-sistir, sub-solano, sub-tender, sub-tenso, sub-terráneo, sub-yugar.

Esta partícula es usada en muchos términos de la anatomía.

Ejemplos

Sub-clavio, voz que se aplica á la parte del cuerpo que está debajo de la clavícula.

Sub-abdominal, sub-costal, sub-cutáneo, sub-diafragmático, sub-dorsal, sub-espinal, sub-garganta, sub-lingual, sub-maxilar, sub-occipital, sub-ocular.

Tambien en términos matemáticos.

Ejemplos

Sub-duplo, el número que es contenido dos veces en otro.

Y en esta proporcion *sub-triple, sub-cuádruplo, sub-quíntuplo, sub-décuplo*, etc.

En el lenguaje vulgar el *sub-duplo* de una cantidad es la mitad de ella, el *sub-triple* la tercera parte, etc., etc.

Sub múltiple, la cantidad que es contenida en otra cierto número de veces; así siete es *sub-múltiplo* de veintiuno.

En términos de química es tambien usado, indicando canti-

dad ó proporcion inferior en mayor base del elemento positivo.

Ejemplos : Sub-acetato, sub-carbonato, sub-cloruro, sub-fosfato, sub-óxido, sub-sal.

En lenguage didáctico sirve tambien para atenuar ó disminuír el valor del simple á que se antepone, equivaliendo á *casi* ó *cuasi*.

Ejemplos : Sub-calcáreo, sub-cilíndrico, sub-cónico, sub-cordiforme, sub-delirium, sub-elíptico, sub-globuloso, sub-inflamacion, sub-lujacion, sub-parásita.

La idea de posicion inferior que marca *sub*, aplicada á nombres que denotan autoridad, empleo, etc; designa el subalterno inmediato que reemplaza ó suple al principal, viniendo *sub* de este modo á ser equivalente de *vice*.

Ejemplos: Sub-alcaide, sub-clavero, sub-comisario, sub-delegado, sub-diácono, sub-director, sub-prefecto, sub-secretario, sub-teniente.

En algunos compuestos *sub* implica la idea de volver á hacer, ó de hacer despues.

Ejemplos: Sub-arrendar, sub-dividir, sub-division, sub-intracion, sub-intrar, sub-secuente, sub-seguirse, sub-siguiente.

Tambien *sub* comunica á veces la accion ó movimiento de abajo para arriba.

Ejemplos : Sub-asta, sub-astar, sub-ido, sub-ir, sub-levacion, sub-levar.

En los compuestos que siguen ejerce su accion de una manera especial.

Ejemplos: Sub-itáneo, súb-itó, sub-limacion, sub-limar, sub-lime, sub-sanar.

Cuando el segundo componente principia por *r*, ésta se pronuncia siempre fuerte y escribe sencilla.

Ejemplos : Sub-rayar, sub-repcion, sub-repticio, sub-rogacion, sub-rogar.

II

Su. Variante de *sub*, que pierde la *b* por facilitar la pronunciacion en los casos siguientes :

1° Cuando el segundo componente principia por *b*, á fin de evitar la repeticion de esta letra.

Ejemplo : Su-brigadier.

2.º Cuando principia por alguna de las consonantes *f*, *g* fuerte, *j*, *m*, *p*.

Ejemplos : Su-ficiencia, su-ficiente, su-fijo, su-focacion, su-focar, su-fragáneo, su-fragar, su-fragio, su-frir, su-fumigacion, su-fusion, su-gerir, su-gestion, su-jecion, su-jetar, su-jeto, su-mergir, su-mersion, su-ministrar, su-ministro, su-mision, su-miso, su-pedáneo, su-peditar, su-plantacion, sú-plica, su-plicatorio, su-plicio, su-plir, su-poner, su-posicion, su-pósito, su-puesto, su-primir, su-preso, su-prior, su-priorato, su-purar, su-purativo, su-puracion.

No obstante la regla que antecede, son frecuentes los casos en que se escribe *sub* ántes de las consonantes indicadas.

Ejemplos : sub-fijo, sub-juntivo, sub-ministracion, sub-ministrar, sub-múltiple, sub-polar, sub-prefecto.

3.º Cuando sigue *c fuerte* tenemos tambien algunos casos en que se elide la *b;* aunque no es lo mas comun.

Ejemplos : Su-cumbir, su-cursal.

4.º. Cuando sigue *v* el uso admite indistintamente *sub* ó *su*.

Ejemplos Sub-version y su-version, sub-versivo y su-versivo, sub-vertir y su-vertir.

Y aunque el Diccionario de la Academia trae solamente *sub-vencion* y *sub-venir;* nos parece que no hai dificultad ninguna para que pueda decirse tambien *su-vencion* y *su-venir*.

III

Suc. Variante de *sub* que solo se usa por asimilacion en algunos compuestos cuyo segundo elemento principia por *c* suave; del mismo modo y por la misma razon que hemos visto convertir *ad* en *ac*, y *ob* en *oc*.

Ejemplos : Suc-ceder, suc-cesion, suc-cesor.

Aunque tambien se dice *su-ceder su-cesion su-cesor* etc., y *su-cinto*.

IV

Subs y sus. Son las mismas partículas *sub* y *su* á las que se les agrega una *s* eufónica, en algunos casos en que el simple principia por *t*.

Ejemplos : Subs-traccion, subs-traendo, subs-traer; sus-traccion,

sus-traer, sus-tenido, sus-tentacion, sus-tentáculo, sus-tentador, sus-tentar, sus-tento.

Debe advertirse que tambien hai compuestos en que la *s* pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos : Sub-scapular, sub-scribir, sub-scripcion, sub-stancia, sub-stancial, sub-stancioso, sub-stantivar, sub-stantivo, sub-stitucion, sub-stituír, sub-stituto; su-scribir, su-scripcion, su-scriptor, su-scrito, su-stancia, su-stancial, su-stancioso, su-stantivar, su-stantivo, su-stitucion, su-stituir, su-stituto

Obsérvese que en los más de estos compuestos se dice indistintamente *subs* ó *sus*, *sub* ó *su*.

Hai casos en que *sus* ó *su* no son variantes de la partícula *sub;* sino que provienen del adverbio latino *sursum*, que tiene una significacion contraria, como puede verse en el artículo correspondiente á la preposicion *sobre*, donde figuran en este sentido.

Los compuestos *sus-tentar*, *sus-tento* y sus afíneos, que hemos presentado como provenientes de *sub*, quizá lo son mas bien de *sursum*.

V

Sob. Variante de *sub* que se encuentra en los ejemplos *sob-ajadura*, *sob-ajamiento*, *sob-ajar*, *sob-ornacion*, *sob-ornar*, *sob-orno*.

VI

La partícula *sub* tiene analogía con la preposicion *so* y con la partícula inseparable *sota;* y áun puede decirse que éstas no son mas que variantes de aquella.

Hai compuestos en que se emplea indistintamente *sub* ó *so* con igual valor.

Ejemplos : Sub-terráneo y so-terráneo, su-flar y so-flar, su-focar y so-focar, su-portar y so-portar, su-monte y so-monte, sus-tenido y sos-tenido, su-stituír y so-stituír, su-mision y so-meter.

Sub es opuesta á la preposicion *sobre*; y guarda analogía con *Infra* y *bajo*.

En la seccion griega encontraremos Hipo que equivale á *sub*, como en *hipo-cresia*, *hipo-tenusa*, *hipó-tesis*.

Las palabras *succino*, *sucino*, *succion*, *sucoso*, *suculento*, no son compuestas de la partícula *su ;* sino derivados del sustantivo *suco* que significa jugo.

Susurracion, *susurrador*, *susurrante*, *susurrar*, *susurro*, *susurron*, tampoco son palabras compuestas, sino combinaciones onomatópicas.

VII

Sub se encuentra antepuesta á otras partículas.

Ejemplos : Sub-co-lector, sub-co-mendador, sub-con-servador, sub-de-legado, sub-de-legar, sub-di-stinguir, sub-ter-fugio, sub-a-rr-en-dar.

Tambien se encuentra pospuesta á otras.

Ejemplos: Con-su-stancial, de-su-stanciar, in-sub-ordinar, in-sub-sistencia, in-su-ficiencia, in-su-stancial, pre-su-poner, pre-su-puesto, tran-sub-stanciacion.

ARTICULO VIGESIMO OCTAVO

ULTRA, Y SU VARIANTE ULTR

I

Ultra. Preposicion y adverbio latino que significa *mas allá de*, ó *de la otra parte;* y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos

Ultra-mar, **ultra-marino**, mas allá ó de la otra parte de los mares.

Ultra-montano, lo que está mas allá ó de la otra parte de los montes. Se dió este nombre al partidario del mas lato poder y amplias facultades del Papa; por haber tenido origen esta denominacion en paises respecto de los cuales Roma se halla situada *ultra montes*.

Ultra-puertos, lo que está mas allá ó de la otra parte de los puertos.

En algunos compuestos esta partícula sirve para designar lo que está mas allá de los límites razonables ; y tambien se antepone á epítetos calificativos de partidos políticos, ó de cualquier otra parcialidad ó idea, para indicar que la persona á que se refiere lleva al extremo las tendencias del partido ó idea que sostiene.

Ejemplos : Ultra-liberal, ultra-liberalismo, ultra-realista, ultra-republicano, ultra-republicanismo, ultra-revolucionario.

II

En los compuestos *ultr-ajar*, *ultr-aje*, *ultr-ajoso*, etc., está suprimida la *a* de *ultra* en virtud de la figura gramatical llamada sinalefa.

Ultra se usa separadamente en algunas locuciones castellanas, y en la expresion latina: *Non plus ultra.*

Esta partícula es opuesta á *cis*, *citra;* y por el contrario guarda analogía con *tras*, *trans*; pero excluyendo la idea de movimiento que implica *trans.*

DERIVACIONES

Ulterior, ulteriormente, ultimar, ultimátum, ultimidad, último.

ARTICULO VIGESIMO NONO

VAN, Y SU VARIANTE VAM

I

VAN. Esta partícula proviene del adverbio de lugar y tiempo anticuado *avante*, que equivale á *adelante ;* y con este valor entra en la composicion.

Ejemplo

Van-guardia, la parte de un ejército que va adelante.

El Diccionario trae tambien *man-guardia* por *van-guardia*; pero esto es una corruptela inaceptable, por el mismo estilo de *menjui* por *benjui*.

II

Precedida de las partículas *a* ó *de* se encuentra en algunos compuestos, anticuados los más de ellos.

Ejemplos: A-vam-brazo, a-vam-piés, a-van-dicho, a-van-guardia; de-van, de-van-dicho.

Como pospositiva se encuentran algunas derivaciones de *van* ó *avante*.

Ejemplos: A-vantren, a-vanzar, a-vanzo, a-vantal, de-vantal; boga-vante, bota-vante, pasa-vante, puja-vante.

AVANTE es un compuesto de *ab* y *ante*, que por uno de esos cambios frecuentes en la ortografía convirtió la *b* en *v*.

DERIVACIONES

Ventaja, a-ventajado, a-ventajar, des-ventaja, des-ventajoso, des-a-ventajado.

ARTICULO TRIGESIMO

VE

I

VE. Partícula latina inseparable tanto en aquel idioma como en castellano; denota *negacion*, *contrariedad*, y con este valor entra á formar el compuesto

VE-SANIA, que significa falta ó privacion de juicio, igual á *in-sania*.

Tambien la encontramos en las dicciones *ve-rruga*, *ve-rrugoso*, *ve-rrucaria*, *ve-stíbulo*, *ve-stigio*, *ve-stiglo*, *in-ve-stigacion*, *in-ve-stigar*; pero no tenemos certeza de que sea la partícula expresada la que figura en ellas. En *ve-stiglo* parece una apócope de *vejez* ó *viejo*.

En latin hai el compuesto *ve-cordia*, que significa *mal*

corazon, perversidad, improbidad; y es palabra que creemos adaptable al castellano, así como tenemos *miseri-cordia*.

ARTICULO TRIGESIMO PRIMERO

VICE, Y SUS VARIANTES VIZ, VI

I

Vice. Esta partícula es tomada del latin y significa *en vez de*; cuando concurre á la formacion de un compuesto es dando la idea de que una cosa sustituye á otra, ó hace sus veces.

Por lo regular se antepone á nombres que denotan autoridad ó empleo, designando el grado inferior inmediato en la categoría respectiva, y que como tal el sujeto á que se refiere hace las veces del principal.

Ejemplo

Vice-almirante, el jefe que posee el grado inferior inmediato al de almirante, y que por consiguiente hace las veces de tal.

Lo mismo se observará en los que siguen y otros equivalentes: *vice-canciller*, *vice-consiliario*, *vice-cónsul*, *vice-gerente*, *vice-presidente*, *vice-rector*.

II

Viz. Variante de *vice*: la conversion de la *c* en *z* es en virtud de una regla trivial de la ortografía castellana.

Ejemplos: Viz-condado, viz-conde, viz-condesa.

III

Vi. Es *vice* apocopado.

Ejemplos: Vi-rei, vi-reina, vi-reino, vi-reinato.

Antiguamente se decía tambien *viso-rei*, *viso-reina*, *viso-reino*, *viso-reinato*.

IV

Es oportuno advertir que las palabras *visi-godo* ó *viso-godo* no son compuestos de variantes de la partícula *vice;* sino corrupcion del aleman WUEST-GOTHA, que significa *godo del Oeste,* ó sea el natural de la Gocia Occidental: del mismo modo que OSTRO-GODO significa *godo del Este,* ó sea natural de la Gocia Oriental.

Tampoco *vis-lumbrar, vis-lumbre,* son compuestos de *vice;* el *vis* que aparece en ellos es apócope de *viso,* ó bien proviene del latin *vix* que significa apenas.

Cúidese de no confundir *vi, viz,* variantes de *vice;* con *bi, bis, biz,* variantes del numeral *dos,* como lo veremos mas adelante.

V

La partícula *vice* se usa fuera de la composicion en la frase adverbial VICE VERSA, tomada del latin, y que significa *al contrario ó por lo contrario,* recíprocamente.

Cuando se usa esta frase no hai necesidad de repetir el concepto á que ella se refiere; por consiguiente bastará decir, por ejemplo; « Hai personas en las cuales la figura atrae y el carácter rechaza y vice versa. » Sin embargo, hai casos en que es permitida la repeticion, para dar pleonásticamente mayor fuerza al discurso.

Algunos acostumbran escribir unido *viceversa* como si fuera una palabra compuesta; pero este uso es incorrecto.

Vice no admite reunion de otras partículas sino en determinados casos, como en *vice-pre-sidente, vice-pro-vincia,* etc.

DERIVACIONES

Vecero, vez, vezar, vezo; vicaría, vicariato, vicario; vicisitud, vicisitudinario; a-vezar, re-vezar, re-vezo, re-vecero; portan-veces.

ARTICULO TRIGESIMO SEGUNDO

YUXTA

I

YUXTA. Proviene de la preposicion ó adverbio latino *juxta,* que significa *junto de, cerca de,* y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos : Yuxta-poner, yuxta-posicion.

Esta partícula es contraccion del latin *jugista*, superlativo de *jugis*, continuo, y en nuestro idioma solo tiene uso en los dos compuestos mencionados.

Los franceses tienen ademas *yuxta-lineario*, para indicar la traduccion hecha en columna al lado de la original, que podría tambien decirse *yuxta-lineal*.

CAPITULO OCTAVO

DE LOS NUMERALES QUE FUNCIONAN COMO PARTICULAS COMPOSITIVAS

ADVERTENCIAS

1ª Como estas partículas no comunican al compuesto otro valor que el numeral que en sí tienen, se hace innecesario entrar en muchas explicaciones por este respecto; así pues, casi nos limitaremos á señalar las variantes que asumen en sus formas y á presentar los ejemplos.

2ª Apartándonos del órden alfabético observado en los demas, seguiremos en este capítulo el numeral por ser mas cónsono con su naturaleza.

ARTICULO PRIMERO

UNO, Ó SUS VARIANTES UN, UNI, ON

Ejemplos de UN:

Un-ánime, un-ánimemente, un-animidad, un-décimo, un-décuplo.

Ejemplos de UNI:

Uni-cornio, uni-ficacion, uni-ficar, uni-formar, uni-forme, uni-formidad, uni-génito, uni-personal, uni-son, uni-sonancia, uni-sono, uni-valvo, uni-versal, uni-versalidad, uni-versidad, uni-versitario, uni-verso, uni-vocacion, uni-vocarse, uni-voco.

Ejemplos de ON:

On-ce, on-ceno, on-z-avo.

En el artículo 10° del capítulo 2° (pág. 52) que trata de las síncopas, se encontrará la explicacion de *once;* y de ahí es fácil deducir tambien la de sus derivados *onzavo* y *onceno.*

Igual cosa es aplicable á *doce, trece, catorce, quince,* y sus derivados; y algunas otras síncopas que aparecen en los artículos subsiguientes.

Obsérvese que en *on-z-avo, do-z-avo, cator-z-avo,* etc., el numeral diez está representado tan solo por una *z.*

En la seccion griega encontraremos MONO que equivale á *uno,* como en *mono-ceronte* = uni-cornio, *mono-sílabo* = unisílabo.

V. UNAR en la coleccion de Simples.

DERIVACIONES

Unible, única-mente, único, unidad, unida-mente, union, unir, unitario, unitivo.

ARTICULO SEGUNDO

DOS, Y SUS VARIANTES DO, DUO, DU, DUUM, BI, BIS, BIZ, BIN, BA

Ejemplos de DOS:

Dos-albo, dos-añal, dos-cientos.

Ejemplos de DO, abreviacion de *dos*:

Do-ce, do-cena, do-cenario, do-cientos, do-z-avado, do-z-avo, do-bladillo, do-blar, do-ble, do-blegar, do-blete, do-blez, do-blon.

Ejemplos de DÚO, que es *dos* en latin:

Duo-décimo, duo-décuplo, duo-denal, duo-denario, duo-deno, duo-mesino.

Ejemplos de DU y DUUN, variantes de *dúo:*

Du-centésimo, du-pla, dú-plica, du-plicacion, du-plicar, dú-plice, du-plicidad, du-plo; duun-vir, duun-viro, duun-virato.

Ejemplos de BI, que indica duplicidad:

Bi-corne, bi-dente, bi-enal, bi-enio, bi-forme, bi-fronte, bi-furcacion, bi-furcarse, bi-gamia, bi-gamo, bi-gornia, bi-lateral, bi-lingüe, bi-lítero, bi-locarse, bi-llon, bi-membre, bi-mestre, bi-nomio, bi-partido, bi-pedo, bi-reme, bi-rreme, bi-sextil, bi-siesto, bi-sílabo, bi-sulco, bi-valvo, bi-zazas.

Bi se aplica tambien en el lenguaje científico indicando siempre duplicidad, como se ve en estos ejemplos:

Bi-básico, que tiene doble base.

Bi-capsular, que tiene cápsulas dobles.

Bi-carbonato, sal en la cual el ácido carbónico es doble que en el carbonato neutro.

Bi-caudo, bi-caudal, que tiene doble cola.

Ejemplos de BIS y BIZ, que significan *dos veces*:

Bis-abuelo, bis-nieto, bis-ojo, bis-torta; biz-co, biz-cochar, biz-cocho, biz-cochuelo, biz-cotela, biz-nieto.

Ejemplo de BIN, que es *bi* con el aumento de una *n* eufónica:

Bin-óculo.

Ejemplos de BA, variante anómala de *bi*:

Ba-lance, ba-lancear, ba-lanza.

En la seccion griega encontraremos DI que vale dos, como en *Di-sílabo* = bi-sílabo, *di-morfo* = bi-forme.

DERIVACIONES

Dual, dualidad, dualismo, dubio, dubitacion, duda, duerno, dueto, a-docenar, binar, binario, binazon, com-binar, con-duplicacion, entre-doble, entre-dos, re-doblar, re-doble.

ARTICULO TERCERO

TRES, Y SUS VARIANTES TRE, TRI, TRIUN, TREINTA, TERCIO, TER

Ejemplos de TRES:

Tres-albo, tres-añal, tres-añejo, tres-bolillo, tres-cientos, tres-doblar, tres-doble, tres-mesino, tres-tanto.

Ejemplos de TRE, abreviacion de *tres*:

Tré-bedes, tré-bol, tre-ce, tre-ce-mesino, tre-centésimo, tre-cientos, tre-mes, tre-mesino.

Ejemplos de TRI y TRIUN, variantes de *tres*:

Tri-angular, tri-ángulo, tri-cenal, tri-centésimo, tri-cípite, tri-clinio, tri-color, tri-corne, tri-cornio, tri-dente, tri-duano, tri-duo, tri-enal, tri-enio, tri-eñal, tri-fauce, tri-fido, tri-folio, tri-forme,

tri-lingüe, tri-llon, tri-membre, tri-mestre, tri-nomio, tri-partir, tri-partito, tri-ple, tri-plica, tri-plicar, tri-plice, tri-plo, tri-pode, tri-reme, tri-sagio, tri-secar, tri-seccion, tri-sulco, tri-tono, tri-vial, tri-vio; triun-virato, triun-viro.

TRI se aplica tambien en el lenguaje científico indicando triplicidad, como en estos ejemplos :

Tri-ácido, tri-amónico, tri-básico, tri-plómbico, tri-potásico, tri-sódico.

Ejemplos de TREINTA :

Treint-añal, treint-avo.

Ejemplo de TERCIO :

Tercio-décuplo, tercio-pelo.

Ejemplos de TER :

Ter-liz, ter-uncio.

Tres seis para designar el alcohol de treintiseis grados es yuxtaposicion, no compuesto.

Tres por cuatro, tambien yuxtaposicion que se emplea en sentido musical.

Tritíceo no es compuesto de tres, sino un derivado de trigo.

En la seccion griega volveremos á encontrar esta partícula, como en *Tri-gono-metría*, *tri-ptongo*, *tri-sílabo*.

DERIVACIONES

Tercena, tercer, terceramente, tercería, tercerilla, tercero, tercerol, tercerola, terceto, tercia, terciado, terciana, tercianario, tercianela, terciar, terciario, tercio, terna, ternario, terno, terzon, terzuela, terzuelo, tre-cenario, tre-cenato, tre-cenazgo, tre-ceno, trecésimo, treinta, treintanario, treintena, treinteno, tremis, trena, trenado, trencilla, trenza, tresillo, triario, tribon, tricésimo, trigésimo, trinado, trinar, trinca, trinidad, trinitario, trino, trio; sestercio, sobre-tercero; Trinidad, Trina, Trinita (nombres de bautismo).

ARTICULO CUARTO

CUATRO, Y SUS VARIANTES CUATR, CUATRI, CUADR, CUADRI, CUADRIN, CUADRU, CATOR, CUARTO

Ejemplos de CUATRO :

Cuatro-cientos, cuatro-doblar, cuatro-pea, cuatro-peado, cuatro-tanto.

Ejemplos de CUATR y CUATRI :

Cuatr-albo, cuatr-añal; cuatri-duano, cuatri-enio, cuatri-mestre, cuatri-sílabo.

Ejemplos de CUADR :

Cuadr-angular, cuadr-ángulo, cuadr-iga.

Ejemplos de CUADRI y CUADRIN :

Cuadri-c-enal, cuadri-enio, cuadri-forme, cuadri-lateral, cuadri-látero, cuadri-longo, cuadri-llon, cuadri-mestre, cuadri-nieto, cuadri-sílabo, cuadri-vio, cuadri-yugo; cuadrin-gentésimo.

CUADRI se aplica igualmente en el lenguaje científico, ejemplos :

Cuadri-básico, cuadri-carburo, cuadri-plómbico, cuadri-sulfuro.

Ejemplos de CUADRU :

Cuadru-mano, cuadru-pedal, cuadru-pedante, cuadrú-pedo, cuádru-ple, cuadru-plicacion, cuadru-plicar, cuádru-plo.

Ejemplos de CATOR :

Cator-ce, cator-cena, cator-ceno, cator-z-avo.

Ejemplos de CUARTO :

Cuarto-decimano, cuarto-génito.

En la seccion griega encontraremos TETRA que vale cuatro, como en *Tetrá-gono* = cuadr-ángulo, *tetra-sílabo* = cuadri-sílabo.

DERIVACIONES

Cuadernal, cuaderno, cuadra, cuadrado, cuadragenario, cuadragesimal, cuadragésimo, cuadral, cuadrantal, cuadrante, cuadrar, cuadrático, cuadratura, cuadrícula, cuadrilla, cuadrito, cuadro, cuarenta, cuarentena, cuaresma, cuarta, cuartal, cuartana, cuartanario, cuartar, cuartear, cuartel, cuarterola, cuarteron, cuarteta, cuartilla, cuartillado, cuarto, cuarton, cuaternario, cuaterno, cuatratuo, cuatrero, cuatrillo, cuatrin, cuatrinca, cartabon; a-cuadrillar, a-cuartillar, be-cuadro, des-cuartizar, des-cuadernar, des-cuadrillarse, en-cuadernar, es-cuadra, es-cuadron, re-cuadrado; chiquili-cuatro, contra-cuartelado.

ARTICULO QUINTO

CINCO, Y SUS VARIANTES QUIN, QUINQUE, QUINQU, QUINC, QUINTU, QUINT

Ejemplos de CINCO :

Cinco-añal, cinco-mesino, cinco-en-rama.

Ejemplos de QUIN, abreviacion del latin *quinque :*

Quin-ce, quin-cena, quin-ceno, quin-décima, quin-decen-viro, quin-denio, quin-gentésimo, quin-ientos.

Ejemplos de QUINQUE, QUINQU y QUINC :

Quinque-follo, quinque-nervia, quinque-viro; quinqu-enal, quinqu-enio ; quinc-urion.

Ejemplos de QUINTU y QUINT :

Quintu-plo, quint-añon.
Quinta esencia es una yuxtaposicion, no compuesto.

En la seccion griega encontraremos PENTA que vale cinco, como en *Penta-grama, penta-sílabo*, y *pent-arquía*=quinque-virato.

La palabra *quinqué* ó *quinquet*, tomada del frances para designar una especie de lámpara, no es compuesta ni derivada de *cinco;* sino el nombre del fabricante QUINQUET, que fué quien primero las hizo y presentó al público.

Quintal que parece tambien un derivado de *quinto*, no es sino una voz de origen árabe.

DERIVACIONES

Cincuenta, cincuenteno, cincuenton, cinqueño, cinquillo, quinario, quincuagenario, quincuagésimo, quinta, quintar, quintería, quinterno, quintero, quinteto, quintil, quintilla, quinto, quiñon; re-quintar, re-quinto, camas-quince; Quintana, Quintero, Quiñones (apellidos).

ARTICULO SEXTO

SEIS, Y SUS VARIANTES SE, SEX, SEXTU

Ejemplos de SEIS :

Seis-avado, seis-avo, seis-cientos.

Ejemplos de SE, abreviacion de *seis* :

Se-mestral, se-mestre.

Ejemplos de SEX, que es *seis* en latin :

Sex-ángulo, sex-centésimo, sex-enio.

Ejemplos de SEXTU :

Séxtu-plo, sextu-plicar.

Seis por ocho, expresion musical.

En la seccion griega encontraremos HEXA que vale seis, como en *Hexá-gono* = sex-ángulo, *Hexa-cordio*, instrumento de seis cuerdas.

DERIVACIONES

Seise, seisen, seiseno, seisillo, sena, senario, sesen, sesenta, sesenton, sesma, sexagenario, sexagésimo, sexma, sextante, sextario, sextil, sextilla, sextina, sexto, siesta, sesteadero, sestear, sestero ; bi-sextil, bi-siesto.

ARTICULO SEPTIMO

SIETE, Y SUS VARIANTES SEPT, SEPTEN, SEPTIN, SEPTU, SETE, SE

Ejemplos de SIETE :

Siete-levar, siete-mesino, siet-eñal.

Ejemplo de SEPT :

Sept-enio, sept-unx ó set-unx.

Ejemplos de SEPTEN y SEPTIN, en latin *septem* y *septim* :

Septen-trion, septen-trional, septen-viro ; septin-gentésimo.

Ejemplos de SEPTU :

Septu-plicar, séptu-plo.

Ejemplo de SETE, abreviacion de *siete :*

Sete-cientos.

Ejemplos de SE :

Se-mana, se-manal, se-manario.

En la seccion griega encontraremos HEPTA que vale siete, como en *Hepta-sílabo;* y HEBDO, como en *hebdó-mada* = semana.

DERIVACIONES

Septenario, septeno, Septiembre, séptimo, septuagenario, septuagésimo, setena, setenta, setenton; mata-siete.

ARTICULO OCTAVO

OCHO, Y SUS VARIANTES OCH, OCT, OCTO

Ejemplo de OCHO :

Ocho-cientos.

Ejemplos de OCH, abreviacion de *ocho :*

Och-ava, och-avado, och-avar, och-avo.

Ejemplos de OCT :

Oct-ava, oct-avar, oct-avario, oct-avin, oct-avo.

Ejemplos de OCTO, que es *ocho* en latin :

Octo-sílabo, octo-silábico, octo-gentésimo ú octin-gentésimo.

En la seccion griega volveremos á encontrar OCTO y OCTA, como en *Octó-gono* y en *octa-edro.*

DERIVACIONES

Octante, octogenario, octogésimo, Octubre, ochenta, ochenton; re-octava, re-octavar, infra-octava; Octavio, Octaviano (nombres de bautismo).

ARTICULO NOVENO

NUEVE, Ó SUS VARIANTES NOVE, NOVEN, NONA

Ejemplos de NOVE, contraccion de *nueve :*

Nove-cientos.

Ejemplos de NOVEN, en latin *novem :*

Noven-dial.

Ejemplos de NONA, síncopa de *novena:*

Nona-gonal, noná-gono, nona-gentésimo ó non-gentésimo.

En la seccion griega encontraremos ÉNNEA que vale nueve, como en *Ennea-gonal* = nona-gonal.

DERIVACIONES

Nonagenario, nonagésimo, nono, noven, novena, novenario, noveno, noventa, Noviembre.

ARTICULO DECIMO

DIEZ, Y SUS VARIANTES DIEC, DEC, DECEN, DECI, DECU

Ejemplo de DIEZ y DIEC ;

Diez-mesino; diec-i-seis *hasta* diec-i-nueve, diec-i-ocheno, diec-i-seis-avo, diec-i-seiseno.

Ejemplos de DEC :

Dec-enal, dec-enio, dec-uria, dec-uriato, dec-urion.

Ejemplos de DECEN, en latin *decem.*

Decen-virato, decen-viro.

Ejemplos de DECI, que expresa la *décima* parte :

Deci-área, deci-gramo, deci-litro, deci-metro.

Ejemplos de DECU :

Décu-plo, décu-pla.

El Diccionario trae ademas los siguientes :

Décimo-tercio, décimo-cuarto, décimo-quinto, décimo-sexto, décimo-séptimo, décimo-octavo, décimo-nono ó décimo-noveno.

En nuestro sentir, estas combinaciones debieran desaparecer del Diccionario de la lengua, pues no son verdaderos compuestos, ni pueden sujetarse á las reglas de tales por ningun respecto, bien sea en cuanto al género y número gramatical, ni en cuanto al acento prosódico y gráfico. A lo más podrán considerarse como una yuxtaposicion de dos voces, escribiéndolas separadas é interponiéndoles el guion; y dándoles el género, número y acentuacion que respectivamente corresponda á cada una de sus partes, como se hace con los demas numerales ordinales de vigésimo primero en adelante.

En la seccion griega encontraremos DECA que vale diez,

ÈNDECA once, y DODECA doce, como en *Decá-logo, deca-sílabo; Endecá-gono, endeca-sílabo; Dodeca-edro, dodecá-gono.*

DERIVACIONES

Dean, década, decano, decena, decenario, deceno, décima, decimal, décimo, denario, dezmar, dezmero, Diciembre, diezmal, diezmar, diezmero, diezmo; a-decenar, a-decenamiento, co-dezmero, re-diezmar, re-diezmo, sobre-diezmo, un-décimo, un-décuplo, duodécimo, duo-décuplo, tercio-décuplo, quin-décimo.

ARTICULO UNDECIMO

VEINTE, Y SU VARIANTE VEINT

Ejemplos de VEINTE :

Veinte-doseno, veinte-ocheno, veinte-seiseno.

Ejemplos de VEINT :

Veint-avo, veint-eñal; veint-i-uno, veint-i-dos, veint-i-tres, veint-i-cuatro, veint-i-cinco, veint-i-seis, veint-i-siete, veint-i-ocho, veint-i-nueve; veint-i-doseno, veint-i-cuatreno, veint-i-cuatría, veint-i-seiseno, veint-i-ocheno.

En el Diccionario encontramos *bicenal*, por lo que tiene ó dura veinte años; pero nos parece que debiera ser *vicenal*.

Veinte proviene de *bis*, que en latin significa dos veces; de manera que *veinte* equivale á dos veces diez, lo mismo que treinta á tres veces diez, y así sucesivamente hasta noventa.

La conversion de la *b* de *bis* en *v* es una anomalía en que ha incurrido varias veces nuestro idioma, como sucede en *vendar* que deriva de *banda*, *avante* de *ab-ante;* y á la inversa en *abogado* que viene de *voz*, *bellaco* de *vil.*

Segun hemos visto en el presente artículo, se forman compuestos de *veinte* unido á los números dígitos de uno á nueve; y aunque el Diccionario de la Academia no autoriza igual cosa con los otros decenarios, nos parece que ningun inconveniente hai para que pueda decirse tambien con toda propiedad, *treintiuno*, y así sucesivamente hasta *noventinueve.*

En la seccion griega encontraremos ICOSA que vale veinte, como en *icosa-edro*, veinte lados; *icos-andria*, veinte estambres.

DERIVACIONES

Veinten, veintena, veintenar, veintenario, veinteno, vicesimario, vicésimo, vigésimo.

ARTICULO DUODÉCIMO

CIENTO, Y SUS VARIANTES CIEM, CENT, CENTI, CENTU

Ejemplos de CIENTO y CIEM :

Ciento-piés; ciem-piés.

Ejemplos de CENT :

Cent-avo, cent-uria, cent-urion.

Ejemplos de CENTI, en unos expresa la *centésima* parte y en otros es equivalente á *ciento*; de suerte que en los primeros es partitivo, y en los últimos cardinal :

Centi-área, centí-grado, centi-gramo, centi-litro, centí-metro; centi-loquio, centí-mano, centi-nodia, centi-plicar.

Ejemplos de CENTU :

Céntu-plo, centu-plicado.

En la seccion griega encontraremos HECATON y HECTO que valen ciento, como en *hecàtom-be*, cien bueyes; *hectó-litro*, *hectó-metro*.

No se dice *centagenario* para designar el que tiene cien años, sino *quintañon*, que es como si dijéramos un quintal de años.

V. CIENTOS en la coleccion de Simples.

DERIVACIONES

Centen, centena, centenada, centenar, centenario, centesimal, centésimo, céntimo, cien.

ARTICULO DÉCIMO TERCERO

MIL, Y SU VARIANTE MILI

Ejemplos de MIL :

Mil-en-rama, mil-flores, mil-hojas, mil-piés.

Ejemplos de MILI, que expresa la milésima parte :

Mili-área, mili-gramo, mili-litro, milí-metro.

En la seccion griega encontraremos KILO que vale mil y MIRIA que vale diez mil, como en *Kiló-metro*, *miriá-metro*.

DERIVACIONES

Milenario, milenó, milésimo, miliar, miliario, milicia, militar, milla, millar, millarada, millon, millonario, millonésimo; bi-llon, tri-llon, cuadri-llon, a-millarar, a-millonado.

SECCION TERCERA

COMPUESTOS DE SIMPLES PRINCIPALES UNIDOS ENTRE SI

PRELIMINARES

I

Ademas de los compuestos en cuya estructura entran partículas, tenemos otros que constan de simples principales unidos entre sí; y estos son los que ocuparán la presente seccion.

Para el mejor órden empezaremos dividiéndolos en tres clases, que serán otros tantos capítulos: el primero destinado á aquellos cuyo primer simple es un sustantivo; el segundo para los que principian por un adjetivo; y el tercero para los que principian por un verbo.

Despues, en el capítulo siguiente, trataremos de muchos compuestos que tiene nuestro idioma designando nombres geográficos; en el otro entrarán los apellidos formados de compuestos; y finalmente, el último presentará la coleccion de compuestos que constituye la rosa náutica ó aguja de marear.

II

Esta serie de compuestos no presenta tantos pormenores, ni ofrece el interes gramatical que los de la seccion anterior; por consiguiente, pasaremos rápidamente sobre ellos, pues casi basta al objeto de esta obra dar á conocer los de mas frecuente uso.

El lector observará, empero, las variantes que asumen en sus formas los simples para adaptarse mejor á la composicion; variantes que á veces son mui raras y curiosas. Para este fin

será conveniente recordar lo que con relacion al particular se dijo en diversos artículos del capítulo segundo.

Observará que las variantes de los sustantivos á veces son adjetivos, y vice versa; y que las de los verbos á veces son sustantivos ó adjetivos.

Observará igualmente que muchas veces concurren voces latinas y áun griegas, formando compuestos paralelos á los castellanos.

Tambien observará que hai casos en que los simples están unidos ó enlazados por una preposicion, una conjuncion, ú otra partícula que se les interpone, de lo cual hemos visto ya ejemplos en distintas ocasiones; tales como en *anim-ad-version*, *rode-a-brazo*, *tramp-ant-ojo*, *mil-en-rama*, *salt-im-banco*, *va-i-ven*, *haz-me-reir*, *toti-li-mundi*.

Con los contenidos en la seccion anterior, los de la presente, y los comprendidos en la coleccion de simples á que se anteponen partículas, que constituirá la seccion cuarta y última de esta parte, tendremos casi todos los compuestos que trae el Diccionario de la Academia, pertenecientes al órden latino-castellano, y áun algunos mas; y tambien la base para cualesquiera otros que nuevamente necesiten formarse.

NOTA. En obsequio de la brevedad, cuando en las citas sea necesario referirse á los tres primeros capítulos de esta seccion, diremos simplemente : VÉASE EN LOS SUSTANTIVOS, EN LOS ADJETIVOS, Ó EN LOS VERBOS.

SUSTANTIVOS

Cuando un sustantivo es el primer componente, puede seguirle otro sustantivo, ó bien un adjetivo (lo cual es mas frecuente que lo primero), ó un verbo.

1° En la union de sustantivo y sustantivo, hai veces en que el primero de ellos se encuentra en la situacion de genitivo ó ablativo respecto del segundo, como lo vemos en los siguientes ejemplos :

Casa-puerta, puerta ó portada de la casa.
Cornu-forme, forma de cuerno.
Manu-obra, obra de mano.
Petr-óleo, óleo ó aceite de piedra.
Terre-moto, movimiento de tierra.

2° Hai tambien casos en que esta situacion es á la inversa;

es decir, que el genitivo es el segundo miembro del compuesto. Ejemplos:

Agua-nafe, que vale agua de nafa, ó sea de azahar.
Boca-manga, boca de la manga.
Caña-miel, caña de miel.
Madre-perla, madre de perlas.
Maestre-escuela, maestro de escuela.

3° Hai casos en que los dos sustantivos se encuentran en igual predicamento, el uno para con el otro,

Ejemplos : *Arti-maña, carri-coche, cervi-cabra, clavi-órgano, lauro-cerâso, pin-abete, rodo-dafne.*

Obsérvese que los compuestos del primer número han podido resolverse en una frase, invirtiendo sus términos é intercalándoles la preposicion *de ;* los del segundo simplemente intercalándoles la misma preposicion *de ;* y los del tercero podrían tambien resolverse en una frase intercalándoles la conjuncion *y.*

4° Ocurren tambien casos en que uno de los sustantivos, adjetivándose, sirve de epíteto ó predicado que especifica ó explica el otro. Ejemplos :

Agua-manos, explica que el agua es para las manos.
Alí-pede, especifica que tiene alas en los piés.
Casa-quinta, **Casa-tienda**, explica que la casa ó habitacion está en una quinta, ó en una tienda.
Coni-valvo, explica que la valva es de figura cónica.
Galli-pavo, especifica un gallo ó gallina de una variedad mayor que las comunes, ó sea del tamaño de un pavo.
Peje-muller, **peje-rei**, *peje-sapo*, especifican diversas especies de peces.
Sal-chicha, explica que la chicha ó carne es salada.

Cuando el compuesto se forma de sustantivo y adjetivo, ó sustantivo y verbo, conserva las relaciones gramaticales que les son inherentes.

ADJETIVOS

Cuando el primer componente es un adjetivo, puede seguirle un sustantivo, ó bien otro adjetivo, ó un verbo.

1° En la union de dos adjetivos el primero precisa la significacion del segundo, funcionando como un adverbio, segun lo vemos en los siguientes

Ejemplos : *Curvi-líneo, hispano-americano, neo-latino, recti-líneo, sacro-santo, vana-glorioso, vere-dicto.*

2° Hai casos tambien en que los dos adjetivos se encuentran en la misma línea, uno frente á otro.

Ejemplos : *Agri-dulce*, *alti-bajo*, *claro-scuro*, *dulz-amara*, *forte-piano*, *verdi-negro*.

Obsérvese que en este caso el compuesto puede resolverse fácilmente en una frase, con intercalarle la conjuncion *y*.

Cuando se juntan adjetivo y sustantivo, ó adjetivo y verbo, conservan las relaciones gramaticales conocidas.

VERBOS

Cuando el primer componente es un verbo, puede seguírsele un sustantivo, un adjetivo, ú otro verbo, conservando sus relaciones gramaticales conocidas.

Adviértase, empero, que los verbos son mas propensos á anteponerse á sustantivos plurales que á singulares; y que rara vez se anteponen á adjetivos, y eso sustantivados.

Las formas que afectan estos verbos es por lo regular, la tercera persona singular del presente de indicativo, ó la segunda singular del imperativo.

El producido de esta especie de composicion es siempre un sustantivo; pues las pocas veces que aparecen verbos, como en *alza-primar*, *pasi-trotar*, *pinti-parar*, *rasg-uñar*, *torna-solar*, *usu-capir*, *vivi-ficar*, debe observarse que en rigor está convertido en un sustantivo verbal el primer miembro componente.

Obsérvese que los compuestos formados propiamente de dos verbos, pueden resolverse en una frase con la intercalacion de la conjuncion *y*, de este modo, por ejemplo, *cía y boga*, *duerme y vela*, *gana y pierde*; y áun tenemos un compuesto que se forma así, *va-i-ven*, y otro de entrambos modos, *quita-pon* y *quita-i-pon*.

Nota. Gran parte de las indicaciones anteriores son extraídas de la magnífica obra del señor Federico Díez, titulada *Gramática de las lenguas romances*.

OBSERVACION

I

Nuestro idioma tiene una parte crepuscular, que está como en una penumbra, indecisa entre si es compuesta ó es derivada la diccion; así como en el crepúsculo natural se llega á punto de estar indeciso entre si es de día ó es de noche.

Esto es causa de que algunas de las voces que figuran en esta seccion como compuestas, no podamos afirmar que lo sean; y si nos hemos determinado á darles el puesto que ocupan, es tan solo por el peso y gravedad que ostentan sus segundos elementos, y por la circunstancia de no encontrarse los mas de ellos en ninguna otra parte funcionando como desinencias ó terminaciones. Tales son, entre otras muchas, las siguientes : *Agua-charnar*, *agua-turma*, *arma-toste*, *gambalúa*, *leche-trezna*, *pali-troque*, *pechi-gonga*.

II

A la inversa, algunas de las que aparecen colocadas entre las derivaciones, quizá sean compuestos cuyos segundos elementos no conocemos lo suficiente, y lo que creemos desinencia sea un verdadero simple. Contribuye á aumentar la incertidumbre en esta parte, la circunstancia de que tenemos formas que en unos casos son simples, y en otros figuran no obstante como meras desinencias.

III

La extension de esta parte dudosa del idioma nos ha sugerido tambien la idea de formar un apéndice de FRACCIONES INICIALES, y otro correlativo de FRACCIONES FINALES, que se encontrarán en el Suplemento de esta obra. En ellos constan multitud de voces que se hallan en circunstancias análogas á las que acabamos de mencionar, por cuanto ocurren dudas sobre si sean simples ó compuestas.

CAPITULO NOVENO

SUSTANTIVOS QUE ENTRAN DE PRIMER COMPONENTE

AGRI, del latin *agèr*, *agri*, el campo.
Agri-cultor, cultura, mensor, mensura.
Agri-cola.

Derivaciones. Agrario, agreste.
Del griego tenemos Agro, como en *Agró-nomo, agro-nomía;* y en *on-agro*, que significa *asno silvestre.*
V. Egrino en la coleccion de Simples.

AGUA. — *Agua*-cibera, charnar, chinar, chirle, ducho, goma, mala, manil, manos, mar, marina, melado, miel, nafa, nieve, pié, rras, tocha, turma, verde, vientos, villa.
Agu-ardentería, ardentero, ardiente.
Acue-ducto.

Yuxtaposiciones. *Agua* bendita, blanca, fuerte, de Colonia, de Florida.
Derivaciones. Acuario, acuático, acuátil, ácueo, acuosidad, acuoso, aguacero, aguada, aguadera, aguadija, aguado, aguador, aguadura, aguajas, aguaje, aguajinoso, aguanosidad, aguanoso, aguañon, aguar, aguarzarse, aguaza, aguazal, aguazarse, aguoso, aguazoso, agüita.
Aguazur no es un compuesto ni derivado de *agua;* sino corrupcion de la voz árabe *Algazul*, nombre de una planta.

En la seccion griega encontraremos Hidro, que significa *agua*, como en *Hidro-fobia*, adversion al agua; *Hidromel* = agua-miel.

V. Aguar en la coleccion de Simples.

AJO, del latin *allium.*

Ajo-mate, queso.
Aji-aceite, cola, puerro, li-moji, li-móji-li.
Aj-olio.
Ali-oli.

Derivaciones. Ajada, ajar, ajazo, ajete, ajero, ají, ajito, ajote.

ALA. — *Ali*-abierto, caído, quebrado.
Alí-gero, pede.

Derivaciones. Alada, alado, alaica, alar, alear, aleatorio, alero, alita, alica, alon, aluda, aludo.

Del griego tenemos Ptero, que significa *ala*, como en *Di-ptero, coleó-ptero.*

ANCA. — *Anqui*-boyuno, seco.

Derivaciones. Ancado, anqueta, anquilla; retr-anca, a-rritr-anca.

Del griego tenemos Cía, como en *cia-boga* y en *ciática.*

ARCA y ARCO. — *Arqui*-banco, mesa, mesilla, trave, volta.
Archi-volta.
Ar-botante, golla.

YUXTAPOSICION. Arco íris.

DERIVACIONES. Arcada, arcano, arcar, arcon, argadijo, argado, arqueada, arquear, arqueo, aro, arzon; en-arcar, des-en-arcar, ab-arcar.

No se confundan estos sustantivos y sus derivados con la voz griega *arcos* y los suyos; pues tienen significaciones distintas.

ARGA, del lat. *argilla*, arcilla.
Arga-mandel, mandijo, masa, masar, mason, mula, vieso.

DERIVACIONES. Argaya, arguilla, arcilla, arcilloso.

ARISTA. — *Aris*-blanco, negro, prieto.

DERIVACIONES. Aristado, aristino, aristoso.

ARMA. — *Arma*-toste.
Armi-potente, sticio.
Armi-gero.

DERIVACIONES. Armada, armadía, armadijo, armadillo, armadura, armamento, armamiento, armar, armario, armazon, armería, armero, armilla, armon; Armando (nombre de bautismo).

V. ARMAR en la coleccion de Simples.

ARTE. — *Arte*-facto.
Arti-fero, fice, fico.
Arti-ficial, ficio, ficiosísimo, ficioso, ficial-mente, ficiosa-mente, maña.

DERIVACIONES. Artejo, artería, artero, artesano, artético, articulacion, articular, articulada-mente, articulista, artículo, artista, artística-mente, artístico, artillería, artillero.

En la seccion griega encontraremos TECNIA, TÉCNICO, como en *Piro-tecnia*, *poli-técnico*.

V. ERTE en la coleccion de simples.

AVE. — *Ave*-chucho, struz.
Avu-casta, castro, tarda, tardado.
Au-spicio.

DERIVACIONES. Avecilla, augur, auguracion, augural, augurar, augurio, agorar, agorero, agüero; in-auguracion, in-augurar.

En la seccion griega ORNITO, que significa ave, como en *ornito-logía.*

BARBA, en ambas acepciones.

Barbi-blanco, cacho, cano, espeso, hecho, lampiño, lindo, lucio, negro, poniente, rubio, rucio, taheño.

Barbo-quejo (por *quijada*).

Aunque el Diccionario trae *barbo-quejo*, vulgarmente se oye decir *barbi-quejo*, y así queda mejor formado este compuesto.

DERIVACIONES. Barbada, barbado, barbaja, barbar, barbato, barbaza, barbear, barbecho, barbería, barbero, barbeta, barbillera, barbon, barbudo; jus-barba.

BOCA. — *Boca* calle, caz, manga, teja.

Boqui-abierto, ancho, angosto, conejuno, duro, fresco, fruncido, hendido, hundido, muelle, natural, negro, rasgado, roto, rubio, seco, sumido, torcido, tuerto.

Del griego tenemos STOMO, como en *Crisó-stomo* que significa literalmente *boca* de *oro; Euri-stomo*, larga boca.

CABALLO. — *Cabal*-fuste, hueste.

DERIVACIONES. Cabalgada, cabalgante, cabalgar, cabalgata, caballa, caballar, caballeresco, caballerete, caballería, caballeriza, caballero, caballeroso, caballete, caballuno; pasacaballo.

En la seccion griega encontraremos HIPO, que significa caballo, como en *hipó-dromo*, que quiere decir carreras de caballo; *hipo-pótamo*, caballo de río. *Hipo* proveniente de otra etimología equivale á la partícula inseparable *sub.*

CABEZA. — *Cabeci*-ancho.

Cabiz-bajo, caído, tuerto.

Capi-scol, scolía.

Ca-tastro.

V. CABEZA en la coleccion de Simples.

Del griego tenemos *Céfalo*, como en *Cefal-algia*, que significa *mal* ó *dolor* de *cabeza.*

CABRA. — *Cabra*-higal, higar, higo.

Cabre-stante.

Capri-cornio.

V. CABRA en la coleccion de Simples.

Del griego tenemos QUIMERA, que significa cabra; y TRAGO, el cabrío, como en *Traga-canta* y *Trajedia*.

CACHO. — *Cachi*-cuerno, diablo, follar, gordete, gordito, polla, porra, vache.

DERIVACIONES. Cachar, cacharrería, cacharro, cachas, cachaza, cachera, cachetas, cachete, cachetero, cachetina, cachetudo, cachican, cachillada, cachirulo, cachones, cachonda, cachondez, cachopo, cachorro, cachucha, cachucho, cachuela, cachumbo, cachupin; en-cachar, des-en-cachar.

CALOR. — *Cale*-faccion, factorio.
Calo-friarse, frío, fríos.
Calos-friarse, fríos.
Calori-fero, fico, metro.
Calori-ficacion, metría, métrico, motor.

DERIVACIONES. Calórico, caloroso, caluroso.

V. CALDAR en la coleccion de Simples.

Del griego tenemos TERMO, como en *Termó-metro*.

CAÑA. — *Caña*-fístula, heja, herla, hierla, hueco, liega, miel, reja, rroya.
Cañi-hueco, lavado, vano.

YUXTAPOSICIONES. Caña dulce, caña amarga.

DERIVACIONES. Cañada, cañal, cañamar, cañamazo, cañameño, cañamiza, cáñamo, cañamon, cañar, cañariego, cañavera, cañaveral, cañaverear, cañazo, cañería, cañerla, cañero, cañilla, cañillera, cañivete, cañiza, cañizal, cañizar, cañizo, caño, cañocazo, cañon, cañonear, cañucela, cañuela, cañutillo, cañuto; canal, canalado, canaleja, canalete, canalizar, canalon, canela, canelon, canijo, canilla, canillaire, canillera, cánula, canutillo, canuto, carabina, caramelo, caramillo, carrizal, carrizo.

NOTA. En este artículo se encuentran algunas derivaciones cuyos segundos elementos son dudosos, entre ellos *caña-vera*, pues parece que *vera* proviene del sanscrito *vara* ó *vira*, que designa el jugo de ciertas plantas.

CAPA. — *Capel*-ardente.
Capi-alzado, chola, gorrista, gorron, sayo.

V. CEPTAR en la coleccion de Simples.

CARA. — *Cari*-acontecido, aguileño, ancho, del-antero, doliente, fruncido, gordo, harto, largo, lucio, lleno, negro, parejo, raído, redondo.
Cara-sol. *Car*-anta-maula, antoña.

CARNE. — *Carnes*-tolendas.
Carni-ficacion, col.
Carní-voro.
Carnal-mente.
Carn-aval,
Caro-momia.
Car-roña, roñar, roñoso.

V. CARNAR en la coleccion de Simples.

En la seccion griega encontraremos SARCO, que significa carne, como en *Sarcó-fago* y *sarcasmo;* y tambien CREO, como en *Creó-fago* = carní-voro.

CARRO. — *Carro*-matero, mato.
Carri-coche.

DERIVACIONES. Carraca, carraco, carral, carreta, carretel, carretela, carretil, carreton, carriego, carril, carriola, carrocin, carronada, carruco, carrujado, coche, carpintero; ferro-carril, en-carrilar, des-carrilar, des-carriar.

CARTA. — *Carta*-pacio, pel, pelon.

YUXTAPOSICIONES. Carta blanca, carta viva.
DERIVACIONES. Cartear, cartel, cartera, cartesiano, cartilla, carton, cartucho, cartulario, cartulina; des-cartar, en-cartar, sobre-cartar, tras-cartarse, tras-carton.

En la seccion griega volveremos á encontrar este sustantivo, como en *Carto-grafía*, *carto-mancía*.

CASA. — *Cása*-mata, muro, puerta, quinta, teniente, tienda.

DERIVACIONES. Casar, casamiento, casero, caserío, caserna, casillas, casino, casucha.

Del griego tenemos Eco, como en *Eco-nomía*.

CASCO. — *Casqui*-acopado, blando, derramado, lucio, muleño, vano.

DERIVACIONES. Cascajal, cascajar, cascajo, cáscara, cascarela, cascarilla, cascaron, cascarron, cascarudo, cascote, cascudo, casquete, casquijo, casquillo; des-cascar, des-cascarar, descasque.

V. CASCAR en los verbos.

CLASE. — *Clasi*-ficacion, ficar.

DERIVACIONES. Clasicismo, clásico.

CLAVE. — *Clave*-címbalo.
Clavi-címbalo, cordio, órgano.

DERIVACIONES. Clavero, clavícula, clavija; llave, llavero.
V. CLUÍR en la coleccion de Simples.

COLA, en ambas acepciones PEGA y RABO.
Cola-pez, piscis.
Coli-cano.
Cauda-trémula.

YUXTAPOSICION. Águila caudal.
DERIVACIONES. Colear, coleo, coleta, coleto, cauda, caudal, caudatario, caudato, caudon; al-caudon, sarco-cola, bi-caudal, en-colar, des-colar, des-en-colar, sota-cola.

En la seccion griega encontraremos OURA, como en *An-oura*, sin cola; *sinos-ura*, literalmente, *cola* de *perro*.

CONCHA. — *Conqui*-forme, lio-logía.

DERIVACIONES. Conchabanza, conchabar, conchil, conchilla, conchoso, conchudo, conca, cuenca, cuenco, coquina, coquinero; a-conchar, re-choncho, re-coquin, a-coquinar.

En la seccion griega volveremos á encontrar este sustantivo, bajo la forma de CONCO, como en *Concó-ideo* = conqui-forme.

CONO. — *Coni*-fero.
Coni-forme, valvo.

DERIVACION. Cónico.

En la seccion griega volveremos á encontrar CONO, como en *Cono-ide* = coni-forme.

CRUZ. — *Cruci*-ferario, ficado, ficar, fijo, fixion, forme.
Cruci-fero, gero.

CUELLO. — *Cuelli*-corto, degollado, erguido, largo.

DERIVACIONES. Collar, collerin, collera, collado, colina.
V. COLLAR en la coleccion de Simples.

CUERNO. — *Corna*-musa.
Corni-cabra, forme.
Corni-gero.
Cornu-copia.
Cornú-peta.

V. CORNIO en la coleccion de Simples.

En la seccion griega encontraremos CERONTE, como en *Rino-ceronte*, que significa literalmente *cuerno* en la *nariz*.

DIOS. — *Dei*-cida, cidio, ficacion, forme.

Dei-fico, para.
Deo-gracias.

DERIVACIONES. Deidad, deismo, deista, dea, deesa, diosa, diva, divinal, divinamente, divinidad, divino.

En la seccion griega encontraremos TEO, como en *Teófilo*, *teo-logía*.

V. DIOS en la coleccion de Simples.

EDI, del latino *Ædes*, habitacion, casa.

Edi-ficacion, ficante, ficar, ficativo, ficatorio, ficio.

DERIVACIONES. Edil, edilicio, edilidad.

ESCA, voz latina que significa *alimento*, *cebo*.

Esca-bechar, beche, mochear, mocho, monda, mondadura, mondar, mondo, motar, mujar, mujo.

DERIVACIONES. Escarcela, esquero, yesca, yesquero; en-escar.

ESTIPE, nombre de una moneda.

Esti-pendiar, pendiario, pendio, pulacion, pulante, pular.

ESTUPIDEZ. — *Estupe*-faccion, factivo, facto.
Estu-pendamente, pendo.
Estúpida-mente.

DERIVACIONES. Estúpido, estupor.

FALDA y HALDA.

Faldi-corto, storio.
Hal-draposo.

DERIVACIONES. Faldamenta, faldar, faldellin, faldero, faldeta, faldilla, faldon, faldriquera ó faltriquera, faldulario, faltrero; haldada, haldear, haldica, haldudo; so-faldar, so-faldo.

FE. — *Fe*-haciente, mentido, mentida-mente.
Fide-i-comisario, i-comiso, comiso, digno.
Fiel-mente.

YUXTAPOSICIONES. Buena fe, mala fe, bona fide.

DERIVACIONES. Federal, federacion, faderativo; fiable, fiador, fianza, fiar, fidelidad, fidelísimo, fido, fiducia, fiduciario, fiel, fielazgo, fielato, fieldad, fiucia; Fidel, Fidelia, Fidelina.

V. FIAR en la coleccion de Simples.

FIERRO y HIERRO.

Ferri-ficarse.
Ferro-carril, pea, peado.
Herro-pea, peado.

DERIVACIONES. Ferrada, ferradura, ferraje, ferramienta, ferrar,

férreo, ferrer, ferrería, ferrero, ferrete, ferretear, ferretería, férrico, ferro, ferron, ferronas, ferrugiento, ferrugíneo, ferruginoso, férula; herrada, herradero, herrador, herradura, herraje, herramental, herramienta, herrar, herrería, herrero, herreron, herreruelo, herrete, herretear, herrezuelo, herrin, herron, herronada, herrujiento, herrumbre, herrumbroso; Testa-ferro.

APELLIDOS. Ferrer, Ferrero, Herrera, Herreros.

FILI por *hilo*. — *Fili*-forme, grana, péndula.
Filo-seda.
Fil-derretor.
Hil-van, vanar.

V. FILAR en la coleccion de Simples.

Del griego tenemos CLOTO, que significa *hilandera* ó *hiladora*.

FLOR. — *Flor*-de-lisado, de-lisar, lisado.
Flori-cultura, legio, pondio.
Flori-fero, gero.

DERIVACIONES. Floracion, florada, floraina, florales, florar, florear, florecer, floreciente, florecimiento, floreo, florero, florescencia, florida-mente, florido, florin, florista, floron; des-floracion, des-florecer, contra-florado, e-florescencia, truqui-flor, re-florecer, pasi-flora.

NOMBRES PERSONALES Y GEOGRÁFICOS. Flora, Florencia, Florentin, Florentino, Florencio, Florindo, Floresindo, Froilan, Florida.

Del griego tenemos ANTO, como en *Anto-logía*, y en *Antóforo* = florí-fero.

FLORESTA no deriva de *Flor*, sino que es una corrupcion de *Foresta*.

FRATER = *hermano*.
Fratri-cida, cidio.
Fraternal-mente.

DERIVACIONES. Frai, fraile, frailengo, fraileño, frailería, frailesco, frailía, frailon, frailote, frailuco, frailuno, fraterna, fraternal, fraternidad, fraternizar, fraterno, frei, freila, freile, freire, freiría.

En la seccion griega encontraremos ADELFOS, como en FIL-ADELFIA, que quiere decir *amor de hermano;* y en *Adelfa*, nombre de una planta.

V. FRADE en la coleccion de Simples.

FRUTO. — *Fructi*-feramente, fero.
Fructi-ficacion, ficador, ficar.
Fructuosa-mente.
Frugi-fero, voro.
Fruti-fero.
Fructi-ficar.

V. FRUTAR en la coleccion de Simples.

Del griego tenemos CARPIO, como en *Peri-carpio*, que significa *alrededor del fruto*.

FUNE, del latino *funis*, cuerda.
Fun-ámbulo.
Fune-péndulo.
Funi-ferme.
Funi-fero.

DERIVACIONES. Funicularia, funículo.

GALLO. — *Gallo*-cresta.
Galli-pava, pavo, puente.
Gali-cinio, matías.

DERIVACIONES. Galladura, gallar, gallardía, gallardo, gallareta, gallarin, gallaron, gallaruza, gallear, gallina, gallináceo, gallinero, gallineta; gri-gallo, peri-gallo, tran-gallo, uro-gallo.

GAMBA = pierna.
Gamba-lúa.

DERIVACIONES. Gámbaro, gambeta, gambetear; jamba, jámbico, jambilla, jambo, jamborlier, jamon, jamona; jarrete, jarretera; yámbico, yambo; liga-gamba, des-jarretar.

En la seccion griega encontraremos SCELES, como en *Isó-sceles*.

GARRA. — *Garra*-fiñar, mar, pata, patear, pato.
Gara-batear, bateo, bato, pacho, piña, piñar, pita, pito, pullo, tusa.
Gar-d-uña, d-uño, d-uñar.
Gar-fiña, fiñar.

DERIVACIONES. Garrancha, garrancho, garrar, garron, garrote, garrucha, garrudo, garsinar, garatura, garfa, garfada, garfear, garfio; a-garrar, a-garrafar, des-garrar, des-a-garrar, des-en-garrafar.

GRIFO. — *Gri*-gallo.

DERIVACIONES. Grifado, grifon.

En la seccion griega volveremos á encontrar *Grifo*, como en *Hipó-grifo*, caballo grifo.

GUSANO. — *Gus*-arapiento, arapillo, arapo.

GUTA = goma.
Guta-gamba, percha.
Guti-ámbar.

HORROR. — *Horri*-fico, sono.
Horri-pilacion, pilar, pilativo.
Horrible-mente.
Horrenda-mente.
Horrorosa-mente.

V. ORRECER en la coleccion de Simples.

HUESO. — *Osi*-ficacion, ficarse.
Osi-fraga, frago.

YUXTAPOSICION. Hueso sacro.
DERIVACIONES. Huesarron, huesoso, huesudo, osambre, osamenta, osario, óseo, osero, ososo, osudo; des-huesar, desosada, quebranta-huesos.

Del griego tenemos OSTEON, como en *Osteo-logía*, *peri-ostio*.

JOVE. — *Jú*-piter.
Jus-barba.

DERIVACIONES. Jóven, jovial, juéves, juvenal, juvenil, juventud; Jehovah, Jovita.

JURA. — *Juri*-dica-mente, dico.
Juris-consulto, diccion, diccional, perito, prudencia, prudente.
Ju-dicatura, dicial.

DERIVACIONES. Jurado, juramentar, juramento, jurar, juratorio, juri, jurista, juro.
V. JURAR en la coleccion de Simples.

LECHE. — *Leche*-trezna.
Lacti-cíneo, cinio.
Lacti-fero.

YUXTAPOSICIONES. Leche de tierra; vía láctea.

DERIVACIONES. Lechada, lechal, lechar, lechera, lechería, lecheron, lechigada, lechin, lechino, lechon, lechoso, lechuga, lechuguino; lactacion, lactancia, lactar, lactario, lácteo, lactúmen, lactuoso; co-lactáneo.

Del griego tenemos GALACTO, como en *Galacto-logía*, *galactó-foro* = lactí-fero, y en *galaxia*.

LITIS. — *Litis*-consorte, contestacion, expensas, pendencia.
Lit-igante, igar, igio, igioso.

DERIVACIONES. Lid, lidia, lidiador, lidiar, liza, lucha.

LOCO. — *Loco*-mocion, motor, movible.
Lugar-teniente.

DERIVACIONES. Locacion, local, localidad, luego, lugar, lugarejo, lugareño.

Del griego tenemos TOPO, como en *Topo-grafía*.

V. LOCAR en la coleccion de Simples.

LUZ. — *Luci*-fer, ferino.
Luci-fero, fugo.
Luc-ubracion, ubrar (por *obrar*).
Lucida-mente.
Luz-bel.

DERIVACIONES. Lucentísimo, lucentor, lucerna, lucerno, lucérnula, lucero, lucidez, lúcido, lucido, luciente, luciérnaga, lucimiento, lucina, lucio, lucir, lucharniego, lumbre, lumbral, lumbrera, luminar, luminaria, lumínico, luminoso, luna, lusco, luquete, lubrican.

NOMBRES PERSONALES. Lucía, Lucio, Luciano, Lucila, Lucina, Luz, Lucena.

En la seccion griega encontraremos Fos, como en *Fós-foro*, que literalmente equivale á *Luci-fero*; y Foto, como en *foto-grafía*.

V. LUZ en la coleccion de Simples.

MADRE. — *Madre*-clavo, perla, selva.
Madre-pora.
Matri-cida, cidio.

DERIVACIONES. Madrastra, madraza, madrero, madrigado, madriguera, madrina, maternal, maternidad, materno, matricaria, matrícula, matrimonio, matriz, matrona; co-madre, co-madrear, co-madrero, co-madron, pia-máter, pia-madre, dura-máter.

En la seccion griega encontraremos METRO, como en *Metró-poli*, que invertido significa *ciudad madre*. *Metro* significa tambien *medida*.

MAESTRO. — *Maestre*-escuela, sala, scolía, scuela.
Maestra-mente.
Mase-coral, jicomar, lúcas.
Mease-coral.
Maestre-cicomar.

DERIVACIONES. Maestra, maestral, maestralizar, maestrante, maestranza, maestrazgo, maestrear, maestría, maestril, maese, maesil, maesillas, maeso; a-maestrar, vendi-maestre.

MANO. — *Mam*-para, paro, pastor, pesada, pesadilla, pirlan, postear, postería, postero, postor, presar, puesta, puesto.
Man-cebía, cebo, cipacion, cipar, comun, comunar, comunidad, cornar, cuadra, cuerda, derecha, doble, fla, flota, flotesco, jolar (por *jaula*), levar, lieva, lieve, obra, obrero, salva, sue-facto, sueto, suetud, tel, teleta, tenedor, tener, tenimiento, ubrio, vacío.
Mani-atar, corto, facero, factura, festacion, festar, fiesto, largo, luvios, obra, obrar, pulacion, pulante, pular, puleo, roto, rotura, vacío.
Mani-pulo.
Mano-pla.
Manu-factura, facturero, mision, miso, mitir, scrito, tencion, tener.

YUXTAPOSICIONES. *Mano de* cazo, gato, Júdas, santo; *Manos* libres, limpias, muertas.

DERIVACIONES. Manada, manaza, manea, manear, manecilla, manejar, manejo, maneota, manera, manezuela, manga, mangajarro, mango, mangonear, mangorrero, mangual, mangueta, manguito, manija, manilla, maniota, manojo, manosear, manotada, manotazo, manotear, manoteo, manoton, manuable, manual, manual-mente; maña, mañero, mañoso.

Del griego tenemos QUIRO, que significa *mano*, como en *Quiro-mancia*, *quiro-teca*.

V. MANO en la coleccion de Simples.

MARÍA. — *Mari*-castaña, macho, manta, morena, pérez, sabidilla, tórnes.

DERIVACIONES. Marial; mariano, marica, maricon, marihuela, marion, mariquita, maruja; Ave-María.

MIEL. — *Mel*-cocha, cochero.
Meli-fero, voro.

Meli-ficar, fluamente, fluidad, fluo.
Melindri-fero.
Mela-ducha, pia.
Melo-coton.
Mer-melada.

DERIVACIONES. Melada, melado, melar, melaza, melena, melera, melero, melindre, melindroso, meloja, melon, melonar, melosidad, meloso, melote, melliza, membrillo, manzana, manzanilla, manzanete; agua-miel, caña-miel, cara-melo, dulcé-melo, re-miel, en-melar, des-melenar; Melecio, Meliton.

Del griego tenemos MELI, como en *meli-loto*, y en *melifago* = melí-voro.

MONO. — *Moni*-caco, congo, fato.

DERIVACIONES. Mona, monada, monería, monesco, monillo, mónita, monona, moña, moño; macaco, mico; pinta-monas.

MOSCA. — *Musci*-capa.

YUXTAPOSICION. Mosca muerta.
DERIVACIONES. Moscarda, moscardon, moscareta, moscon, mosqueado, mosquear, mosquero, mosquitero, mosquito, muscaria; papa-moscas.

MOZO. — *Moz*-albete, albillo, corra, nado.

YUXTAPOSICIONES. Buen mozo, buena moza.
DERIVACIONES. Mocear, mocedad, mocero, moceton, mocito, moza, mozallon, mozon, mozuelo.

MUERTE. — *Morti*-fero.
Morti-ficacion, ficar.
Mortal-mente.

YUXTAPOSICIONES. Obra muerta, salto mortal.
DERIVACIONES. Moribundo, morir, mortaja, mortal, mortalidad, mortandad, mortecino, mortuorio, muerto; a-mortajar, a-mortiguar, a-mortizar, des-a-mortizar.

Del griego tenemos NECRO, como en *Necro-logía*, *necrópolis*.

MUNI. — *Muni*-cipal, cipalidad, cipio, ficencia, ficentísimo.
Muni-cipe, fico.

V. MUNERAR en la coleccion de Simples.

MUR de lat. *mus*, *muris*, el raton.
Mur-ciég-alo, ciélago, ceguillo, cigallero, ciglero.
Mus-araña, gaño (por *agreste*).

DERIVACIONES. Murciar, murcio, murecillo, muscular, músculo, musitar, muslo, musmon, mustela.

NAVE y NAO. — *Nav*-egacion, egante, egar.
Nau-fragante, fragar, fragio.
Naú-frago.

Derivaciones. Naochero, nauclero, nauchel, naval, navarca, navazo, navecilla, naveta, navícula, navicular, navichuela, navichuelo, naviero, navío; náusea, nauseabundo, nausear, nauta, náutica, nautillo; nadador, nadar, nata, natacion, natátil, natatorio.

En la seccion griega volveremos á encontrar este sustantivo, como en *Nau-maquia; Argo-nauta.*

NOCHE. — *Nocti*-luca, vago.
Noche-buena, bueno.

Yuxtaposiciones. *Noche* buena, toledana.
Derivaciones. Nocharniego, nocturnal, nocturnancia, nocturno.

En la seccion griega encontraremos Nicto, como en *Nictografía, nict-alopia, nict-anto, nict-émero.*

V. Noche en la coleccion de Simples.

OJO. — *Oji*-alegre, enjuto, moreno, negro, zaino, zarco (por *azul*).

Del griego tenemos Ope, opsia, como en *Mi-ope, aut-opsia,* y en *cicl-ope* = ojanco.

V. Ojo en la coleccion de Simples.

OLOR del lat. *odorem.*
Ol-fatear, fato, fatorio.
Odor-í-fero.

Derivaciones. Odorable, odoratísimo, oledor, oler, oliente, oliscar, olorosísimo, oloroso; red-oliente, in-odoro.

En la seccion griega encontraremos Osma, como en *Osmázomo, osmo-logía.* El diccionario de la Academia dice *ozmazono;* pero esto parece un error de imprenta.

ORO. — *Ori*-fice.
Ori-flama.
Oro-pel, pelero, péndola, pimente.
Or-fres, febrería.
Auri-calco, fabrista (*ant*), fero.

Derivaciones. Aureo, aureola, obrizo, orebce, orecer, oriol; d-orar, des-d-oro, simil-or; Aurelio, Aureliano.

Del griego tenemos Criso, como en *crisó-lito, criso-peya.*

OS del lat. *os, oris,* la boca.

Os-cilacion, cilante, cilar, cilatorio, citancia.
Ori-ficio.

DERIVACIONES. Ósculo, ostiátim.
V. ORAR en la coleccion de Simples.

PADRE. — *Padre*-nuestro.
Pater-nóster.
Patri-cida, cidio.
Patro-cinar, cinio.
Paternal-mente.
Parri-cida, cidio.

YUXTAPOSICIONES. *Padre* eterno, nuestro, político, santo; Gloria Patri.

DERIVACIONES. Padrastro, padrazo, padrear, padrino, padron, Papa, papá, papaz, paternal, paternidad, paterno, patria, patricio, patrimonio, patriota, patron, patrona, patronato, patronazgo, patrono; Patricio.

En la seccion griega volveremos á encontrar este sustantivo, como en *Patri-arca*, *Patr-onímico*; *Cleo-patra*.

V. PADRE en la coleccion de Simples.

PALA y PALO. — *Pala*-hierro, mallo.
Pali-toque, troque.

YUXTAPOSICIONES. *Palo* de campeche, del Brasil, de rosa, áloe, dulce, santo.

DERIVACIONES. Palada, palamenta, palanca, palanquera, palanqueta, palanquin, palazon, paleta, paletilla, paleto, palillero, palillo, palique, paliza, palizada, palote, palotear; a-palear, em-palizada, em-palar, tras-palar.

Del griego tenemos XILO, como en *Xilo-grafía*, *xil-órgano*.

PALMA. En ambas acepciones, *de la* MANO, y ÁRBOL.
Palma-cristi.
Palmi-fero, pedes.
Palmi-tieso.

DERIVACIONES. Palmada, palmar, palmario, palmatoria, palmear, palmejar, palmenta, palmeo, palmera, palmesano, palmeta, palmito, palmo, palmotear, palmoteo; agri-palma, des-palmar, es-palmar, em-palmar, entre-palmadura.

PAN. — *Pam*-porcino, posado, pringada, pirolada.
Pani-aguado, ficacion, ficar.

En la parte griega encontraremos PAN significando *todo;*

y tambien encontraremos ARTOS, que significa *pan*, como en *Artó-fago*, come pan, y en *artesa*.

V. PAN en la coleccion de Simples.

PATA. — *Pata*-gorillo.
Pati-abierto, albillo, cojo, estevado, hendido, tieso, tuerto, zambo.

V. PEDIR en la coleccion de Simples.

PECHO. — *Pechi*-blanco, colorado, gonga, rojo.
Peci-luengo.

V. PECHO en la coleccion de Simples.

PEJE. — *Peje*-muller (por *mujer*), palo, rei, sapo.
Pez-palo.
Pisci-cultura.

Del griego tenemos ICTIO, como en *Ictió-fago*, que significa *come pez*.

V. PEGAR y PEZ en la coleccion de Simples.

PELO. — *Peli*-agudo, blanco, blando, cano, corto, forra, largo, negro, rojo, rubio, tieso, trique.
Pel-aire, airía, andusca, antrin, de-febre, echar.

V. PELAR en los verbos.
V. PELO en la coleccion de Simples.

PIÉ. — *Ped*-estal.
Pedi-coj, curo, luvios.
Perni-abierto, quebrar, tuerto.
Pierni-tendido.
Pia-far.

Del griego tenemos PODA, como en *Pod-agra*, y en *Anti-poda*.

V. PEDIR en la coleccion de Simples.

PIEDRA. — *Petri*-ficacion, ficante, ficar.
Petri-fico.
Petr-óleo.
Pero-grullo, grullada.
Pere-jil.
Per-illan.

YUXTAPOSICIONES. *Piedra* angular, falsa, filosofal, infernal, seca.

DERIVACIONES. Pedernal, pedrada, pedrea, pedregal, pedregoso, pedrero, pedriscal, pedrisco, pedriza, pedrusco, pétreo, petroso, petril ó pretil; peña, peñascal, peñasco, peñon, perro;

em-pedrar, des-em-pedrar, em-pedernecer, em-pedernir, despeñar, pica-pedrero, madré-pora.

NOMBRES Y APELLIDOS. Pedro, Pero, Pérez, Perico, Pericon, Periquito, Perucho, Pedrosa.

Del griego tenemos LITO, como en *Lito-grafía; aero-lito, mono-lito.*

PINO. — *Pin*-abete, carrascal, carrasco ó carrasca, ocha (por *oja.*)
Pim-pollar, pollecer, pollo, polludo.

DERIVACIONES. Pina, pináculo, pinar, pinarejo, pinariego, pinastro, pinaza, pineda, pinganello, pinganitos, pinico, pinillo, pinito, pinjante, pinjar, pinocho, pínole, pinoso, pínula, piña, piñon, piñonata, piñonate, piñuela.
V. PINAR en la coleccion de Simples.

PODER. — *Poder*-dante, habiente.
Po-datario.
Poderosa-mente.
Potencial-mente.
Potente-mente.

DERIVACIONES. Poderío, poderoso, potencia, potencial, potentado, potente, potentísimo, potenza, potestad, potestativo, potísimo.

En la seccion griega encontraremos CRATOS, que significa poder, como en *Autó-crata, demó-crata.*

V. PODER en la coleccion de Simples.

POMA = manzana. — *Pomí*-fero,
Pon-cidre ó cil ó cí (por *cidra*).
Poma-rosa.

DERIVACIONES. Pomada, pomar, pomo; Pomona.

PUNTA. — *Punta*-pié.
Punti-agudo.
Pun-d-onor, d-onoroso.

V. PUNGIR en la coleccion de Simples.

RABO. — *Rabi*-atar, can, cano, corto, horcado, largo, pelado, salsera.

DERIVACIONES. Rabear, rabera, rabiza, rabon, rabosear, raboso, rabotear, rabudo, rabadilla, raposa, rábula.

RAMO. — *Rami*-ficacion, ficarse.
Ram-plojo, pollo.

Derivaciones. Rama, ramada, ramaje, ramal, ramalazo, ramera, ramero, ramilla, ramillete, ramilletero, ramiza, ramojo, ramon, ramonear, ramoso; de-rramar, des-ramar, des-parramar, en-ramar, en-ramada.

RAZON. — *Racio*-cinacion, cinar, cinio.
Rati-ficacion, ficar, habicion.

Derivaciones. Racional, racionalismo, razonable, razonar, racion, racionero; pro-rata, pro-ratear.

ROSA. — *Rosi*-cler.
Ros-marino, maro.
Ro-mero, meral.

Yuxtaposiciones. *Rosa* cruz, mística, náutica.
Derivaciones. Rosáceo, rosado, rosal, rosariero, rosario, rosarse, róseo, rosero, roseta, roseton, rosillo, roson, rozagante; son-rosar, son-rosear, son-roseo, poma-rosa, zarza-rosa.
Nombres y apellidos. Rosa, Ros-albina, Rosalía, Rosario, Rosaura, Roseliano, Rosendo, Rosina, Rosales, Rosell, Rosillo.

En la parte griega encontraremos Rodo, como en *Rododafne* = rosa-laurel, *rodo-miel*, invertido, miel rosada.

SAL. — *Sal*-chicha, chichería, chichon, itre, itrería, itrero, itroso, morejo, muera, muerarse, picon, pimentar, pimienta, presar, preso.
Sal-i-ficable, cor.
Salada-mente.

Derivaciones. Salacidad, saladar, saladero, saladillo, salado, salador, saladura, salar, salariar, salario, salaz, salazon, salegar, salera, salero, saleroso, salgar, salguero, salin, salina, salinero, salino, salobral, salobre, salobreño, salsa, salsedumbre, salsera, salsereta, salsero, salsilla, salumbre; a-salariar, re-saldo, re-salga, in-sulso, in-sulsa-mente, in-sulsez, papa-sal.

Del griego tenemos Halo, como en *Haló-filo*, *haló-geno*, *halo-grafía*.

SAXO del lat. *saxum*, piedra. — *Saxa*-frax.
Saxi-fraga, geno, cola.

Derivaciones. Saxátil, sáxeo, saxoso.

SIGNO. — *Signi*-fero.
Signi-ficacion, ficado, ficador, ficante, ficar, ficativamente, ficativo.

V. Signar en la coleccion de Simples.

SUEÑO. — *Somn*-ambulismo, ámbulo.
Somni-fero.
Son-ambulismo, ámbulo.
Sopor-í-fero.

DERIVACIONES. Somnolencia, soñador, soñar, soñarrera, soñera, soñolencia, soñolento, soñolienta-mente, soñoliento, soponcio, sopor, soporoso; en-sueño, in-somne, in-somnio, tra-soñar.

En griego HIPNO, como en *Hipno-grafía*, *hipno-logía;* y ONEIRO, como en *Oneiro-dinia*, que literalmente significa *sueño agitado*, ó bien *son-ambulismo*.

TIERRA. — *Terra*-plen, plenar, pleno, teniente.
Terr-áqueo.
Terre-moto.
Terri-cola, geno.
Terro-montero.

YUXTAPOSICIONES. *Tierra* firme, santa, de promision.
DERIVACIONES. Terrada, terrado, terraje, terral, terraza, terrazgo, terrazo, terrear, terregoso, terrenal, terrenidad, terreno, térreo, terrera, terrero, terrestre, terrezuela, terrino, territorial, territorio, terrizo, terron, terrontera, terroso, terruño; torrar, torrente, torrezno, tórrido; tostar, turrar, turron, tuero.

En la seccion griega encontraremos GEO, como en *Geografía*, *geo-gnosia;* y QUERSO, como en *Querso-neso*.

V. TIERRA en la coleccion de Simples.

TUMOR. — *Tume*-faccion.
Tu-multo, multuante, multuar, multuariamente, multuario, multuoso.

Del griego tenemos CELE, como en *Histero-cele*, que significa *tumor* en la *matriz; Hidro-cele*, *tumor* de *agua*.

V. TUMAZ en la coleccion de Simples.

VARA. — *Vara*-palo, sceto (por *seto*).
Vari-larguero
Va-pulacion, pulamiento, pular, cilacion, cilante, cilar.

YUXTAPOSICION. Vara alta.
DERIVACIONES. Varal, varar, varazo, vareaje, varear, varejon, varenga, vareo, vareta, varetear, varilla, varillaje, vergueta, verja, vírgula, virgulilla, verdasca, verdascazo, verdugo; bota-vara.

VATE. — *Vati*-cinar, cinio, cinador, cinante.
Vati-dico.
Fati-dico.

VENENO. — *Veneni*-fero.
Vene-ficiar, ficio.
Veni-fico.

En la seccion griega encontraremos Tóxico, como en *Toxico-logía.*

VÉRMES = gusano. — *Vermi*-fugo.
Vermi-ficacion, forme.

Derivaciones. Vermicular, verminoso; bermejo, bermejon, bermellon.

En la seccion árabe encontraremos Hérmes ó Cármes, como en *Carmin, carmesi.*

VÍA. — *Via*-ducto, crúcis.
Vi-ajar, aje, ajero, andante.

Yuxtaposiciones. *Via* crúcis, láctea, sacra.
Derivaciones. Viabilidad, viable, viadera, viador, vial, viaraza, viático, vereda, vericueto.

Del griego tenemos Odo, como en *Peri-odo.*

V. Viar en la coleccion de Simples.

VIENTRE. — *Ventri*-locuo.
Ventri-loquía.

Derivaciones. Ventral, ventrecillo, ventrecha, ventregada, ventrículo, ventril, ventron, ventroso, ventrudo, vientrecillo.

Del griego tenemos Gastro, como en *Gastro-nomía, gastritis;* y Enteria, como en *dis-enteria.*

VILLA. — *Villa*-diego.
Vill-anchon.

Derivaciones. Villaje, villanaje, villancejo, villancete, villancico, villanciquero, villanesco, villano, villanote, villar, villazgo, villeta, villoría, villorrio.

Nombres geográficos y apellidos. Villa-diego, Villa-fañe, Villa-marin, Villa-martin, Villa-mediana, Villa-nueva, Villa-vicencio, Villas-mil, Villégas.

VINO. — *Vin*-agre, agrera, agrero, agrillo, agroso, ajera.
Vini-cola.
Vini-ficacion.
Viti-cola.
Viti-cultura.

Ven-dimia, dimiador, dimiar.

DERIVACIONES. Vid, vinariego, vinario, vinatería, vinatero, vinático, vinaza, vinazo, vinico, vinolencia, vinolento, vinosidad, vinoso, viña, viñadero, viñador, viñedo, viñero, viñeta, viñita, viñuela, veduño, viduño, vidueño.

Del griego tenemos ENO, como en *Eno-logía, enó-filo.*

VOZ. — *Voci*-feracion, ferador, ferante, ferar.

En la seccion griega encontraremos FONO, FONÍA, como *Fono-logia, fono-metría; a-fonía, sin-fonía.*

V. VOCACION en la coleccion de Simples.

ZANCA y ZANCO. — *Zanc*-ajear, ajera, ajiento, ajo, ajoso. *Zanqui*-largo, tuerto, vano.

DERIVACIONES. Zancada, zancadilla, zancarron, zancon, zancudo, zanqueador, zanquear, zanquilla; zangandongo, zangandullo, zanganear, zángano, zangarillera, zangarullon, zangolotear, zangoloteo, zangotear, zangoteo.

ZAPA del lat. *sappa.* — *Zapa*-rrastrar, rrastroso.

DERIVACIONES. Zapador, zapar, zaparrada, zaparrazo.

ZARRIA = cazcarria. — *Zarra*-pastra, pastron, pastrosa-mente, pastroso.

DERIVACIONES. Zarriento, zarrio, zarpa, charro.

ZARZA. — *Zarza*-mora, parrilla, parrillar, perruna, rosa.

DERIVACIONES, Zarzaidea, zarzal, zarzoso.

ZURRA = pelo, piel. — *Zurri*-banda, burri (por *burro*). *Churri*-burri.

DERIVACIONES. Zurrador, zurrapa, zurrapiento, zurraposo, zurrar, zurriagazo, zurriago, zurriar, zurrido, zurrir, zurron, zurroncillo; des-pan-zurrar, des-pa-churrar.

V. ZORRO en la coleccion de Simples.

Obsérvese que es frecuente la práctica de convertir en *i* la vocal final de los sustantivos al entrar en composicion como primer elemento; ó de agregarles una *i* eufónica ó de enlace cuando terminan en consonante, de acuerdo todo con lo que se dijo en el párrafo V de la página 48.

Tambien que algunos terminados en *o* suelen convertirla en *u*, como se ve en *cuerno, maño, nao.*

CAPITULO DÉCIMO

ADJETIVOS QUE ENTRAN DE PRIMER COMPONENTE

AGRIO. — *Agria*-mente.
Agri-dulce, folio, palma.

DERIVACIONES. Agracejo, agraceño, agracera, agraz, agrazar, agrete, agreza, agrial, agriar, agriaz, agrillas, agrimonia, agrura, acre, acrimonia, acerbo, acero, acérrimo, acedo, acedar, acedía, ácido; ex-acerbar.

Del griego tenemos OXI, como en *oxi-geno*, *oxi-zacre*, *oji-miel*.

CASTO. — *Casta*-mente.
Casti-ficador, ficar (*ants.*)
Cast-igador, igar, igo.

DERIVACIONES. Casta, castidad, castimonia, castísimo, castizo; agno-casto, des-castar, en-castar.

CIERTO. — *Certi*-ficacion, ficador, ficar, ficatorio.
Cierta-mente.

CLARO. — *Clara*-boya, mente.
Clari-ficacion, ficar, ficativo.
Clari-fico.
Claro-scuro.

DERIVACIONES. Clara, clarear, clarecer, clarete, claridad, clarin, clarinada, clarinete, clarisa, clarol, clarucho; a-clarar, de-clarar, es-clarecer.

COJO. — *Coji*-tranco.
Cox-cojilla, cojita.
Coz-cojilla, cojita.

Cox y Coz pueden considerarse como reduplicacion eufónica del primer sonido de la palabra, ó bien como variantes que forman compuestos, lo mismo que acontece en *son-sonete*.

DERIVACIONES. Cojear, cojera, cojuelo; pati-cojo, pedi-cojo.

CULTO. — *Culta*-mente.
Culti-parlar, parlista, picaño.

DERIVACIONES. Culteranismo, culteranо, cultero, cultisimo, cultivar, cultivo, cultura.
V. CULTO en la coleccion de Simples.

DULCE. — *Dulc*-amara.
Dulcé-mele.
Dulce-mente.
Dulci-ficante, ficar.
Dulci-sono.
Dulz-amara.

DERIVACIONES. Dulcedumbre, dulcera, dulceria, dulcero, dulcisimo, dulzaina, dulzarron, dulzor, dulzura, Dulcinea.

FALSO. — *Falsa*-braga, mente, regla, rienda.
Falsi-ficacion, ficador, ficar.
Falso-peto.
Fa-bordon.

DERIVACIONES. Falacia, falacisimo, falaz, falencia, falibilidad, falible, falordia, falsa, falsada, falsario, falseador, falsear, falsedad, falsete, falsia, falsilla, falsio, falsisimo; falta, faltar, faltilla, falto; falla, fallamiento, fallar, fallecer, fallecido, fallecimiento, fallido, fallo; fulleria, fullero, fallanca; contra-fallar, des-fallecer, in-falible, re-falsado, suple-faltas.

No debe escribirse *fayanca* como lo trae el diccionario, sino *fallanca*, por ser derivado de *falla*.

FALCIDIA, que á primera vista parece un compuesto ó derivado de *falso;* no es sino proveniente del nombre del tribuno *Falcidius*.

En la seccion griega encontraremos PSEUDO ó SEUDO, como en *Seud-ónimo*, falso nombre; siendo éste uno de los simples griegos que se juntan libremente con elementos latino-castellanos.

FRANCO. — *Franca*-mente.
Franc-mazoneria, mazon.

DERIVACIONES. Francachela, francalete, francolin, franquear, franqueo, franqueza, franquía, franquicia.

NOMBRES GEOGRÁFICOS Y PERSONALES. Francia, frances, Francisco, franciscano, Francho, Frazco, Faco, Paco, Pancho, Chuco; Franc-fort, Villa-franca.

FUERTE. — *Forte*-piano.
Forti-ficacion, ficante, ficar.
Fuerte-mente.

DERIVACIONES. Fortachon, fortalecer, fortalecimiento, fortaleza, fortezuelo, fortin, fortísimo, forzadamente, forzado, forzal,

forzamiento, forzar, forzosamente, forzoso, forzudo, fuerza.
V. FUERZA en la coleccion de Simples.

GORDO. — *Gordo*-lobo, lobillo.
Gordi-flon.
Gord-in-flon.

DERIVACIONES. Gordal, gordazo, gordísimo, gordin, gordon, gordura; en-gordar, re-gordete, re-gordido, cinta-gorda, cachi-gordito.

GRATO. — *Grata*-mente.
Grati-ficacion, ficador, ficar.
Gratis-dato.

YUXTAPOSICION. Verbi gracia.

DERIVACIONES. Grátis, gratísimo, gratitud, gratuita-mente, gratuito, gratulacion, gratular, gratulatorio, gracia, gracioso, graciable, gracias; Gracian, Graciosa, Graciola, Alta-gracia, Deo-gracia.

En la seccion griega encontraremos CARIS, como en *Eucaristía*, que literalmente significa la *buena gracia*.

V. GRADO en la coleccion de Simples.

IGNEO. — *Igni*-fero, vomo, cola.
Igni-potente.

DERIVACIONES. Ignicion, ignito.

JUSTO. — *Justa*-mente.
Justi-ficacion, ficada-mente, ficado, ficador, ficante, ficar, ficativo, preciar, precio.

DERIVACIONES. Justa, justedad, justicia, justiciero, justillo, justísimo; Justo, Justino, Justiniano.
V. JUSTAR en la coleccion de Simples.

MIXTO. — *Mixta*-mente.
Mixti-fori, líneo.
Mista-mente.
Misti-fori, líneo.

DERIVACIONES. Mesclar, mescolanza, mestizo, mezcla, mezclar, mezcolanza, miscelánea, mistar, mistela, mistion, misto, mistura, misturar, misturero, mixtion, mixto, mixtura, mixturar, mixturero, matiz, matizar.
V. MISCUIR en la coleccion de Simples.

NUEVO. — *Nueva*-mente.
Novi-lunio.
Neo-latino, granadino, yorkino.

Derivaciones. Novacion, noval, novar, novato, novedad, novel, novela, novelería, novelero, novicio, novillo, novio; in-novar, re-novar, re-nuevo.

Tenemos muchos nombres geográficos y apellidos compuestos en los cuales entra *nuevo*, como se verá en sus capítulos correspondientes.

En la seccion griega volveremos á encontrar Neo, y Palin que tienen significados análogos, como en *Neó-fito* y *Palin-odia*.

PÍO. — *Pia*-madre, máter, mente.
Piadosa-mente.

Yuxtaposiciones. Monte pío, monte de piedad, obra pía.
Derivaciones. Piedad, piadoso; Pío (nombre de bautismo).
V. Pío en la coleccion de Simples.

PLANO y LLANO. — *Pla*-carte, fon.
Plani-sferio.
Planti-ficacion, ficar.
Plata-forma.
Llana-mente.

Derivaciones. Placa, placabilidad, placel, placenta, placer, placero, plaga, plagio, plan, plana, planada, plancha, planchar, planchear, planchuela, planicie, planta, plantaje, plantar, plantario, plantear, plantel, plantilla, plantío, planton, planudo, planura, plaquin, plata, platea, platilla, platina, plato, playa, playado, playon, plaza, plazoleta, plazuela; llana, llanero, llaneza, llano, llanura, lancha.
V. Plano y Llano en la coleccion de Simples.

PLENO. — *Plea*-mar.
Plena-mar, mente.
Pleni-lunio, potencia, potenciario.
Del griego tenemos Pleo, como en *Pleonasmo* y *plétora*.

V. Pleto en la coleccion de Simples.

RARO. — *Rare*-faccion, facer.
Rari-ficar, ficativo.

Derivaciones. Rareza; en-rarecer.

Del griego tenemos Areo, como en *Areó-metro*; y Mano, como en *Manó-metro*.

RECTO. *Recta*-mente.
Rect-ángulo, angular.
Recti-ficacion, ficar, ficativo, líneo.

Del griego tenemos ORTO, como en *Orto-doxò*, *orto-grafía*, *orto-pedia*, y *ortó-gono* = rect-ángulo.

V. REGIR en la coleccion de Simples.

RICO. — *Rica*-dueña, hembra, hombría, mente.
Rico-hombre, home.

DERIVACIONES. Ricacho, ricazo, ricote, riqueza, riquísimo; Recaredo, Ricardo; En-rique, Fede-rico, Teodo-rico, Adelrico, Ala-rico, Atala-rico, Man-rique.

SACRO. — *Sacri*-ficador, ficante, ficar, ficio, legio.
Sacri-lego, lega-mente.
Sacris-moche, mocho.
Sacro-santo.
Sacer-docio, dotal, dote, dotisa.

DERIVACIONES. Sacramental, sacramental-mente, sacramento, sacratísimo, sacristan, sacristía, sagrado, sagrario; consagrar.

En la seccion griega encontraremos HIERO ó JERO como en *Hiero-scopia*, *hiero-solimitano*; *jero-glífico*, *jero-solimitano*.

V. ECRABLE en la coleccion de Simples.

SANTO. — *Sam*-benito.
San-juanero, juanista, luqueño, migueleño.
Santa-bárbara, mente, santórum.
Sant-elmo (por *Erasmo*), iago, iaguero, iagueño, iagues, iaguista.
Santi-amen, ficacion, ficador, ficante, ficar, scario.

YUXTAPOSICIONES. Santa sede, Santo oficio, santo varon; Espíritu santo, Padre santo, palo santo, semana santa, tierra santa; flos sanctórum.
DERIVACIONES. San, sanes, sancion, sancionar, sánctus, santero, santidad, santimonia, santon, santoral, santuario, santurron.

Del griego tenemos HAGIO, como en *Hagio-grafía*, *hagiología*, y en *Hagi-orito* que invertido significa *montaña santa*.

Tenemos muchos nombres geográficos y apellidos compuestos en los cuales entra *santo*, segun se verá en sus capítulos respectivos.

SÍMIL. — *Simil*-or.
Simili-cadencia.
Simula-cro.

Simulada-mente.

En la seccion griega encontraremos Homo, como en *Homogéneo*, semejante género; *Hom-ónimo*, semejante nombre; y en *An-ómalo*, sin semejante, sin igual.

V. Símil en la coleccion de simples.

TAL. — *Tal*-cualillo.

Yuxtaposiciones. A tal, con tal, pesia tal; tal cual, tal vez.
Derivaciones. Tales, talion, talionar; re-taliacion.

VANO. — *Vana*-gloria, gloriarse, gloriosa-mente, glorioso.

Vani-locuencia, locuo, loquio, storio.

V. Vanar en la coleccion de simples.

VERDE. — *Verde*-celedon, gai (por *gayo*), montaña, scuro, vejiga.

Verdi-negro, seco.

Derivaciones Verdal, verdear, verdecer, verdeguear, verdeja, verderol, verderon, verdete, verdezuelo, verdin, verdina, verdor, verdoso, verdoyo, verdugado, verdugal, verdugo, verdugon, verduguillo, verdulero, verdura, verdusco, vergel; agua-verde, pisa-verde.

Del griego tenemos Cloro, como en *Cloro-forme*, *clorósis*.

VERO. — *Vere*-dicto.

Veri-dico.

Veri-ficacion, ficar, ficativo, símil, similitud, símil-mente.

Vero-símil, similitud, símil-mente.

Verdadera-mente.

Derivaciones. Véras, veracidad, veraz, verdad, verdadero, verísimo.

Del griego tenemos Etimo, como en *Etimo-logia*, igual al latin *veri-loquium*.

V. Verar en la coleccion de simples.

VIL. — *Vil*-horro, mente.

Vili-pendiar, pendio.

Villana-mente.

Derivaciones. Vileza, villanería, villanía, villano, bellaco; a-vilantez, en-vilecer, en-vilecimiento.

ZAMBO. — *Zamba*-palo.

Zambo-rondon, rotudo, rrotudo.

DERIVACIONES. Zambaigo, zámbigo, zambito; pati-zambo.

Obsérvese que es frecuente la práctica de convertir en *i* la vocal final de los adjetivos al entrar en composicion como primer elemento; ó de agregarles una *i* eufónica ó de enlace cuando terminan en consonante, de acuerdo todo con lo dicho en el párrafo V de la página 48.

CAPÍTULO UNDÉCIMO

VERBOS QUE ENTRAN DE PRIMER COMPONENTE

AGERAR del latin *agere*, agir. — *Age*-trearse, treo (por *traer*).
Ag-itacion, itante, itar.
Agil-itar, itado.
Agil-mente.

DERIVACIONES. Agencia, agenciar, agencioso, agenda, agente, agibílibus, agible, ágil, agilidad, agir, eje; aina, ainas.
Véase. AGERACION en la coleccion de Simples.

ALZAR. — *Alza*-cuello, paño, pié, prima, primar, puertas.

DERIVACIONES. Alza, alzada, alzada-mente, alzado, alzadura, alzamiento.
V. ALTO en los adjetivos adverbiales.
V. ALTAR en la coleccion de Simples.

ANDAR. — *Anda*-boba, niño, río.

DERIVACIONES. Andada, andaderas, andadura, andancia, andante, andantesco, andanza, andaraje, andaraya, andariego, andarin, andin, ándito, andolina, andorina, andorra, andorrero, andularios, andurriales.
V. ANDAR en la coleccion de Simples.

AZOTAR. — *Azota*-calles, lengua.

DERIVACIONES. Azotador, azotaina, azotazo, azote, azotico, azotina.
AZOTE es una voz de orígen árabe, que volveremos á encontrar en la parte segunda de esta obra.

BATIR. — *Bata*-cazo, hola, llola, yola.
Bati-borrillo, cor, fulla, hoja.
Bat-ojar.

DERIVACIONES. Batalla, batallar, batallon, batan, batanar, batanear, batería, batidero, batiente, batimento, batimiento, batuda, baturrillo.

En la seccion griega encontraremos MAQUIA, como en *Nau-maquia*, *Tauro-maquia*.

V. BATIR en la coleccion de Simples.

BOTAR. — *Bota*-fuego, silla, vante, vara.
Boti-voleo.

V. BOTAR en la coleccion de Simples.

BUSCAR. — *Busca*-pié, piés, ruidos, vìdas.

CALAR. — *Cala*-bobos, bozo, cuerda, delante, gozo, luz, morra, morrazo, patillo.
Cali-cata.

DERIVACIONES. Cala, calado, calador, caleta, caletero, caletre, calilla.

CARDAR. — *Carda*-estambre, momo.
Card-encha, enchal.

YUXTAPOSICION. Cardo santo.

DERIVACIONES. Carda, cardadura, cardiaca, cardillo, cardizal, cardo, cardon, carducha, carduzal, carduzar; es-carda, es-cardador, es-cardar, es-cardilla, es-cardillo; es-carmenar, penchi-carda (= *penca carda*).

CASCAR. — *Casca*-ciruelas, majar, nueces, piñones, ruletas, treguas.
Casc-araña, arañado.

V. CASCO en los sustantivos.

CATAR. — *Cata*-caldos, léjos, ribera, viento, vino, vinos.

En la seccion griega se encontrará CATA con mui distinto significado.

V. CATAR en la coleccion de Simples.

CORTAR. — *Corta*-bolsas, frío, fuego, mente, piés, pisa, plumas.

ECHAR. — *Echa*-cantos, corvear, cuervos, pellas.

DERIVACIONES. Echada, echadero, echadillo, echadizo, echador, echadura, echamiento, echazon, chaza, chazar.

En Venezuela se dice generalmente *chacear*, que no nos parece mal formado; pero en el Diccionario solo se encuentra *chazar*.

V. ECHAR en la coleccion de Simples.

ENGAÑAR. — *Engaña*-bobos, pastor.

Engañosa-mente.

DERIVACIONES. Engañadizo, engañador, engañifa, engaño, engañoso.

ESCARBAR. — *Escarba*-dientes, orejas.
Escarc-uñar.

ESPANTAR. — *Espanta*-lobos, nublados, villanos.

V. PAVORIR en la coleccion de Simples.

FACER y HACER. — *Fac*-símile, tótum.
Facil-mente, itacion, itar.
Fat-iga, igar, igoso.
Haz-me-reír, te-allá.

DERIVACIONES. Fábrica, fabricante, fabricar, fabril, fabrilmente, faccion, faccionario, faccioso, fácil, facineroso, factible, facticio, factor, factoría, factura, facultad, facultar, facultativo, faena, fagina, faquino, fautor, fautoría, fazaña (*ant.*), fecha, fecho, fechoría, fechuría, fiat, forja, forjar, fragua, fraguar; hacedor, hacendado, hacendero, hacendista, hacendoso, hacer, hacienda, hazaña, hecha, hecho, hechura, hechicero.

YUXTAPOSICION. Ipso facto.

En la seccion griega encontraremos PEYA como en *Epopeya*, cuya significacion literal es poema hecho; *Prosopo-peya*, persona hecha.

V. FICAR en la coleccion de Simples.

GANAR. — *Gana*-pan, pierde.

DERIVACIONES. Ganadería, ganado, ganancia, ganga, gañan; des-gana, des-ganar.

GIRAR. — *Gira*-sol.
Giró-vago.
Geri-gonza, gonzar,
Gir-pear.

GERI-FALCO, *geri-falte*, *gari-falte*, *giri-falte* y *gri-falto*. Créese por algunos que estas voces no provienen de *girar*, como á primera vista parece; sino de HIERO ó JERO prefijos griegos que significan *sacro*, *sagrado*: otros les atribuyen un orígen germánico, lo cual se considera como mas exacto.

DERIVACIONES. Gira, girada, giramiento, girándula, girante, giratorio, giro, giron, giralda, giraldete, guirnalda, guirnaldilla; vira, virar, virazon, virol, virola, viron, virote; torna-viron, sorna-viron.

En la seccion griega volveremos á encontrar GIRO, como en *Giro-mancía*, *giró-scopo*.

GUARDAR. — *Guarda*-aguas, aguja, almacen, amigo, bosque, brazo, brisa, cabo, cabras, calada, canton, cartuchos, costas, cuños, damas, fuego, humo, infante, joyas, lado, mano, materiales, monte, mujer, pelo, piés, polvo, puerta, río, ropa, ruedas, sello, sol, timon, vela, vida, viento.
Guad-arnes.
Gu-arnes.

DERIVACIONES. Guarda, guardador, guardia, guardian, guardianía, guardin, guardoso, guarecer, guarentigio, guarescerse, guarida, guarnecer, guarnicion, guarniel, guarnir, guarte; a-guardar, res-guardo, des-guarnecer, des-guarnir, sálva-guardia.

GUINDAR. — *Guind*-amaina.
Guinda-ste.
Guindo-la.

DERIVACIONES. Guinda, guindal, guindalera, guindaleta, guindaleza, guindilla, guindo, guirindola.

LAVAR. — *Lava*-caras, manos, piés.

DERIVACIONES. Lava, lavabo, lavacion, lavadero, lavado, lavador, lavamiento, lavanco, lavandera, lavandero, lavativa, lavatorio, lavazas, lavándula.
V. LUCION en la coleccion de Simples.

LIMPIAR. — *Limpia*-botas, chimeneas, dientes, mente.

DERIVACIONES. Limpiadura, limpieza, límpido, limpio, limpion, límpísimo, lirondo, lindeza, lindo, lindura.

MAMAR. — *Mama*-callos, rracho.
Mami-fero.
Mamo-la, treto.

DERIVACIONES. Mama, mamá, mamadera, mamador, mamante, mamanton, mamario, mamella, mamila, mamillar, mamon, mamona, mamoso, mamujar, mamullar; a-mamantar, des-mamar, des-mamonar.

En la seccion griega encontraremos MASTO, como en *Masto-céfalo*, y *Masto-zoario* equivalente á *Mamífero*.

MATAR. — *Mata*-can, candelas, candil, fuego, humos, judíos, lobos, rrata, sanos, siete.

MIRAR. — *Mira*-bel, sol.
Miri-fico.
Miri-ñaque.

DERIVACIONES. Mira, mirable, miraculoso (*ant.*), mirada, mirado, mirador, miramiento, miron; maravilla, maravilloso, milagro, milagroso; ad-mirar, re-mirar, re-mirado.

MONDAR. — *Monda*-dientes, oídos, orejas.
Mundi-ficacion, ficar, ficativo, novi.

V. MUNDO en la coleccion de Simples.

PAPAR. — *Papa*-figo, higo, huevos, moscas, natas, rrabias, sal.
Papa-rasolla (*por resuello*), rrucha.
Papi-albillo, rolada.

DERIVACIONES. Papa, papada, papadilla, papandajo, páparo, papera, papero, papilla, papion, papirotada, papirotarse, papirote, papudo, papujado, pápula; en-papar, des-papar, re-papilarse, so-papear, so-papo, guarda-papo.

PARAR. — *Para*-caídas, dislero, huso, petarse, peto, rayo, sol.
Pará-stade.
Par-aguas.

V. PARAR en la coleccion de Simples.

PASAR. — *Pasa*-caballo, calle, gonzalo, juego, manar, manería, manero, mano, pan, pasa, porte, tiempo, toro, volante, voleo.
Pasi-corto, largo, trote.
Pas-avante, pié.

DERIVACIONES. Pasa, pasada, pasadera-mente, pasadero, pasadillo, pasadizo, pasador, pasaje, pasamiento, pasante, pasantía, pase, paseador, paseante, pasear, paseo, pasero, pasillo; pajarera, pajarero, pájaro, pajarote, pajarraco, pajaruco.

V. PASAR en la coleccion de Simples.

PELAR. — *Pela*-fustan, gallos, gatos, mesa, ruecas.

V. PELO en los sustantivos.
V. PELO en la coleccion de Simples.

PESAR. — *Pesa*-licores.
Pésa-me, mes.
Pesada-mente.
Pése-te.
Pesi-a-tal.
Pensé-que.
Ponderosa-mente.

Del griego tenemos BARO, como en *Baró-metro*.

V. PENDER, PENSAR y PESAR en la coleccion de Simples.

PICAR. — *Pica*-cureba, figo, gallina, grega, maderos, mulo, pedrero, pleitos, porte, poste, puerco, relincho, toste.

V. PICAR en la coleccion de Simples.

PINTAR. — *Pinta*-cilgo, monas, rojo, rrajar, rrajo, rroja.
Pinti-parado, parar.

DERIVACIONES. Pinta, pintadillo, pinto, pintojo, pintor, pintoresco, pintorrear, pintura, pinturero, pincel, pincelar, pictórico.

PISAR. — *Pisa*-falto, uvas, verde.

PORTAR. — *Porta*-almizcle, bandera, carabina, cartas, estandarte, folio, fusil, guion, manteo, monedas, paz, pliegos, ventanero.
Port-an-veces.

V. PORTAR en la coleccion de Simples.

QUITAR. — *Quita*-i-pon, manchas, motas, pelillos, pesares, pon, sol.
Quit-aguas.

RAPAR. — *Rapa*-piés, polvo.

DERIVACIONES. Rapacejo, rapacería, rapacidad, rapador, rapadura, rapagon, rapamiento, rapante, rapaz, rapazuelo, rapé, rapidez, rápido, rapiego, rapiña, rapiñar, rapto, raptor, raudal, raudo; a-rrapar, a-rrebatar; rampante, rampiñete, ramplon, raspador, raspante, raspar, raspear, rebatar, rebatiña, robamiento, robar.

RASCAR y RASGAR. — *Rasca*-lino, moño.
Rasc-uñar, uño.
Rasg-uñar, uño, uñuelo.

DERIVACIONES. Rascadera, rascador, rascadura, rascamiento, rascazon, rasco, rascon, rasqueta; rasgado, rasgador, rasgo, rasgon, rasguear, rasgueo.

RODAR. — *Roda*-pié, plancha.
Rode-abrazo.
Redonda-mente.
Rotunda-mente.

DERIVACIONES. Rededor, redolino, redondear, redondel, redondete, redondez, redondilla, redondo, redondon, redor, roda, rodada, rodadero, rodadizo, rodado, rodaja, rodaje, rodal, rodancho, rodante, rodear, rodela, rodeo, rodeon, rodero, rodete, rodezno, rodezuela, rodilla, rodillera, rodillo, rodilludo, rodo, roel, roela, rol, roldana, rolde, roleo, rolla,

rollar, rollete, rollizo, rollo, rollona, ronda, rondalla, rondar, rondel, rondeño, rondin, rondí ó rondiz, rondó, rondon, rota, rotacion, rotante, rotar, rótula, rotular, rótulo, rotundidad, rotundo, rueca, rueda, ruedo, ruejo, ruello, rular, ruleta, rulo.

V. ROLLO y RUEDA en la coleccion de Simples.

ROMPER. — *Rompe*-coches, galas.

V. ROMPER en la coleccion de Simples.

SACAR. — *Saca*-bala, balas, bocado, buche, corchos, dinero, filásticas, liña, manchas, mantas, molero, muelas, nabo, nete, pelotas, sillas, tapon, trapos.
Zaca-pela, pella.
Soca-liña.

V. SACAR en la coleccion de Simples.

SALTAR. — *Salta*-banco, bancos, bardales, barrancos, charquillos, paredes, regla, terandate, tumbas.
Salt-am-barca, im-banco, im-bánquis.

V. SALTAR en la coleccion de Simples.

SALVAR. — *Salva*-guardia, mente, tierra, vida.
Salvo-conducto, honor.

DERIVACIONES. Salva, salvacion, salvado, salvador, salvamento, salvamiento, salvante, salve, salvedad, salvo; salubérrimo, salubre, salubridad, salud, saladuble-mente, saludar, saludo, salutacion, saluti-fera-mente, saluti-fero; Salvador, Salustiano.

TAJAR. — *Taja*-mar, plumas.

TAPAR. — *Tapa*-balazo, boca, funda, piés.

TARDAR. — *Tarda*-naos.
Tarde-piache.
Tardía-mente.

DERIVACIONES. Tardanza, tarde, tardío, tardísimo, tardo, tardon; re-tardar.

TIRAR. — *Tira*-bala, beques, buzon, col, cuello, fondo, mira, mollar, pié.

TORNAR. — *Torna*-bodas, guía, punta, sol, solado, solar, viaje, viron, voz.

V. TORNAR en la coleccion de Simples.

TRAGAR. — *Traga*-fées, hombres, leguas, luz, mallas.
Trag-aldabas.

TROCAR. — *Troca*-tinta, tinte.
Trocada-mente.

Traca-mundana.

DERIVACIONES. Trocable, trocado, trocador, trocamiento, trocante, troque, troquel, trueque; des-trocar, des-trueque, re-truécano, tras-trocar, tras-trueque; Trocadero.

USAR. — *Usu*-capion, capir, fructo, fructuar, fructuario, r-par, r-pacion.

V. USAR en la coleccion de Simples.

VIVIR. — *Vivi*-ficacion, ficador, ficante, ficar, ficativo, seccion.
Vivi-fico, paro.
Vi-bora.
Vi-borezno, burno, péreo, perino.

V. VIVIR en la coleccion de Simples.

ZAFAR. — *Zafa*-rrancho, coca.

DERIVACIONES. Zafarse, zafo.

ZAMPAR. — *Zampa*-bodigos, bollos, pollos, limosnas, palo, tortas.

CAPITULO DUODÉCIMO

NOMBRES GEOGRAFICOS COMPUESTOS

I

Tenemos una multitud de nombres compuestos que denotan países, estados, ciudades, villas, pueblos, lugares y otros puntos geográficos; y de los cuales se forman, por derivacion, los gentilicios y demas que indican circunstancias ó condiciones peculiares de cada uno.

Estos compuestos son combinados de diferentes modos: unos se forman de nombres de diversos lugares; otros de un nombre de lugar agregándole un adjetivo que lo califica ó distingue, como *alto*, *bajo*, *nuevo*, etc.; otros de nombres de cosas distintas reunidos; y otros, finalmente, de nombres propios de persona ó apellidos combinados entre sí, ó precedidos del adjetivo *santo* ú otro calificativo.

Ejemplos del primer caso :

Anglo-americano, Anglo-sajon, Celt-iberia, Celt-ibérico, Celt-ibero, Greco-latino, Hispano-américa, Hispano-americano.

Ejemplos del segundo caso :

Alto-Rhin, Austral-Asia, Norte-América, Nueva-Granada, Nueva-York ó New-York, Sud-América.

Ejemplos del tercer caso :

Bajo-Imperio, Buena-Esperanza, Buenos-Aires, Cabo-Blanco, Costa-Rica, Estados-Unidos, Monte-video, Países-Bajos, Puerto-Cabello, Puerto-Rico, Sierra-Leona, Sierra-Morena, Terra-nova, Val-paraíso, Val-de-Peñas, Vera-Cruz.

Ejemplos del cuarto caso :

San-Fernando, San-Thomas, Santa-Cruz, Santa-Marta, Santo-Domingo, Sant-Iago, Ciudad-Bolívar.

NOTA. Muchas de las combinaciones anteriores no son sino yuxtaposiciones de dos voces, que se escriben interponiéndoles el guion.

II

He aquí varios ejemplos sincopados, en cuya formacion entra tambien el adjetivo *santo;* siendo de advertir que algunos de ellos sirven á la vez como apellidos, y áun son mas conocidos como tales.

Sahagun, síncopa de San Facundo.
Samper, de San Pedro.
Sanchordi ó **Sanchorquí**, de San Jorge.
Santaella, de Santa Eulalia ú Olalla.
Santander, corrupcion de San-Emeterio; que no síncopa de San Andres, como al pronto parece.
Santelis, síncopa de San Félix.
Santibáñez, de San Ibáñez ó San Juan.
Santillana, de Santa Illana ó sea Juliana.
Santollo, de San Eutiquio.
Santotis ó **Santiz**, de San Tirso.
Sanzol, de San Zoilo.

III

En España hai muchos nombres geográficos que son compuestos provenientes de palabras árabes ó vascuences; y en América los hai tambien provenientes de los idiomas que hablaban los aborígenes de estos países ántes de la conquista española : de unos y otros se tratará en la parte segunda de esta obra.

IV

El castellano ha adoptado tambien, ora íntegros, ora con leves alteraciones, muchos nombres geográficos extranjeros, que en sus respectivos idiomas son palabras compuestas. Tales son los siguientes ejemplos :

Albu-querque = *alba-quercus*, ó sea blanca encina.
Alen-tejo, del portugues: Allende el Tajo.
Altorf, del aleman: Vieja aldea.
Amster-dam, que invertido significa: Dique (del río) Amstel.
Augs-burgo = Augusto-burgo.
Austria, del aleman *Oster-reich*: reino del Este.
Badajoz, corrupcion de Paz Augusta.
Beau-lieu, del frances: Bello lugar.
Bel-mont, del frances: Bello monte.
Bel-grado, que invertido significa en el idioma eslavo: Ciudad blanca.
Bombay, del ingles: Buena bahía.
Bós-foro, que en griego significa *buei-paso*, esto es, paso del buei.
Brahma-pootra, del sanscrito, invertido: Hijo de Brahma.
Burdéos, del frances *Bord-eaux*, borde de las aguas.
Cal-cuta, del hindo, *Kali*, diosa del tiempo y *Cuta*, templo.
Cam-bridge, del ingles: Puente sobre el Cam.
Can-ton, del chino *Kwang-tung*: Gran ciudad del Este.
Carls-bad, del aleman, invertido: Baño de Cárlos.
Cartagena, deriva de *Cartago* que viene del nombre púnico *Chartada*, que significa Nueva Ciudad; y el gentilicio *Cartagines* se aplica tanto al natural de Cartagena como al de Cartago.
Cáucaso, Blanca montaña.
Ceilan, Isla de los leones.
Ce-landia ó *Ze-landia*, invertido: País del mar.
Cir-casia, del tártaro: Corta cabezas.
Civita-Vecchia, del italiano: Ciudad Vieja.
Co-blenza, del latin *Con-fluencia*, llamada así por su situacion en la confluencia del Rhin y el Mosela.
Compostela, síncopa del latin *Campus stellæ*, campo de la estrella. *Compostela* es el antiguo nombre de la ciudad de Santiago de Galicia.
Constantino-pla, del griego: Ciudad de Constantino.
Copen-hague, del danes: Comercial puerto.
Cron-stadt ó **Kron-stadt**, del aleman, invertido: Ciudad de la corona.
Chang-chow-foo, del chino: Suprema ciudad grande.
Charles-town ó *Charles-ton*, del ingles: Ciudad de Cárlos.
Chateau-roux, del frances: Castillo rucio.
Cher-burgo = Burgo de César.
Chile, del antiguo peruano: País de nieve.
Dan-zic = Ciudad de los daneses.
Dina-marca = Marca ó territorio de los daneses.
Dublin, del celta: Negra ciudad.
Dun-dee, corrupcion de *Dun-Tay*, que significa cerro ó castillo del Tay.

Dun-kerque, invertido : Iglesia del cerro.
Edim-burgo = Ciudad de Edwinú Odin.
Eisen-berg, del aleman, invertido : Montaña de hierro.
Eisen-stadt, del aleman, invertido : Ciudad de hierro.
Es-sex, del aleman : Este Sajonia.
Estras-burgo ó **Stras-burgo**, del aleman, invertido : Burgo de la calle.
Fair-haven, del ingles : Bella bahía.
Fair-mount, del ingles : Bello monte.
Fil-adelfia, del griego : Amor fraternal.
Fonta-rabia, del portugues : Fuente rápida.
Fontenebló, del frances : Fuente bella agua.
Franc-fort = Franco fuerte.
Fri-burgo = Libre burgo.
Gar-ona, del celta, invertido : Boca rápida.
Glas-gow, del celta : Verde floresta.
Green-field, del ingles : Verde campo.
Green-wich, del ingles : Verde aldea.
Greno-ble, del griego, invertido : Ciudad de Gracian.
Groen-landia, del danes : Verde país.
Haití, del idioma indígena : Alto país.
Hang-chow-foo, del chino : Amarilla Ciudad grande.
Heiligen-stad, del aleman : Santa-ciudad.
Heles-ponto, *Heles* fué hijo de un rei de Tébas, y *ponto* es mar en griego.
Hima-laya, del sanscrito, invertido : Cima de nieves.
Hindo-stan, del persa : País de los hindos.
Hoang-hai, del chino invertido : Puerto amarillo.
Hoang-ho, del chino, invertido : Mar amarillo.
Ho-landa, invertido : País bajo.
Hong-kong, corrupcion del chino *Heang-keang :* Valle de fragantes aguas.
Hungría, del latin *Hungaria*, síncopa de *Hung-avaria*, de *Hunos* y *Avares*, dos tribus escitas que invadieron aquel país.
Ingla-terra, invertido : Tierra de los ingleses.
In-kerman, del tártaro : Ciudad de cavernas.
Ir-landa, invertido : País de Erin.
Is-landa, invertido : País de hielo.
Jamaica, del indígena *Cay-ma-ca :* País abundante en fuentes.
Jers-ei, del celta, invertido : Isla de César.
Jeru-salem = Sagrada Salem.
Jut-Landia, del danes, invertido : País de gigantes.
Kil-more, del celta : Iglesia grande.
Kil-patrick, del celta : Iglesia de Patricio.
Kings-ton, del ingles, invertido : Ciudad del Rei.
Kleinen-berg, del aleman : Pequeña montaña.
Lan-Caster, del ingles, invertido : Castillo ó fortaleza del Lau ó Luna.

Languedoc = Lengua de oc.

Los antiguos moradores de esta parte de Francia decían *oc* en vez de *oui*, sí; y de ahí provino que se diera ese nombre al país.

Lem-berg, del aleman, invertido : Montaña del leon.

Lepanto, del griego Nau-pactus : Nave rota.

Lin-coln, del ingles, invertido : Colina del Linn.

Litch-field, del ingles, invertido : Campo de los muertos.

Loogan-skoe, del ruso, invertido : Ciudad del Loogan.

Lorena, del frances *Lorraine*, síncopa de *Lotha-ringia*, Reino de Lotario.

Luxen-burgo, invertido : Ciudad de Lucila.

Macao = Puerto de mar.

Madras, primitivamente era *Madras-Pattau*, que significa invertido : Ciudad universal.

Maes-tricht, corrupcion del latin *Mosæ Trajectus* : Paso del Mosela.

Magde-burgo, del aleman, invertido : Burgo de la doncella.

Mala-bar, del sanscrito, invertido : País montañoso.

Man-teuffel, del aleman : Hombre diablo.

Mari-landia = País de María.

Massachusetts, del idioma indígena : Montaña azul.

Mauritania = País de los moros.

Mela-nesia, del griego : Negra isla.

Merrimac, del indígena : Aguas rápidas.

Meso-potamia, del griego : en Medio de ríos. La Mesopotamia está situada entre los ríos Tigris y Eufrátes.

Micro-nesia, del griego : Pequeña isla.

Mississipí, del indígena : Gran río.

Mont-pellier, del frances : Montaña de las púberas ó de las doncellas.

Mont-serrat, del catalan, Monte aserrado.

Muhl-house, del aleman, invertido : Ciudad del molino.

Nan-kin, del chino, invertido : Capital Sur.

Nántes, síncopa de *Nan-terre*, del celta, invertido : Tierra de arroyos.

Ná-poles, del griego : Nueva ciudad.

Narbona, corrupcion de Narbo Martius.

Neer-landia ó *Neder-landia*, invertido : Países Bajos.

Nicó-polis, del griego, invertido : Ciudad de Victoria.

Nor-folk, invertido : Pueblo del Norte.

Nor-mandía, invertido : Hombre del Norte.

Nor-uega, invertido : Vía norte.

Nueva-Zembla , Nuevo País. *Zembla* en el idioma slavo significa país, territorio.

O-porto, del portugues : El Puerto.

Ost-ende, del danes, invertido : Extremo Este.

Pamplona, corrupcion de *Pompeyo-polis*, Ciudad de Pompeyo.

Pei-ho, del chino, invertido : Río blanco.

Pe-kin, del chino, invertido : Capital Norte.
Penj-aub, del persa : Cinco ríos.
Penj-shehr, del persa : Cinco villas.
Penn-silvania = Selva de (Benjamin) Penn.
Peters-burgo = Ciudad de Pedro.
Pia-monte = Pié del monte.
Ply-mouth, del ingles, invertido : Boca del Plym.
Poli-nesia, del griego : Muchas islas.
Popoca-tapetl, del azteca, invertido : Montaña del humo.
Porto-Ercole, del portugues : Puerto de Hércules.
Portu-gal, corrupcion del latin *Portus Cale*. Este fué el nombre primitivo de Oporto, que despues pasó á ser el del reino.
Rajah-gor, del sanscrito, invertido : Fortaleza del Rei.
Rajah-putra, del sanscrito, invertido : Hijo del Rei.
Reich-stadt, del aleman : Rica ciudad.
Riesen-gebirge, del aleman : Gigante montaña.
Roche-fort, del frances : Roca fuerte.
Roter-dam, del holandes, invertido : Dique (del río) Roter.
Salz-burgo, del aleman : Burgo de sal.
Salz-grub, del aleman : Mina de sal.
Sand-wich = Ciudad sobre la arena.
Santarem, del portugues : Santa Irene.
Schwarz-wald, del aleman : Negra floresta.
Sene-gambia, llamada así por su situacion entre los ríos Senegal y Gambia.
Seran-pore, del hindo, invertido : Ciudad próspera.
Sevasto-pol, del ruso, invertido : Ciudad de Augusto.
Shang-hai, del chino : Supremo puerto.
Shannon, del irlandes : Viejo río.
Suf-folk, invertido : Pueblo del sud, en oposicion á *Nor-folk*.
Sus-sex, del aleman : Sud Saxonia á distincion de *Es-sex*.
Suther-land, del ingles, invertido : País del Sud.
Ta-kiang, del chino : Gran río.
Ta-shan, del chino : Gran montaña.
Tchang-Kooe, del chino, invertido : Reino del medio. (Nombre nativo de la China.)
Tener-ife, del idioma indígena, invertido : Montaña de nieves.
Tobol-sk, del ruso, invertido : Ciudad del Tobol.
Tolon, corrupcion de Telo Martius.
Tran-silvania = Trans la selva.
Trí-poli, del griego : Tres ciudades.
Trujillo, corrupcion de Turris Julia.
Turqui-stania, del persa : País de los turcos.
U-trecht, síncopa del latin *Ultra trajectum*, ultra trayecto, dicho así por estar de la otra parte del Rhin.
Vau-cluse, del frances : Valle cerrado.
Ver-mont, del frances : Verde monte.
Weissen-burgo, del aleman, : Blanco burgo.

Weissen-feld, del aleman, : Blanca roca.
Weiss-kirch, del aleman : Blanca iglesia.
West-minster, del ingles, invertido : Monasterio del Oeste.
Yang-tse-Kiang, del chino: Hijo del Océano.
Yucatan, los españoles llamaron así este país, porque cuando preguntaron á los indígenas cuál era su nombre; ellos, no entendiendo lo que se les decía, contestaron *Yuca-tan*, que en su lengua significa « ¿ qué dice usted ? »
Zar-agoza, contraccion de *César-Augusta;* y así el natural de esta ciudad y lo que pertenece á ella se llama *Cesar-augustano* y tambien *Zaragozano*..

CAPITULO DÉCIMO TERCERO

APELLIDOS COMPUESTOS

I

Entre los apellidos castellanos se encuentran muchos que son compuestos.

Los hai formados de dos palabras ó sean nombres de cosas unidas entre sí, ó bien combinados con un adjetivo ó con un verbo.

Tenemos tambien algunos formados con nombres propios de persona precedidos del adjetivo *santo*.

Ejemplos del primer caso :

Campo-amor, Campo-manes, Casa-nueva, Casa-nova, Cien-fuegos, Monte-alegre, Montes-de-Oca, Medi-aldea, Media-villa, Monte-mayor, Monte-negro, Monte-Verde, Oro-pesa, Peña-losa, Rio-bueno, Rio-santo, Soto-mayor, Tor-quemada, Torre-alba, Vill-alba, Villa-lobos, Villa-nueva, Villa-real.

Ejemplos del segundo caso :

Santa-Ana, Sant-ana, Santa-María, Santo-Domingo, San-Juan, San-Martin.

II

Muchos apellidos españoles son provenientes del vascuence; y los mas de ellos ó quizá todos, son voces compuestas de este idioma.

Algunos de los apellidos mencionados en el párrafo I no son compuestos, sino yuxtaposiciones.

CAPITULO DÉCIMO CUARTO

ROSA NAUTICA

I

En la rosa náutica ó aguja de marear entra una coleccion de compuestos, formados con los nombres de los cuatro vientos cardinales, que se llaman *Norte*, *Sud*, *Este* y *Oeste*.

La primera division de estos cuatro vientos trae cuatro medios vientos cuyos nombres se forman combinando los de dos cardinales, de suerte que constan de dos simples.

Hélos aquí:

Nord-este, nor-oeste; sud-este, sud-oeste.

La segunda division, ó sea subdivision, trae ocho cuartos de viento, cuyos nombres se forman con los de los vientos unidos á los medios vientos; de suerte que constan de tres simples.

Hélos aquí:

Nor-nord-este, nor-nor-oeste; sud-sud-este, sud-sud-oeste; es-nord-este, es-sud-este; oes-nor-oeste, oes-sud-oeste.

Obsérvese que el nombre de cada uno de estos rumbos intermediarios, se compone de los dos que se encuentran á uno y otro lado equidistantes de él.

La rosa náutica tiene todavía una última subdivision que trae diez y seis octavos de viento; y aunque los nombres que se dan á esta parte no son ya verdaderos compuestos sino yuxtaposiciones de varias voces, unas simples y otras compuestas; los mencionaremos tambien, separando con el guion sus partes integrantes, de la manera cómo se acostumbra escribir estas combinaciones.

Hélos aquí:

Norte-cuarto-nordeste, norte-cuarto-noroeste; nordeste-cuarto-norte, noroeste-cuarto-norte; nordeste-cuarto-este, noroeste-cuarto-este; este-cuarto-nordeste, oeste-cuarto-nordeste.

Sur-cuarto-sudeste, sur-cuarto-sudoeste; sudeste-cuarto-sur, sudoeste-cuarto-sur; sudeste-cuarto-este, sudeste-cuarto-oeste; este-cuarto-sudeste, oeste-cuarto-sudoeste.

Debemos advertir que autores competentes escriben estas combinaciones tambien bajo esta forma :

Norte-cuarta-al-nordeste, norte-cuarta-al-noroeste, etc.

II

Obsérvense las alteraciones que sufren en sus formas los nombres de los cuatro vientos cardinales, para adaptarse mejor á la composicion.

NORTE se convierte en *nord* y *nor*.
SUD en *sur*.
ESTE en *es*..
OESTE en *oes*.

El Diccionario de la Academia trae tambien *ueste* y *ues* como variante de *oeste*; pero es inconcebible cómo haya podido incurrirse en este error, que da por resultado autorizar con la sancion suprema de tan respetable obra, un vicio de los mas vulgares que se cometen en el habla de la lengua castellana, cual es el de convertir la *o* en *u* en las combinaciones *oa*, *oe*.

En nuestro concepto *ueste* y todos los compuestos y derivaciones en que figura esta voz, deben eliminarse del Diccionario de la lengua; pues de lo contrario, quedaríamos tambien autorizados para decir *Juaquin Güenaga* en vez de *Joaquin Goenaga*, *hèrue* en vez de *héroe*, y así en otras muchas análogas.

Las palabras *lest*, *leste*, *lesnordeste*, *lessueste* y *nordovestar*, que tambien se encuentran en el Diccionario, creemos que debieran igualmente suprimirse, ó ponerles la nota de anticuados.

III

Obsérvese tambien que en los compuestos *es-sudeste* y *oes-sudeste* se encuentra duplicada ó repetida la *s*, cosa mui rara en nuestra lengua, pues siempre se elide una de ellas; y quizá sean estas dos palabras las únicas en que no deba hacerse la elision.

IV

Los puntos cardinales del horizonte tienen otros nombres ademas de los que se dan á los cuatro vientos de la rosa náu-

tica; y aunque esto ya se aparta en algo del plan y objeto de nuestra obra, los presentaremos por curiosidad.

El NORTE se llama tambien *Septentrion;* el SUR *Mediodía;* el ESTE, *Oriente* y *Naciente;* y el OESTE, *Occidente, Poniente* y *Ocaso.*

SEPTEN-TRION proviene del compuesto latino *Septem-trionem* que significa siete bueyes, nombre de las siete estrellas que forman la constelacion llamada Osa ó Ursa menor, situada en aquella parte.

Al polo septentrional se le aplica el adjetivo *ártico;* y al meridional *ant-ártico.*

ARTICO es una palabra griega que significa *osa* ó *ursa,* de donde viene el nombre de la constelacion mencionada; y *ant-ártico* es un compuesto de *ant* variante de la partícula *ante* y *ártico;* de modo que equivale á si dijéramos « contrario al ártico ».

O-ESTE parece tambien compuesto de *o,* variante de la partícula inseparable ob, y *este;* mas el señor E. Littré en su Diccionario de la lengua francesca no lo presenta como tal.

V

El lenguaje poético tiene tambien sus voces especiales para designar los cuatro vientos cardinales.

Hélas aquí junto con algunas otras que no son poéticas :

Aquilon, Bóreas, Cierzo, Tramontana y Zarzagan para el NORTE.

Austro ú Ostro y Noto para el SUD.

Aurora, Euro, Levante, Solano y Sub-solano para el ESTE.

Céfiro y Favonio para el OESTE.

Y para los intermediarios tiene :

Brisa y Gregal para el NORDESTE.

Cauro ó Coro, Maestral, Galerno para el NOROESTE.

Garbino, Leveche, Vendaval, Ábrego ó Áfrico, para el SUD-OESTE.

Siroco ó Faloque para el SUDESTE.

Los nombres *Norte, Sud, Este* y *Oeste* señalan propiamente el punto geográfico exacto del horizonte; y los demas indican todo el lado en general. Por esto es que en la rosa náutica se usa única y precisamente de aquellos.

DERIVACIONES

Nordestal, nordestear, noroestear, nortada, nortear; septentrional; meridiana, meridiano, meridional; oriental, orientar, des-orientar,

ortivo, orto; occidental; ponentino, ponentisco, ponientada; aquilonal, aquilonar, aquilonario; boreal, bóreo, borrasca, hiperbóreo; austral, australia, austeridad, austero; levantino, levantisco.

OBSERVACIONES

El señor Andres Bello en su obra titulada : « Cosmografía ó Descripcion del Universo,» publicada en Chile, reprueba el uso de la voz *Mediodía* como sinómino de *Sur* en estos términos :

« En las zonas extratropicales del hemisferio norte el sol se ve siempre hacia el sur, y lo señala exactamente en el instante del mediodía; de lo que provino el llamarse en ellas *mediodía* el sur. Por la misma razon, el *mediodía* de las zonas extratropicales del sur sería el norte, y en los países intertropicales ya el norte ya el sur. Esta denominacion y su derivado *meridional* son por consiguiente equívocos, y en el uso comun (en esta acepcion) impropios..... Lo mejor es no usar nunca estas palabras para significar al sur. »

Observacion análoga hace el señor Bello respecto á la denominacion de los equinoccios que se llaman *vernal* ó *de primavera* el uno, y *autumnal* ó *de otoño* el otro. Oigámosle :

« Refiérense estos nombres al hemisferio norte, donde tuvo orígen la astronomía, y se formó el lenguaje de esta ciencia; pero son enteramente impropios respecto de nuestro hemisferio; por lo cual llamaremos al equinoccio de primavera *equinoccio de Aries* y al equinoccio de otoño *equinoccio de Libra :* denominaciones que convienen á cualquiera parte del globo. »

Y en cuanto á las denominaciones de *solsticio de estío* y *solsticio de invierno*, dice :

« Términos adecuados al hemisferio norte; pero que no convienen al nuestro. Llamaremos al primero *solsticio de Cáncer* y *solsticio de Capricornio* al segundo. »

SECCION CUARTA

COLECCION DE SIMPLES A QUE SE ANTEPONEN PARTICULAS Y TAMBIEN OTROS SIMPLES

Esta coleccion constituirá la última seccion de la parte latino-castellana de nuestra obra, y viene á ser como el corolario y síntesis de las interiores.

Su objeto es presentar desentrañado, por decirlo así, el me-

canismo ó estructura de las voces que se forman de dos ó mas elementos.

En ella podrán notarse fácilmente las variantes que asumen en sus formas los simples, á veces tan anómalas y extrañas, que se hace casi imposible reconocer sus afinidades.

Mui distante está de ser completa (aunque en esta edicion mucho la hemos aumentado), tanto por lo que respecta á la cantidad de simples que contiene, como tambien por lo que hace á los derivados de éstos que entran en la composicion; pues con frecuencia hemos omitido los de escaso interes.

Tambien hemos omitido á veces la repeticion de todas las partículas en los derivados que admiten las mismas del primitivo.

Todo esto lo hemos hecho así, por no prolongar demasiado este trabajo; pues el llevarlo á la perfeccion deseada, es asunto que requiere mas tiempo del que podemos disponer por ahora, y quizá tambien mas estudios y extensos conocimientos que los limitados que poseemos.

NOTA. Para formar esta coleccion, á falta de un Diccionario etimológico castellano, nos hemos valido, en lo posible, del de la lengua francesa por el señor E. Littré.

A

ACCION. — Co, ex, in (por *no*), re, red, trans
activo. Retro
acto. Ex, in-ex
actor. Ex

AGERACION, AGERAR del lat. *agere*, agir, agitar, mover. — Ex.
ages, agioso. Amb
agio. Ad
agido. For (por *fuera*)
iga. Aur, cuadr
igar. Cast, fat, fum, fust, host, lit, mit, prod
igio, igioso. Lit, prod
igeato, igeo. Ab
igo. Pród, vért
igente, igir. Ex, trans
igú. Amb
iguo, igüedad. Amb
iguo, igüidad. Ex

ámen, *aminar*. Ex
gitar, *gitable*. A, co, ex-co
gitabundo, *gitacion*, *gitativo*. Co

V. AGERAR en los Verbos.

AGUAR, AGUADERO, AGUADOR, AGÜE. — Des
aguado. Pani
aguachar. En
aguazar. Des, en
egar. An (por *en*)
aguas. Par, quit
áqueo. Terr
guazar. Es
guada. Va
juagar. En (metátesis de *en-j-aguar*)

V. AGUA en los sustantivos.

AIRE. — Col (por *colar*), des, des-g, don, pel (por *pelo*), soc
airía. Pel
airoso. Don

DERIVACIONES. Airosa-mente, airosidad, airoso, aéreo, aeriforme, aura, aurora, orear, oreo.

Del griego tenemos AERO, como en *Aero-mancía*, *aeronauta*.

AJAR. — Sob (por *sub*), ultra

ALBO. — Dos, tres, cuatr
albegar. En-j
albete. Moz
albillo. Moz, papi, pati

DERIVACIONES. Alba, albar, albarazo, albarino, albear, albenda, albicante, albino, albor, alborada, alborear, albugíneo, álbum, albúmina; Albion.

ALTAR, ALTACION. — Ex, per
altecer. En
alto. Contr, calli (por *callo*), grif
alzar. Ens, ex, re, sobre
alzado. Capi

V. ALTO en los adjetivos adverbiales.
V. ALZAR en los verbos.

ALTERAR del lat. *alter*, otro. — Des.
alterable. In (por *no*)
alternar, *alterno*. Sub
áltero. Sesqui

alienable, ajenable. In (por *no*)
ajenacion, ajenar, ajenado. En
ulterar. Ad
iteracion, iterar, iterativo. Re

V. OTRO en los adjetivos adverbiales.

AMBOS. — Entr, d-entr
ámbulo. Noct (por *noche*), pre, son y somn (por *sueño*) fún (por *cuerda*)

V. AMBOS en los adjetivos adverbiales.

ANDAR. — Des, gar
andanza. Bien, mal
andana, andina. Jacar
andin. Mandil
andante. Vi (por *vía.*)
anduzca. Pel (por *piel.*)

V. ANDAR en los verbos.

ÁNGULO, ANGULAR. — Tri, cuadr, sex, sept, oct, acut (por *agudo*), equi, obtus, rect

En la seccion griega encontraremos GONIO, como en *Diagonal*, que literalmente significa *á traves* de los *ángulos; ambli-gonio* = obtus-ángulo, *oxi-gonio* = acut-ángulo.

ÁNIMO. — Long, magn
ánime. Ex, grand, in (por *no*), un, pusil
animidad. Ecu (por *equi*), long
animacion. Ex
animar. Des, re
animado. In (por *no*)
almado, almamiento, almarse. Des
almas. Mi

DERIVACIONES. Ánima, animal, animoso; alma, almilla, alimaña.

En la seccion griega encontraremos PSICO, como en *Psico-logía, met-en-psicosis.*

AÑO. — Ant, ante-ant, hog
añal. Dos, tres, cuatr, cinco, seis, treint, cincuent, sobre, cad
añon. Quint (por *quintal*, ó *ciento*)
añejo. Tras, tres
eñal. Bi, tri, cuadri, quinqu, siet, dec, cuadric
enio. Bi,tri,cuadri,cuatri,quinqu,sex,sept,dec,quind

enal. Tri, tri-c, dec, cuadri-c, sept, veint, vic
ennal, enne. Per
emne, emnidad, emnizar. Sol (por *solo*)
años. Cumple

DERIVACIONES. Añalejo, añejo, añojal, añojo, añoso, anácea, anales, anata, anuo, anual, anuario, ani-versario, anillo, anular, anuloso.

APTAR. — Ad
aptable. In-ad
epcia, eptitud, epto. In (por *no*)

ARAÑA. — Tel (por *tela*), mus (por *raton*).

DERIVACIONES. Araniego, arañar, arañero, arañon, arañuelo.

ARMAR. — Al, des
arme. — Des, gen-d
erme. In (por *no*)

En la seccion griega encontraremos OPLIA, que significa *arma*, como en *Pan-oplia*; y tambien ESTRATOS, como en *Estrategia*.

V. ARMA en los sustantivos.

ASTRE, ASTRADO, ASTROSO = infeliz, infausto, mal astro, mala estrella. — Des (por *de*)

AVO, AVA. — Seis, och, oct, onz, doz, catorz, diec-i-seis, veint, treint, cent
avado, avar, avario, avin. Oct

A Avo se anteponen todos los numerales cardinales, simples y compuestos, desde *once* en adelante.

B

BALAR. — Em, des-em, res
baladero, baladizo, balon, baloso. Res
balas. Saca
balazo. Tapa
balear. Tam, bam
balumar. Em

DERIVACIONES. Balazo, balería, balística, balon, balota, balotar, balumba, balumbo, balume (*ant.*), ballesta, ballestero, bola, bolear, boleta, boletin, boliche.

DEL griego tenemos BOLE, como en *Hipér-bole, pará-bola*.

BANDA. — Escurri, zara, zurri
bandar. Des

DERIVACIONES. Venda, vendaje, vendar.

BARATAR. — A, des, mal

DERIVACIONES. Baratería, baratero, baratijas, baratillo, baratista, baratura.

BATIR. — A, com, contra, de, re
batanar. A
batería. Contra
bate. Com, de, em, re
batimento. Es
bato. Gara

V. BATIR en los verbos.

BELAR del lat. *bellum*, guerra. — De (por *des*), re
belde, beldia, belion. Re
bele. Im (por *no*)

DERIVACIONES. Bélico, belicoso, beli-gerante, belí-gero, Belona.

BOTAR. — Re.
bote. Bom, estim, fili ó fli, paile, paque, re

V. BOTAR en los verbos.

BOZO, BOZAR. — Em, des-em, es, re, a-rre, des-a-rre
bocino. Re

BRASAR de *brasa*, fuego. — A, so

BRAZO. — A, guarda, rode-a, so (*ant.*)
baco. So
barcar. A, so, a-so
bracilado. Em
brancado. E (por *ex*)
brazar. A, em
brazarse. Des

DEL griego tenemos BRAQUIO, como en *tri-baquio*.

BRIO del lat. *bria*, vaso de medida. — E, so
briedad. E, so
briagar, briaguez. Em

BRIR del latín, *aperire* ú *operire*. — A, cu, des-cu, en-cu, entre-cu
bertor, bertura, bija. Co
bijar, bijado. Co, en-co, des-co
bierta, bierto. Cu
brigo, prisco. A
bertura. A, o
peritivo, pertura. A

BUCAR. — Tra, za, zam
BUJAR. — Em, re, a-rre, des-a-rre
borujar. A
brujar. Des
burujar. Em, re, a
BULLIR. — Za, zam
bullirse, bullicio. Re
bullicion, bulicion. E (por *ex*)

DERIVACIONES. Bulla, bullaje, bullanga, bullanguero, bullebulle, bullente, bullicio, bulliciosa-mente, bullicioso, bullidor; burbuja, burbujear.

C

CABAL. — Des
cabable. A, in-a
cabalar. A, des
cabar, cabo. A, menos, re
cabo. Tras
cabos. Apura
CABEZAR. — Des, en
cabestrar. En, des-en, des
cabellado. Des, en
capitacion, capitar. De (por *des*)
capitulacion, capitular. Re
capizarse. A
cipital, cipucio. Oc (por *ob*)
cipicio, cipitar, cipuo. Pre
cipite. Pre, tri
caudalar. A
caudalado. Des
caudillar. A

DERIVACIONES. Cabecera, cabezada, cabezal, cabello, cabestro, cabildo, cabo, cabotaje, capataz, capilar, capitacion, capital, capitan, capitel, capitolio, capiton, capitulacion, capitular, capítulo, caporal; caudal, caudaloso, caudillo, chapitel, chabeta, cadete.

V. CABEZA en los sustantivos.

CABRA. — Cervi, corni, chota, rupi (por *roca*)
cabron, capro. Semi
cabras. Guarda
caprichar. En, des-en
cabriar, cabritarse. En
cabritar. Des

DERIVACIONES. Cabreía, cabrería, cabrerizo, cabrero, cabria, cabrilla, cabrío, cabrio, cabriola, cabriolé, cabrita, cabritilla, cabritillo, cabron, cabruno; capricho, caprichoso, caprichudo, caprino, cheuron ó chevron; Cabrales, Cabrera, Cabrerizo.

V. CABRA en los sustantivos.

CABULLAS. — Hala
cabullirse. Des, es

DERIVACIONES. Cabo, cabulla, cabullería, cable.

CALDAR. — Es, res
caldado, *caldufar*, *calfar*, *calfador*, *calfarote*. Es.
calofrío. Es
caldos. Cata
coldo. Res
calentar, *calentamiento*. Re
calorar, *caloramiento*. A
calorarse. A, des-a
calentirarse. A

DERIVACIONES. Calda, caldear, caldera, caldereta, caldero, calderon, caldo, caldoso, calducho, calentura, cálido, caliente.

V. CALOR en los sustantivos.

CALZAR. — Des, re, so
calcar. Re, des-en
calcitrante, *calcitrar*. Re
culcar. Con, es, in (por *en*)
canzar. Al
cance. Al, per
calzo, *calzon*. Re

DERIVACIONES. Calcañal, calcañar, calcaño, calce, calceta, calcetin, calza, calzada, calzador, calzar, calzon, cocear, coz; calza-calzon, calza-trepas, calca-trife.

CANA. — *Cano*. Coli, entre, peli, rubi
canecer. En
can. Rubi

CANDECER. — En, es
candecencia, *candecente*. Es
candescencia, *candescente*. In (por *en*)
candilar, *candilado*. En
candelas. Mata
cender, *cendido*, *cendimiento*. En
cendiar, *cendiario*, *cendio*. In (por *en*)

censar, censario, cienso. In (por *en*)

YUXTAPOSICIONES. Azúcar cande ó candi, Pan candeal ó candial.

DERIVACIONES. Candeal, candela, candelabro, candelada, candelaria, candelero, candelilla, candente, candencia, candidato, candidez, cándido, candil, candileja, candor.

CANTAR. — De, en, des-en, dis
canto. En, des-en
cantacion, cantusar. En
cante. Dis
cantacion. Re
cantable. In (por *no*)
cantano. Misa
cento. A, con
cinar, cinio. Patro, racio, vati
cinidad, cino. Con, in-con
cinio. Gali
chantre. So
conizar, conizacion. Pre
comiar, comio. En
gon, gonar, gonería. Pre.

DERIVACIONES. Cancion, cancionero, cancioneta, cánon, canoro, cantada, cantaleta, cantante, cantarin, contatriz, cántica, canticio, cántico, cántiga, cantinela, cantim-plora, cantilena, cantiña, cantor, cantoría, canturía, canturriar, cármen; chancear, chancero, chanza, chanzaina, chanzoneta, chantre, chantría.

En la seccion griega encontraremos ODIA, como en *Prosodia, raps-odia.*

CANTO = PIEDRA. — Cal-i
cantos. Echa
canton. Re, tras
cantar, cantear, cantillar, cantillon, cantonar. Des
cantacion. De
cantillar. Es

CARNAR. — Des, en, des-en
carnadura, carnamiento. Des, en
carnecer. En, es
carnacion, carnadino, carnado, carnativo, carne, carnecer, carnizado, carnizamiento, carnizar, carroñar. En
carnio, carnir. Es

DERIVACIONES. Carnada, carnaje, carnal, carnario, carnaza, cárneo, carnero, carneruno, carnicería, carniza, carnoso, carnudo, carnuza, caroñoso, carroña, carúncula.

V. CARNE en los sustantivos.

CASO del lat. *cadere*, caer. — A, o (por *ob*), fra
casion. O
cidental, cidente. Ac (por *ad*), oc (por *ob*)
cidir, cidente. In (por *en*), co-in, re-in
cidio. Estili
cadencia. De, simili, inter
caidas. Para (por *parar*)
caído. Ali, de
caer. De, re
caecer. A, des, en (*ant.*)
caz. Boca, pro
cazo. Bata, caño

DERIVACIONES. Cadente, caducar, caduco, cascada, casual, casualidad, casuísta.

CATAR. — A, des-a, per, re, res
cato. A, des-a, mente, pa (por *paz*), re, zo
catadura. A
cata. Cali, re

V. CATAR en los verbos.

CAULE del lat. *caulis*, tallo. — Longi, multi, uni
col. Bré (por *berza*.)
colera. Bre
culi. Bró
cogollar A, des

DERIVACIONES. Caulícolo, caulículo, col, coli-flor, colza, cogollo.

En la seccion griega volveremos á encontrar CAULE, como en *A-caule ; caulo-carpo*.

CAVAR. — Entre, ex, re, so
cavarse. En
cavacion. Ex, so
cavidad. Con
cavo. Cón
cavon. So
covadura, covar. En
cova, coveco, covero. Re

DERIVACIONES. Caverna, covacha, cueva, cava.

CAVER del lat. *cavere*, guardarse. — Pre

caucion, caucionarse, cautelar. Pre
cauta-mente, cauto. In (por *no*)
cautarse. In (por *en*)
caudo. Re

CEDER. — Ac, ante, con, ex, inter, pre, pro, retro, sobre-ex, su y suc (por *sub*)
cedencia, cedente. Im-pro
cesar. Pro
ceso. Abs, re, de
cesor. Pre-de
cesible. Ac, in-ac
cesario, cesidad. Ne
cesion. Ac, pre, pro, su, suc
cesorio. Ac
césit. Ac, re
cesante. In

CELSO, CELSITUD. — Ex
celso. Pre-ex
celente. celencia, celentísimo. Ex
cólume. In (por *no.*)

DERIVACION. Celso (nombre de bautismo).

CENDRAR del latín *cendra*, ceniza. — A
cendrado. A
cenizar. Des, en

CENTRAR. — Con, re-con
centralizar. Des
céntrico. Con, ex

DERIVACIONES. Centrí-fuga, centrí-peta.

CEÑIR. — Des, re
cinto. Des, re, su (por *sub*)
cintar. En, des-en, pre
cintarse. Su (por *sub*)
cinta. En (por *no*), pre
cincha. Sobre
cinchar. Des, re

DERIVACIONES. Cincho, cíngulo, cinta-gorda, cintarazo, cintura, cinturon, chincharazo.

CEPTAR del lat. *capere*, tomar. — A, dis, inter, re
cepcion. A, con, de (por *des*), ex, per, re, intu-sus
ceptible. Per, im-per, sus (por *sursum*)
ceptor. Pre, re
cepto, ceptuar. Con, ex, pre

ceptáculo, cipiendario, cipiente. Re
cebir, cebido. Con, pre-con
cebible. Con, in-con
cibir. Per, a-per, des-a-per, re
ceta, cetario. Re
ceps, cipes. For
cipe. Ré, prín
cipacion, cipar. Anti, parti, man (por *mano*), e-man
cipal, cipe, cipio. Muni, prin (por *primero*)
cipiar, cipio. Prin
cipiencia, cipiente. In (por *en*)
ciprocidad, ciproco. Re
cipuo. Pre
cipitres. Ac
capacidad, capaz. In (por *no*)
capacitar. In (por *no*), re
caparrarse. A
capes. Formi
capion, capir. Usu
cupativo, cupatorio. Num (por *nombre*)
cuperar, cobrar. Re
cesa. Prin
cupar. O, des-o, pre-o, des-pre-o
cebo. Man (por *mano*)

DERIVACIONES. Capa, caparazon, capear, capelo, capellada, capellan, caperuza, capilla, capirote, capote, captar, capturar, capucha, capuchino, capullo, capuz, capuzar, cautiverio, capcion, capcioso, cacería, cazar, chapa, chapeton, chapitel.
V. CAPA en los sustantivos.

CERNIR del lat. *cernere*, juzgar, resolver. — Con, dis
certar, cierto. A, con
cretar. Con, de, ex, se
creto. Con, de, dis, in-dis, ex, se
crecion. Dis, in-dis, ex, se
criminar, crimen. Dis
certidumbre, cierto. In (por *no*)
cribar, cribillar. A
cremento. Ex, in (por *en*)

DERIVACIONES. Certámen, crísis, criterio, crítica, crítico.
En la seccion griega volveremos á encontrar este simple.

CIDAR del lat. *cædere*, cortar, matar. — Circun, tru (del lat. *trux*, atroz).

cida, cidio. Ex, sui, dei, fratri, homi, infanti, liberti, matri, parri ó patri, regi, tirani, uxori (del latin, *esposa*)
cision, ciso. Circum, in-circun, con, de, in-de, in (por *en*), oc, pre
cisivo, cisorio. In
cisar. Circun, pre

Este simple se presta fácilmente á la formacion de compuestos discrecionales, tales como *Adoni-cida, gati-cidio.*

DERIVACIONES. Cesura, cision, cisura, cesárea; César, Cesáreo.

CIENTOS.—Do ó dos, tre ó tres, cuatro, seis, sete, ocho, nove *ientos.* Quin
centésimo. Du, tre ó tri, sex
gentésimo Quin, cuadrin, septin, octo ú octin, non

V. CIENTO en las partículas numerales.

CILAR del lat. *cillo*, mover. — Os (por *boca*), va (por *báculo*)
ciliar. Con, re-con
ciliable. Con, i-rre-con
cilio, ciliable, ciliar. Con
cejo, cejal, cejero, cejil. Con
cilio, liario. Domi (por *casa.*)

CITAR. — Con, ex, in (por *en*), re, sus (por *sursum*), re-su, soli, os (por *boca*).
citado. Pre
citante. Febri (por *fiebre*)
centivo. In (por *en*)

CLINAR del lat. *clinare*, inclinar. — De, in (por *en*), des-in, re
clítico. En, pro
clivo, clividad. Pro
clive, clivio. De
clinio. Tri
clenque. En

DERIVACIONES. Clivoso, clínica.

En la seccion griega volveremos á encontrar este simple.

CLUÍR del lat. *claudere*, cerrar. — Con, ex, in (por *en*), re
clave. Cón
cluso. Con, in-con
clusa. Es

cluyente. Con, in
clusion, *clusive*, *clusivo*. Ex, in

DERIVACIONES. Cláusula, clausura, claustro.
V. CLAVE en los sustantivos.

COCER. — Es, re
cochar. A-biz, sal y san (por *sa*)
cocho. Biz (por *bis*), re
cocha, *cochero*. Mel (por *miel*)
coccion. De
cocidad, *coz*. Pre
cocina. Re
cozor. Es

DERIVACIONES. Cocáneo, cocedero, cocedizo, cocedura, cocimiento, cocinar, coccíneo, coccion, coquinario, culinario, cochi-frito, cochura.

COCO. — *Coca*. Zafa
cocada, *cocar*, *coco*. Des
cocarra. Al
cocorar. En
cocotar. A
cogotar. A, des

DERIVACIONES. Coca, cocar, cocarar, coco-bolo, cocoliste, cócora, cocoso, cocotero, cocote ó cogote, cogotero, colodrillo, coquillo.

CODAR. — A, re
codalar, *coderarse*, *codillar*. A
codadero, *codo*. Re
codaste. Contra

DERIVACIONES. Codal, codear, codera, codo.

COGER síncopa de *co-legere*. V. LECCION.
coger. A, ante, des, es, en, des-en, re

COLLAR. — A-per, des (por *de*), des-a
collarar. A
cuello. Des, torce, sobre
cuezo, *cozada*, *cozon*. Pes
col, *cuello*. Tira
collada. So

V. CUELLO en los sustantivos.

COMBRO, COMBRAR. — Des, es
cumular. A

cima. En
cúmen. A, ca

DERIVACIONES. Cumbre, cúmulo, culminante, culminar, colmo, colmar.

CONTAR, CUENTO, síncopas de *computar*, *cómputo*. — Des, re
contable. In (por *no*.)
cuenta. Traba

DERIVACIONES. Contabilidad, contador, contaduría, cuenta-dante.

CONTERA, CUENTO.
caton, *gaton*. Re

CORDAR del lat. *cor*, *cordis*, corazon. — A, con, des-a, dis, re, tras
cordia. Con, des-con, dis, miseri
cordio. Clavi
cuerdo. A, des-a, re
cor, *coroso*. Ren (por *rancio*)
cordi-forme. Ob, sub

DERIVACIONES. Coraje, coraznada, cordal, cordato, cordial, cordura, cuerdo.

En la seccion griega encontraremos CARDIA, como en *Pericardio*, alrededor del corazon.

CORIAR, CORIACION de cuero, cútis. — Ex
corar, *corazado*, *corachar*, *corecer*, *coriacion*. En
corazar. A

DERIVACIONES. Coráceo, coracero, coracha, coraza, coriáceo, correa, corambre, corezuelo, cuerezuelo, cútis, cutáneo.

CORNIO. — Uni, tri, capri
corne. Bi, tri, multi
cornar. Des, man
cornear. A
cuerno, *cuerna-cabras*, *cuerna-padrastros*. Des
cornado, *cornadura*, *cornudar*. En
gornia. Bi

DERIVACIONES. Cornada, cornadura, cornal, cornil, cornamenta, cornear, córneo, corneta, cornetin, cornezuelo, cornial, cornudo, cuernezuelo, cornalina, cornelina, cornerina.
V. CUERNO en los sustantivos.

CORRER. — A, des, re, so
currir. Con, dis, es, in (por *en*), o, re, trans
cursal. Su (por *sub*)

cursion. In, ex
curso. Con, dis, in, re
cursor. Pre
cursas. De
currente. Pro

DERIVACIONES. Carrera, corredera, corredor, correo, corretaje, corretear, corre-ve-i-dile, corsario, corso, cursar, corzo, corcel.

En la seccion griega encontraremos DROMO, que significa *carrera*, como en *Hipó-dromo*.

CORVAR. — A, en, des-en, re
corvo. Caz
cúrbita. Cu

DERIVACIONES. Corva, corvadura, corvaza, corvejon, corvejos, corveta, corvo, curva, curvaton, curvatura, curvi-lineo, curvo, corcova, corcovar, corcovear, corcoveta, corcovo, corola, corolario, corona, coroza, cuervo.

CREAR, CREACION. — Pro, re
creado. In (por *no*)
criado. Mal
cre, cle. Re
cro. Simula
criarse. Des

CRECER. — A, de (por *des*), des, re
crecencia. A, des, ex
crescencia. Ex
cremento. De (por *des*), in (por *en*)
crecentar. A

CREER. — Des
crédito, creimiento. Des
creditar, creedor. A, des-a
creído. Des, re
credulidad, crédulo, creible, creible-mente. In (por *no*)

CREPAR del lat. *crepare*, chocar. — Dis, in (por *en*)
crepitar. De

CRIMINAR, CRIMINACION. — A, in (por *en*), re

CUDIR del lat. *cudere*, batir, golpear. — A, per, re, re-per, des-per, sa
cutir. Dis, re-per
cusion. Con, dis, ex, per, re-per
cusionario. Con
cuso. In-con

CUIDAR. — Des
curador, curar. Pro
curable. In (por *no*)
curo. Pedi
curia, curioso. In (por *no*)
guridad, guro. Se

DERIVACIONES. Cura, curatela, curato, curia, curiosidad, custodia, custodiar.

CULTO. — In (por *no*), o (por *ob*)
cultura. Agri, arbori, flori, horti, pisci, selvi ó silvi, serici, viti
cola. Agrí, ín (por *en*), igní, lemní, planetí, regní, terrí, viní, vití
quilino. In

DERIVACIONES. Colonia, colono.
V. CULTO en los adjetivos.

CUMBIR del lat. *cubare,* acostarse, echarse. — In (por *en*), su
cobar, cobador. En.

CUSAR de causa. — A, ex, re
cusable. In-ex, i-rre
cusado. Co-a
cusa. Ex
causar. En

CH

CHICHA = CARNE.
chicha, chicheria, chichero, chichon. Sal

DERIVACIONES. Chichon, chichonera.

D

DAR. — A-rr-en, co-a-rr-en, des-a-rr-en, sub-a-rr-en, circun
dante. Poder, cuenta
dato. Gratis
dicion. A, con, e, per, pro, r-en, tra, ex-tra
dicio. Des-per
icion, idor. Tra
ditorio. Pro
dito. Ré, súb, in-é, re-cón
der, didizo, don. Per

dimento, dumio. Con
donar. Con, per galar, a-ban

DERIVACIONES. Dádiva, dadivoso, dacion, data, datario, dativo, dato, don, donar, donatario, donativo, dotal, dote, dotacion, dósis, don-aire, donoso.

Del griego tenemos DOTO y DORA, como en *Anti-doto* y *Pan-dora.*

DECIR. — Ben, contra, des, mal, pre
diccion. Contra, in, inter, juris, pre
dicto. A, e, inter, vere, bene
dicion, dito. Ben, mal
dicar. Ab, ad-ju, de, in (por *en*), per-ju, pre, vin
dice. Có, ín (por *en*)
dico. Fatí, jurí, vatí, verí, causí
dicio. In (por *en*)
dicho. Ante, sobre, suso, entre, re
dicatura, dicial. Ju

DERIVACIONES. Diccionario, dicacidad, dicaz, dictado, dictador, dictámen, dicterio, díceres, dicha.

DENAR del latin *damnare*, dañar. — Con
demne, demnidad, demnizar. In (por *no*)

DERIVACIONES. Damnificar, dañino, daño.

DEREZAR, de derecho. — A, en
derezo. A
destrar, diestrar. A
dextro. Ambi

DERIVACIONES. Derecera, derechera, derechura, destral, destreza, destron, diestra, diestro.

DÍA. — Medio
diano. Coti (por *cada*), cuatri, meri (por *medio*), ante-meri, post-meri
dial. Cuatri, noven
duano, duo. Cuatri, tri

DERIVACIONES. Diario, diarista, diana, dieta, dïoso, di-santo, diurno, diuturnidad, diuturno; jornal, jornalero.

En la seccion griega volveremos á encontrar *día* con un significado mui diverso; y EMERA que es día en aquel idioma, como en *Ef-emérides, ef-ímero.*

DIENTE. — Sobre
dente. Bi, tri
dientes. Enjuaga, escarba, limpia, monda

dentellar. A
dentar, dentado. Des, en
dentecer. En
dentido. Tre

DERIVACIONES. Dental, dentar, dentecillo, dentejon, dentellada, dentellar, dentellear, dentellon, dentera, dentezuelo, denticion, denticular, denticulo, dentista, denton, dentudo; dentivano, denti-frico.

Del griego tenemos ODON, como en *Odont-algia*, dolor de dientes; y en *Mast-odonte*.

DIGNO. — Con, in (por *no*), fide
dignar. In
deñar, deño, den. Des

DIOS, DIOSA. — Semi
diosar. En, des-en
diosamiento. En
diosear, diosero. Por
deo. Ama, soli
deo, dea. Simi
deum. Te
divinar, divino, divinacion. A

YUXTAPOSICIONES. A Dios, a-bur, a-gur, a-hur; par Dios, par Diez, par Diobre, vive Dios, Dies iræ.

V. DIOS en los sustantivos.

Obsérvese la diferencia que hai entre DIOSA, deidad, y DÏOSA, la que tiene muchos días ó sean años; veámoslo en este ejemplo: Ella es una *diosa*, no obstante de ser *dïosa*.

DOSO, DOSAR, abrevacion de *dorso*, espalda. — En
dos, dosear. Tras
dorsar, dorzo. En

DERIVACIONES. Dorsal, dorso, dosel, doselera.

DUCIR del lat. *ducere*, llevar, guiar. — A, con, de, e, in (por *en*), intro, pro, re, re-con, re-pro, se, tra
ducible. I-rre
ducente. Contra-pro
ducto. Acue, re, via
ducar, ducacion. E (por *ex*)
ducho. Agua, con

DERIVACIONES. Dúctil, ductor, ductriz, duque, duquesa.

En la seccion griega encontraremos AGOGO, como en *Pedagogo*, que invertido significa literalmente *conduce niños*.

E

ECRABLE de *sacro*, *sagrado*, suprimida la *s*. — Ex
ecracion, *ecrando*, *ecrar*. Ex

V. SACRO en los adjetivos.

ECHAR. — A, des, en, pel (por *pelo*), em-pel
echa, *echo*. Des
chazar, *chazo*. Re

ACECHAR, *acecho* y ASECHAR, *asechanza*, no provienen de *echar;* sino que son enfonizaciones de *aguaitar* los primeros, y de *in-sectar* los últimos.

V. ECHAR en los verbos.

EGRINO del lat. *ager*, *agri*, campo, territorio. — Per
egrinacion, *egrinar*, *egrinidad*. Per

V. AGRI en los sustantivos.

ER, EDERO del lat. *edere*, comer. — Com
estible. Com
esidad, *eso*. Ob
erse. Con-com, re-con-com
io. Con-com, re-con-com

ERCER del lat. *arcere*, contener, detener. — Ej (por *ex*)
ercicio, *ercitar*, *ército*. Ej
ercion, *ercitivo*. Co

ERTE, ERCIA del lat. *ars*, *artis*, arte. — In (por *no*)
erta, *ertar*. Al
ertar, *ertacion*, *erto*. Dis
erto. Y (por *in*).

V. ARTE en los sustantivos.

EVO del lat. *œvum*, edad, tiempo. — Co, grand, long, prim
evidad. Long
etáneo. Co
eterno. Co
terno. Evi, sempi
edad. Mayor, menor ó minor

DERIVACIONES. Abuelo, abolengo.

F

FAMAR de *fama*. — A, di, dis, in (por *no*)
famatorio, *fame*, *famia*. In (por *no*)
FANTE del lat. *fari*, hablar. — In (por *no*), guarda-in
fando, *fario*, *fas*, *fasto*. Ne
fando, *fausto*. In (por *no*)
facio, *facion*. Pre
fable. In-e, a
fabular. Con
facundo. In (por *no*)
fesar, *fesion*, *fesor*. Con, pro

DERIVACIONES. Fábula, facundia; Facundo, Fagúndez.

En la seccion griega encontraremos FEMIA, FETA y FRASIS, como en *Blas-femia*, *pro-feta* y *anti-frasis*.

FENDER del lat. *fendere*, tocar, herir. — De (por *des*), o (por *ob*)
fenso. In-de
fensivo. In-o
festar. In (por *en*), mani
FERAR de fiero, feroz. — Voci
feracion, *ferador*, *ferante*. Voci
fierecido, *furruñarse*. En
furriña. Fan
furecer, *furiarse*. En, des-en.

DERIVACIONES. Furia, furibundo, furiente, furente, furor, furioso, fiera, fiereza, ferocidad, feróstico, feroz, ferino.

Del griego tenemos TERA, como en *Pan-tera*.

FERIR del lat. *ferre*, llevar. — Con, de, di, in (por *en*), pre, pro, re, trans
ferencia. Circun, in-di, di
frecer, *frenda*. O
ferente, *ferta*, *fertorio*. O
frendar, *fran*. Re
frir. Su (por *sub*)
fero. Aquilí, argentí, artí, astrí, aurí, calorí, coní, corní, crucí, estelí, florí, fructí, frugí, in-frugí, fumí, glandí, igní, lactí, laní, lucí, mamí, melí, melindrí, metalí, mortí, nubí, odorí, olivi, ombrí, ostrí, palmí, pestí, plumí, pomí, prolí, quilí, salutí,

sangui, saporí, signí, somní, soporí, sudorí, umbrí, veneni.
fer. Luci
ferario. Cero, cruci, turi

DERIVACIONES. Feracidad, fértil, féretro.

En la seccion griega encontraremos FORO, como en *Piróforo*, *án-fora*.

FIAR, FIANZA, FÍO. — Con, des-a, des-con
fidencia, *fidente*. In (por *no*), con, in-con
fidelidad, *fiel*. In
fidia. Per
fido. Pér
fiuciar. A, des-a, en
fiuzar, *fiuciado*. Des, des-a, en (*ants.*)
fielar, *fuciar*. En
huciar. Des-a

V. FE en los sustantivos.

FICAR del latin *ficare*, *facere*, hacer. — Ampli, beati, boni, cali, certi, clari, clasi, damni, dei, digni, diversi, dulci, edi, ejempli, especi, falsi, ferri, forti, fructi, glori, grati, identi, justi, lapidi, leni, leti, lubri, magni, meli, metri, modi, momi, moli, morti, mundi, nidi, noti, ori, osi, paci, pani, personi, petri, planti, polvi, ponti, puri, quili, quimi, rami, rari, rati, recti, re-edi, rubi, sacri, sangui, santi, signi, simpli, testi, tra, uni, veri, versi, vitri, vivi.
ficial, *ficialia*, *ficialidad*, *ficiar*, *ficina*, *ficio*, *ficionario*, *ficioso*. O (por *ob*)
ficiencia. Su (por *sub*)
ficencia. Bene, grandi, parvi, magni, muni
ficiente. E, co-e, de (por *des*), pro, su, in-su
ficentisimo. Bene, magni, muni
fice. Artí, orí, pontí
ficil, *ficultad*. Di
ficit. Dé (por *des*)
fico. Beatí, bené, calorí, cientí, deí, especí, frigorí, honorí, horrí, magní, malé, mirí, morbí, muni, parví, prolí, sudorí, terrí, vené viví, trá
ficacia, *ficaz*. E, in-e
ficat. Magní

fecto. A, de (por *des*), des-a, e, in (por *en*), per, im-per, plus-cuam-per, pre
fectible. In-de
fecticio, *ficuo*, *vecho*. Pro
faccion. Cale, contra, are, estupe, licue, putre, rare, re, satis, torre, tume
facto. Arte, de, estupe, rare, mansue
facer. Rare
factura. Manu
factorio. Cale, satis
facero. Mani
fato. Ol (por *olor*), moni
fagar. Tra, a-tra, a-ta (por *a-tras*)
faga. Rá (por *re-a*)
fago. Huél, trá
fite, *fitero*, *fitura*, *feccion*. Con
ficionar, *feccion*. In (por *en*)
fitolero. Re
feccion, *fectorio*. Re
hacer. Contra, des, que, re
haciente. Fe
hechor. Bien, mal.
fan, *fanar*, *fanoso*. A
vechar. A-pro, des-a-pro.

V. FACER en los verbos.

FICIAL, FICIE de *faz*. — Super
faz, *haz*. Sobre, contra
fraz, *frazar*. Dis

DERIVACIONES. Facial, fachada, fachenda, faceta.

FIDO del latin *findere*, hender. — Bí, trí, cuadrí
FIGIE del lat. *fingere*, fingir. — E
finta. En, in

DERIVACIONES. Ficcion, ficticio, ficto, figura.

FIJAR y FINCAR.
fijo. A, pre, su ó sub, tras ó trans, cruci
fixion. Cruci, tras ó trans
fijar. Des
finco, *fincar*, *fincamiento*. A
hinco, *hincar*, *hincamiento*. A
hincar, *hincadura*. Des
hito, *hitar*. A

fito. Pala

YUXTAPOSICION. De hito en hito.

DERIVACIONES. Fijacion, fijante, fija-mente, fijeza, finca, fincar, hincar, hinca-pié, hincon, hita, hito.

FILAR é HILAR.

filar. A, des, en, des-en, per, des-per
filachar, filadiz, filadero. Des
filadas. En
filon. A, re
fil, filado, filadura. Per
hebrar. Des, en
hebrado. A
hilar. A, des, en, re
hilachar, hiladiz. Des
hila. Reta
hiladillo, hilandera, hilete. Re
hilo. Re, tranca

DERIVACIONES. Fila, filáciga, filacteria, filadiz, filador, filamento, filamentoso, filamiento, filandrias, filástica, filatería, filatero, fileno, filete, filetear, fileton, filili, filipichin, filo, filon, filopos, filosa, felpa, fibra, fibrina, fibroso, hebra, hebrica, hebroso, hilacha, hilachoso, hilada, hiladillo, hilador, hilandera, hilanderuelo, hilaracha, hilaza, hileña, hilera, hilete.

V. FILI en los sustantivos.

FIN de *final*, término. — A, con
finacion, finamiento, finante, finar. Con
fine. A
finidad. A, in (por *no*)
finicion, finir. De, pre, pre-de
finidor, finitiva-mente, finitorio. De
finitivo. De, in (por *no*)
finible, finida-mente, finido. De, in-de
finita-mente, finitesimal, finito. In (por *no*)
finio. Arci
fineo. A, con

DERIVACIONES. Finado, final, finalizar, final-mente, finamiento, finar, finible, fini-quitar, fini-quito, finitorio, finito, finibusterre; Finis-terre.

FINAR de *fino, finura*. — A, des-a, re
finacion, finado, finador, finadura, finamiento. A, re
fino. Entre, extra, re, super
finadera. Re.

DERIVACIONES. Finamente, fineza, finísimo.

FLAMA y LLAMA.
flamar. In (por en), des-in, so
flamable, flamacion, flamatorio. In
flama. Ori, so
flagracion. Con
llamar. So

DERIVACIONES. Flagrancia, flagrante, flagrar, flamante, flamear, flamenco, flámeo, flamí-gero, flámula; llamarada, chamarasca, chamicera, chamiza, chamizo, chamuscar, chamusco, chamuscon, chamusquinà.

FLAR del lat. *flare*, soplar. — In (por *en*), su (por *sub*), in-su, chi, des-in, re-chi
flon. Gordi, flin, chan, pa (por *plano*)
plar. So, re-so, him
llar. Re-so
llar, llastre, llastría. So
flete, fletudo. Chi, mo
flacion, flato. In (por *en*)
fla. Man, mu, run
flir. Mo, mu
flero. Pito
char. Fin, hin, des-hin
chir. Hen

DERIVACIONES. Flato, flatulento, flauta, flautos.

FLEXION del lat. *flectere*, doblar, doblegar. — In (por *en*), re, i-rre, genu (por *rodilla*)
flexibilidad, flexible. In (por *no*), i-rre
flejo. Circun, re
flectar, flejar, flexion, flexivo. Re

FLIGIR del lat. *fligere*, herir, golpear. — A, in (por *en*)
fliccion, flictivo. A
flicto. A, con

FLUÍR. — A, con, in (por *en*), re
flujo. Re
fluo. Meli, super
fluvio, fluccion. E

DERIVACIONES. Fluvial, fluxion, fuente, fluido, fluor, fluorina.

Del griego tenemos REA y ROIDE, como en *dia-rrea, hemorroide*.

FOCACION, FOCAR del lat. *faux*, fauces. — So, su
hogar. A, des-a, re

FOLLAR de *fuelle*. — A, cachi

DERIVACIONES. Follada, follados, follero, folletero, follon, follonero, fuelle.

FORME. — Bi, con, de, dis, in (por *no* y por *en*), multi, tri, uni, coni, conqui, corni, cruci, dei, ensi (por *espada*), fili, gasei, aeri, pluri
forma. Plata (por *plana*), re

DERIVACIONES. Forma, formacion, formaje, formal, formalmente, formar, formatriz, formon, fórmula, formulario, fornido; fermosura (*ant.*), hermosura, hermoso, horma, hormero.

En la seccion griega encontreramos MORFA y OIDE, como en *Meta-morfósis* = trans-formacion, y *esfer-oide*, invertido, *forma de esfera*.

FRADE del lat. *frater*, hermano. — Co
fradia. Co
fraternidad. Con
frailar. A, en, des-en.

V. FRATER en los sustantivos.

FRENTAR de *frente*.
frentar, frenta, frentoso. A
frente. En
frontar, frontacion. A, con
fronte. Bi

DERIVACIONES. Frental, frentaza, frentero, frontal, frontalera, frontalete, frontera, fronterizo, frontil, frontino, fróntis, frontón; fronti-spicio.

FRIAR de *frio*. — En, re, res
frio. Calo, es-calo, corta, res
friarse, frios. Calos
friadero, friamiento. En
friado, friamiento. Res
frigerar, frigerativo, frigerio, frigerante. Re
frescar, fresco. Re

DERIVACIONES. Fresca, frescachon, frescal, frescor, frescura, fresquísimo, fresquista; frialdad, friático, frieza, frigidez, frígido, frigoriento, frion, fiambre, fiambrera, fresca-mente, fría-mente, frigori-fico.

FRICO del lat. *fricare*, frotar, fregar. — Denti
fricacion, fricar. Con
fregar. Re, trans

DERIVACIONES. Friccion, friega, frotacion, frisar.

FRINGIR del lat. *frangere*, quebrantar, quebrar. — In (por *en*), re
fraccion, fractor, fraganti. In (por *en*),
fracto, frangible. In (por *no*)
fraccion, fractar, fractario, fracto. Re
fraga. Osi (por *hueso*), saxí (por *piedra*), arsá
fragable. I-rre
fragio. Nau (por *nave*).

DERIVACIONES. Fractura, fragancia, fragante, fragrancia, fragrante, frágil, fragmento, fragor, fragoso, frangible, frangollo.

FRUTAR de fruto. — Dis
fructi-fero, fructuosa-mente, fructuoso, frugi-fero, In (por *no*)
fructo, fructuar, fructuario. Usu

DERIVACIONES. Frugal, frugalidad, fruicion, fruír, frútice, fructidor; Fructuoso.
V. FRUTO en los sustantivos.

FUEGO. — Bota, contra, corta, lanza
fogarar. A
fogar. En (*ant.*)
fogar, fogonar, fogue. Des
focilacion, focilar. Re
hogar. Re
hogero. Tras

YUXTAPOSICIONES. *Fuego* griego, sacro; *Fuego de* San Anton, San Marzal, Santelmo.

DERIVACIONES. Foco, fogaje, fogarada, fogaril, fogata, fogon, fogonero, fogoso, foguear, fomentar, fomento, fómes, fusil, fusilar; hogar, hogaza, hoguera.

En la seccion griega encontraremos PIRO, como en *Piróscafo, piro-técnico.*

FUERZA. — *Forzar, fuerzo, forzado.* Es, re
forzada-mente, forzador. Es
fortar, fortacion, fortamiento, fortante, fortativo. Con
fortecer. En
fuerte. Contra
fortalecer. Des
hortar, hortamiento. Con, des-con
hortar, hortacion, horto. Ex

horte. Co, contra

En la seccion griega encontraremos DINÁMICA, como en *Hidro-dinámica*.

V. FUERTE en los adjetivos.

FUGIO del lat. *fugere*, fugar. (V. HUÍR.)
fugio. E, re, subter
fuga. Tráns
fugo. Centrí, febrí, lucí, pró, tráns, vermí (por *gusano*)

DERIVACIONES. Fugacidad, fugaz, fugitivo.

FUNCION del lat. *functionem*, de *funes*, muerte. — De
funto. Di (por *de*)

DERIVACIONES. Funcionar, funcionario, fúnebre, funeral, funesto.

FUNDIR del lat. *fundere*. — Con, di, e, in (por *en*), re, trans
fusion. A, pro, su (por *sub*)
fuso. Con, di, e, in (por *en*), pro
fusorio. In (por *en*)
futar. Con, re
husar. Re

FUNDO del lat. *fondus*, fondo. — Pro
fundar, *fundidad*. Pro
hondar. A

En la seccion griega encontreramos BISMO, como en *A-bismo*, que literalmente significa *sin fondo*.

FURCACION, FURCAR del lat. *furca*, horca, horquilla, horcon.
furcacion. Bi, tri, cuadri
forcar. En
horcar, *horcajarse*, *horquillar*. A
jorca. A

FUSCAR, FUSCACION, FUSCAMIENTO. — O (por *ob*.)
foscar, *hoscar*. En

DERIVACIONES. Fusco, fosco, hosco, hoscoso, hosquillo.

G

GACHO y GATO.
gachadiza, *gacharse*. A
gatar. Des, en
gatillado, *gatillar*. En
gatusar, *catusar*. En

gata, gaton, gatonear. Re
gato. Cochi, mogi ó mo
gatos. Maza, pela
gata. Rongi
gatillo. Sauce ó sauz

DERIVACIONES. Gacha, gacheta, gachon, gachonada, gachonería, gachumbo, gachupin, gata, á gatas, gatada, gatallon, gatatumba, gatazo, gateado, gatear, gatera, gatería, gatesco, gatillo, gatuna, gatuno, gatuña, gatu-perio.

GANTA, GAÑON y GOLA.
gantarse. A-tra, des-gar, en-gar
gañifarse, gañirse, gañitarse, gaznatarse. Des
gañar, gañir, gaño, gañon. Re
gañifar. Des-en
gar, gadero, ganton, gazon, gonería, gonia. Tra
gola. Semi, sota
golado, golillado, golosinar. En
gollar. De, en
gollacion, golladero, güello. De
golla. Co, ar (por *arco*)
golletarse, golletado. En, des
gullir, gullidor. En
gurgitar, gurgitacion. In (por *en*), re
goldar, güeldo. Re

DERIVACIONES. Gañido, gañiles, gañir, gañon, gañote, gola, golilla, golosa-mente, golosina, golosinar, golosinear, golosmear, goloso, gollería, gollero, gollete, gollizo, golloría, gomia, gorguera, gorja, gorjal, gorjear, gorjeo, gula, gulosamente, guloso, gulusmear, gullería, gulloría, gutural, gutural-mente.

GENCIA, GENTE del lat. *egere*, carecer, necesitar. — Indi (por *dentro* ó *entre*)
GENERACION, GENERAR. — De (por *des*), re
gendrar. En, re-en
género, genial. Con
geniar. Con, in (por *en*)
génito. Con, in (por *no* y por *en*), primo, segundo, uni, cuarto
genio. In (por *en*), per, primi
geniero, genioso, genio. In (por *en*)
gente, genuo. In (por *en*)
geñar, geño. Per

gañar, gaño. En
genie. Pro
genitor, genitura. Primo, pro
gena. Indí (por *dentro* ó *entre*), alieni (por *otro*)
geno. Terri (por *tierra*)

DERIVACIONES. General, género, generoso, génesis, genetliaca, genital, genitivo, gente, gentil, gentileza, gentilicio, genuino, hermano, yerno.

En la seccion griega, encontreramos GENO y GONÍA, como en *Oxi-geno, homo-géneo, génesis; Cosmo-gonía, teogonía.*

GERIR del lat. *gerere*, llevar. — Di, in (por *en*) su (por *sub*)
gerie. Con
gestion. Con, di, in-di, su
gesto. Di, in-di
gertar, gerto. In (por *en*)
gistrar, gistro. Re
gerante. Beli (por *guerra*)
gerar, geracion, gerado. Mori
gero. Alí, armí, belí, corní, crucí, flamí, florí, glandí, penί (por *alas*), serpentí

DERIVACIONES. Gerencia, gerente, gesta, gestacion, gestatorio, gesticulacion, gestionar, gesto, gestor, gerundio, gérmen.

GOZO. — *Gocijar, gocijo.* Re
godearse, godeo. Re
gorjarse. Re
gostarse. A-rre

DERIVACIONES. Gaudeámus, gaudio, gozar, gozosamente, gozosísimo, gozoso, godeño, godería; Goya.

GRADO del lat. *gratus*, grato, agradable. — A, des-a
graciar, gradable, gradar. A, des-a
graciar. A, con, re
gracias. Deo
gradecer, gradecimiento. A, des-a
gratitud, grato. In (por *no*)
gratulacion, gratular, gratulatorio. Con

V. GRATO en los adjetivos.

GREGAR del lat. *gregare*, de *grex, gregis*, grei, gremio. — A, con, des-a, dis, se
gregacion. A, con, se
gres, gresia. Feli (por *hijo*)

gregio. E (por *ex*)
grimo. In (por *no*)

DERIVACIONES. Gregal, gregario, gremio, grei.

GRESO del lat. *gradus*, de *gradi*, marchar, andar.
greso. Con, e, in (por *en*), pro, re
gresion. A, di (por *dis*), pro, re, trans
gresor, *gredir*. A, trans
grediente. In (por *en*)
gradar. De (por *des*), retro
gradacion, *gradante*. De
grado. Deci, centi, mili, retró
gruo, *gruencia*, *gruente*. Con, in-con

DERIVACIONES. Grada, graduacion, gradual, graduar.

Agredir, aunque no está en el Diccionario no encontramos dificultad para admitirlo, así como tenemos *transgredir*; sólo que debe observarse que son verbos defectivos, que como *abolir*, *garantir*, etc., no pueden usarse sino en las inflexiones que contienen *i*, como *agredimos*, *agredió*, *agredido*, etc.

H

HABER. — *Habiente*. Poder
habicion. Rati (por *razon*)
hábil, *habilidad*. In (por *no*)
habilitacion, *habilitar*. In, re
habillado, *abillé*. Des
habitable, *habitado*. In
habituar. Des
hibicion, *hibir*. Co, ex, pro
hibitorio. In, pro, red
bio, *bioso*. O-pro
benda, *bendado*. Pre
avérunt. Vol
ávit. Super
eber, *ébil*. D (por *des*)
ble. De, en-de
leble. In-de

DERIVACIONES. Hábito, habitual, habitud.

HADO. — *Hadado*. Bien, mal

hadar, *hado*, *hadoso*. En (*ants*.)
fadar, *fado*, *fadoso*. En

DERIVACIONES. Hada, hadario, fada, fasto, fastuosa-mente, fastoso, fastuoso, fatal, fatalidad, fatalismo, fatalista, fatal-mente, fatí-dico, fausto, faustoso, vatí-dico; Fausto, Faustino.

HALAR del lat. *halere*, hálito, aliento. — Ex
halacion, *halador*. Ex
helar, *hélito*, *helo*, *heloso*. An (por *ambos*)
aliento. Des, sobre

HASTA (*ant*.) = ASTA, palo.
hastillar. En
hestar. En, in (por *en*)
hiesto. En, in, lom-in
astar. En, des-en, sub
asta. Sub

DERIVACIONES. Asta, astado, astero, astil, astilla, astillar, astillazo, astillero, astillon, astilloso, atalaje, atelaje.

HAUSTO del lat. *haurire*, *haustum*, consumir, agotar. — Ex, in-ex

Del griego tenemos CAUSTO, como en *Holo-causto*, que literalmente significa *todo quemado* ó consumido.

HERIR del lat. *hærere*, estar unido. — Ad, za
herencia, *herente*. Ad, co, in (por *en*), in-co
hesion, *hesivo*. Ad, co

HETRÍA = ENREDO. — Be ó bien, mal
hetrar. A, en, des-en
fetría. Bien, mal

HIELO. — *Helar*. Des
gelacion, *gelar*. Con
glayarse, *glayo*. A

DERIVACIONES. Helable, helada, helamiento, helar, hiemal, gelatina, gelatinoso, gélido, glacial, glaseado, glasear, jalea, jaletina.

HIERBA. — *Herbar*. Des
herbolar. En

YUXTAPOSICIONES. *Hierba* buena, hierba mora.

DERIVACIONES. Herbáceo, herbajar, herbaje, herbajear, herbar, herbario, herbaza, herbazal, herbecer, herbí-voro, herbolado, herbolario, herborizar, herboso, yerba, yerbecita.

En la seccion griega encontraremos BOTANE, como en *Botánico* = herbario ó herbolario.

HOJA y FOLIO. — *Hojar*. A, des, en-re, tras
hojador, hojadura, hoje. Des
hoja, hojo. Mal
hojas. Mil
hollejar. Des
ollar, ollamiento. Des
folio. Agri, tri
foliada, foliata. Per
foliacion. Ex
follo. Peri, quinque
follonar. Des
fojar. Tras
falla. Borru
hoja, fulla. Bati
bol. Tré

DERIVACIONES. Hojaldre, hojarasca, hojear, hojoso, hojuda, hojuela, hollejo, foja, foliáceo, foliacion, folear, foliatura, folículo, follada, follaje, follateria, follar, folletin, folleto, fronda (*ant.*), frondosidad, frondoso; hoja-latero.

En la seccion griega encontraremos PÉTALO, como en *Petalo-ide;* y tambien FILO, como en *Pentá-filo* = quinque-follo.

HOLGAR. — *Olgar, ollar, uello*. Res

DERIVACIONES. Holgachon, holgada-mente, holgado, holganza, holgazan holgazanear, holgazaneria, holgorio, holgueta, holgura, huel-fago, huelga, huelgo, folganza.

HONRA y HONOR. — *Honra, honrar, honor, honorar*. Des
honra-buenos. Des
honestar. Co
honestidad, honesto. Des
nostar, nuesto. De (por *des*)

DERIVACIONES. Honorable, honorario, honrable, honradez, honradísimo, honrado, honrador, honramiento, honrar, honrilla, honrosísimo, honroso, honestidad, honesto; honrablemente, honorí-ficamente, honorí-fico, honrada-mente, honorosa-mente, honesta-mente; Honorato, Honorina.

HORNO. — *Hornar*. A, des, en, des-en, sa
horno, hornado. Sa
hornagarse, hornagamiento. A

DERIVACIONES. Hornabeque, hornacero, hornacina, hornacho, hornada, hornaguear, hornaguera, hornaje, hornaza, hornear, hornero, hornija, hornillo; formi-capes, for-cipes.

HORRA, HORRO. — *Horrar*, *horro*. A
horra. Cala, za.
horro. Vil
orra. Mach
huerar, *gorar*. En

DERIVACIONES. Hórreo, horrero.

HORRO es una voz árabe que volveremos ó encontrar en la seccion correspondiente á éstas.

HUEVO. — *Ovar*. A, des
ove. Des
ovillar. A, des
ovado. A

DERIVACIONES. Huevar, hueva, huevecico, huevesa, huevezado, ovado, oval, ovalar, óvalo, ovar, ovario, overa, ovillar, ovillejo, ovillo, óvolo; ovíparo, ovívoro.

HUÍR, HUÍDA. V. FUGIO.
huír. Re
huyentar, *huyentador*. A

HUMAR, HUMACION del lat. *humus*, tierra. — Ex, in (por *en*)
humar, *humante*. Tras
humano. In (por *no*), sobre
hombre. Semi, pro
homo. Ecce

DERIVACIONES. Humildad, humilde, humillar, homenaje.

HUMAR de humo. — A, des-a, sa, za
humerio. Sa, za
humo. Guarda
humos. Mata, vende
fumar, *fume*, *fumería*. Per
fumigacion. Su (por *sub*)

I

IMIR del lat. *emere*, tomar, recibir. — Dir, ex, red
imible. Red, i-rred
imio. Ex
encion, *entar*, *ento*. Ex
encion, *entor*. Red, co-rred
entorio. Per
emplar, *emplo*. Ej (por *ex*)

ITO del lat. *eo*, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, ir. — Ámb, circu, éx, intro, ób, pretér, súb, tráns
ir. Circu, preter, sub, ex (*ant.*)
icion, *ido*, *itar*, *itivo*, *itorio*. Trans
itable. Trans, in-trans
icion. Sed (por *se*), amb, preter
icial, *iciar*, *iciativa*. In (por *en*)
icio. Ab-in, com
ituario. Ob
iente. Amb
ido. Ej (por *ex*)
ea. Ex
eat, *eunte*. Trans
ecer. Per
ter, *torio*, *toriano*. Pre

Derivaciones. Itinerario, itineraria.

J

JETAR del lat. *jacere*, echar. V. Yectar.
jetar. Ob, su (por *sub*)
jecion, *jeto*. Su, ob
jetivo. Ad, sub, ob
jetura, *jeturar*. Con
jeccion, *jectivo*. Inter

Derivaciones. Jactancia, jaculatorio.

JUGAR del lat. *jugum*, yugo. V. Yugar.
jugar. Con

JUGO y SUCO. V. Zumar.
jugar. De (*ant.*), des, en (por *ex*)
juto. En (por *ex*)
sucacion. De (por *des*)
succion. Ex

Derivaciones. Jugosidad, jugoso; succino, succion, sucino, suculento.

En la seccion griega encontraremos *Quilo*, como en *Quili-fero*.

JUNTO. V. Yuntar.
junto. Ad, con, ex[illegible]
juntamiento, *juntor*. [illegible], [illegible]

juncion. Con
juntivo. Con, sub

JURAR. — Ab, con, per
jurio, juro. Per
juria, juriar. In (por *no*)

V. JURA en los sustantivos.

JUSTAR, justiciar. — A, des-a
justo, justicia. In (por *no*)
yustar, yuste. A

V. JUSTO en los adjetivos.

JUTOR del lat. *juvare*, ayudar. V. YUTOR.
jutor. Ad, co-ad
jutoria. Co-ad

JUZGAR, síncopa de *ju-dicar*. — Pre
judicar. Ad, per
judicial. Extra, per, pre
juez, yúdice. Con
juicio. Per
juiciar, juiciamiento. En

L

LACION del lat. *latio, lationis*, la accion de llevar. — Ante, co, de, di, e, i (por *en*), ob, pre, pro, legis, re, co-rre, trans, tras
lativo. Ab, ambu, re, super
lada, lata. Ob
lacia, lado, latura. Pre

LANDA = TIERRA, PAÍS.
landa. Hopa (por *cola*), sopa (corrupcion de *hopa*).

LANDA es una voz de orígen germánico, que hemos visto ya figurando en el capítulo de los nombres geográficos.

LAPSO del lat. *lapsus*, caída. — Co, pro, re
lapsario. Infra, sub

LÁTERO del lat. *latus, lateris*, lado. — Cuadri, equi, multi
lateral. Bi, co, cuadri
lado. Guarda
ladar. A
layar, layo. Des, so

DERIVACIONES. Ladear, ladera.

LECCION del lat. *legere*, coger, tomar, leer. — Co, di, e, inte, pre-di, re-e, re-co, se
lecto. E, de, di, pre-di, inte, se
lecta, *lectar*, *lecticio*, *lectivo*. Co
lector. Co, sub-co
legir. Co, e, re-e
legible. I é in (por *no*), inte, in-inte
legio. Co, flori, privi, sacri, sorti
lega . Co, con-co
legancia, *legante*. E
ligencia, *ligente*. Di, neg, in-di
legar. A, de, re, sub-de
leyo. Legu
legítimo. I (por *no*)
leal, *lealtad*. Des

DERIVACIONES. Lectura, leer, legendario, legion, leyenda, legacion, legado, legal, legatario, lei.

Del griego tenemos LEPSIA, como en *Cata-lepsia*, *epilepsia*.

LETARIO del lat. *alere*, alimentar. — Pro
alicion. Co

LETICIA del latin *lætitia*, alegría.
leite, *licia*, *licioso*. De
lectacion, *liquio*. De
letante. Di

DERIVACIONES. Leti-ficante, leti-ficar, letí-fico; Leticia, Lea.

LEVAR y LLEVAR.
levar, *levacion*, *levamiento*. E (por *ex*), re, sub
leve, *levosía*, *levoso*, *levosamente*. A
leudarse. A
levantar, *levantado*, *levantamiento*. So
llevar, *llevador*. Con
llevable. In (por *no*)
ligerar, *ligeramiento*, *lijar*. A
liviador, *liviamiento*, *livianar*. A
liviar, *livio*. A, so
levar, *lieva*, *lievar*, *lieve*. Man

DERIVACIONES. Leudar, leudo, leva, levada, levadizo, levadura, levamiento, levantadizo, levantadura, levantamiento, levante, levantino, levantisco, levedad, ligero, ligereza, ligerísimo, liviandad, liviano, lleudar, lleva, llevadero, llevador; levantada-mente, leve-mente, ligera-mente, liviana-mente.

LICUAR — Co.
licuacion, licuante. Co
licuescente. De
líquido. I (por *no*)
licadez, licadeza, licado. De.

DERIVACIONES. Licor, licue-faccion, licue-factible, licuor, liquidacion, liquid-ámbar, liquidar, líquido.

LIDIR del lat. *lædere*, chocar. — Co, e (por *ex*)
lision. Co, e
leso. I (por *in* negativa)

DERIVACIONES. Lesion, lesivo, lisiar.

LIGAR. — A, co, des, ob, re
ligacion, ligatorio. Ob
liar. A, des
ligion, ligioso. Re, i-rre

Del griego et nemos LISIS, como en *Aná-lisis.*

LIJO de *laxo.* — Pro
lajacion, lajar. Re
laciar. A, en

DERIVACIONES. Lasitud, laso, laxacion, laxar, laxo.

LIMINAR de *limen.* — E (por *ex*), pre
liminio. Post
limitar. Extra
lindar. A, des
linde, lindamiento. Des
lindante. Co
ledaño. A

DERIVACIONES. Límen, limiste, limitacion, limitadamente, limitado, limitáneo, límite, limí-trofe, lindar, linde, lindero, lintel ó dintel.

En la seccion griega encontraremos ORISTO, como en *Aoristo, af-orismo*, y en *horizonte.*

LINQUIR del lat. *linquere*, dejar, abandonar. — De
linquimiento. De
lincuencia, lincuente. De, co-de
lito. De
liquia, licario. Re
lief, lieve. Re
licito. I (por *no*), so

DERIVACIONES. Licencia, licenciado, licenciar licencioso, licitador, licitar, lícito.

LOCAR del lat. *locare* de *locus*, lugar. — Co, dis
locarse. Bi
locacion. Co, dis
lojar, *lojamiento*, *logar*. A

V. Loco en los sustantivos.

LOCUCION. — A, circun, e
locuo. Alti, grandi, magni, vani, ventri
locuencia, *locuente*. E, alti
locutorio, *locutor*. Inter
loquio. Co, centi, pro, soli, vani
loquía. Ventri
loquiar. Soli

DERIVACIONES. Locuacidad, locuaz, locucion, locuela.

En la seccion griega encontréramos LOGÍA, LOGO, como en *Apo-logía*, *epi-logo*.

LONGO del lat. *longus*, largo. — Cuadri, ob, pro
longar. Per, pro
luengo. Barco, peci (por *pezon*)
largar. A
largo. Cari, cuelli, mani, pasi, peli, rabi, zanqui

V. LARGO ó LUENGO en los adjetivos adverbiales.

LUCION. — Ab
luvion. A
luviar, *luvio*. Di
luviano. Di, ante-di
luvios. Mani, pedi
luir, *luente*. Di
leir, *leidura*, *leimiento*. Des
lavar, *lavadura*, *lavazar*. Des
lavar. Re
luto. Po (por *pro*)

DERIVACIONES. Locion, llover, llovido, llovizna, lloviznar, lluvia, lluvial, lluviano, lluvioso, pluvial, pluvioso; pluvi-metro ó pluvió-metro.

V. LAVAR en los verbos.

LUDIR del lat. *ludere*, jugar, burlarse. — A, e, co
ludiar, *ludio*. Pre
lusion. A, co, i (por *en*), pre, pro
lusorio. De, i

DERIVACION. Ludibrio.

LUNA de LUCINA. — *Lunar*. Sub
lunado. A
lunio. Entre, inter, novi, pleni, semi

YUXTAPOSICIONES. Luna llena, luna nueva; media luna.
DERIVACIONES. Lunacion, lunado, lunanco, lunar, lunario, lunático, lúnes, luneta, luneto; Lucina, Lucinda.

Del griego tenemos SELENE, como en *Para-selene;* y MENIA como en *Neo-menia* = novi-lunio.

LUSTRE. — I (por *en*), per-i
lustrar. A, des, i
lustrecer. En

DERIVACIONES. Lustracion, lustral, lustramiento, lustrar, lústrico, lustro, lustroso.

LUZ. — Cala, traga, tras
lucir. Des, en, entre, pre, re, tras, trans
lucinacion, lucinar. A
lucidacion, Di, e
lúcido. Trans
lucio. Barbi, cari, casqui
luminacion, luminar. I (por *en*)
luca. Noctí
lucano. Ante
lúculo. Di
lucu-bracion. E
lumbrar. A, co, des, re, vis
lumbrado, lumbramiento. A, des-a

V. LUZ en los sustantivos.

M

MANECER del lat. *manere*, permanecer. — A, per, re
manencia, mansion. Per
manente. In (por *en*), per, re
mana, manal, manal-mente. Se (por *siete*)
mañana. Tras

DERIVACIONES. Manida, manir, mansion, mañana, mañanear, matinal, matutinal, matutino, maitines, madrugada, madrugar, menage.

Del griego tenemos MADA, MADARIO, como en *Hebdó-mada. hebdo-madario* = se-mana, se-manario.

MANO. — Ante, besa-la, bí, centí, cuadrú, guarda, longi, pasa, saco, sobre, tras
manos. Agua, besa, lava
manil. Agua, teja
manci-par. E (por *ex*)
magar, *mago*, *mainar*. A
manerar, *mansar*, *manuense*. A
man. A-de, des
manear, *manotado*, *mañudo*. Des

V. Mano en los sustantivos.

MAR. — Agua, baja, estrella, plea, plena, taja, ultra
marina. Agua
maro. Ultra, ros

Del griego tenemos Piélago, como en *Archi-piélago*, y tambien Ponto, que significa el mar.

MAR del lat. *meatus*, la accion de pasar. — Tra
meable. Per, im-per
mite. Trá
mo, *mojo*. Tra
moya, *moyista*. Tra

MARRA de *maroquin* ó tafilete. — Cha ó za
marreta. Cha
marro. Za

En la seccion árabe volveremos á encontrar este simple.

MARRA = Cuerda, cordel. — A
marrar. A, des-a

Derivacion. Maroma.

MARRIDO. — A, des (por *de*)
mirriado. Des, es
marrirse. Des

MAZAR y MASAR.
mazar. A-pel
macería, *mazo*. Pel
maza. Liga
masadura, *masamiento*, *masar*, *masijo*. A
masado. A, des-a
mallo. Pala

Derivaciones. Maceador, macear, macero, maceta, macetica, maceton, macicez, maciza-mente, macizar, macizo, maza, maznar, mazo, mazon, mazonería, mazorral, mazorral-mente, mallo, mallete, mayeto; maza-cote, maza-gatos, maza-morra, maza-pan.

MEDIAR del lat. *mederi*, medicinar. — Re
medio. Re
mediable. I-rre

DERIVACIONES. Medicacion, medicamento, medicar, medicastro, medicina, médico.

Del griego tenemos FARMACO, como en *Farmaco-pea, farmacéutico*; y tambien ACEA, como en *Pan-acea*.

MEDIO, MEDIAR de mitad. — Co, inter, pro
medias, mes. Entre
mediario. Inter
mediacion, mediato, mediata-mente. In (por *no*)
midiar. Di

V. MEDIO en los adjetivos adverbiales.

MEDIR. — Co, re
medirse. Des, des-co
medido, medida-mente. Co, des, des-co
mensurar, mensuracion, mensurativo. Con
mensurable. Co, in (por *no*), in-con
mension, mensional. Di (por *de*)
mensidad, mensamente, menso. In (por *no*)
mensor, mensura. Agri (por *tierra*)
mesurar, mesura, mesuradamente, mesurado. Des
metro. Alcalí, altí, colorí, centí, decí, gasó, milí, pluví ó pluvió
metría. Alti, calori, longi
mestría. Altis

En la seccion griega volveremos á encontrar METRO, como en *Diá-metro*, que invertido significa *medida á traves*.

MEMBRE de miembro. — Bi, tri
membrar, membracion, membrador. Des

DERIVACIONES. Miembro, membrana, membrúdo.

MEMORAR de *memoria*. — Con, re
memoracion, memorativo, memoratorio. Con
memorial. In (por *no*)
membranza. Re
miniscencia. Re

DERIVACIONES. Memento, memorando, memorándum, memorable, mencion, mencionar, membrete, membranza.

En la seccion griega encontraremos MNEMO ó MNISTÍA, como *Mnemosina*, diosa de la memoria, *Mnemo-tecnia*; y en

A-mnistia, que literalmente significa *sin memoria* ú olvido.

MENDAR del lat. *menda*, *æ*, error, falta, mentira. — E (por *ex*), en (por *ex*), re
mentir. Des
mentido. Fe

DERIVACIONES. Mendaz, mendoso; Mendoza; mendigar, mendigo.

MENSAL del lat. *mensa*, mesa, comida. — Co, con

MENTE, MENCIA del lat. *meas*, *mentem*, mente, entendimiento. — De (por *des*)
mentar. Co, de

A MENTE se anteponen casi todos los adjetivos en la terminacion femenina, formando adverbios.

MERCIO, MERCIAR del lat. *merce*, *mercis*, mercadería. — Co
mercial, *merciante*. Co
merciable. Co, in-co

DERIVACIONES. Marchante, merca-chifle, mercadante, mercader, mercadería, mercado, mercancía, mercante, mercantil, mercantil-mente, mercar, mercería, mercero, Mercurio, mercurial, merchaniego, miércoles, mercenario, merced.

MERGIR del lat. *mergere*, hundir, sumergir en el agua. — Su (por *sub*)
mergencia, *mergente*. E (por *ex*)
mersion. E (por *ex*), in (por *en*), su (por *sub*)
morgujar, *mormujar*. So

MIGRAR del lat. *migrare*, pasar de un lugar á otro. — E (por *ex*), in (por *en*), trans
migracion. E, in, trans

MINAR del lat. *minare*, amenazar. — Con
minacion, *minatorio*. Con
minencia, *minente*. In (por *en*)
menazar. A

MINENCIA, MINENTE del lat. *minere*, sobresalir, elevarse, avanzarse. — E (por *ex*), pre-e, pro, super-e

MISCUIR del lat. *miscere*, mezclar. — In (por *en*)
miscuar, *miscuo*. Pro
mistion, *misto*, *mistura*, *mixtion*, *mixto*. Con
mistion. Per
mezclar, *mezcladura*. Entre

Nótese que *inmiscuir* es el único verbo de los terminados en *uir* que forma diptongo ; y que no se conjuga por la clase cuarta de los irregulares (segun la gramática del señor Bello), sino que es regular.

V. MIXTO en los adjetivos.

MITIR del lat. *mittere*, enviar. — Ad, di, e (por *ex*), inter, o (por *ob*), per, preter, re, trans, manu
meter. Co, a-co, entre, entro, pro, com-pro, re, a-rre, so
mision. Ad, co, de, di, e, inter, intro, o, per, preter, pro, re, re-pro, su (por *sub*), trans, manu
misible. Ad, in-ad, re, i-rre
mitente. Co, di, inter, per, re
mitencia. Inter
miso. Co, de-co, o, per, pre, com-pro, re, su, manu
misivo, misiva-mente. Per, re
mesa, misorio. Pro, re
misor. Per, manu
misorias. Di, re
mesar, meson. Re
misa. Pre
misar. Co, de-co
misario. Co, e, com-pro
misionado, misionar, misionario, misionista. Co

DERIVACIONES. Mensage, mensagería, mensagero, misionero.

MOCHO de MUTILAR. — Sacris, tras-quili, esca
mocha, mochar, moche, mocho. Des

DERIVACIONES. Mochar, mocheta, mochil, mochila, mochin, mochuelo, motil, motilar, motilon, mutilacion, mutilar, mútilo.

MODO. — *Modar*. A-co, des-a-co, in-co, re-a-co
modo. A-co, có, in-có
moda. Có
modidad, moda-mente. Co, in-co
modada-mente. Des-a-co
modaticio. A-co
modatario, modato, modin. Co
moderacion, moderada-mente, moderado. In (por *no*)
modesta-mente, modestia, modesto. In (por *no*)

DERIVACIONES. Moda, modal, modelo, moderacion, moderamiento, moderante, moderar, moderatorio, moderno, modestia, modesto, modicidad, módico, modismo, modista, modorra, modoso, modrego, modulacion, modulante, modular, módulo, modurria, molde, moldero, moldura; moderada-mente, modesta-mente, modi-ficacion, modi-ficar, modi-ficativo, mori-geracion, mori-gerado, mori-gerar; Modesto.

MOLE, MUELLE, MUJER, MOJAR.
mol, molado. Be
mollar. A, re, tira
mollecer. A, en
molletado, mollentar. A
molon, molonearse, molleron, mullir. Re
muelle. Boqui
moliente. E (por *ex*)
mulcir, mulcente, mulciente. De
mujerado, mujeramiento. A
mojar, mojadero, mojo. Re

DERIVACIONES. Mola, mole, molécula, molecular, mole-star, molestia, molicie, moli-ficacion, moli-ficar, molitivo, molondron, moloso, molusco, molla, mollar, molledo, molleja, mollejon, mollera, mollecer, molleciente, molleta, mollete, molletudo, mollez, mollina, mollizna, molliznar, molliznear, muelle, muellemente, mujer, mujeriego, mulla, mullido, mullir, morbidez, mórbido.

MOLER. —*Molicion.* De.
molado, moledura, moler. Des
molar, moladera, molador. A
moladera. A, es
molar, molacion, molador. In (por *en*)
moler, moliento, molinar, molinear, molino. Re
molinarse. Re, a-rre
muelas, molero. Saca

DERIVACIONES. Molar, moledero, moledor, moledura, molendero, molero, moleta, molienda, moliente, molimiento, molinar, molinería, molinero, molinete, molinillo, molino, moltura, mollejon, muela.

MONICION del lat. *monere*, aviso, advertencia. —Ad
monitorio. Ad, con, pre
monitor. Ad
monestacion, monestar. A

DERIVACIONES. Monicion, monitor, monitorio, monstruo, monstruoso, monumental, monumento, mostrar, muestra, moneda, monedero, monetario, mostrenco, muñir, muñidor.

MONTE. — So, su (por *sub*), guarda
montano. Cis, citra, tra, tras, trans, ultra
montar. Re, des
montero. Terro (por *tierra*)
montana. Tra

montaña. Verde
montarse, *montonar*. A
montorio. Pro

YUXTAPOSICIONES. Monte pío, cerdo ó puerco montés.
DERIVACIONES. Monta, montar, montaraz montazgo, montera, montesino, monton, montonero, montuoso, montura.

En la seccion griega encontraremos ORO, como en *Orografía*, y en *Oréades*, ninfas de los montes.
Tenemos muchos nombres geográficos y apellidos en los cuales figura el sustantivo *monte*, como lo hemos visto en sus capítulos respectivos.

MORRO. — Ci, cha
morra. Ca, cala, ci, cha
morrar, *morronar*. A
moronar, *moronamiento*. Des

DERIVACIONES. Morra, morrada, morral, morralla, morrillo, morrion, morrudo.

MOVER. — A, con, pro, re
mocion. Con, e, pre, pro, re, loco
motor. Pro, loco, calori, auto
moto. In (por *no*), re, terre
moble, *móvil*, *mueble*. In (por *no*)
movible. A, in, in-a, in-con, loco
movilidad. In, in-a
moblar, *mueblar*. A, des-a

DERIVACIONES. Menear, meneo, momento, motivar, motivo, motin, movimiento.

MUDAR. — De, re, trans
mutar. Con, in (por *en*), per, trans
mutable. Con, in (por *no*), in-con, trans, in-trans
mutacion. Con, in (por *en*), per, trans
muta. Per
muda. Re

MULGENTE, del lat. *mulgere*, ordeñar. — *Mulgente*, *mulsion*.
E (por *ex*)

DERIVACIONES. Multa, multar.

MUNCTORIO, del lat. *mungere*.
munctorios, *munctorio*. E (por *ex*)
mocos. Sopla

DERIVACIONES. Mucílago, mucilaginoso, mucosidad, mucosa, moco, mocosuelo, mocador, mocarro, moquero, moquete.

En la seccion griega encontraremos BLENO, como en *Blenorrea.*

MUNDO del lat. *mundus*, limpio, puro. — In (por *no*)
mundi. Mapa, totili
mundicia. In (por *no*)
mundana. Traca (por *trocar*)
mondar. Esca

DERIVACIONES. Mondo, moroncho, morondo, mundano.

En la seccion griega encontraremos COSMO, como en *Cosmo-grafía, cosm-orama.*

V. MONDAR en los verbos.

MUNERAR del lat. *munerare*, gratificar, proveer. — Re
muneracion, muneratorio. Re
munerado. In-re, i-rre
mune, munidad. In (por *no*)
mun, munal. Co, pro-co
munion. Co, des-co, ex-co, post-co
municacion, municar, municatorio. Co
mulgar. Co, des-co, ex-co.

DERIVACIONES. Municion, municionar, munitorio.
V. MUNI en los sustantivos.

MUSCO (ant.) = ALMIZCLE. — A
mizcle. Al, porta-al
mizclar, mízcle, mizcleña, mizcleño, mizclera, mizclero. Al

YUXTAPOSICIONES. Cervato almizclero, hongo mízcalo, nuez moscada, pera mosqueruela ó musquerola, raton almizclero, rosa mosqueta, uva, vino y viñedo moscatel.

En la seccion árabe volveremos á encontrar este substantivo, como en *Abel-mosco* que literalmente quiere decir *grano* de *almizcle.*

N

NACER, NACIMIENTO. — Re
nacion. Ag, cog, im-pre-g
nado. Ag, al y ente (por *ántes*), cog
nadio. Re
naticio. Ag, cog

nato. Co, in (por *en*), no
ñado. Cu (por *con*), con-cu
ñado, ñez. Pre.

DERIVACIONES. Nacido, naciente, nacional, natal, natalicio, natío, natividad, nativitate, nativo, navidad, navideño, natural, naturaleza; Natalia, Natividad.

NEGAR del lat. *neg-are*. — Ab, de, re
negable. In (por no)
negacion. Ab, de
negado, negador. Re

DERIVACIONES. Negante, negativa, negativa-mente.

NEGRO. — Aris, caspi
negrecer. De, en
negrir, negrido. De, re
nigracion, nigrar. De

YUXTAPOSICIONES. Mar negro, Río negro, vómito negro; negro animal, negro humo.

DERIVACIONES. Negral, negrear, negrecer, negreta, negrilla, negrísimo, negror, negrura, negruzco, neguijon, niel, nielar.

En la seccion griega encontraremos MELA, MELAN, MELANO, como en *Mela-nesia, melan-colía, melano-carpo*.

NERVIO. — *Nervar*. Des, e (por *ex*)
nerviar. Des
nervia. Quinque

DERIVACIONES. Nérveo, nervezuelo, nervino, nervioso, nerviosidad, nervoso, nervudo, nervura, nervosa-mente.

En la seccion griega encontraremos NEUR, como en *Neuralgía*, que significa *mal de nervios*.

NEXION, NEXO, nudo, union. — A, co, in-co
nejo. A
nectar. Co.

NICIOSO del lat. *nex, necis*, muerte. — Per

NITENCIA, NITENTE del lat. *niti*, hacer esfuerzo. — Re

NIVENCIA, NIVENTE del lat. *nivere*, guiñar. — Con

NOCENCIA, NOCENTE del lat. *nocens*, nocivo. — I (por *no*)
nocuo. In (por *no*).
noxio. Ob

NOCER del lat. *gnoscere*, saber, conocer. — Co, des-co, pre-co, re-co
nicion. Ag, cog, pre-cog
nito. In-cóg
noscitivo. Cog

nocion. Pre
norancia, *norar*, *noto*. Ig (por *no*)
notar. A, de, con

Del griego tenemos GNÓSTICO ó NÓSTICO, como en *Diagnóstico*, *pro-nóstico*.

NOCHE. — A, ante, ante-a, ante-ante, tras-ante
nochar, *nochador*. Tras
noctar. Per
noccio, *noccial*. Equi

V. NOCHE en los sustantivos.

NOMBRE. — Ante, pre, pro, re, sobre
nombrar. Re, tras
nomento. Ag, cog
nominacion. Ag. de, tras
nominal. Pro
nominado. De, in (por *no*)
nominia, *nominioso*. Ig (por *no*)

DERIVACIONES. Nombrada-miente, nombradía, nombramiento, nomen-clatura, nómina, nominal, nominativo, nómino, nuncupativo, nun-cupatorio.

Del griego tenemos ÓNIMO, ONOMASIA, como en *An-ónimo*, *Ant-onomasia*.

NUBIAL, NUBIO del lat. *nubere*, velarse. — Con
nuba. Pró

DERIVACIONES. Núbil, nupcial, nupcias.

NUDO. — *Nudar*. A, des-a
nudecer. En
nodia. Centi
nodio. Inter

YUXTAPOSICION. Nudo gordiano.

Adviértase que *gordiano* deriva de GORDIO, nombre de un antiguo rei de Frigia; y no de *gordo*, como induce á creerlo su formacion literal, y áun las condiciones de tal nudo.

DERIVACIONES. Nodátil, nodacion, nodo, nudillo, nudoso.

NÚMERO. — In (por *no*), sin
numerable. In

YUXTAPOSICION. Numerata pecunia.
DERIVACIONES. Numeracion, numerador, numeral, numerar,

numerario, numérica-mente, numérico, numerosa-mente, numerosidad, numeroso.

En la seccion griega encontraremos ARITMO, como en *Logaritmo*, y en *aritmética*.

NUNCIAR del lat. *nuncius*, nuncio, mensagero. — A, de, e, pre, pro, re
nuncio. A, ab-re, de, inter, pre, re

O

OBRA. — Mani, man
obrar. Mani
brar, *bracion*. Lucu, e-lucu

YUXTAPOSICIONES. *Obra* maestra, muerta, pía.

DERIVACIONES. Obrador, obraje, obrajero, obrería, obrero, ópera, operacion, operador, operante, operar, operario, operativo, opereta, operista, operoso, opúsculo, huebra, huebrero.

En la seccion griega encontraremos URGIA, URGO, como *Metal-urgia*, *dramat-urgo*.

OÍR del lat. *audire*. — Des, entre, re, tras
audito. In (por *no*)
audir. Ex
edecer. Ob, des-ob
ediencia, *ediente*. Ob, des-ob, in-ob

DERIVACIONES. Oído, oidor, audicion, audiencia, auditivo, audito, auditor, auditorio, auricular, acústica, oreja.

Del griego tenemos OTA, como en *Ota-custa*, *ot-algia*.

OJO del lat. *oculus*. — A, ant, ante, bis, en, des-en, re, redr, tapa
ojar. A, ant, des, en, des-en
ojado. Tras
ocular. In (por *en*)
óculo. Bin

DERIVACIONES. Ojal, ojanco, ojear, ojeo, ojeriza, ojete, ocular, oculista.

Opinan algunos etimologistas que *en-ojo*, *en-ojar*, *en-ojoso*, no provienen del sustantivo *ojo*; sino de derivaciones anómalas de *odio*, *odiar*, *odioso*.

V. OJO en los sustantivos.

OLIR del lat. *olescere*, crecer. — Ab
olescencia, *olescente*. Ad
ole. Ind, pr (por *pro*)
ulto. Ad

OLLA, OLLAR, OLLETA, vasija redonda. — Amp (por *ambos*)
ulosidad, *uloso*. Amp

OMINACION, OMINAR del lat. *omen*, presagio. — Ab

OPIA del lat. *opes*, *opum*, riqueza, abundancia. — In (por *no*), c (por *con*), cornu-c
opiar, *opio*. A-c

DERIVACIONES. Opimo, opí-paro, opulencia.

ORAR del lat. *orare*, hablar, de *or*, *oris*, boca. — Ad, des-ad, per
orable. Ad, ex, in-ex

DERIVACIONES. Oracion, oráculo, orador, oral, oratoria, oratorio, orémus.
V. Os en los sustantivos.

ORDIAL del lat. *ordiri*, urdir, empezar. — Prim (por *primero*)
ordio. Ex
urdir. Des

DERIVACIONES. Urdidera, urdidor, urdiembre, urdir.

ORRECER de *horror*. — Ab
urrir, *urrimiento*. Ab

DERIVACIONES. Horrendo, horrible, hórrido, horror, horrorizar, horroroso, horrura.
V. HORROR en los sustantivos.

ORTO del latin *ortus*, nacimiento. — Ab
ortar, *ortivo*, *orton*. Ab
orígenes. Ab
orientar. Des

DERIVACIONES. Oriente, oriental, orígen, original, oriundo.

P

PACER, PASTAR. — Re
pacentar. A

DERIVACIONES. Pasta, pastel, pasto, pastor, pastoral, pastoso, pastura, pasto-forio, prado, pábulo, pábilo ó pabilo, pavesa, pienso.

PADRE, PADRAZGO. — Com
padrar. Com, des-com
padrinar. A, des-a
padronamiento, padronar. Em
patricio, patriota. Com
patriacion, patriar. Ex
patron, patronato, patrono. Com
papa, papado. Anti
piter. Jú (por *Jóvis*)

V. PADRE en los sustantivos.

PAGAR del lat. *pacare*, de *pax*, paz. — A, ante, des, re
pagable. In-a
pacible. A, des-a
paciguar. A

DERIVACIONES. Pacato, paci-ficar, paci-fico, paga, pagador, pagaré, pago, paz, pazguato, pacto, pachon, pachorra; apagapenoles.

PAGAR, PAGANDA del lat. *pagere* ó *pangere*, fijar. — Pro
paginar, paginacion. Com
pacto. Com

PAN. — Gana, pasa, cubre, maza
panar, panada. En, des
panes. Entre
panage. Com
pañero, pañía, pinche. Com
pañar, pañamiento. A-com, des-a-com
pandillar. A, em
pancijar, pan-zurrar, pa-churrar. Des
pachigarse, pantigarse. Re
pacho. Em, des-em, gaz, gara

DERIVACIONES. Panadería, panadero, pánal, panarra, panática, pancera, panela, panera, panetela, panetería, panículo, paniego, panizo, panocha, panoja, panza, panzada, panzudo.

V. PAN en los sustantivos.

PAR. — Dis, im (por *no*)
parear. A
pares. Contra
paridad. Dis
parejar. A, des, des-a, em, des-em

YUXTAPOSICION. Pares y nones.

DERIVACIONES. Parear, pareja, parejo, parejura, pareo, pares, paridad, pari-ficar, parihuela.

PARAR del lat. *parare*. — A, am (por *en*), com, de, des-am, dis, equi, pre, re, se, pinti
parable. Com, re, se, in-com, i-rre, in-se
parato, parador. A
paratar, parate. Dis
paratorio. Dis, pre
paro. Am, dis, opí, pre, re
para. Mam, anti
perar, perable, perador. Vitu (por *vicio*)
perio. Vitu, gatu, im, im-pro
patar, pate. Em, des-em
par-pajar, par-ramar. Des

DERIVACIONES. Paradero, paradeta, paraje, paral, paramentar, paramento, parancero, paranza.
V. PARAR en los verbos.

PARECER del lat. *parescere* de *parere*. — A, com, des, des-a, re-a
parentar, pariencia. A
parecencia, pareciente, parendo, paricion, parsa. Com
parencia, parente. Trans
parecido, paricion. A, des-a
pertorio. Re

PARIR. — Mal
parto. Mal, pos ó post, sobre
para. Deí, primí, uní
paro. Oví, viví
pera, peral, perio. Puer (por *puericia*)
péreo, perino. Vi (por *vivo*)
borezno, burno. Vi
bora. Ví

DERIVACIONES. Parentela, pariente, partear, parturienta.

PARTIR. — Com, de, des, im (por *en*), re, tri
partar, partamiento, parte. A
partimiento. Com, de, re
partícipe. Co
partamento. De
parcería, parcero. A
parcial, parcialidad. Im (por *no*)
partible. In-com, re
partito. Pluri, tri

partida, porcion. Pro.
parto. Re.

PASAR. — Com, pro, re, tras
pasado. A-com, des-com, ante
pasada-mente. Com, des-com
pas. Com, contra
paso. Re, tras, entre

V. PASAR en los verbos.

PAVORIR. — Des (por *de*)
pavorido. Des, es
pávida-mente, pavidez, pávido. Im (por *no*)
paviento. As, es
panto, pantoso. Es

DERIVACIONES. Pavor, pavorosa-mente, pavoroso, pavura.
V. ESPANTAR en los verbos.

PECHO. — Ante, re, tras
pechar. Des, re
pechuga, pretado. Entre
pechugar. A, des
pectoracion, pectorar. Ex
peto. Balso (por *bolsa*), para (por *parar*), falso

DERIVACIONES. Pechera, pechuga, peto, pezon, pretal, pretina.
V. PECHO en los sustantivos.

PEDIR del lat. *pedire*, de *pes, pedis*, pié. — Des, ex, im (por *no*)
pedicion, pedicionario, pediente, peditivo, pedito. Ex
pedal. Cuadru, semi, sesqui
pedante. Cuadru
pede. Alí, bí, cuadrú
pedo. Bí, cuadrú, equí, longí, plumí, velocí
pode. Trí
pear. A, so
pearse, peadura, peamiento. Des
pezar, pezon, piezo. Tro (por *tras*)
pea. A, arro, farro, ferro, herro, cuatro
pedes. Calí, palmí
pedazar. Des
peton. So
pié. Agua, alza, busca, hinca, pas, punta, roda, sobre, tira, tras, vola

piés. Busca, ciem, ciento, corta, guarda, mil, rapa, tapa
pedáneo, peditacion, peditar. Su (por *sub*)
pierna. Pos, ata
pernar. A, des, entre
poyar, poyo. A, des-a
peine. Em, sobre-em
bedes. Tré
pata. Garra
patarrarse, patarrada. Des
patuscar, patusco. A
parrancarse, parrancado, pernancado. Es
pia. Zu
piolar. A, des-a, en
pecer. Em (por *no*)
pachar. Des, em (por *no*)

DERIVACIONES. Patada, pataco, patacon, patagon, Patagonia, patalear, pataleo, pataleta, patan, patarata, patarráez, patatus, patear, pateamiento, pateta, patilla, patin, patochada, patojo, paton, patrulla, patudo, pancada; peaje, peal, peana, peaña, pedaje, pedal, pedáneo, pedante, pedazo, pedestre, peon, peonaje, peonza, perna, pernada, pernear, perneo, pernetas, pernil, perno, pierna, podenco, podio, bedel.
V. PIÉ y V. PATA en los sustantivos.

PEGAR y PEZ en ambas acepciones *peje* y *resina*.
pegar. A, des, des-a, em
pegada-mente. A, des
pego. A, des, des-a
peg-untar. Em
pez, piscis. Cola

YUXTAPOSICIONES. *Pez* espada, mujer, sierra; *pez* alhorre, blanca, griega, negra, rubia.
DERIVACIONES. Pece, peceño, pecera, pecina, pega, pegadizo, pegajoso, pegar, pegata, pegote, peguera, pegujon, peg-untar, peje, pejiguera, pesca, pescadería, pescado, pescador, pescante, pescar, píceo, piscatoria, piscatorio, piscina, píscis.
V. PEJE en los sustantivos.

PELO. — Contra, guarda, porci (por *puerco*), pos, re, redo, redro, roda
pelotar, pellejar. Des, em
peluzar, peluzo. Des, es
peluznar. Des, es

pela. Escara, zaca
pelado, *pelambrar*. A
pelar. Em, entre
pel-echar, *pelotar*. Em
pel, *pelero*. Oro
pelillos. Quita
pelon, *peloso*. Re
pellas. Echa
pelliz. Sobre
pilar. Ex, horri (por *horror*)
pilacion, *pilatorio*. Horri
pillarse. Tras
pizcar, *pizco*. Re

DERIVACIONES. Pelado, peladura, pelaje, pelambre, pelámen, pelaza, pelazga, pelele, pelete, peleteria, pelgar, película, pelilloso, pelon, pelonía, pelota, pelotero, peloton, peluza, pellejo, pelleteria, pellica, pelliquero, pelliza, pellizcar, pellon, pelluzgon, piel, pielgo, piezgo, píleo, piloso, pizca, piltraca, piltrafa.

V. PELO en los sustantivos.
V. PELAR en los verbos.

PENDER, PENSAR y PESAR.

pender. De, des, ex, pro, sus (por *sursum*)
pendencia. De, in-de, litis
pendiente. De, in-de
pendedor. Des, ex
pendeduría, *pendicion*. Ex
pendio. Com, dis, ex, vili
pendiar, *pendiaria-mente*, *pendiosa-mente*. Com
péndice. A
pendioso. Con, dis, vili
pendiar, *pendiario*, *pendio*. Esti (por *estipe*)
pendicular, *pendicular-mente*, *pendículo*. Per
péndola. Oro
péndula. Fili (por *hilo*)
péndulo. Fune (por *cuerda*)
pendo. Estu (por *estúpido*)
ponderar, *ponderante*. Equi, pre
ponderancia. Pre
ponderable. Im (por *no*)
pensar. Com, dis, re, re-com
pensable. Com, dis, in-dis, re-com

pensa. Des, dis, re-com
pensas. Ex, litis-ex
pensacion. Com, dis
pension, *penso*. Pro, sus
pensivo, *penso*, *pensorio*. Sus
pensado, *pensada-mente*. Im (por *no*)
pensable-mente. In-dis
pesar. Contra, re, so, som, sos
pesares. Quita
pesadumbrar, *pesarada-mente*, *pesarar*. A
peso. Contra
pesgar. A

DERIVACIONES. Pendanga, pendenciero, pendil, pendingue, péndol, péndola, pendolario, pendolista, pendon, péndulo, pensamiento, pensativo, pensil, pension, pensionario, pensionista, pesa, pesadez, pesadilla, pesador, pesadumbre, pesante, pesantez, pesaroso, peseta, pesga, pesia, peso, ponderable, ponderacion, ponderal, ponderar, ponderativo, ponderosidad, ponderoso; Oro-pesa (apellido).
V. PESAR en los verbos.

PEÑO (*ant.*) = PRENDA.
peñar, *peño*. Em, des-em

DERIVACIONES. Pignoracion, pignorar, pignorativo, piñorar (*ant.*).

PENTIRSE del lat. *pœnitere*, tener pena. — A-rre
pentimiento. A-rre
penador, *penar*. Des
penado, *penas*. A
penitencia, *penitente*. Im (por *no*)
pune, *punidad*. Im (por *no*)
piso. A-rre.

DERIVACIONES. Pena, penal, penalidad, penitencia, penitente, penoso, punible, punicion, punir.

PERICIA y PERITO.
pericia, *perito*, *perita-mente*. Im (por *no*)
perticia, *pertamente*. Ex
perimental, *perimental-mente*, *perimentar*, *perimento*. Ex
periencia, *perto*. Ex, in-ex
pertador, *pertar*, *pierto*. Des ó dis
pertamiento, *pierta-mente*. Des
perito. Juris, legis

Del griego tenemos PIRISMO, PÍRICO, como en *Em-pirismo*, *em-pírico*.

PETIR del lat. *petere*, pedir. — Com, re
petición, *petidor*. Com, re
peter. Com
petencia, *petente*. A, com, in-a, in-com
petecer, *petecible*. A
petitivo, *petito*, *petitoso*. A
peta. Centrí, cornú
petu. Im (por *en*)
petuosidad, *petuoso*. Im
petuar, *petuidad*, *petuo*. Per
bestir, *bestida*. Em

DERIVACIONES. Peteretes, petitorio, petulancia, petulante.

Cúidese de no confundir, como sucede frecuentemente, APETITIVO con APERITIVO: el primero proviene del latin *petere*, pedir, como aparece aquí; y el último de *aperire*, abrir, segun lo hemos visto ya en el simple *Brir*. Aquel significa lo que da apetito, ó lo que es apetitoso; y éste lo que hace abrir las vías; por consiguiente está demas la segunda acepcion que el Diccionario de la Academia, en su undécima edicion, da á éste confundiéndolo con aquel.

PETRAR del lat. *patrare*, hacer, ejecutar. — Im (por *en*), per
petración, *petrador*. Im, per
petra, *petrante*. Im

PICAR. — Des, em, re, sal, trom
picarazar. Des (por *de*)
pique. Des, re
piquete, *piquetear*, *piqueteo*. Re
picon. Sal, trom

V. PICAR en los verbos.

PINAR. — *Pinarse*. Em, re
pinadura, *pinamiento*, *pinante*, *pingorotar*. Em
piñar, *piñadura*, *piñamiento*, *pim-pollarse*. A
pinos. Arranca
piñones. Trinca

V. PINO en los sustantivos.

PÍO, PÍA. — Im (por *no*)
pía-mente, *piedad*. Im
piadar, *piadador*. A

piar, piacion, piativo, piatorio. Ex
piadada-mente, piadado. Des-a
pio. Escola (por *escuela*)
pia. Mela

V. Pío en los Adjetivos.

PLACER. — Com, des, dis
placencia, placiente. Com
plácito. Bene
plicencia, plicente. Dis

PLANO y LLANO.
planar. A, com (*ant.*), des (*ant.*), ex
planadura, planador, planamiento. A
planacion, planada. Ex
planchar, planchadora. A
plantar. Des, re, sub, tras ó trans
plantacion, plante. Des, sub, tras ó trans
plantillar. A, em
plantear, planteo. Re
plan. Sobre
piano. Forte, pian
piaño. Per
placar, placador, placamiento. A
placable. A, im (por *no*)
placable-mente. Im
platar, plate. Des
platos. Lame
plastadura, plastamiento, plastecer, plasto. Em
plastar. A, em
plazar, plazamiento. A, em, re-em
playar. A, des, ex
llanar. A, re, a-rre
llanador, llanadura, llanamiento. A
llanable. In-a, re-a
llano. Entre, re
flan, flanar, flanado. Cha (por *sa*)

V. Plano y Llano en los adjetivos.

PLAUDIR, PLAUSO del lat. *plaudere,* dar palmadas. — A
plosion, plosivo. Ex

Derivacion. Plausible.

PLETO del lat. *pletus,* pleno, lleno. — Con, in-com, re
pletar, pletas, plementario. Com

plemento, pletorio. Com, su
pletivo. Com, ex
plido, plir. Cum, su
plimentar, plimiento. Cum
plecion. Re
plente. Su
plena. Semi
plen, plenar, pleno. Terra
pulacion, pular. Mani, esti
pulo. Mani
lleno. Cari, re, sobre,

DERIVACIONES. Plebe, plebi-scito, plenario, plenitud, poblacion, poblar, popular, populoso, público, pueblo.
V. PLENO en los adjetivos.

PLEXO del lat. *plexus* de *plectere*, entrelazar. — Com, in-com
plexion. Com
plexionado. A-com
plejo. Com, per

PLICAR del lat. *plicare*, plegar. — A, centu, com, cuadru, du (por *dos*), ex, im (por *en*), multi, re, septu, sextu, tri
plicacion, plicidad. Com, du, ex, multi, tri
plica. Dú, ré, trí
plice. Cóm, dú, multi, trí
plícito. Ex, im (por *en*)
pliar, plio, plitud. Am (por *ambos*)
plear, pleo. Em
ple. Cuádru, múlti, sim, tri
plo. Céntu, cuádru, décu, du, múlti, óctu, quíntu, séptu, séxtu, tri, sub-du, un-décu, duo-décu, tercio-décu
plot. Com
plotar. Ex
plegar. Des, re
blar. Do (por *dos*), des-do
ble, blete, blez, blon. Do

PLORAR del lat. *plorare*, llorar. — De, ex, im (por *en*)
plora. Cantim (por *canto*)
llozar, llozo (por *llorar*). So

PODER. — *Poderar, poderado, poderada-mente.* A, des-a
poderoso. Todo
potencia, potente. In (por *no*), omni, pre, viri
potente. Armi

potenzado. Contra
polencia, polente. Equi
posibilidad, posible. Im (por *no*)

V. PODER en los sustantivos.

POLLO del lat. *pollus*, pequeño de animal.
pollo. Re, pim (por *pino*), ram (por *ramo*), pavi
pollar, pollado, polludo. Pim, re
polladura, pollar. Em
pollarse. A-pim
pollos. Zampa

DERIVACIONES. Polla, pollada, pollastre, pollastro, pollazon, pollera, pollero, pollez, pollinar-mente, pollinejo, pollino, polilla, potranca, potrero, potril, potro, puericia, pueril, puerilidad, pueril-mente, puér-pero, puer-peral, puer-perio, pululante, pulular, pupila, pupilaje, pupilar, pupilo.

PONER. — Ante, com, contra, de (por *des*), des-com, dis, ex, im (por *en*), in-dis, inter, o (por ob), pos, pre, pre-su, pro, re, re-com, sobre, su (por *sub*), tras, trans, yuxta
poniente. Barbi
posicion. A, in-com, super
pósito. A, de, ex, inter, pre, pro
puesto. Des-a, mam, peri
puesta. A, res
postor. Im (por *en*)
pon. Quita, quita-i
postura. Des-a
boste. Pre
bustero. Em (por *en*)

PORTAR. — A, com, de, ex, im (por *en*), re, re-ex, so, su, tras, trans
portada, puerto. Ante
portacion. De, ex, im, re
portancia, portante, portante-mente, portantísimo. Im
portamiento. Com, re, tras, trans
portable. Com, in-com, so
portal, portante. So, su
portin. Tras
porte. De, im, pasa, pica, so, tras, trans
puerta. Ante, casa, com, contra, sobre
portillar. A

portuno. O (por *ob*), im (por *no*), in-o
portunamente, portunar, portunidad. O

DERIVACIONES. Portada, portaderas, portal, portalejo, portaleña, portalon, portanario, portante, portañola, portañuela, portátil, portazgo, portazo, porte, porteador, portear, porterejo, portería, portero, portezuela, pórtico, portillo, porton, portulano, puerta, puertezuela, puerto, puertezuelo.
V. PORTAR en los verbos.

POSAR. — Re
posada-mente, poso. Re
posado. Pam, re
posentar, posentada-mente, posento. A

DERIVACIONES. Posa, posada, posaderas, posadero, posadilla, posante, poso, pausa, pausada-mente, pausado, pausar, paulatino.

PRAVAR del lat. *pravus*, malo, vicioso. — De
pravacion, pravador. De

DERIVACIONES. Pravedad, pravo, pecar, pecado, pecador.

PRECAR del lat. *precari*, rogar. — De, im (por *en*)
precacion. De, im
precativo, precatorio. De

DERIVACIONES. Precario, preces, plegaria.

PRENDER, síncopa de *pre-hender*. — A, com, des, des-a, em, re, sor (por *sobre*)
prensibilidad, prensible. Com, in-com, re, i-rre
prension. A, com, re
prensivo. A, com
presa. Em, inter, re, sor
presar. A, re
presalia. Re
presario. Em
prendiz, prendizaje. A
prensor. Com, re
prisionar. A

PRIMIR del lat. *premere*, oprimir, apretar. — Com, de, ex, im, o (por *ob*), des-o, re, re-im, su (por *sub*)
presion, preso. Ex, im
presor. De, im, o
presa. Com, re
presibilidad, presible, presivo. Com

presionar. Im, des-im
presar, preso. Ex, re
premiar, premio. A
premijo. Ex
primenda. Re
prenta. Im
pretar. A, des-a, re-a
pretadero, pretadizo, prieto, presurar. A
presible, presibilidad. Com
prensar, prensador. A, des-a, re

PROBAR. — A, com, des-a, im (por *no*), re, re-a
probacion. A, com, des-a, re
probado, probador, probatorio. A, re
probante, probativo. A, com
probabilidad, probable, probable-mente. Im
probo. A, im, ré
prueba. Contra

DERIVACIONES. Probabilidad, probabilísimo, probabilismo probabilista, probadura, probanza, probática, probatura, probeta, probidad, probo.

PROPIO. — *propiar*. A, des, des-a, ex, im (por *no*), re-a
propiacion. A, ex
propiamiento. A, des-a
propio. Des-a, im
propiada-mente, propiado, propiador. A
propietario. Co
propia-mente, propiedad. Im
propincuacion, propincuarse. A
proximacion, proximada-mente, proximar, proximativo. A
proches. A, contra-a, re
prochar. Re
prochable. Re, i-rre

YUXTAPOSICION. Motu proprio ó propio.
DERIVACIONES. Propietaria-mente, propietario, propincuidad, propincuísimo, propincuo, prójimo, próxima-mente, proximidad, próximo.

En la seccion griega encontraremos IDIO, como en *idio-sin-crasia, idioma, idiotismo*.

PUDOR. — *pudencia, pudente*. Im (por *no*)
púdica-mente, pudicicia, púdico. Im
pudiar, pudio. Re

DERIVACIONES. Pudendas, pudendo, pudicicia, púdico, pudor, pudoroso.

PUGNAR del lat. *pugnare*. — Ex, im (por *en*), o (por *ob*), re
pugnacion, *pugnador*. Ex, im, o
pugnable. Im (por *en*), in-ex
pugnancia, *pugnante*. Re
pugnáculo. Pro
puño. Abre
puñar, *puñear*. A
puñar, *puñadura*, *puñidura*. Em
pañar, *pañuscar*. A

DERIVACIONES. Pigmeo, púgil, pugilar, pugilato, pugilista, pugna, pugnacidad, puñada, puñal, puñalada, puñetazo, puño.

PULSAR del lat. *pulsare*, de *pulsum*, *pellere*, herir, empujar. — Com, ex, im (por *en*), pro, re
pulsa. Com, pro, re
pulsion, *pulsivo*, *pulso*, *pulsorio*. Com, ex, im, re
pulsor. Im, pro
peler. Com, ex, im, re
pellar, *peller*, *pellon*. Em
pujar. Em, r-em, a-rr-em, sobre, em-pa
puzar. Cha, za, zam
par. Zam

YUXTAPOSICION tomada del francés. Pus-café.
DERIVACIONES. Puja, pujámen, pujante, pujanza, puja-vante, pujo.

PUNGIR del lat. *pungere*, punzar. — Com
puncion, *pungivo*. Com
punta, *puntar*. A, re

DERIVACIONES. Púa, puncha, pungente, pungimiento, pungitivo, punta, puntacion, puntada, puntal, puntar, puntear, puntería, puntero, punto, puntoso, puntuacion, puntual, puya, punzar, punzon.
V. PUNTA en los sustantivos.

PURAR de puro. — A, de
pureza, *puro*, Im (por *no*)
purgar. Com, ex
purgativo. Vomi

DERIVACIONES. Pureza, purgatorio, puridad, puri-ficar, purista, puritano, puro.

PURAR de pus. — Su (por *sub*)

puracion, purativo, puratorio. Su
podrir, pudrir. Re

DERIVACIONES. Podre, podrecer, podredumbre, podricion, podrigorio, pudricion, purulento, putre-faccion, pútrido, pústula.

PUTAR del lat. *putare*, pensar. — Com, di (por *de*), dis, im (por *en*), re, su
puto. Cóm

PUTAR del lat. *putare*, cortar, podar. — Am (por ambos)

Q

QUEJA. — *quejar.* A
cojinamiento. A

DERIVACIONES. Quejicoso, quejido, quejosa-mente, quejoso, quejumbre, quejumbroso, querella, querellante, querellarse, querelloso, cojijo, cojijoso.

QUEMAR del lat. *cremare.*—*quemar, quemazon, quemo.* Re, res
quemado, quemamiento, quemante. Re

DERIVACIONES. Quema, quemadero, quemadura, quémajoso, quemazon.

En la seccion griega encontraremos ETI, como en *Eti-ope*, que literalmente significa *quemada faz.*

QUERER, QUERENCIA, QUERIENTE, QUISTO. — Bien, mal
querenciarse. A
querir. Re
quirir. Ad, in (por *en*), per
quier, quiera. Cual, do (por *donde*), quien, si
quisa. Pes (por *per*), re
quisidor. In, pes
quisicion. Dis, in
quisitoria. In, re
quisitivo, quisitorial. In
quisito. Ad, ex, re
quista, quistador, quistar. Con, re-con
quistable. Con, in-con
cuesta, cuestar, questa, questar. Re
cariciar, cariciador. A
cariñar. En
cariñarse, cariño. Des

earecer. En, des-en
carecimiento, carecida-mente. En

DERIVACIONES. Querencia, querendon, cuestion, cuestionar, cuestor, cuestuoso, cuestura; carencia, carestía, caricia, caridad, cariño, cariñoso, carisimo, carisma, caritatero, caritativo, caro, caroca.

QUIESCENCIA del lat. *quiescere*, estar quieto. — A
quietar. A, in (por *no*)
quilidad, quilizar, quilo. Tran
QUILA y QUILMA = COSTAL.
quilar. Es, tras
quileo. Es
quili-mocho, quilon. Tras
quilmar, quilmo. Es
quili-moso. Es

R

RADIAR, RADIACION. — *rradiar, rradiacion*. I (por *en*)
rayar. En
rayo. Para

DERIVACIONES. Radiante, radio, radioso, raya, rayar, rayo.

RAIGAR de raíz. — *rradicacion, radicar*. E (por *ex*)
rraigar. A, des-a
rraga. Beta
rrancar. A

DERIVACIONES. Radicacion, radical, radicar, raigal, raigambre, raigon, raíz, rábano.

En la seccion griega encontraremos RIZA, que significa *raíz*, como *Rizo-carpo*, raíz fruto; *rizó-fago*, raíz come; y en los derivados *rizial* y *rizal*.

RASTRAR del lat. *reptare*.
rrastrar, rrastrada-mente, rrastradizo, rrrastramiento, rrastro, rrepticio. A
rrastrar, rrastroso. Zapa (por *zapar*)
repcion, repticio, repticia-mente. Ob. sub

DERIVACIONES. Rastrallar, rastrante, rastrear, rastrero, rastrilla, rastrillar, rastrillo, rastro, rastrojero, rastrojo, rastel, rastillo; reptil, repente, repentino.

Del griego tenemos HERPETO, como en *Herpeto-logía*.

REGAR. — *rregar*, *rriego*. So
rrigacion. I (por *en*)
rregante. Co

DERIVACIONES. Reguera, reguero, riego.

REGIR del lat. *regere*. — *rregir*. Co
rreccion. Co, in-co, in-su, re-su
rrecto. Co, in-co, in-su, semi
rrector, *rregencia*, *rregente*, *rregidor*, *rregimiento*. Co
rregible. Co, in-co
reccion, *rectivo*, *rector*. Di, e
recto. Di, indi
rectorial, *rectorio*, *rectriz*. Di
rechura, *recho*. De
rezar, *rezo*. A-de, en-de
rigir. Di, e
gir. Sur (por *sursum*), in-sur
gente. In-sur
rreglar. A, des-a
reglarse. Des
rregular, *rregularidad*. I (por *no*)
regno. Inter
regnante, *reinar*. Con

DERIVACIONES Rectitud, régimen, regimiento, regio, region, regla, reglamento, regni-cola, régulo, rei, reino, real, renglon, ringlera, rango, reja; Regina, Reyes.
V. RECTO en los adjetivos.

REÍR, RIENTE, RISA, RISO. — Son (por *so*)
rrisible, *rrision*, *rrisoria-mente*, *rrisorio*. I (por *en*)

DERIVACIONES. Risa, risada, risibilidad, risible-mente, risilla, risita, riso, risotada, risueño, ridícula-mente, ridiculez, ridiculizar, ridículo.

RENGAR de riñon. — *rrengar*. De (por *des*)

DERIVACIONES. Ren, rene, renal, renco, rengo, renguear.

Del griego tenemos NEFRO, como en *Nefr-algia*, *nefritis*.

RIBAR. — *rribar*. A, de
rribada, *rribaje*, *rribo*. A
rribamiento, *rribante*, *rribo*. De
rriba. A
rivar, *rivacion*, *rivativo*. De
rrivacion. Co

rroyo, rroyuelo. A
riar. En

DERIVACIONES. Ría, riada, riachuelo, riatillo, riba, ribazo, ribera, ribereño, ribericgo, ribero, ribete, ribetear, rielar, río, riolada, rival, rivalizar, rivera, ripio.

APELLIDOS. *Riba*-gorza, davia, deneira; Riera, Rivas, Rivera, Rivero, Larriba, Ríos, Rio-bueno, Rio-santo.

GEOGRÁFICOS. Rio-bamba, Rio-chico., Rio-negro, Rio-frío, Rio-seco, Río-tinto, Rio-hacha, Río-Janeiro.

En la parte griega encontraremos POTAMO, como en *Hipopótamo, Meso-potamia.*

RIMAR y RUMAR. — *rrimar, rrimo.* A, des-a
rrimadero, rrimadillo, rrimadizo, rrimador, rrimadura, rrimo, rrimon. A
rrumar. A, des-a
rrumaje, rrumazon. A
rumar, rumador. Ab

DERIVACIONES. Rima, rimado, rimero.

En la seccion griega encontraremos RITMO, como en *Rítmico,* y en *Eu-ritmia.*

RISCO y ROCA. — *rriscar.* A, de
rriscada-mente, rriscado. A
riscarse. Des
riscar, riscado, riscamiento. En
rrocar, rrocador, rrocamiento. De
rrochar, rrochador, rroche. De
rriesgar, riesgada-mente. A

DERIVACIONES. Riscoso, rocalla, riesgo, riesgoso ó resgoso; Roque.

ROBORAR del lat. *roborare,* robustecer. — *rroborar.* Co
rroboracion, rroborante, rrobra. Co
robrescido. En

DERIVACIONES. Roblar, roble, robledad, robledo, roblizo, roblon, robre, robredad, robredo, robustez, robusto; Robustino.

ROER y RAER. — *rroer, rrosion, rrosivo, rroyente.* Co
rosion. E (por *ex*)
rraído. Entre

DERIVACIONES. Raer, raedera, raedizo, raedura, raible, raído, raimiento, roer, roedor, roedura, roete; roe-altares.

ROGAR. — A, ab, de, e (por *ex*), i (por *en*), inter, pro, sub
rrogacion, rrogancia, rrogante. A

rogacion. Ab, de, e, inter, pro, sub, supr-e
rogatorio. De, e, inter
rogativa. Inter, pre
roga. Pró
rogable. Pro, im-pro

ROJO y RUBIO. — *rojar, rojear, rojo*. Son
rojar, rojecer. En
rrojo. Pechi, pinta
rroya. Caña
rubear, rubiar, rubiador, rubio, En
rubescencia. E (por *ex*)
rrebol, rrebolar. A
rrufar, rrufo, rufar. A
rrusco. Co, chu ó zu
rruscante. Co

YUXTAPOSICION. Mar Rojo.

DERIVACIONES. Rojear, rojete, rojeto, rojez, rojizo, rojura, rúbeo, rubí, rubia, rubial, rubi-can, rubicundo, rubi-ficar, rubin, rubio, rubion, rubor, ruborosa-mente, ruboroso, rúbrica, rubricar, rubro, rucio, rufo, rusiente, rutilar, rutilante, rútilo; rostir, rustrir.

APELLIDOS. Rojas, Rubio, Rubin, Roig, Roo.

En la parte griega encontraremos ERISI, como en *Erisipela*, que literalmente significa *roja piel;* y *Eritreo*, lo que pertenece al mar Rojo.

ROMPER. — *rromper*. Co, inte
rrompedor, rrompiente, rrompimiento, rrumpente, rruptela, rruptible, rruptivo, rrupto, rruptor. Co
rrota, rrotar, rrotero. De
rota. Banca
rotar. Mal
roto. Boqui, inter, mani
rotura. Contra
rumpir. Inter, pro
rupcion, ruptivo. E (por *ex*), inter
rupto. Ex-ab
rrupcion. Co, i (por *en*)

DERIVACIONES. Ruptura, ruta, rutina, rutinario, rota batida.

Del griego tenemos CLASTA como en *Icono-clasta*, que significa *rompe imágenes*.

V. ROMPER en los verbos.

RUDICION, RUDITO. — E (por *ex*)

rudecer. En

DERIVACIONES. Rudeza, rudimento, rudimentario.

RUEDA y ROLLO. — *rodar, rodelado*. En
rodarse. Son
rroda, rronda. Contra
rrollar. A, des-a, en, des-en
rollo, rrullo. Zo
rolada. Pampi, papi
ruleta. Casca
rullo. Zu
rededor ó *derredor*. Al
rrodelarse, rrodeo, rrodillar. A
rredor. Al-de, al
rretor. Fil-de

V. RODAR en los verbos.

RUÍR. — *rruir*. De, di
rruinar, rruinamiento. A
rrubiar, rrubio. De
rretir, rretimiento. De

DERIVACIONES. Ruido, ruidosa-mente, ruidoso, ruin, ruina, ruinar, ruindad, ruin-mente, ruinoso, rumor.

S

Recuérdese que cuando precede la partícula *ex* se elide la *s* inicial del simple.

SABOR y SABER. — *sabor*. De (por *des*), sin
saborido, sabrida-mente, sabrido, sabrimiento, sabrir. De
sabiar, sabio, saber, sabido. Re
sipidez, sipidísimo, sípido, sipiencia. In (por *no*)

DERIVACIONES. Saboreamiento, saborear, saborete, saboreo, sabrosa-mente, sabrosísimo, sabroso, sápido, saporí-fero; sabiduría, á sabiendas, sabio, sabiondo.

SACAR, SACA. — Entre, re, son
sacador, sacamiento. Son.

V. SACAR en los verbos.

SAGAZ. — *Sagiar, sagio, sagioso*. Pre
sago. Pré

DERIVACIONES. Saga, sagacidad, sagaz, sagaz-mente.

SALTAR, SALTO del lat. *salire, saltum*. — A, re, sobre

sultar, sultante, sultado. In (por *en*), re
sorte, surtir. Re
ultacion. Ex
salir, saliente. Re, sobre

V. SALTAR en los verbos.

SARCIR dèl lat. *sarcire.*
sarcir, sarcimiento. Re
ser. Co, des-co, re-co
sir, sido. Cor-cu, cul-cu
sútil. In-con
zurcir. Re

DERIVACIONES. Sartorio, sastre, sastrería, sutorio, sutura, zurcido, zurcidor, zurcidero; Suárez, Juárez.

Del griego tenemos RAPS, como en *raps-odia*, que significa literalmente *canto de costuras.*

SECAR del lat. *secare*, cortar, separar. — Di, tri, inter
seccion. Di, inter, tri, vivi
secto. In (por *en*)
sechar, sechanza. A
secasion, secador, sector. Di
sexual. Bi, uni

DERIVACIONES. Secta, sectario, sector, segar, siega, segmento, seide, sexo; serrucho, sierra, serranía, serrano, serrar, a-serrar, serrin, a-serrin, serrátil, serrato.

SECAR de sequedad. — De, re
seco. Boqui, re, verdi, cal
sequido. De

SEGUIR. — Con, per, pro, sub
siguente. Con, sub, in-con
secusion. Con, per, pro
secuente. Con, in-con, ob, sub
secuencia, secutivo. Con
sequible. A, in-a, ex
sequiar, sequio, sequioso. Ob
seco. Extr-ín, for-ín, intr-ín
socio. Con
sociar. A
equátur, equial, equias. Ex
ecucion, ecutar, ecutor. Ej (por *ex*)

DERIVACIONES. Secuaz, secuela, secuestro, secuencia, secundar, secundaria-mente, secundario, secundinas, seguidillas, seguimiento, segun, segundar, segundaria-mente, segunda-

rio, segundilla, segundo, segundo-génito, segundon; séquito, sociedad, socio; Segundo, Secundino.

SENE (ant.) del latin *senex*, viejo, anciano.
senescencia. In (por *no*)
señorearse. En
señor, siur. Mon
sen. Mó
señoria. U, vue (por *vuestra*)
sia. U

DERIVACIONES. Senectud, sene-scal, sene-scalía, senil, senior, señor, señorear, señoría, señorial, señoril, señorio, seo, seor, senado, senado-consulto, senador, senaduría, senatorio, sire.

SENTAR del lat. *sedere*, estar sentado. V. SISTIR y STAR.
sentar. A, des-a, au (por *ab*), pre, re-pre
sentador, sentadura, sentamiento, siento. A
seer, seido, seimiento. Po (*pro*), des-po, sobre
sesivo, sesorio, seyente. Po
sesionar. Po, a-po, des-a-po
sesion, seso. Ob, po
sesor. A, ob, po
sesorarse, sesoria. A
sidencia, sidente, sidir. Di (por *dis*), pre, re
sidiaro, sidio. Pre, sub
seder, sidional. Ob
sidia, sidioso. De, in (por *en*)
siduo. A, re
siduidad. A
sediar, sedio. A
segar. So, tra

DERIVACIONES. Sedativo, sede, sedentario, sediente, sedimento, silla, silleta, sesion, seo (por *sede* ó *catedral*).

SENTIR, SENTIMIENTO. — A, con, di (por *dis*), pre, re
sentista. A
sentido. Con, contra
senso. A, con, di
sension. Di
sensual, senciente. Con
sensatez, sensato. In (por *no*)
sensibilidad, sensible. In

DERIVACIONES. Sensacion, sensatez, sensibilidad, sensitiva, sensorio, sensual, sentencia, sentina, sensato, seso, sesudo, sien.

Del griego tenemos Estésis, como en *Estética*, y en *Anestesia* = in-sensibilidad.

SERTAR del lat. *serere*, entrelazar. — De (por *des*), di (por *dis*), in (por *en*)
sercion. A, de, in
serto. A, di, in, pre-in
sertor, *sierto*. De
sertivo, *sertorio*. A
sartar. En, des-en

Derivaciones. Sarta, sartal, sartalejo, serie.

SERVAR del lat. *servare*, salvar, guardar. — Con, ob, pre, re
serva. Con, re-
servador. Con, ob, pre, re, sub-con
servancia, *servante*. Con, ob, in-ob
servativo. Pre, re
servatorio. Con, ob

SIDERAR del lat. *sidus*, *sideris*, astro, estrella. — Con, re-con
siderada-mente, *siderado*. Con, des-con, in-con
siderable, *sideracion*, *siderando*, *siderativo*. Con

Derivaciones. Sideral, sidéreo.

SIGNAR. — A, con, de, per, re
signable. A, de, in-de
signa, *signatario*. Con, re
signacion, *signador*. A, con, de, re
signatura. A
signe, *signe-mente*, *signísimo*, *signia*. In (por *en*)
significante. In (por *no*)
signio. De
señar. En, des-en, di, re
seña. Contra, en, entre, re
señanza, *señamiento*. En
señador, *seño*. Di, en
señal. Sobre
señalador, *señalar*. Tra
sellar, *sello*. De (por *des*), re

Derivaciones. Señal, señaladamente, señalamiento, señalar, señaleja, señera, señero, señolear, señuelo, sigilacion, sigilar, sigilo, signáculo, signatura, signo, sino.
V. Signo en los sustantivos.

SÍMIL, similitud. — Di, veri, vero, in-veri, in-vero
similar, *similacion*, *similativo*. A
símile. Fac

simulable, simulacion, simular, simulo. Di
semejar. A, de (por *des*)
semejante, semejanza. De
samblar, samblador, sambladura. En
semblea. A
semblar. A, re

DERIVACIONES. Samblaje, semblante, semblanza, semeja, semejable, semejante, simultaneidad, simultáneo.
V. SÍMIL en los adjetivos.

SINUAR, SINUACION del lat. *sinus*, seno. — In (por *en*)
senada, senar. En

DERIVACIONES. Seno, sinuosidad, sinuoso.

SISTIR del lat. *sistere*, de *stare*, estar en pié. V. STAR.
sistir. A, con, de (por *des*), ex, co-ex, in (por *en*), per, pre-ex, re, sub
sistencia, sistente. Co-ex, in-a, in-con, in-ex, in-sub
sistible. Re, i-rre
sistimiento. De
sistero, sistidor. Re
sito. In (por *en*)
sistorial, sistorial-mente. Con
sistorio. Con
sencia. Au (por *ab*), e, pre, omni-pre
sentar. Au, pre, re-pre
senciar, sentalla. Pre
sentacion, sentador, sentante. Pre, re-pre
seres. En
sencial, seible. E
esar, esante. Inter
es. Inter, des-inter,
esado. Inter, co-inter, des-inter

DERIVACIONES. Ser, ente, entidad.

SOLAR del lat. *solari, solatium*, solaz. — Con, de, des-con
solacion. A, con, de, des-con
solazar. A
suelo. Con, des-con
solable. Con, in-con

DERIVACIONES. Solacear, solaz, solazaso.

SOLAR del lat. *solum*, suelo. — A, sobre
sola. Con
suelo. Entre, sobre
sólida. solidacion, solidar, suelda. Con

DERIVACIONES. Solada, soladura, solar, solariego, soldada, soldado, soldadura, soldar, sólco, solera, soleta, solidar, solidario, solidez, sólido, solio, suela, sueldo; in sòlidum, saldar, saldo.

SOLAR de sol. — In (por *en*), torna
solacion. In
solanar, *solear*. A
solano. Re, sub
sol. Cara, gira, guarda, mira, para, quita, re, torna, bujara
solado. A-para, torna

DERIVACIONES. Solana, solano, solazo, solejar, sol-sticio.

De la seccion griega tenemos ELIO, como en *Af-elio*, *par-elio*.

SOLENTE del lat. *solens*, de *solere*, soler, acostumbrar. — In (por *no*)
solentar, *solencia*. In
sólito. In (por *no*)
soleto. Ob
sueta. Con
sueto. A, con, man (por *mano*).
suetud. Con, de (por *des*), man
suetudinario. Con
sedumbre, *so*. Man

DERIVACIONES. Soler, solercia, solerte.

SOLVER del lat. *solvere*, soltar, desligar. — Ab, di, re, re-ab
solucion, *soluto*, *suelto*. Ab, di, re, i-rre
solutismo, *solutista*, *solutorio*. Ab
solulivo. Di, re
soluble. Di, in (por *no*), in-di, re, i-rre
solvencia. In
solvente. Di, in, re

DERIVACIONES Soltar, soltero, soltura, soluble, solucion, solventar, solvente, suelto.

SONAR. — A, con, di, mal, re
sonancia. A, con, di, re, uni
sonante. A, alti, con, di, mal, re, tipli
sonantar. A, a-con
son. Di, uni
sono. Altí, cón, dí, dulcí, horrí, undí, uní
sonoro. In, (por no)

sonete. Son
suno. Con

DERIVACIONES. Son, sonable, sonada, sonadero, sonadilla, sonado, sonaja, sonajero, sonata, soneto, sonido, sonoridad, sonoro, sonoroso, soniche.

Del griego tenemos PTONGO, como en *Di-ptongo*, *Tri-ptongo*.

SORBER del lat. *sorbere*. — Ab, re-ab
sorbencia, *sorbente*. Ab
sorcion, *sortar*, *sorto*. Ab

DERIVACIONES. Sorbeton, sorbo.

SORBETE que á primera vista parece una derivacion de *sorber*, no es sino una voz de orígen árabe.

SORDAR de sordo. — A
sordecer, *sordecimiento*. En

DERIVACIONES. Sorda-mente, sordera, sordez, sordina, sordísimo, sorna, sorna-viron.

SUADIR. — *suadir*, *suasion*, *suasivo*. Di, per
suadidor, *suasor*. Per
suasible. Per, im-per
suave. In (por *no*)

DERIVACIONES. Suasorio, suave, suave-mente, suavidad, suavísimo, suavizador, suavizar.

SUMAR del lat. *summa*, suma. — Con
sumacion, *sumado*, *sumador*, *sumativo*, *sumo*. Con
súmem, *sumida-mente*, *sumidas*. Re

DERIVACIONES. Suma, suma-mente, sumando, sumario, sumista, súmulas, sumulista.

SUMIR del lat. *sumere*, tomar.— A, con, pre, re, re-a
suncion, *sunto*. A, con, pre, re-a
sumido, *suntivo*. Con, pre
sumidor, *sumiente*, *sumimiento*, *sumitivo*. Con
sumido. Boqui, rabi
suntuosidad, *suntuoso*. Pre
suntar, *suntiva-mente*, *sunto*. Tra

DERIVACIONES. Sumidero, suntuario, suntuosidad, suntuoso.

S LIQUIDA

ADVERTENCIAS

I. Cuando precede la partícula *ex*, se elide la *s* inicial del simple.

II. La *e* antepuesta á los simples que principian por *s* líquida, es una próstesis ó aumento que no comunica ningun valor, y que en realidad no forma compuestos.

SCAPULAR. — Sub
scápula, scapulario. E
spaldar, spaldo. Re

DERIVACIONES. Espalda, espaldi-tendido.

Del griego tenemos OMO, como en *Omo-plato.*

SCENDER del lat. *scandere*, subir. — A, de (por *des*), con-de, tra
scendencia, scendente. A, de, con-de, tra
scendental. Tra
scension, scenso. A, de
scensorio. A

DERIVACIONES. Escandir, escancion.

SCIENCIA del lat. *scientia*, ciencia. — Ne, omni, pre
sciente. Con, in-con, e, ne, omni
scio. Omni
ciencia, ciente. Con
cedad, cio. Ne

DERIVACIONES. Ciencia, cienti-fica-mente, cienti-fico.

SCINDIR del lat. *scindere*, cortar, romper. — Pre, re
scision. Ab, e, re
scisorio. Re
scindible. Pre, im-pre

DERIVACIONES. Cision, cisura.

SCRIBIR del lat. *scribere*, escribir. — Ad, circun, de, e, in (por *en*), pre, pro, sobre, sub, su, tran
scripcion. Circun, de, in, pre, pro, sub, su, tran
scripto. Con, circun, in-circun, in, infra, pre, pro, re
scriptor. Pro, su
scriptorio. Re
scriptible. In-de, im-pre, pre

scriptivo. De
scriptum. Post
scrito. Circun, in-circun, e, infra, manu, post, pre, pro, sobre, su
escrito. Infra
escritura. Contra

En la seccion griega encontraremos GRAFO, GRAFÍA, como en *pará-grafo*, y en *taqui-grafía* que literalmente significa *rápida escritura*.

SCRUTAR. — E
scrutable. E, in (por *no*), in-e, im-per
scudriñar. E
scudriñable. E, in-e

DERIVACIONES. Escrutador, escrutinio, escudriñador, escudriñamiento.

SPECTO del lat. *specere*, ver. — A, circun, in-circun, pro, re
spectivo. De (por *des*), intro, per, re, retro
speccion. Circun, in (*en*)
speccionar, *spector*. In
spicacia, *spicaz*. Per, su (por *sursum*)
spicuidad. Per
spicuo. Con, per
spetabilidad, *spetable*, *spetar*, *speto*. Re
spetuoso. Re, i-rre
spicio. Au (por *ave*), fronti
spice. Arú ó aurú (por *aras*)
spicina. Aru
specha, *spechar*, *spechoso*. So (por *sursum*)
specho. De
pectable, *pectacion*, *pectativa*. Ex

DERIVACIONES. Especia, especial, especie, especieria, especificar, especi-fico, espécimen, especioso, espectable, espectáculo, espectador, espectro, especulacion, espéculo, espejar, espejear, espejismo, espejo, espejuelos, espiar.

En la seccion griega encontraremos SCOPO, SCOPIO, como en *Horó-scopo* y en *caleido-scopio*.

SPERSAR del lat. *spargere*. — *spersar*, *spersion*, *sperso*. Di
spérges. A
sparcir. E

SPIRAR del lat. *spirare*, soplar. — A, con, e, ex, in (por *en*), re, su (por *sursum*), tra, trans
spiracion, *spirante*, *spirador*. Con

spirable, *spiradero*, *spiratorio*. Re
spirativo. In
spiro. Re, su
sperar, *speridad*. Pro
spero. Pró

DERIVACIONES. Espíritu, espiritual, espirituoso.

En la seccion griega encontraremos NEUMA, NEUMONÍA, como en *Peri-neuma*, *peri-neumomía*.

SPONDER del lat. *spondere*, prometer. — Re, co-rre
spondencia, *spondiente*, *sponsal*. Co-rre
spondon, *sponsabilidad*, *sponsable*, *spuesta*. Re
sponsar, *sponsear*, *sponseo*, *sponsion*, *sponso*, *sponsorio*. Re
sposado, *sposar*, *sposorio*. De

DERIVACIONES. Espondeo, esponsales, esponsalicio, esponsado, esposo.

STAR del lat. *stare*, estar en pié. V. SISTIR.

star. Con, contra, di, e, in (por *en*), ob, pre, a-pre, em-pre, re, a-rre, contra-re, equi-di
stancia. Circun, con, di, e, in (por *en*), in-con, ob, pre, su, sub
stante. Circun, con, di, e, in (por *en*), in-con, ob, pre, sobre, cabre, equi-di
stancial. Su, in-su, sub, con-sub, super-sub, tran-sub
stanciar. Su, de-su, sub, tran-sub
stanciacion. Tran-sub
stancioso. Su, in-su, sub
stantivar, *stantivo*. Su, sub
stantáneo. In (por *en*)
stable. Conde, e, in (por *no*), in-contra, im-pre
stablecer, *stablecimiento*. E, re
stabilidad. In (por *no*)
stado. E, pre, re, a-rre
stadizo, *stador*, *steza*, *stimonio*. Pre
stamera, *stamería*, *stamero*, *stamista*. Pre
stamo. Pré
stíbulo. Pro, ve
sticio. Armi, inter, sol
sticion, *sticioso*. Super
stite. Supér
stito. Em-pré

stitor. In (por *en*)
sto. Pre, a-pre, re, a-rre, contra-re
statura. E, ante
stáculo. Ob
stetrical, *stetricia*, *stétrico*. Ob
stina. Media, supra
stino. Clan-de, de, inte, prí
stinar. De, pre-de, ob
estar. Bien, mal

DERIVACIONES. Estabilidad, estable, establecer, establecimiento, establo, estaca, estacion, estacionario, estada, estadal, estadía, estadista, estadística, estadizo, estado, esta-fermo (está-firme), estanco, estamento, estancia, estanque, estante, estantigua, estantío, estática, estatua, estatuto, estafa, estribo.

En la seccion griega encontraremos STÁTICO, como en *Areo-stático*, *hemo-stático*.

STELLAR, STELLO del lat. *stella*, estrella. — De
stelacion. Con
stela. Compo (por *campo*)

DERIVACIONES. Estrellà, estrella-mar, estrellar; estela, estelí-fero; Esther.

Del griego tenemos ASTER ó ASTRO como en *Astro-labio*, *astro-nomía*, y en *Asterisco* = estrellita, *Asterismo* = constelacion.

TERNAR del lat. *sternere*, echar, estender en el suelo.
sternar. Con, pro
sternacion. Con
stracion, *strar*. Po (por *pro*)
sternio. Lecti (por *lecho*), medi

DERIVACIONES. Estrada, estrado, esternon.

STILAR. — E, de, in (por *en*)
stilacion. De, in
stiladera, *stilador*, *stilatorio*. De
stilicidio. E

STINCION, STINGUIR del lat. *stinguere*, de *stigma*, estigma, marca. — Di, ex, sub-di
stinguible. Di, ex, in-di, in-ex
stinto. Di, ex, in (por *en*), in-di, in-ex
stintivo. Di, in
stigacion, *stigar*. In, in-ve
stigiar, *stigio*, *stigioso*. Pre
stigio, *stiglo*. Ve

DERIVACIONES. Estigma, estigmatizar, estimular, estímulo.

STITUÍR del lat. *statuare*, estatuír. — Con, de (por *des*), in (por *en*), pro, re, re-con, so, su, sub
stitucion. Con, de, in, pro, re, su, sub
stitucional, stitutivo. Con
stituente, stituyente. In
stituto. In, pro, su, sub
stitutor. In
stitutorio. Re

DERIVACIONES. Estatuír, estatuto.

STRINGIR del lat. *stringere*, estrechar, cerrar. — A, ad, con, re
striccion, stringente. A, ad, con, re
strictivo. A, con, re
stricto. A, e, re
strito. Di
streñir. Con, e, ex
striñir. Re
streñimiento, strictor. Con
trechería, trecho. Re

DERIVACIONES. Estrechar, estrechez, estrecho, estrechura.

STRUÍR. del lat. *struere*, construír. — Con, de (por *des*), in (por *en*), ob, des-ob, re-con
struccion. Con, in, ob
structor. Con, in
structivo. In, de
structible. De, in-de
struible, struidor, struyente. De
strumental, strumento. In (por *en*)
stria, strial, strioso. Indu

DERIVACION. Estructura.

T

TACTO del lat. *tangere*, tocar. — Con, in (*no*)
tangible. In (por *no*)
tegrar. In (por *no*), re-in
tegro, tegra-mente. In (por *no*)

tegérrimo, tegral, tegral-mente, tegrante, tegridad. In (por *no*)
terar, tereza, tero. En (por *no*)
tagiar, tagio, tagioso. Con
tigüidad, tiguo. Con
tingencia, tingente, tingible. Con
tecer, tecimiento. A-con

DERIVACIONES. Tangente, tangible, tangir, tángano, tango.

TALLO. — En, re
tallar, tallecer, En, re
talla. Entre
tal, tallar, talle. De

DERIVACIONES. Talla, tallado, tallar, tallarin, talle, tallecer, taller, tallon, talludo.

TAMINAR del lat. *taminare,* manchar. — Con
taminado. In-con

TEGER del lat. *tegere,* cubrir. — Pro
teccion, tector, tectriz, tegido. Pro
techadura, techar. Des
techado. So
tejar. Des, re, tras
tejador, tejadura, tejo. Tras

DERIVACIONES. Techo, techumbre, tegumento, teja, tejado, tejaroz, tejo, tejoleta, tejon, tejuela, tez, toga, Tullerías.

TELA. — Biz-co, contra, entre
telar. Entre, des-man
tel, telería, teleta, telete, telina. Man (por *mano*)
til, tilidad, tileza. Su

DERIVACIONES. Telar, teleta, teleton, telon, telliz, telliza ; telaraña.

TEMBLAR. — Re
terrador, terramiento, terrar, terrorizar. A
tremecer, tremecimiento. Es
trepidez, trépido, trépida-mente. In (por *no*)
trémula. Cauda
térrito. Im-per

DERIVACIONES. Tembladal, tembladera, tembleque, temblequear, tembletear, temblor, tembloroso, terrible, terrí-fico, terror, tremadal, tremar, tremebundo, tremedal, tremendo, tremer, tremo, tremolar, tremolina, tremor, tremulento, trémulo, trepidacion, trepidar, trépido.

TEMPLAR. — Con, des
templacion, templativa-mente, templativo, templatorio. Con
templada-mente, templado, templanza, temple. Des
temperante. A, con, in (por *no*)
temperar. A, con
temperada-mente, temperancia. In

DERIVACIONES. Temperado, temperamento, temperatura, temple, templo, templete.

TENDER. — A, con, des-a, en, des-en, ex, co-ex, pre, re, re-ex, sobre-en, sub, sub-en
tendiente. Con, pre
tendencia, tendente. In (por *en*) super-in
tendedor, tendederas, tendimiento. En
tendor. Con
tendido. En, des-en, pierni, espaldi
tendalarse, tendible. A
tienda. Con, tras
tencion. A, con, des-a, in
tencionado. In, mal-in
tension. Ex, in, os (por *ob*), pre
tensivo. Ex, in, os
tenso. Ex, in, pre, sub
tensidad. In
tensa. Sub
tentar. A, des, in, os, re
tento. A, des-a, in, os, por
tentado. A, des-a
tentona. In
tensible, tentacion, tentador, tentativo, tentosamente, tentosisimo, tentoso. Os (por *ob*)

DERIVACIONES. Tendajo, tendal, tendalera, tendalero, tendedero, tendejon, tendel, tenderete, tendero, tendido, tendinoso, tendon, tenducha, tienda.

TENER. —A, abs, con, de, entre, man (por *mano*), ob, re, sos
tenido. Con, de, sos, sus
teniente. Con, sos, sub, lugar, terra
tentar. Con, de, des-con, sus
tenta, tentadizo. Con
tentamiento. Con, des-con
tentacion, tentador. De, sus
tento. Con, des-con, re-con, ob, sus

tentor. De, ob
tentiva, tentriz. Re
ten. Re, sos
tentáculo, tentamiento, tentante. Sus
tencion. Abs, de, manu, ob, re
tenimiento. De, man, re, sos
tenecer, teneciente, tenencia. Per
tinencia, tinente. Abs, con, in-con, per, im-per
tinental, tinuacion, tinuar, tinuo. Con
tinacia, tinaz. Per

DERIVACIONES. Tenacidad, tenante, tenaz, tenaza, tenedor, teneduría, tenencia, tenor, tenuta, tenutario.

TERGACION, TERGAR, del lat. *tergum*, la espalda. — Pos

DERIVACIONES. Tergi-versacion, tergi-versar.

TERGENTE del lat. *tergere*, limpiar. — Abs, de
terger, tersion, tersivo. Abs
tersion, tersorio. De

DERIVACIONES. Tersar, tersidad, terso, tersura.

TERMINAR. — De, ex, pre-de, tras, trans
terminacion. De, in-de, pre-de
terminada-mente, terminado. De, in-de
terminante, terminativo. De
terminable. In (por *no*), in-de
terminio. Ex

DERIVACIONES. Terminacion, terminacho, terminajo, terminal, terminante, terminante-mente, terminativo, término.

TESTAR del lat. *testari*. — A, con, de, pro
testacion. A, con, de, ob, pro
testable. Con, de, in-con
testado. A, in (por *no*)
testato. Ab-in
teste. Con
testa, testante, testantismo, testativo, testo. Pro
testiguacion, testiguamiento, testiguar. A

DERIVACIONES. Testado, testador, testa-ferro, testamentaría, testamento, testi-ficacion, testi-ficar, testigo, testimonio.

Del griego tenemos MÁRTIR, que en sentido recto significa *testigo*, como en *Proto-mártir*.

TEXTO del lat. *texus* de *texere*, tejer. — Con, pre
textura. Con

texta, *textar*. Pre
tejer. Des, entre, re

DERIVACIONES. Textil, textorio, textual, textualista, textual-mente, textura; teje-maneje, tejedera, tejedura, tejido, tela, tisú.

TICENCIA del lat. *tacere*, callar. — Re
ticinio. Con

DERIVACIONES. Tácito, taciturnidad, taciturno.

TIEMPO. — Contra, des, entre
temporáneo. Con, ex
temporal, *temporal-mente*. Ex
temporizacion, *temporizar*. Con
témpora. Extra
tempesta, *tempestiva-mente*, *tempestivo*, *temperie*. In (por *no*)

DERIVACIONES. Tempestad, tempestuoso, tempestuosa-mente, témpora, temporada, temporal, remporalidad, temporalizar, temporáneo, temporario, temporil, tempranal, temprana-mente, temprano.

En la seccion griega encontraremos CRONO, como en *Cronó-metro*, *ana-cronismo*.

TIERRA. — *Terrar*. A, en, des, des-en, so
terráneo. Con, so, sub, medi
tierra-muertos. Des-en
terrones. Des-tripa
tierra. Salva

V. TIERRA en los sustantivos

TOLLAR del lat. *tollere*, quitar, levantar. — A, des-a
tolladero. A
tollecer. Des-en
tolendas. Carnes

TONO. — En, des-en, semi
tonar. De, en, des-en, re-en
tonearse, *toneo*. Con

DERIVACIONES. Ton, tonada, tonadilla, tonar, tonante, tónico.

En la seccion griega volveremos á encontrar este simple, como en *Barí-tono*, *a-tonía*, *a-tónito*.

TORCER del lat. *torquere*. — Con, des, re, es
torcion. Con
torcha. An (por *en*)
torchado, *torchar*. En

torcedura, torcido,torcimiento. Re
torcijar, torcijo, torcijon. Re
torsion. Con, ex, re
tortar. En
torta, tortero. Re
tortija, tortijon. Re
tuerto. En, pati, re, rostri, zanqui

DERIVACIONES. Torce, torce-cuello, torcedura, torcido, torcijon, tórculo, torculado, tormentario, tormento, tormentoso, torta, tortera, torticero, tortilla, tortor, tortozon, tortuga, tortuosidad, tortuoso, tortura, torzal, torzon, tuerca, tuerto, turnio, torvo.

TORNAR del lat. *tornare.* — Con, en, des-en, re, tras
torno. Con, re, tras, din (por *de-in*)
tornado, tornear. Con
tornable, tornador, tornadura, tornamiento. Tras
tornamiento, tornante, tornelo. Re
tornillar. Des, en, des-en
tornillado, tornillador. Des
tórnes. Mari

DERIVACIONES. Torna, tornada, tornadera, tornadizo, tornadura, tornátil, tornear, torneo, tornera, tornes, tornillo, torniquete, torniscon, torno, turnar, turno, turista.

Del griego tenemos TROPO, como en *Helio-tropo* ó *heliotropio*, que invertidos significan *torna-sol.*

V. TORNAR en los verbos.

TRAER. — A, abs, con, de, des-a, dis, ex, mal, re, retro, subs, sus
traccion. A, abs, con, de, dis, ex, re, subs, sus
traimiento. A, de, dis, re
tracto. Abs, ex, re
tractar, tractor. De, ex, re
traído. Abs, con, dis, ex, re
traente. Ex
traendo. Subs
trayente, tractable, tractacion. Re
tratar, tratante. Con
trearse, treo. Age
trecho. Mal, per

DERIVACIONES. Trajin, trajinar, traje, tralla, tralleta, traílla, traillar, tren, treno, trineo.

TRICA en lat. embarazo, impedimento.

Tricacion, tricadamente, tricado, tricadura, tricamiento, tricar. En ó in (*ants.*)
trincable, trincacion, trincada-mente. In (por *en*)
trincamiento, trincar, trincado. En ó in
tricable. In-ex
trincante. Con
trigar, trigante, triga. In

DERIVACIONES. Trincar, trinca-piñones.

TRISTEZA. — *Tristar.* A (*ant*), con, en (*ant.*)
tristecer, tristecimiento. En
tricion, trito. A, con

DERIVACIONES. Triste, triste-mente, tristísimo, tristor, tristura, tétrico.

TRONAR. — A, re
tronada-mente, tronado, tronador, tronamiento, tronante. A
trueno. Calva
truendo. Es

DERIVACIONES. Tronada, tronador, tronante, tronera, tronitoso, trueno.

TRUSO del lat. *trudere*, empujar. — Abs, in (por *en*)
trusarse, trusion. In

TUICION del lat. *tuere*, ver, mirar. — In (por *en*)
tuitivo, tuito. In

DERIVACIONES. Tutela, tutelar, tutor, tutriz.

TUMACIA, TUMAZ. — Con
tumelia. Con
tumecer, tumecimiento, tumir. En, des-en
tumescencia, tumescente. In (por *en*)
tuberancia, tuberante. Pro

DERIVACIONES. Túmido, tumor, túmulo, turgencia, turgente, túrgido, tubérculo, tuberculoso, tuberosidad, tuberoso.
V. TUMOR en los sustantivos.

TUNDIR del lat. *tondere.* — Con, re
tundente, tusion, tuso. Con
tuso, tus-ángulo. Ob
tonso. In (por *no*)
tusar. A

DERIVACIONES. Tonsura, tonsurar, tontería, tonto, tontuna, tunda, tundente, toison, tusar, tuson, tosco, tocho, tozo.

TURBAR. — Con, des (*ant.*), dis, per
turbable, turbacion, turbada-mente, turbamiento, turbativo. Con, per
turbiar. En
turbio. Dis
torbar, torbo. Es

DERIVACIONES. Torbellino, turba, turba-multa, turbante, turbiamente, turbiante, túrbido, turbiedad, turbieza, turbion, turbioso, turbonada, turbulencia, turbulenta-mente, turbulento, tropa, tropel, tropelía, a-tropellar, trulla.

U

ULTO del lat. *ultio*, venganza. — In (por *no*)

DERIVACION. Ultriz.

UMBRA del lat. *umbra*, sombra. — Pen
umbracion. Ad
umbruno. Res
ombra. S (por *so*)
ombrar, ombro, ombroso. A-s (por *so*)

DERIVACIONES. Umbral, umbralar, umbrático, umbrátil, umbría, umbrío, umbroso, ombría, sombraje, sombrajo, sombrear, sombrerería, sombrero, sombrilla, sombría, sombrío, sombroso.

En la seccion griega encontraremos Scios, sombra, como en *Anfi-scios, peri-scios.*

UNAR de *uno.* — A, ad,co-ad
un, uno, una. Alg, ning
union, unir. Des, re

V. UNO en las partículas numerales.

UNCIA = ONZA. — *Uncia, uns.* Sexc (por *sesqui*)
unx. Sept ó set (por *siete*)
uncio. Ter (por *tres*)

UNDAR de onda. — Ab, in (por *en*), red, sobre-ab, super-ab
undancia, undante. Ab, red
undacion. In
undo, undoso. Ab
onda, ondalesa, ondar, ondear. S (por *so*)
ondable. In-s
ondo, ondado, ondadura. Or (por *ob*)

DERIVACIONES. Onda, ondeante, ondear, ondulacion, undante,

undí-sono, undí-vago, undoso, undulacion, undular, undulatorio, ola, oleaje.

UÑA. — Pes, pez, gar-d
uñar. Ar, des, a-pez, des-pez, rasc, rasg, escarc
añar, *añazo*, *año*. Ar

DERIVACIONES. Uñarada, uñate, uñero, uñeta, uñoso.

Del griego tenemos ONIX, ÓNICE.

URBIO del lat. *urbs*, ciudad. — Sub
urbano. In (por *no*), sub
urbanidad. In

En la seccion griega encontraremos POLI, ciudad, como en *Necró-poli*, *pentá-polis*.

USAR, USO. — Ab, des
usadamente. Des
usado. Des, in
usitado. In (por *no*)
usivo. Ab
usurio. Inter

DERIVACIONES. Usanza, usual, usuario, usura, usurario, usurero, utensilio, útil, utilidad, utilitario.

En la seccion griega encontraremos CRÉSIS, como en *Catacrésis*, que literalmente significa *contra-uso*, ó *ab-uso*.

V. USAR en los verbos.

USTION del lat. *ustum* supino de *urere*, quemar. — Ad, amb, com-b
ustible. Ad, com-b, in-com-b
ustivo. Ad
usto. Ad, amb
urar. Ab, amb, as
urir. Ad
urente. Com-b
urito. Pr (por *pre*)
arrar, *arrina*, *arron*. So-c
arronado. A-so-c

DERIVACIONES. Urania, urano, urticaria, usagre, ustorio, ustrina, ortiga, ardentía, arder, ardiente, ardínculo, ardor, área, arecer, are-faccion, arel, arena, arenal, arenisco, aridez, árido, asar, ascua.

V

VADIR, VASION del lat. *vadere*, vadear. — E (por *ex*), in (por *en*)
vadeable. In (por *no*)
vadarse. A
vasivo. E
vasor. In (por *en*)
vado. Mal

DERIVACIONES. Vadeable, vadear, vado, vadoso, vade, vademécum; voi, vas, va, vamos, vais, van y demas inflexiones análogas del verbo *ir*.

VAGAR del lat. *vagari*. — Di
vagancia, *vagante*. Extra
vago. Giró, noctí, undí

DERIVACIONES. Vagabundo, vagamundo, vagaroso, vago, vagueacion, vaguear, váguido; vacar, vacante, vacuidad, vacuo, vaciar, vacío.

VALAR del lat. *vallare*. — Circun, contra, de (por *des*)
valacion. Circun, contra
valo. Inter

DERIVACIONES. Valar, valla, valladar, vallado, vallar.

VALER. — Equi, pre
valecer. Con, pre, re-con
valeciente. Con, pre
valencia, *valente*. Equi
validacion, *validar*. In (por *no*), re
valido, *valimiento*. Des
válido. In
válida. Re
valentonamiento, *valentonar*. En
valorar, *valuar*, *valúo*. A
valuacion. A, e

DERIVACIONES. Vale, valedero, valentía, valenton, valeroso, valetudinario, valía, valido, valiente, valimiento, valioso, valor, valorar, valorear, valoría; Valentin, Valerio, Valeriano, Valero, Valencia.

VALVO del lat. *valva*, concha, cubierta. — Bi, coni, equi, multi, pluri, poli, uni

DERIVACIONES. Valváceo, valvario, valví-fero, valvi-forme, válvula.

VANAR. — De, des-de, hil (por *hilo*)
van. Des, hil
vanadera, *vanador*, *vanear*, *vaneo*. De
vanecer, *vanecimiento*. Des, en
vano. Cañi, casqui, denti, zanqui

DERIVACIONES. Vanear, vanidad, vanidoso, vano.
V. VANO en los adjectivos.

VARICAR del lat. *varicare*, de *varus*, patituerto. — Pre
varicacion, *varicato*. Pre

DERIVACIONES. Varice, várice, varicoso, váriz.

VECTIVA del lat. *vectum* supino de *vehere*, llevar, conducir. In (por *en*)
vecto. Pro

DERIVACIONES. Vectacion, vehemencia, vehemente, vehículo, vejámen, vejar, veterinaria, vagon, vereda, veredero, vela (*de barco*), veleta, veloz.

VELER del lat. *vellere*, arrancar, tirar. — Con, re
vulsion, *vulsivo*. Con, e, re
vulso. Con
vulsorio. Re
beltez, *belteza*, *belto*. Es

DERIVACIONES. Velicacion, velicar, vello, vellocino, vellon, vellora, vellorí, vellorin, vellosidad, velloso, velludo, vellutero, velarte, vedeja, vedija, guedeja, bellorio.

VENCER, VENCIMIENTO, VINCENTE. — Con
vencible. In (por *no*), in-con
viccion. Con, e, (por *ex*)
vencijar. Des
victo. Con, in
vincia. Pro, vice-pro

DERIVACIONES. Vencedor, víctima, víctor, victoria, victorioso, vencejo; Víctor, Victorio, Victorino, Victoriano, Vicente.
En la seccion griega encontraremos NICE ó NICO, como en *Nicé-foro*, invertido, porta-victoria; *Nico-demo*, vence pueblo; *Nicasio*, victorioso.

VENIR. — A, con, contra, des-a, des-con, dis-con, inter, por, pre, pro, re, re-con, sobre, super, sub
venencia. A, des-a
veniencia, *veniente*. Con, des-con, dis-con, in-con, super
venida. A, bien, sobre

venido. A, des-a, mal-a, pre, des-pre
venimiento. A, ad, des-a
venedizo, *venticio*, *viento*. Ad
vencion. Con, contra, in (por *en*), inter, ob, pre, des-pre, re-con, sub, super
vencional, *venible*, *venio*. Con
vento. Con, e (por *ex*), in, pro
ventual, *ventualidad*. Con, e (por *ex*)
ventivo. In, pre
ventar, *ventiva*. In
ventor. Contra, in, inter
ventariar, *ventario*. In
ventura. A, buena, des, mala
venturado. Bien-a, des, mal-a
venturanza. Bien-a, mala
venturar, *venturero*. A
ven. Va-i

VENTAR de viento. — A, des, re, re-a
ventador, *ventadura*, *ventario*. A
ventazon, *vento*. Re
vento. Barlo, sota
ventear. Barlo
ventarse. Sota
viento. Cata, guarda, sobre
vientos. Agua
ventana. Contra, entre, puerta
ventanero. Porta

DERIVACIONES. Ventalla, ventana, ventarron, ventear, ventilacion, ventilar, ventisca, ventiscar, ventiscoso, ventisquear, ventisquero, ventolera, ventolina, ventor, ventorrero, ventosa, ventosidad, ventoso, vendaval.

En la seccion griega encontraremos ANEMO, viento; como en *Anemó-metro*, *Anémona*.

VER. — Ante, entre, pre, re
visar. A, des-a, di, im-pro, re
visado. A, des-a
vision. Pre, im-pre, pro, re
viso. A, pro, im-pro
visibilidad, *visible*. In (por *no*)
vista. Entre, re, sobre
vistar. A, re
visto. Ante, pre, im-pre, pro, des-pro, im-pro, re
vidia, *vidiar*, *vidioso*. En

videncia, videncial, vidente. E, pro
vido. Pró, im-pró
visional. Pro
visor, visorato, visoría. Pro
vizor, vizorar. A
veer, veimiento. Pro, des-pro
veedor. Pro, re, sobre
veeduría, veído. Pro
boya. Clara

DERIVACIONES. Visaje, visionario, visera, visitar, visivo, visorio, vistoso, visual, visura.

En la seccion griega encontraremos ORAMA, como en *Panorama*, que invertido significa *vista* del *todo.*

VERAR. — Ad (*ant.*), a-se
veracion. Ad, a-se
veriguar. A
veri-símil, vero-símil. In (por *no*)

V. VERO en los adjetivos.

VERGÜENZA del lat. *verecundia.*
vergonzada-mente, vergonzado, vergonzamiento, vergonzar. A, des
vergüenza. Des
vergoñar (*ant.*). A
vergoñado (*ant.*). Des
vergüenza, vergüencería, vergüenzura. Sin
verecundo. In (por *no*)

DERIVACIONES. Vergonzante, vergonzosa-mente, vergonzosísimo, vergonzoso.

VERSION. — A, ad, con, di, e, in (por *en*), per, re, su, sub, anim-ad
verso. Ad, an (por *ante*), con, di, in, per, re, tras, trans, uni
versar, versacion. Con, mal, tergi
versable. Con, des-con, in-con
versador. Con, mal
versal. Tras, trans, uni
versa-mente, versativa. Ad
versario. Ad, ani
versalidad, versitario. Uni
versidad. Ad, di, per, uni
versible. Re

versivo. Con, di, su, sub
versia, versista. Contro
versi-ficar, versi-forme. Di
verter. Re, sobre, tras
vertir. Ad, des-ad, con, contro, di, in, per, su, sub
vertencia. Ad, in-ad, anim-ad
vertido. Ad, des-ad, in-ad, di
vertimiento. Ad, des-ad, con, di, per
vertible. Con, contro, in-con, in-contro
ves. En, re, tra
vesar. Re, tra, a-tra, des-a-tra
vesado. A-tra, en, re, en-re
vesaño. Tra, a-tra
vesear, vesero, vesía, vesío, vesura, viesa. Tra
vesino, bosar. Re
vieso. A, di, tra
vorciar, vorcio. Di

DERIVACIONES. Versado, versal, versalilla, versar, versátil, versatilidad, versícula, versiculario, versículo, versi-ficacion, versi-ficar, version, verso, versucia, versuto, vértebra, vertebral, vertedero, vertedor, vertello, verter, vertibilidad, vertible, vertical, vértice, verticidad, vertiente, vertiginoso, vértigo, vórtice, vortiginoso, vice versa.

VESTIR. — En ó in, des, re
vestido. Tras
vesta. Sobre

DERIVACIONES. Veste, vestidura, vestido, vestuario.

VIAR. — A, anto, antu, des, des-a, en, extra, ob
vío. A, cuadri, des, des-a, en, extra, tri
vio. Ob, pre, antu
vía. Escampa, tran, toda
viaje. Torna
vial, vialidad. Tri
voi, voyante, voyar. Con

V. VÍA en los sustantivos.

VIEJO, VEJIDO. — Re
viejas. Ahoga
viejarse. A, en (*ant.*)
vejecer, vejecido, vejecimiento. En
vejentado, vejentarse. A
vejería, vejero. Ropa
veterada-mente, veterado, veterarse. In (por *en*)

DERIVACIONES. Vejancon, vejarron, vejazo, vejecito, vejestorio, vejete, vejez, vejezuelo, vejon, vejote, veterano, vetustez, vetustísimo, vetusto, viejazo, viejecillo, viejecito, viejezuelo, viejísimo.

En la seccion griega encontraremos PRÉSBIS, como en *Presbítero*.

VIRO, VIRATO del lat. *vir*, varon. — Duun, triun, quinque, septen, decen, quin-decen
uria, *uriato*, *urion*. Quinc, dec, cent

DERIVACIONES. Viril, virilidad, virtual, virtud; varon, varonil

VIVIR. — Des, re, sobre
vidar. Con, des-con, en
vida. Por, guarda, salva
vidas. Busca, perdona
vidado, *vidante*. Con
vivar. A, en
vivador, *vivamiento*. A
vivo. Redi, semi
viviente. Con, sobre
vivencia. Super
vivi-ficar. Re
victor, *victorio*. Con
vite. Con, en
vitar. In (por *en*)

DERIVACIONES. Vida, vital, vitalicio, vitualla, viva, vivac, vivacidad, vivandero, vivaque, vivar, vivaz, víveres, vivero, viveza, vívido, vividor, vivienda, vianda; Vidal, Vidalina.

Del griego tenemos BIO, como en *Bio-grafía*, *bio-logía*.

V. VIVIR en los verbos.

VOCACION, de voz. —A, ad, con, e, equi, in (por *en*), pro, re, uni
vocar. A, con, e, equi, in, pro, re, uni
vocable. Re, i-rre
voco. Equí, in-equí, uní
voz. Torna
bogacía, *bogado*, *bogar*. A

DERIVACIONES. Vocablo, vocabulario, vocacion, vocal, vocativo, vocear, vocería, vocero, vocinglería, vocinglero, voz, vozarron, voznar.

Del griego tenemos OPE, como en *Cali-ope*, que literalmente significa *bella voz*.

V. Voz en los sustantivos.

VOLAR. — Re, tras
volear, volotear. Re
voleo. Boti, pasa

DERIVACIONES. Volada, voladero, voladízo, volador, volandas, volandero, volandillas, volanta, volante, volanton, vola-pié, volatería, volátil, volatilidad, volatilizar, volatin, volatizar, volavérunt, volear, voleo, volitar, vuelo.

VOLENCIA, de voluntad. — Bene, male
volo. Bené, malé
voluntariedad, voluntario. In (por *no*)
boya. Buena

DERIVACIONES. Veleidad, veleidoso, volicion, volitivo, voltario, voluntad, voluntariedad, voluntario, voluntarioso, voluptuosidad, voluptuoso.

VOLVER. — De, des, en, des-en, des-a-rre, entre, re
volvedor. Des, en, des-en, re, a-rre
volvimiento. En, des-en, re
voltorio. En
volvedero. En, re
voltillo, volton, voltoso. Re
voltura. En, des-en
volucion. Circun, de, e, re
volutivo. De
vuelto. De, en, des-en, re
volta. Archi, arqui
vólvulo. Con
volucrar. In (por *en*)
volcar, vuelco. Re
vólver, vólveres. Re

DERIVACIONES. Voltariedad, voltario, voltear, voltejear, voltereta, volteta, volubilidad, voluble, volúmen, voluminoso, voluta, volvo, vólvulo, bulto.

VORAR del lat. *vorare,* comer. — De
voro. Carní, frugí, fumí, graní, herbí, melí, omní, ovi

DERIVACIONES. Voracidad, vorágine, voraginoso, voraz.

En la seccion griega encontraremos FAGO, como en *Antropó-fago,* invertido, come hombre; *melí-fago,* = *melí-voro.*

Y

YECTAR. V. JETAR. — In (por *en*), pro
yeccion. Ab, in, pro, re
yecto. Ab, ob, pro, de, tra
yectil, yectista, yectura. Pro
yectoria. Pro, tra
yacente. Ad, inter

DERIVACIONES. Yacer, yaciente, yacija, yactura.

YUGAR. V. JUGAR. — En, des-en, sub
yugal. Con
yuges. Cón
yugo. Cuadrí
yunda. Co
yundar. A-co

DERIVACIONES. Yugada, yugo, yuguero, yugular, yungir.

En la seccion griega encontraremos ZIGIA, como en *Sizigia*.

YUNTAR. V. JUNTO. — A, des-a, des-co, en
yuntamiento. A, des-a, des-co
yuntable, yuntador. A
yuncir (ant.), *uncir*. Des
yuntivo, yuntiva. Ad, dis
yuncion, yunta. Dis
yuntura. Co

DERIVACIONES. Yunta, yuntería, yuntero, yunto, uñir, uñidura.

YUTOR, YUTORIO. V. JUTOR. — Co-ad, ad
yuvador, yuvante, yuvar. Co-ad
yudar. A, des-a
yuda, yudante, yo. A

Z

ZOCAR, zoco del latin *soccus*. — Des

DERIVACIONES. Zócalo, zoclo, zoco, zocucho, zueco, choclo.

ZORRO, ZORRA. — *Zorras*. Rabia

zorrarse, zorramiento. A
zorro. Baba
zurro. Ca

DERIVACIONES. Zorrastron, zorrazo, zorrera, zorrería, zorrero, zorro-cloco, zorron, zorronglon, zorruela, zorruno, zorrilla.
V. ZURRA en los sustantivos.

ZUMAR de zumo. V. JUGO y SUCO. — A, des
zumarse. Re, tra
zumadero. Re

DERIVACIONES. Zumiento, zumillo, zumoso.

OBSERVACIONES

I. Una gran parte de los simples que contiene esta coleccion, no se usan por sí solos en castellano; y para ellos es especialmente que se ha formado, pues para los otros casi sería innecesaria; y áun entre los derivados de los últimos hai muchos que tampoco tienen uso separadamente, no obstante de tenerlo el primitivo.

Entre los que no tienen uso fuera de la composicion, unos son por anticuados, como *insula*, que no se emplea hoi sino en el compuesto *peninsula*, aunque su derivado *insular* es de uso corriente; *sapiencia*, en el compuesto *in-sipiencia*, aunque el derivado *sapientísimo* es de uso corriente, y los mas porque nunca han figurado como palabra del idioma castellano.

Fácilmente se distinguirá en la coleccion la especie á que pertenece cada simple, segun la clasificacion que de ellos se hizo en la página 13.

Igualmente podrá observarse que muchas veces concurren formas latinas, tanto en los simples como en las partículas, paralelas á las castellanas.

II. Algunos simples figuran á la vez como partes prepositivas, y como tales se encuentran tambien en sus respectivos lugares entre los diversos órdenes de partículas, sustantivos, adjetivos, ó verbos que hacen de primer componente; cada vez que esto ocurre se han puesto las referencias necesarias para llamar la atencion del lector.

III. Otros hai que ademas del carácter de partes componentes, como simple principal, asumen tambien el de desinencias ó terminaciones de derivados: en este caso se hallan *ajar*, *astre*, *cinar*, *cinio*, *ir*, *itar*, *mentar*, *uno*, *undo*, y algunos mas.

Es necesario, pues, no cunfundir cuándo la palabra en que se encuentran sea compuesta y cuándo derivada.

IV. Aparecen como simples en esta coleccion algunas voces que son ya compuestas; pero que ha sido conveniente colocarlas como están, para mayor claridad, pues á veces es razonable plegar, en obsequio de ésta, el rigor de la teoría. Tales son: *coger*, *contar*, *derezar*, *juzgar*, *negar*, *prender*.

V. Algunos simples, primitivos ó derivados, tienen dos ó mas significaciones por provenir de distintas etimologías, aunque á veces relacionadas entre sí: como DICCION que viene de *dar* y de *decir;* HUMAR, del latin *humus*, tierra, y de *humo;* PRESA de *prender* y de *oprimir;* PUTAR de *pensar* y de *cortar;* PURAR de *puro* y de *pus;* SECAR de *sequedad* y del latin *secare*, separar, cortar; SOLAR de *sol*, de *suelo* y de *solaz;* TENTAR de *tener* y de *tender*, y otros muchos que se encontrarán colocados en dos ó mas lugares de esta coleccion, segun les corresponda.

VI. Debe tambien advertirse que median afinidades etimológicas entre diversos de los simples que figuran en esta coleccion separadamente; no obstante de que en ellos no se haya puesto cita ni referencia.

Tales como entre Accion, ageracion y ajar; Ambos y andar; Cabal, cabezar y ceptar; Caldar y candecer; Caule y tallo; Crear y crecer; Echar y jetar ó yectar; Ercer y erte; Famar, fante y hado; Ferir y gerir; Fin y finar; Flama y fuego; Funcion, fundir y fundo; Gregar y greso; Hausto y ustion; Jugar y junto; Jurar, justar y juzgar; Leccion y locucion; Lucion y lustre, Luna y luz; Memorar, mente y monicion; Mover y mudar; Nexion y nudo; Nicioso y nocencia; Nocer y nombre; Ordial y orto; Par, parar, parecer, parir y brir; Pericia y probar; Placer y plano; Pleto, plexo y plicar; Prender y primir; Roer y ruír; Sumar y sumir; Star, stellar, sternar, stituír y struír; Tela y texto; Tender y tener; Torcer y tornar; Vadir, vectiva y viar; Vagar y vanar; Venir y ventar; Version y volver; Vivir y viejo; Yugar y yuntar.

Omitimos señalar algunas otras afinidades mas remotas, por que ésto ya nos apartaría demasiado del plan de nuestra obra, que no es un diccionario etimológico.

VII. Ocurren casos en que por irregularidades ó anomalías del idioma aparece un simple con una forma engañosa, como sucede con BOYA, que en el compuesto *clara-boya* no representa el sustantivo *boya*, sino que es un derivado anómalo del verbo *ver*, de modo que debiera escribirse *clara-voya*; y en *buena-boya* proviene del italiano *voglia* que significa voluntad, y por lo cual debiera ser *buena-volla*.

VIII. Es de notarse que hai algunos simples á los cuales una partícula, de las varias que pueden agregárseles, concierta ó ajusta de una manera tan especial con ellos, que puede decirse

que no les produce modificacion ninguna; sino que identificándosele, en virtud de cierta analogía que los liga, cerciora y refuerza el valor y significado del simple.

Los ejemplos siguientes se encuentran en este caso :

A-scender, ab-solver, co-nocer, con-ducir, con-stituír, con-struír, di-stinguir, in-clinar, in-flexion, o-primir, per-manecer, pos-tergar, prim-ordial, pro-sternar, re-sponder, re-tornar, re-volver, su-mergir, sub-siguiente.

IX. Aunque solo se haga referencia en los verbos al infinitivo latino, debe observarse que en muchos compuestos son tomados del supino, del presente de indicativo, ó de otros tiempos.

Igualmente en los nombres, aunque se haga referencia al nominativo latino, muchos son tomados del ablativo.

X. En cuanto á las derivaciones que aparecen al pié de cada artículo, aquí como en las demas secciones de esta obra, se han puesto solamente las principales, ó las que tienen alguna particularidad respecto de sus formas, por apartarse mucho de las primitivas; prescindiendo muchas veces de aquellas que son obvias.

Estas particularidades en las formas dependen unas veces de caprichos del idioma, y otras de que van buscando las de su orígen latino.

XI. Se notará que el órden alfabético solo está observado rigurosamente en la colocacion de los simples que figuran como principales ó matrices; pues en cuanto á las variantes, lo mismo que en las derivaciones, á veces hemos observado con preferencia el órden lógico : igual cosa acontece en la colocacion de las partículas y simples que se anteponen á aquellos; advirtiéndose que entre éstas aparecen colocadas varias *fracciones iniciales*, que no son palabras determinadas.

Para que este trabajo fuera completo y pudiera reportarse de él todo el provecho de que es capaz; habría sido necesario agregar á cada artículo algunas notas explicativas referentes á los puntos que anteceden, y á otros varios sobre los cuales ocurren multitud de observaciones mui curiosas é interesantes.

Ya hemos apuntado las razones que nos impiden entrar en el desempeño de esta tarea; pero confiamos en la esperanza de que no faltarán otros que la acometan con mejor éxito del que pudiéramos nosotros, para utilidad y con aplausos del mundo español.

SUPLEMENTO

APÉNDICE PRIMERO

AL § VIII DE LOS PRELIMINARES A LA SECCION PRIMERA

EXPLICACION DE ALGUNAS VOCES EXTRANJERAS

En los preliminares, parágrafo VIII (página 7), se hace mencion de voces que tenemos provenientes del latin y de idiomas extranjeros, antiguos y modernos; vamos á dar brevemente una idea del significado etimológico literal de algunas de las que fueron presentadas como ejemplos, á reserva de tratar la materia con mas detenimiento en la parte segunda de esta obra.

Algunas de las que omitimos están ya explicadas en las síncopas ú otros artículos, y tambien las hai de significacion obvia.

Del latin

ACUE-DUCTO, invertido, conducto de agua.
AGNUS-DEI, cordero de Dios.
CORAM-VÓBIS, cuero vuestro.
FAC-TÓTUM, hácelo todo.
NOMEN-CLATURA, invertido, catálogo de nombres.
SAXÍ-FRAGA, invertido, rompe piedra.
SUPER-AVIT, sobre haber.

TU-AUTEM, tú el todo.

Del latin y castellano

ATRA-BÍLIS, literalmente significa, negra bílis ó cólera.
CARNES-TOLENDAS, carnes quitadas ó prohibidas.
ENSI-FORME, invertido, forma de espada.
GENU-FLEXION, invertido, flexion de rodillas.
TERGI-VERSAR, invertido, volver de espaldas.

Del griego

ALFA-BETO, es el nombre de las dos primeras letras del abecedario griego.
CATA-CLISMO, literalmente significa, grande inundacion.
HELIO-TROPIO, invertido, torna-sol.
NIGRO-MANCÍA, invertido, adivinacion por medio de muertos.
PAN-ORAMA, invertido, vista de todo.
RAPS-ODIA, invertido, canto de costuras, ó de remiendos.

Del árabe

ABD-ALAS, servidor ó siervo de Dios.
BEN-JUÍ, incienso javanes, ó de Java.
CAI-MACAN, invertido, lugar-teniente.
MAR-FIL, diente de elefante.
OJ-ALÁ, quiera Dios.
ORO-ZUZ, raíz del sous.
TAMAR-INDO, dátil indio, ó de Indias.
REJ-ALGAR, polvo de minas.

Del hebreo

ALELU-YA, alabad á Dios.
GABRI-EL, hombre del Señor.
HOSA-NNA, salud, ó salve ahora.
MELQUI-SEDEC, rei de la justicia.
URI-EL, luz del Señor.

Del frances

O-BOE, alta madera.

PATA-GRAS, pasta grasa.
PETI-METRE, pequeño maestre.

Del italiano

DIN-TORNO, de en torno.
ESTA-FERMO, está firme.
FAR-NIENTE, hacer nada.
PALA-FITO, palo ó estaca fija, ó clavada en el suelo.

Del aleman

BAU-PRES, invertido, madero de proa.
BRÍN-DIS, te lo traigo, ó te lo dedico.
FELD-MARISCAL, invertido, Mariscal de Campo.
FELD-ESPATO, invertido, espato de campo.
LAND-GRAVE, invertido, Conde del país.
MAR-GRAVE, marca ó frontera del Conde.
POT-ASA, pote ó pila de ceniza
SENE-SCAL, antiguo servidor.
TAL-WEG, equivale á vaguada.
WAGUE-MAESTRE, maestre de vagones.
ZOLL-VEREIN, aduanas unidas.

Del ingles

BIF-TEC, invertido, tajada de buei ó vaca.
BUL-DOG, invertido, perro-toro.
COC-TEL, invertido, cola de gallo.
ESTIM-BOTE, invertido, bote ó buque de vapor.
PICH-PEN, invertido, pino de pez ó resina.
PLUM-PUDING, invertido, puding de ciruelas.
REDIN-GOTE, invertido, cota ó vestido de cabalgador.
ROS-BIF, invertido, buei ó vaca asada.
SEI-BORD, invertido, mesa al lado.

Del ruso

ZARE-VITZ ó *zare-witz*, invertido, hijo del Czar.
ZARE-WNA, invertido, hija del Czar.

Del persa

BE-ZOAR, contra veneno.
ZEND-AVESTA, comentario de los libros sagrados.

Del malayo

CAJE-PUT, árbol blanco.
GUTA-PERCHA, goma de Sumatra.
MANUCO-DIATA, ave de los dioses.
ORANG-UTAN, hombre de la selva.
PACH-ULÍ, hoja de patchëi.

APÉNDICE SEGUNDO

AL ARTÍCULO IV DEL CAPÍTULO SEGUNDO

DE LA ACENTUACION PROSÓDICA DE ALGUNAS VOCES

I

Respecto á la acentuacion prosódica merece notarse cierta tendencia que se manifiesta, no solamente en el vulgo, sino áun entre muchas personas instruídas, y en todos los países donde se habla castellano, á pronunciar algunos compuestos y simples tambien, con un acento distinto del que establece el diccionario de la Academia; quizá por encontrarlo así mas cónsono con la índole prosódica del idioma.

Tales son, por ejemplo, las siguientes voces graves : *Conclave, co-lega, con-co-lega, con-sola, dia-triba, duun-viro, epi-grama, hipo-dromo, hipo-grifo, inter-valo, mono-lito, ori-flama, penta-grama, peri-stilo, plebi-scito, tele-grama, triun-viro;* que vuelven esdrújulas pronunciándolas : *Cón-clave, có-lega, con-có-lega, cón-sola, diá triba, duún-viro, epí-grama, hipó-dromo, hipó-grifo, intér-valo, monó-lito, orí-flama, pentá-grama, perí-stilo, plebi-scito, telé-grama, triún-viro.*

A la inversa, algunos esdrújulos como : *Véneto, etíope, míope, océano, póli-po, alí-cuota, altí-locuo* y demas de esta terminacion; que convierten en graves diciendo *Veneto, etiope, miope, oceano, poli-po, ali-cuota, alti-locuo, etc.*

Los esdrújulos *ínterin, léxicon, tílburi;* que vuelven agudos diciendo *interin, lexicon, tilburí.*

Acrimonia, autopsia, disenteria, estadio, nostalgia, poligamia; que pronuncian *acrimonia, autopsia, disenteria, estadio, nostalgia, poligamia.*

Y al contrario, en vez de *Elefancia, galaxia, hómilia, necro-logia, penitenciaria;* pronuncian *elefancia, galaxia, homilia, necrologia, penitenciaria.*

Tambien algunos simples graves como : *Ignito, mendigo, opimo, sincero, torticero, vampiro, zafiro;* que vuelven esdrújulos diciendo *ignito, méndigo, ópimo, síncero, torticero, vámpiro, záfiro.*

Otros graves como *Fréjol ó frijol, núbil, reseda, rosoli, túnel,* que vuelven agudos dicendo *Frejol ó frijol, nubil, resedá, rosoli, tunel.*

II

En las voces que se emplean en el moderno sistema de pesas y medidas llamado métrico decimal, se nota la tendencia á pronunciarlas como esdrújulos; miéntras que el diccionario trae con esta acentuacion las terminadas en *metro,* á la vez que trae como graves las que terminan en *gramo* y *litro;* divergencia ésta que ignoramos qué fundamento poderoso tenga.

En cuanto á las terminadas en *área,* no hai cuestion, pues siendo este simple esdrújulo, precisamente tienen que serlo tambien sus compuestos sin que pueda ya pasarse el acento á otra sílaba anterior.

Agregaremos que en los compuestos terminados en *grado,* como *centi-grado,* está conforme el uso general con el diccionario.

III

Es digno tambien de notarse la propension marcada que existe á pronunciar, adelantando el acento una sílaba, las primera y segunda personas de plural del presente de subjuntivo de muchos verbos; convirtiendo de esta suerte en esdrújulas y graves, voces que respectivamente son graves y agudas.

Tales como en los siguientes ejemplos : *Háyamos* y *háyais* en vez de *hayámos* y *hayáis, séamos* y *séais* en vez de *seámos* y *seáis, váyamos* y *váyais* en vez de *vayámos* y *vayáis, créamos* y *créais* en vez de *creámos* y *creáis, puédamos* y *pué-*

dais en vez de *podámos* y *podáis*, *muéramos* y *muérais* en vez de *murámos* y *muráis*, *quiéramos* y *quiérais*, en vez de *querámos* y *queráis*.

IV

Probablemente de la tendencia de que venimos tratando dimanan algunas divergencias que se notan en el diccionario de la Academia, trayendo el mismo simple con un acento en un compuesto y otro distinto en otro, ó bien con diversos acentos compuestos en que entra el mismo simple, como se nota en los siguientes :

Cefal-algia, *gastr-algia*, *nost-algia*, *odont-algia;* y *cardi-algia*. *Aero-mancia*, *espatulo-mancia; é hidro-mancia*, *nigro-mancia*, *quiro-mancia*, *uro-mancia*. *Palin-odia*, *salm-odia;* y *mel-odia*.

Ali-cuanta y *ali-cuota*, *centi-loquio* y *centí-mano*, *cuadru-mano* y *cuadrú-pedo*, *mono-lito* y *monó-logo*, *o-mega* y *ó-micron*, *poli-gloto* y *poli-gamo*.

Y otros compuestos y simples que trae acentuados de dos maneras distintas como :

Aloe y *áloe*, *auréola* y *aureola*, *bórax* y *boraj*, *cónclave* y *conclave*, *metempsícosis* y *metempsicósis*, *metéoro* y *meteoro*, *náutilo* y *nautilo*, *pábilo* y *pabilo*, *utopia* y *utopía*, *várice* y *varice*, *zábila* y *zabila*.

Aunque en su lugar alfabético dice solamente *zabila*, en las definiciones de *acíbar*, *aloe* y *azabara* se encuentra escrito *zábila*, que es como prefiere el uso general.

Igualmente en su lugar alfabético dice *aloe;* pero en la definicion de *palo* encontramos *áloe*. El uso científico prefiere *áloe;* mas el vulgar *aloe*, y no falta quien diga *aloé*.

V

Tambien se encuentran ejemplos en los cuales la Academia ha variado la acentuation antigua de algunas voces adoptando la popular. Tales son los siguientes : *Abéñola*, *amoniaco*, *balaustre*, *cardiaco*, *ciclope*, *dominica*, *druida*, *elegiaco*, *epíteto*, *fárrago*, *gladiolo*, *iliaco*, *médula*, *omega*, *parálisis*, *parásito*, *pentecóstes*, *présago*, *zodiaco*.

Que en anteriores ediciones del Diccionario eran : *Abeñola*, *amoniaco*, *balaústre*, *cardiaco*, *ciclope*, *dominica*, *druida*,

elegiaco, epiteto, farrago, gladiola, iliaco, médula, ómega, paralisis, parasito, pentecostes, presago, zodiaco.

A la inversa, la última edicion del Diccionario trae *vaguido*, y la primera dice *váguido*, que es como generalmente se pronuncia; á diferencia de *vahído*. Conviene no confundir estas dos palabras: la primera deriva de *vago*, *vagar*, y la segunda de *vaho*, de donde tambien *desvaído*.

VI

Entrevemos que la Academia, cediendo al impulso de esta tendencia; pero siempre con el criterio que la distingue, seguirá autorizando el uso de una y otra acentuacion, ó adhiriéndose á la popular, en las mas de las voces mencionadas y algunas otras, simples y compuestas, que se hallan en casos análogos, provenientes en su mayor parte del idioma griego.

Hasta qué punto sea justa y deba acatarse esta tendencia, no podemos determinar.

No somos de los que profesan el principio de que el uso, bueno ó malo, fundado ó caprichoso, haya de prevalecer y acatarse siempre; pero sí creemos que cuando se manifiesta de un modo persistente, debe llamar la atencion de la Academia, y despues de estudiado el asunto con la detencion que requiera, determinar ésta lo que sea mas conveniente al adelantamiento y mejora de la lengua, aceptando las innovaciones que sean buenas; pero sin transigir jamas con las corruptelas.

« Necesario es, dice con mucha propiedad el aventajado filólogo colombiano señor Rufino José Cuervo, distinguir entre el uso, que hace lei, y el abuso, que debe extirparse. »

Cada idioma tiene su acentuacion congénita; el griego y el latin poseían cada uno su prosodia, y nuestro castellano tiene igualmente la suya propia, diferente de la de aquellos y de conformidad con su índole: creemos, pues, que atendiendo á ésta principalmente es como debemos acentuar las palabras, sin sujecion extricta á la que traigan de ningun otro idioma; si en muchos casos coincidieren, tanto mejor.

Este procedemiento sería análogo al que se observa en la formacion de derívados y compuestos, á los cuales aplicamos las leyes geniales del castellano, desentendiéndonos con frecuencia de las condiciones que traen de su orígen.

La divergencia que existe actualmente proviene, en nuestro concepto, de que la Academia por lo regular acentúa las voces

tomando por norma el orígen; y el uso general guiándose tan solo por el oído, cede á la influencia prosódica natural del idioma.

Quizá nosotros contribuyamos con el escaso contingente de nuestros esfuerzos, publicando mas adelante algunos apuntamientos que tenemos sobre esta materia de los acentos, importante y delicada más de lo que á primera vista parece.

APÉNDICE TERCERO

AL ARTÍCULO XXXII DEL CAPÍTULO SÉPTIMO

DE LA YUXTAPOSICION

I

En el discurso de esta obra repetidas veces se hace mencion de las *yuxta-posiciones*; y ya que en el expresado artículo aparece esta palabra traída como ejemplo, creemos oportuno y conveniente decir algo sobre ella, en el sentido gramatical.

Ademas de los compuestos propiamente dicho, se usan tambien frecuentemente las *yuxtaposiciones*, que aunque se les asemejan, no son en rigor sino una combinacion de dos ó mas voces, unidas entre sí, es verdad; pero no tan estrechamente como en los compuestos.

Entre las unas y los otros existen las diferencias siguientes:

1ª La yuxtaposicion suele escribirse interponiendo el guion entre sus partes integrantes; y el compuesto forma una sola palabra que se escribe siempre de seguida uniendo sus diversos elementos.

2ª La yuxtaposicion se pronuncia dando á cada una de sus partes el acento prosódico que le corresponde; y el compuesto, como una sola palabra que es, se pronuncia con un solo acento.

3ª La yuxtaposicion se considera como varias palabras para los efectos gramaticales del número y género, lo mismo

que para la acentuacion gráfica ; y el compuesto se considera como una sola.

4 En la yuxtaposicion se conservan íntegras las formas de sus elementos ; y en el compuesto asumen multitud de variaciones.

5ª En la yuxtaposicion se escribe con letra mayúscula la inicial del segundo componente, siempre que por las reglas de ortografía sea necesario ; y en el compuesto solo la del primer elemento.

Como sucede frecuentemente en casos análogos, estos dos órdenes confíneos hai veces que se confunden ; y llegan ocasiones en que es difícil decidir á cuál de ellos pertenece un ejemplo dado. Así, muchas de las que figuran en esta obra y áun en el Diccionario de la Academia como compuestos, no son sino verdaderas yuxtaposiciones.

En todo abundan, como podrá el lector notarlo en las diferentes secciones y capítulos de esta obra ; siendo de advertir que á veces entran compuestos como partes integrantes de ellas, y que es permitido formalas discrecionalmente, tanto ó mas que los compuestos.

II

Hai tambien otra especie de yuxtaposiciones que se apartan de los compuestos y se aproximan ó asemejan á las frases ó locuciones. Estas son aquellas combinaciones de dos ó mas palabras, que en conjunto forman el nombre de una cosa ; y que se escriben y pronuncian, no obstante, separadamente.

Ejemplos : Agua blanca, agua fuerte, año nuevo, arco íris, campo santo, Campos Elíseos, cardo santo, Casa santa, cielo raso, esfera armilar, Espíritu Santo, goma arábiga, gota caduca, gota coral, gota serena, gramática parda, hueso sacro, madre política, media naranja, mesa redonda, mosca muerta, noche buena, olla podrida, pasado mañana, primo hermano, puerco espin, salto mortal, semana mayor, semana santa, sopa borracha, sordo mudo, tierra firme, Tierra santa, ungüento mejicano, vía láctea, vía sacra.

III

Entre estas hai algunas que como yuxtaposicion conservan un significado igual al de la frase ; pero tambien hai otras que

asumen un valor privativo ó peculiar, apartándose del recto que tendrían consideradas como voces aisladas.

Esto se notará fácilmente comparando el diferente valor ó sentido que presentan las siguientes combinaciones vistas de un modo ú otro; es decir, como yuxtaposicion ó como frase.

Para evitar toda confusion acostumbran algunos interponer el guion en el primer caso, y omitirlo en el segundo; y así lo haremos nosotros ahora.

AGUA-BLANCA, se llama la que tiene disolucion de sulfato de zinc ó extracto de saturno; y *agua blanca*, cuando se quisiere indicar cualquiera que no esté coloreada.

AÑO-NUEVO, para designar el primer día del año; y *año nuevo*, cuando simplemente se quiere indicar un nuevo año.

CARDO-SANTO, es cierta especie de cardo; y *cardo santo*, significaría cualquier cardo que estuviese santificado ó bendecido.

CASA-SANTA, se llama por antonomasia la de Jerusalen, en que reposa el sepulcro de Jesucristo; y *casa santa*, cualquiera destinada á usos santos ó religiosos.

MADRE-POLÍTICA, es la suegra; y *madre política*, la que tenga semejante cualidad con sus hijos.

MEDIA-NARANJA, equivale á cúpula; y *media naranja*, indica la mitad de una naranja.

MESA-REDONDA, la que se sirve en las posadas á cierta hora por un precio determinado; y *mesa redonda*, la que es de forma circular.

MOSCA-MUERTA, el individuo que aparenta ser de ánimo apocado; y *mosca muerta*, la que ha cesado de vivir.

NOCHE-BUENA, la de la víspera de navidad; y *noche buena*, cualquiera que lo sea.

TIERRA-FIRME, por continente y en especial el sud-americano, tambien se dice *costa-firme;* y *tierra firme*, la que no está falsa.

UNGÜENTO-MEJICANO, en estilo jocoso denota el dinero, especialmente el que se emplea en el soborno; y *ungüento mejicano*, es como el de cualquiera otra parte.

GOTA-CADUCA, *gota-coral*, *gota-serena*, *gramática-parda*, *hueso-sacro*, son yuxtaposiciones que apenas si se les encuentra valor ni sentido disueltas.

IV

Curiosas antítesis y contradicciones presentan algunos de los ejemplos anteriores.

Una *madre política* bien puede ser á la vez una suegra mui impolítica; sobre todo en la opinion de su yerno.

Las *mesas redondas* son por lo regular de las mas largas que se conocen. Llamáronse así porque en su orígen las usaban redondas, para evitar cumplidos y preferencias de asientos.

Una *noche buena* puede ser infernal.

La *olla podrida*, con toda la pudricion que le dé el nombre, así la comen de buena voluntad nuestros pueblos, y así les comunica fuerza y bríos. Opinan algunos autores que el nombre primitivo era *olla poderosa*, y que despues, por corrupcion del lenguaje, vino á dársele el que hoi tiene.

La *semana mayor* es de iguales dimensiones á cualquiera otra.

Los *cielos rasos* son quizá los ménos rasos que vemos.

La *goma arábiga*, sin dejar de serlo, puede provenir de cualquier otro país que no sea la Arabia.

Por esto es conveniente, cuando la yuxtaposicion haya de disolverse, esto es, cuando no se emplee para denotar su significado privativo, invertir los términos, ó bien usar otra frase, ó algun giro ó perífrasis que salve cualquier confusion que pueda sobrevenir.

Algunos que antiguamente eran yuxtaposiciones, hoi figuran como compuestos, y sucesivamente se irán formando otros nuevos.

Ejemplos: *Agnus-dei*, *ave-maría*, *ecce-homo*, *gentil-hombre*, *mapa-mundi*, *padre-nuestro*, *te-deum*, *via-crúcis*.

V

Algunas yuxtaposiciones tienen como sinónimo ó equivalente, un simple ó un compuesto. Ejemplos:

Bello sexo = La Mujer.
Campo santo = Cementerio.
Gaya ciencia = La Poesía.
Gota caduca = Epilepsia ó alferecía.
Gota coral = Idem, idem.

Gota serena = Amaurósis.
Hermano político = Cuñado.
Higuera infernal = Palma-cristi ó ricino.
Hija política = Nuera.
Hijo político = Yerno.
Hueso sacro = Rabadilla.
Lepra blanca = Albarazo.
Luna llena = Pleni-lunio.
Luna nueva = Novi-lunio.
Madre política = Suegra.
Mal caduco = Epilepsia ó alferecía.
Mal frances = Gálico.
Martin pescador (una ave) = Alcion ó íspida.
Media naranja = Cúpula.
Medias medias = Calcetines.
Nuevo mundo = Las Américas.
Numerata pecunia = Numerario, dinero efectivo.
Olla podrida = Cocido.
Oracion dominical = El Padre-nuestro.
Padre eterno = Dios.
Padre político = Suegro.
Padre santo = El Papa.
Países bajos = Holanda.
Pasado mañana = Tras-mañana.
Pez espada = Jifia ó galeo.
Puerco ó cerdo montés = Jabalí.
Raton almizclero = Desman.
Santo Oficio = La Inquisicion.
Tierra santa = La Palestina.
Tierra firme = Continente.
Vaca marina = Manatí ó manato.
Vía láctea = Galaxía.

VI

En las yuxtaposiciones, lo mismo que en los compuestos, hai veces que los simples están enlazados por una preposicion ú otra partícula. Ejemplos :

Aguja de marear = Brújula.
Ama de leche = Criadora ó nodriza.
Ave del Paraíso = Manucodiata.
Baile de san Vito = Corea.

CAMINO DE SANTIAGO = Vía láctea ó galaxía.
CUERNO DE ABUNDANCIA = Cornucopia.
FUEGO DE SANTELMO = Santelmo ó Helena.
LECHE DE TIERRA = Magnesia.
MAL DE CORAZON = Epilepsia ó alferecía.
MAL DE MADRE = Histérico.
MAL DE OJO = Aojo.
MAL DE PIEDRA = Litiásis.
MAL DE LA TIERRA = Nostalgia.
MAL DE SAN LAZARO = Lázaro ó elefancía.
SALTA EN BANCO = Saltimbánquis.
SUELDA CON SUELDA = Sinfito.
VALLE DE LÀGRIMAS = El Mundo.

VII

Las frases ó expresiones prepositivas, adverbiales, conjuncionales é interjectivas, no son mas que otros tantos ejemplos de esta especie de yuxtaposicion; y de ahí proviene esa tendencia que se nota á escribir unidas algunas de ellas como si fueran compuestos, así: *nomas*, *noobstante*, *sinembargo*, *verbigracia*, *viceversa*, lo cual es un error.

En igual caso consideramos las frases formadas con el adverbio *recien* antepuesto á participios pasivos, de que hicimos mencion en el parágrafo IV artículo primero del capítulo segundo; y que tambien algunos acostumbran escribir interponiendo el guion, lo cual nos parece acertado.

APÉNDICE CUARTO

A LAS SECCIONES SEGUNDA Y TERCERA

FRACCIONES INICIALES

I

Así como tenemos combinaciones puramente *terminativas*, igualmente las tenemos *iniciativas*.

Y de la misma manera como hai entre aquellas algunas que parecen simples ó partículas compositivas, no siendo sino desinencias; tambien las hai entre éstas que parecen simples ó partículas compositivas, y no son sino meros aumentos iniciales que entran en la formacion de las palabras, unas modificando su valor, otras comunicándoles sonoridad, y cuales produciendo efecto onomatópico.

Tambien hai algunas que sólo son repeticion ó reduplicacion eufónica de la primera sílaba ó el primer sonido de la palabra; de las cuales se hizo mencion en el capítulo primero de esta obra.

II

Presentaremos en seguida un registro de las principales que ocurren, sin poder determinar de una manera precisa si todas sean combinaciones puramente iniciativas, y no simples ó partículas; y de consiguiente, si las palabras que contribuyen á formar sean todas simples, y no haya entre ellas algunas compuestas.

A éstas agregaremos muchas voces formadas únicamente por efecto de combinaciones onomatópicas, en las cuales entran las de algunos animales.

Finalmente, incluiremos tambien en este registro, aquellas palabras cuyas fracciones iniciales son letras del alfabeto, ó sea los nombres de ellas, ó derivaciones de dichas letras.

III

Este apéndice será, en suma, un depósito general, en donde acaso se encontrarán fracciones que hayan de pasarse á los capítulos de las partículas, otras á los de los simples que entran de primer componente; y no faltarán algunas que reclamen su legítimo puesto en la seccion griega, en la árabe, hebrea, ó algunas de las otras que constituirán la parte segunda de esta obra; y cuales habrá que deban suprimirse del todo.

No será tampoco extraño que algunas aparezcan ya figurando en tal ó cual de las secciones que anteceden, con igual ó con distinto valor del que asumen aqui.

IV

Mucho de ésto pertenece á la parte crepuscular del idioma, de que hablamos en los preliminares de la seccion tercera, con la diferencia de que entónces nos referíamos á palabras cuyos segundos ó últimos elementos son dudosos, y ahora tratamos del elemento inicial; resultando de ahí que tenemos voces en las cuales la duda ocurre en el elemento anterior, otras en el posterior, y no faltan algunas que las presentan en ambos á un tiempo.

Difícil y delicado es de tratar lo que se roza con esta materia, por cuanto son escasas las noticias que poseemos, para poder decir algo acerca de ella con certeza.

Andando el tiempo muchas de estas dudas y cuestiones serán definitivamente resueltas, mediante estudios provechosos que de algunos años atras vienen haciendo del idioma personas competentes.

V

El lector curioso que guste dedicarse á estas exploraciones, encontrará asunto de grande entretenimiento en el estudio de esta parte; investigando el orígen y las etimologías de las voces contenidas en él, y haciendo luego las clasificaciones y separaciones que sean convenientes.

Por lo que á esta obra atañe, ya lo hemos dicho y lo repeti-

remos : alguno habrá de venir que lleve á cima nuestros imperfectos trabajos, á ese corresponde dilucidar y esclarecer estas cuestiones y algunas mas; entre tanto, nosotros continuaremos en la ruda tarea de acumular materiales y desbastar la piedra bruta (como dijimos en el prólogo), que es á duras penas cuanto podemos hacer.

A

A — be-cé, be-ce-dario.
— ce-zar, ce-zo, ce-zoso.
— h!, i!, i-mé!
— já, ja-já; je, jes, je-o, jear.
— la-mi-ré.
— ullar, ullido, úllo.
— upar, úpa.
Ar — gucia, güe, gueñas.
— güír, gumentar, gumento.
arr — ullador, ullar, ullo.
Au — dacia, daz; ge, gusto.
— mentacion, mentar, mento.
— tor, toridad; tumnal.
— xiliar, xilio.

B

Ba — ba, batel, bear, bieca.
— lar, lido, litar, litadera.
— ladrar, ladron, ladronada, ladronazo, ladronear.
— lastrar, lastre, rulé, ruca.
Bal — bucear, bucencia, buceo, buciente, bucir.
— don, donada, donar, donear.
— duque, hurria, umba
Bam — ba, balear, balina, barria, barrion.
— bochada, boche.
— bolear, boleo, bolla.
— bonear, boneo.
Bar — aja, ajar.
— anda, andado, andaje, andal.
— atar, atear, atería, atero, atijas, atillo, ato.
— a-únda ó ahunda.

— a-ustar, a-ustador, a-úste, a-ustillo.
— a-hustar, a-huste, a-justar, a-juste, (des-bar-a-hustar, des-bar-a-justar).
— bárico, baridad, barie, barismo, barizar.
— botar, botear; bulla, bullar, bullon.
— danza, juleta, loar.
— rito, rocho, rumbada.
— ullar, ullo, (em-bar-ullar).
— runtamiento, runtar, runte, runto.
— zon, zonear.

BE — ber, berron, bida.
— cerro, coquin.
— cuadrado, cuadro, duro; mol, molado.
— fa-be-mí.
— fa, far, fo.
— lorta, odez, odo, (bi-lorta).
— rrear, rrenchin, rrendo, rrido, rrin, rrinche.
— sar, so, sucar, sucon, suqueo; ta.
— zo, zon, zote, zudo.

BEL — fo, heces, hez, hezo.

BER — linga.

BIL — trotear, trotera.

BIR — i-bis, lar, lesca, lesco.
— li-bir-loque.
— locha, loche, locho, longa.

BIS — bis, bisar, unto.

BO — alaje, ato, vino, yal, yuno.
— bada, balías, barron, balicon, batel, bático.
— ca, cado, cal, caza, cear.
— fe, feta, fetada, feton.
— fordar, fordo, hordar, hordo.
— sta, star; stezar, stezo.

BOM — ba, barda, bardear, bear, bero, bo.
— bote, botero.

BOR — bollar, bollon, bollonear.
— botar, boton.
— don, donear, donería, donero.
— rumbada.

bur — buja, bujear, bujita; rumbada.

BRA — mar, mido, mon.
— vata, vío, vo.

BU — cear, cero, ces, zo, zon, zonera.
— ei, eyazo, eyuno.

— falino, far, fido, fo, fon, fonada.
— lu-lú, sílis.
buz — corona.

C

CA — carear, careador, careo.
— rraspada, rraspante, rraspera.
— zumbrar, zumbre, zumbron, zurro.
CAL — andrajo, correar, corros.
— amidad, amitoso; umnia, umnioso.
CAN — can (baile frances).
— canilla, (re-can-canilla).
— ca-murria, ca-musa.
— donga, donguear, donguero.
CAR — cajada, camal, caman, casa.
— cavar, cavear, cavera, cavina, cavon.
— coma, comer.
— linga.
— menador, menadura, menar.
— minar, minante, minativo.
— quesa, quexia.
carr — ancudo.
CAS — cabel, cabelear, cabelero.
cás — pita.
caz — calear, carria, carriento; corvo.
CE — cear, ceo, ceoso; da, dilla.
— sol-fa-út.
CEN — ceño.
— cerra, cerrada, cerrear, cerril, cerro, cerron.
— dolilla, zalino.
CLO — car, chel, quear, queo, quera, quero.
COR — cova, covado, covar, covear, coveta, covilla, covo.
COS — carana, carse, corron.
— que, quillas, quilleo, quilloso.
CRA — scitar.
CRO — ajar, ar, cante, citar, chel, scitar, torar.
cró — talo, (ono-crótalo).
cru — jido, jir.
gro — ar.
CU — clillas, clillo; curucho.

— chichear, chicheo, chichiar, chuchear; chufleta.
— rruca, rrutaco; ruca, ruja.
cur — cusilla.
cus — curro.
cuz — cuz

CH

Cha — colotear, coloteo.
— cota, cotear, cotero.
— charear, charero, charon.
— falonia; far, farote.
— farrinada, farrinar, farrinon.
— marilero, marillero, marillon, mariz, maron.
— morra, morrar, morro.
— patal, peton, potear, purrar.
chá — chara, piro.
cham — bon, bonada, purrar.
chan — faina, flon, tar.
chán — charras.
char — lar, latan.
chas — carrillo, co, quear, quido.
Che — rriar, rriado, rriador, rrido, rrion.
cher — cha, char, chero.
Chi — colear, coleo.
— charra, charrar, charrero, charro, charron.
— chis-veo, chota.
— fla, fladera, fladura, flar, flato.
— fle, flete, flido, flo.
— lindrina, lindrinero, lindron.
— llar, llador, llido, llo, llon.
— qui-cha-que, qui-li-cuatro.
— ripa, ripear, ripero.
— rriar, rriadero, rriador, rrido, rrío, rrion.
— rri-chote, rumbela; te, to, ton.
chir — lada, lador, lar, lon.
chis — garabis, guete.
— pa, par, pear, pero, porrotear, porroteo, poso.
— tar, te, toso.
Cho — cador, cante, car, carrear, carrería, carrero, carresco.
— cha, chear, chera, chez, cho.

— fes, fista; que, quezuela.
— rrear, rreo, rrera, rretada, rro, rron.
— tar, to, tuno, zno.

Chu — chear, chería, chero, cho.
— chumeco, eca.
— far, fear, feta.
— fleta, fletear, fletero (cu-chufleta).
— lear, lería, leta, lillo.
— par, padero, pador, pete, peton.
— rrillero, rrullero, rrupear.

D

De — la-sol-ré.
del — ta.

E

E — a!
— fe, le, lle, me, ne, ñe, re, rre, se, quis.
— psilon, ta.
— la-mí.

F

Fan — dango, danguero, dularios.
— farrear, farria, farron, farronada, fārronear, farronería, farronesca; furriña.

Far — ándula, andulero, andúlico, aute.
— falloso, fante, fanton, fantonería.
— fulla, fullador, fullar, gallon.

Fara — busteador, bustear, char.
— malla, mallero, mallon.

Fas — cinacion, cinante, cinar.
— tidiar, tidio, tidioso (por *tedio, tedioso*).
fast — igio.

Fe — fa-út.
— cundacion, cundante, cundar, cundidad, cundizar, cundo.
— lice, licidad, licitacion, licitar, liz.
— menil, menino; mineidad; to.

Fo — fo. foque; lion. lioneria.
Fra — casar. caso; gor. gosidad. goso.
Ful — gente. gor. gurante. gurar. iginoso.
— mina-ion. minante. minar. minatriz. mineo, minoso. (re-fulgente).

G

Ga — go. guera, guear; lamero.
— ma, (di-gama.)
— znar. znatada, znate. znaton.
Gal — farro. farron, pito.
gál — gulo.
Gax — daya, dalin, dul.
— dir, dido.
— dujado. dujar, forro.
— ga, garilla.
— goso, guear, gueo.
Gar — ambaina. andar.
— bullar, bullo, (en-gar-bullar).
— gabero, gajear. gajeo, gajo, gamillon, ganchon.
— ganta, gantear, ganteo, gantilla, ganton, garismo, garizar, güero, guero.
— lante, lar, lear, lera, lon.
— locha, lopa; nacha, nachudo.
— rocha, rochear, rochon.
— rucha; rulador, rular, rulidad.
gár — gara, gol, gola, rulo.
Gaz — miar, mol, moñería, moño, nápiro.
Ge — mido, midor, mir.
— stear, sticular, stion, sto, stor.
— sta, stacion, statorio.
— sol-re-út.
gi — motear, moteo.
Glo — ton, tonear, tonería.
Gol — majear, majería, majo; ondro.
Gor — ga, gajarse, gomillera.
— gorita, goritear, goritos, gotero, guera.
— ja, jal, jeador, jear, jeo.
— madon, mar; rin, rino, ruendo.
— i-gori.
Gra — jear, jero, jo, juelo.

— malla, mallera.
— znar, znador, znido.
GRI — ta, tador, tar, teria, to, ton.
grin — go.
gris — gris.
GRU — a, ador, ír, jidor.
— lla, llero, llo.
— ñente, ñido, ñidor, ñimiento, ñir, ñon.
— pa, pera, po.
guru — pa, pera, petin, pié.
gurru — fero, fío, mina, mino, pié, llada.
GUA — lá, y, ya, yar, yas.
— ñin, ñir, rin, rra, rro.
— sa, son.
GUI — ñada, ñadura, ñapo; ri-gai.
guiz — gar.
GU — star, sto, stoso.
— tural, turalmente.
GUZ — patarero, pataro, patarra.

H

HIN — cha, char, chazon.
— nible, tero.
him — plar (re-lin-char).
hi — par, po, poso.
hen — chidor, chimiento, chir.
fin — chado, char, chazon.

I

I — ota, psilon.
— otacismo, ó yotacismo.

J

JA — bardear, bardillo, bardo.
— dear, deo; harrar, harro.
— lear, leo, lon, llullo.
— merdana, metería.
— tear, teo, tea.

xa — poipa, purcar.
jan — gada.
ján — dalo.
JAU — ría.
xau — (interjeccion).
xau — rado.

L

LA — dra, drador, drante, drar, drido.
— gotear, gotería, gotero.
— medor, medura, mer, meron, muscar.
— mentacion, mentar, mento, mentoso.
LEN — gua, guaje, guaz, güeta.
lin — gual.
lan — dacismo.

M

MA — coca, colla, cona, cuca, cuquino.
— ganto, gaña, garza, gullar.
— haron, herir, jolar.
— ma, má.
— traca, traquear, traquista.
— u, ullar, ullido, úllo, yar, ído.
MAR — mella, mesor, mita.
— ra, rajo, rano, rar, rido, rubio.
— rullería, rullero.
ME — auca, fítico, mo.
— tacismo.
MI — agar, ar, au, cho, z, zo.
— locha, mar, mo, moso.
Mo — fa, far, feta.
— flete, fletudo, flir.
— harra, harrache, hatra, hatrar.
— mo, mería.
MU — fla, flir, gido, gir.
MUR — mujear, mullo, muracion, murar, murio.

Ñ

Na — riz, na.
ne — ne.
ni — miedad, mio, ño, ñería, ñez.

Ñ̃

Ña — ña, gaza, que.
ñi — qui-ña-que.
ño — clo, ño.

O

O — mega, micron.
Ox — ear, eo, te.

P

Pa — lurdo, mena, pá, par.
Pal — ma, mear, mejar, motear, menta.
— pable, par, pitar, pitante.
pál — pebra.
par — padear, palla, par, lar.
pár — pado.
Paz — guato, puerca.
Peri — follo, gallo, puesto.
Pi — ache, an, ar, ara, arcon, ariego, chon.
— far, fia, fiar, fo, o, longo.
— pí, pian, piar, piolo, piolaje, pitaña.
— tada, tar, tío, to.
pi — col, fano, faro, nole.
pi-piri — gallo, jaina, pao, taña.
pit — pit, ezna.
piz — pereta, pireta, pirigaña, pita, pitillo.
pez — pita, pitalo.
Pim — pin, pinela, pina.
pin — donga, donguear.
Po — blacion, blar, pular, puloso.
Pom — pa, pearse, ponearse, poso.

Q

Que — brar, brajar, brantar, branto.
— jarse, jumbre, jumbroso.
— mar, madura, mazon.
Quin — calla, callería, callero, quillería, quillero.
— quina.
Quis — quilla, quilloso, tidos.

R

Ro — rro, znar, znido, zno.
Ron — car, cador, co; gigata.
Ru — gido, giente, gir.
— ido, in, ina, ír.
— mor, morcillo, morcito.
run — fla, flada, run.

S

Se — sear, seo.
Sol — fa, fear, feo, fista.
Su — carrillo, carro.
— surracion, surrador, surrante, surrar, surro, surron.

T

Ta — balada, balario, balear, banazo, banco, baola, furca.
— rará, rarear, rarira, tas.
Tam — balear, baleo, banillo, barillo, besco.
— bor, borete, boril, borilear, borin, boritear, boron, tam.
tan — tarantan.
Tarta — jear, lear, mudear, mudeo, mudo.
Tin — tin, ti-rin-tin, (re-tin-tin).
Ti — quis-míquis.
— ritaña, ritaina.
— ritar, riton, ritona.

— roriró, rria.
— terero, terista, tiritero, tí.
— tilacion, tilar, tiri-taina,
— tubear, tubeante. tubeo.
TOR — tolica, tolillo, tolito.
tór — tola, tolo.
TRA — bucazo, buco; falmejo, gacete.
— pa, pacear, pacero, pacete, pacista.
— palear, palon.
— paza, pazar, piche, pichear, picheo.
— pisonda, pisondear, pisondista.
— que, quear, queo, quetear, queteo, quido.
tras — te, tear, to, tras.
TRE — bejar, bejo.
TRI — fulca; pudiar, pudiante, pudio.
— pular, pulacion.
— quiñuela, qui-traque.
TRO — nar, nada, nante, nido, nitoso, (re-tronar).
— tar, te, ton.
TROM — bon, pa, pada, peta, pis, po, pon.

U

U — lular, lulato.
— pispa, pupa, psilon.
ú — lula.

V

VA — fe, fo, hanero, har, harada, harera, harina, hear, hido, ho, ída, pular.
VI — bracion, brante, brar, bratorio.
— gente, gor, goroso, gota, gueta.
— lordo, lorta.

Z

ZA — barceda, cear.
— pe, pear; zosito, zoso.
ZARA — banda, butero, gata, gutero.
— magullon, mullo, patel, peto, pito.
ZAS — candil, zas.

zis — zas.
ZE — da, dilla, ta.
zen — zalino.
zén — zalo.
ZIC. — zac.
zig — zag.
ZO — pas, petero, pitas, po, rongo.
— zobra, zobrante, zobrar.
ZON — cería, zo, zorrion.
ZU — zar, zo, (a-zu-zar).
ZUM — ba, bar, bel, bido, bon.

BREVES ANOTACIONES EXPLICATIVAS DE ALGUNAS DE LAS FRACCIONES ANTERIORES, Y LAS VOCES CON ELLAS FORMADAS.

A. Figura como letra vocal del alfabeto, y como nota musical; en algunas voces como *a-ce-zar*, *a-já*, *a-ullar*, *a-upar* es fraccion onomatópica.

Tambien la hemos visto ya en la seccion segunda de esta obra, figurando como partícula compositiva de grande importancia.

AU. Es un radical que indica fuerza; ántes la hemos visto tambien como variante de la partícula inseparable *ab*, y del sustantivo *ave*.

BA. Es una fraccion onomatópica en *baba*, *balar*, *bălido*, *balitar* y algunas otras voces.

Baladrar parece una síncopa ó contraccion de *balar* y *ladrar*.

Barulé proviene del frances.

BAL y BAM. Son fracciones onomatópicas despectivas.

Bamboche, *bambochada* provienen del italiano *bambo*, *bambino*, que significan niño.

BAR. Es una fraccion ó partícula iniciativa que tiene un valor despectivo y empeorativo.

BE. Nombre de una letra de nuestro alfabeto, nota musical, y voz de las ovejas y corderos; tambien funciona como fraccion onomatópica.

Be-cerro, parece una síncopa ó contraccion de *buei* y *cerro*, como quien dice buei cerril.

En *be-cuadro*, *be-mol* y *be-fa-be-mi* es la nota musical.

Be-fa, *be-so*, *bezo* son combinaciones onomatópicas de las consonantes *b-f*, *b-s*, *b-z*.

Beta es el nombre de la letra B en griego.

Bel, ber, bil, bir, bis. Son quizá variantes de *bar*.

Bir, *bis* son á la vez fracciones onomatópicas: tambien hemos visto ya á *bis* figurando como variante latina del numeral *dos*.

Bo. Es fraccion onomatópica de la cual se han formado los nombres *bobo*, *boca*, *bofe*, *buei* y sus derivados.

Bom y bor. Son fracciones onomatópicas y reduplicaciones eufónicas.

Bra. Fraccion onomatópica.

Bu y buz. Variantes de *bo*, y los tres lo son de *be*.

Ca. Es fraccion onomatópica y reduplicacion eufónica; tambien es nombre de la letra K.

Cal. Parece una abreviacion de *calcar* ó *calzar;* tambien es un radical que significa *mal*.

Can. Fraccion onomatópica.

Car. En unos casos es onomatópica, como en *car-cajada*; en otros parece abreviacion de *caja*, como en *car-quesa;* y en otros de *cardo*, como en *car-menar* y *car-minar*.

Cas y caz. Son variantes onomatópicas de *car*.

Caz-corvo. Esta palabra, tanto por su formacion como por el significado que se le da en estos países, parece un compuesto de *calce* ó *casco* y *corvo*.

Ce. Nombre de una letra, nota musical, y reduplicacion eufónica.

Cen. Variante onomatópica de *ce*, como reduplicacion eufónica.

Clo. Reduplicacion onomatópica.

Cor y cos. Reduplicaciones eufónicas.

Cor es tambien variante de la preposicion *con*, y abreviacion de *corazon* segun lo hemos visto ántes.

Cra y cro. Fracciones onomatópicas.

Cu. Nombre de la letra Q, fraccion onomatópica; y tambien la hemos visto ya como variante de la preposicion *con*.

Cha, che, chi, cho, chu. Son fracciones onomatópicas, y reduplicaciones eufónicas.

Cha, la hemos visto ya figurando como variante de la partícula inseparable *sa* ó *za*. Tambien figura en algunas derivaciones eufónicas de *Flama* ó *llama*.

Che, es tambien nombre de la letra *Ch*.

Cho, es á la vez una interjeccion.

De. Nombre de la letra D, y nota musical.

Delta, es el nombre de la misma letra D en el alfabeto griego.

E. Letra vocal de nuestro abecedario, y nota musical; ya ántes la hemos visto figurando tambien como variante de la particula inseparable *ex*.

Epsilon es el nombre de la *e* breve, y *eta* de la *e* larga; ambas del alfabeto griego.

FAN, FAR, FARA. Son fracciones onomatópicas; tambien pueden ser eufonizaciones del latin *fari*, hablar.

FAS. Parece provenir del latin *facere*, hacer, en *fascinacion*, *fascinar*; y de *fari*, hablar, en *fastidiar*, *fastidio* y en *fastigio*.

FE. Es una nota musical tomada del nombre de la letra F; tambien es una abreviacion del inusitado latino *feo*, de donde salen *femina*, *fetus* y algunas otras voces.

FO. Onomatópica, y reduplicacion eufónica.

FRA. Es una variante anómala de las partículas *tras*, *trans*.

FUL. Tiene alguna afinidad ó analogía con *flama*, *llama* y *fuego*, que figuran en la coleccion de simples.

GA. Fraccion onomatópica.

Gago. En la primera edicion del diccionario de la Academia consta la palabra GAGO como de uso corriente; mas en la undécima, que es la última, aparce con la calificacion de anticuado, y sus derivados *gaguear* y *gaguera* faltan del todo : no sabriámos como justificar lo uno ni lo otro, pues en nuestro concepto son voces castizas, y que tienen ademas la ventaja de ser onomatópicas.

¿Será que en la coronada villa asiento de los señores Académicos ya no hai gagos?; pues en cuanto á nosotros, podemos decir que por estas tierras de hijos y discípulos de aquella, no faltan todavía algunos, y tambien muchos que sin ser gagos gaguean cuando les viene á cuento.

Gama. Nombre de la letra G en el alfabeto griego.

GAN. Esta fraccion parece provenir del aleman en algunas voces, como en *gandaya;* del vascuence en otras, como en *gandir;* y en otras es onomatópica, como en *ganguear*, *gangoso*.

Nótese que *ganguer* y *gangoso* difieren en sus valores de *gaguear* y *gago :* aunque todas son igualmente onomatópicas, las primeras significan « hablar ó el que habla teniendo obstruídos los conductos nasales », y las últimas equivalen á *tartamudear* y *tartamudo;* de suerte que un *gangoso* puede no *ga-*

guear, y un *gago* puede no *ganguear*. Por razon de esta diferencia es que las primeras traen la consonante nasal *n*, y las ultimas no la traen.

GAR. Variante de *ga* : en unos casos es onomatópica, y en otros reduplicacion eufónica, quizá tambien sea una voz de orígen provenzal.

GAZ. Variante de *gar*.

GE. Nombre de una letra, nota musical, y fraccion onomatópica.

GLO, GOL, GOR. Onomatópicas.

GRA, GRI, GRU. Onomatópicas.

Gru es tambien un radical de orígen germánico en *grupa*, *grupo*, *gurupa*.

GUA. Es onomatópica.

Gua es tambien un radical de los idiomas Guaraní y Quichua, que figura en muchas voces de orígen indígena americano, segun lo demuestra el escritor venezolano doctor Arístides Rojas en su interesante obra titulada ESTUDIOS INDÍGENAS.

NOTA. Las mas de las voces contenidas bajo la inicial G son derivaciones de esta letra, y tienen afinidad etimológica con *gante*, *gañon* y *gola*, que figuran en la coleccion de simples.

HIN, HIM, HI. Son onomatópicas en *hinnible*, *himplar*, *hipar*.

Hin, sonido que suelen formar las mulas y los caballos, de ahí deriva *hinnible*, y tambien *himplar y relinchar*.

Hin y *fin*, en *hinchar* y *finchar* es la partícula *in* precedida de una *h* ó de una *f* eufónicas.

En *henchir* se reconoce igualmente la partícula *en*, precedida tambien de una *h* eufónica.

Nótese que estas voces son afíneas de *in-flar*, que consta en la coleccion de simples.

I. Letra vocal de nuestro abecedario; ya la hemos visto ántes figurando en diversas partes con distintos valores.

Iota es en griego la *i* vocal.

Ipsilon es el nombre de una letra del alfabeto griego, que corresponde á nuestra *y* llamada griega : tambien se dice *upsilon*.

JA. En unos casos es onomatópica, en otros parece un árabe, y en otros variante de la particula *sa*. radical

JAU. Fraccion onomatópica.

LA, LEN, LIN. Son derivaciones eufónicas y onomatópicas de la letra L, lingual por excelencia.

MAR. Es un radical de valor despectivo y empeorativo.
MA, ME, son abreviaciones de *mar*, y tambien fracciones onomatópicas.
Metacismo es una derivacion de la letra *M*.
MI, MO, MU, MUR. Son fracciones onomatópicas.
Mo es tambien un prefijo que agregamos á ciertas palabras de orígen árabe, como en *mo-harra, mo-hatra, mo-jigato*.
Mu es la voz natural del buei, de donde deriva *mugir*.
Mur significa tambien raton, y con este valor figura entre los sustantivos.

N. Es una letra onomatópica, y derivaciones de ella son *nariz, nana, nene*.

Ñ. Es tambien letra onomatópica.

O. Letra vocal; tambien hemos visto figurando *o* como variante de la partícula inseparable *ob*.
Omega es el nombre de la *o* grande ó larga, y *omicron* el de la *o* pequeña ó breve; ambas pertenecientes al alfabeto griego.
OX. Es una interjeccion.

PA y PAL. Son fracciones onomatópicas.
PE. Nombre de la letra P, y fraccion onomatópica.
PERI. Quizá sea la partícula *per* aumentada con una *i* eufónica.
PI, PIT, PIZ, PEZ. Son fracciones onomatópicas diminutivas; parecen abreviaciones de *petí* (pequeño), que figura entre los adjetivos adverbiales.
PO. Reduplicacion eufónica.
POM. Fraccion onomatópica.

QUE, QUIN, QUIS. Son tambien fracciones onomatópicas.
Que quis, las hemos visto tambien figurando como forma y como variante latina de la conjuncion *que*.

RO y las demas que principian por *R* son fracciones onomatópicas.

SE y las demas que principian por *S* son igualmente fracciones onomatópicas, derivadas de dicha letra.
Se, la hemos visto ya figurando en diversos artículos con distintos valores.

Sol-fa es una combinacion de dos notas musicales.

Su, tambien la hemos visto como variante de las particulas *sobre* y *sub*.

TA y las demas que principian por *T* son en general fracciones onomatópicas.

Ta es una interjeccion.

Tam, *tan*, *ta*, las hemos visto ya como variantes del adverbio *tanto*.

Tra, quizá en algunos casos sea variante de *tras* y *trans*, con cuyo valor ya la hemos visto figurar.

U. Letra vocal, y tambien fraccion onomatópica.

Upsilon es igual á *ipsilon*, como se dijo en la anotacion á la fraccion I.

VA. Fraccion onomatópica.

ZA. Es una interjeccion, á la vez fraccion onomatópica en *zacear*, *zape*, *zapear*, y una derivacion de la letra *z* en *zazoso*, *zazosito*. Ya ántes la hemos visto figurar tambien como variante de la partícula inseparable *sa*.

ZAS. Interjeccion y fraccion onomatópica, lo mismo que *zis*.

ZE. Es igual á *ce*.

Zeta y *Zeda*, nombres de la letra Z, formados por combinaciones onamatópicas de *c-d* y *c-t*.

ZIC, ZIG. Fracciones onomatópicas.

ZO, ZON, ZU, ZUM. Tambien fracciones onomatópicas.

Zo, *zu*, las hemos visto ántes figurando como variantes de la preposicion *so*.

APÉNDICE QUINTO

A LA SECCION CUARTA

FRACCIONES FINALES

I

Correlativamente con las *fracciones iniciales* de que tratamos en el apéndice anterior, existen tambien algunas *fracciones finales*, en las cuales se nota tal peso y gravedad, que induce á dudar si sean meras desinencias ó terminaciones de derivados, ó si sean simples, cuyas etimologías no conocemos lo bastante, que entran como elementos constitutivos de palabras compuestas.

Estas dudas ocurren tanto por las formas que ostentan, cuanto por el valor que comportan y comunican á la palabra de que hacen parte.

II

Presentaremos en seguida un registro de las principales que ocurren, sin poder determinar, de consiguiente, de una manera precisa cuáles de las voces en cuya formacion entran sean simples, y cuáles compuestas.

Quizá algunas de estas fracciones no son otra cosa que variantes de simples comprendidos en la coleccion de éstos; y que mejor examinado hayan de pasarse á sus artículos respectivos.

III

Estas fracciones finales dudosas, vienen á ser la contrapartida simétrica de las fracciones iniciales dudosas; y lo que

dijimos sobre el carácter crepuscular de las unas es aplicable igualmente á las otras.

En los preliminares á la seccion tercera se hizo tambien mencion de algunas voces, en las cuales ocurre duda respecto si deba considerárseles como derivadas ó como compuestas, por no conocerse bien el valor de sus elementos finales; por lo tanto, no será extraño que aquí aparezcan algunas de las que figuran ya en aquella parte, con tanta mayor razon cuanto que, segun se dijo entónces, tenemos formas que asumen el doble carácter de simples y de meras desinencias.

Este apéndice es un preludio de otra obra que tenemos en apuntamientos, y que si llegáremos á publicar se intitulará « Tratado de la derivacion castellana. »

Obsérvese que muchas de estas *fracciones finales* figuran como tales en la coleccion anterior; así como tambien muchas de las que aparecen aquí de primer elemento, han figurado en el número de las *fracciones iniciales*. Esto da por resultado lo que ántes hemos dicho, á saber: que hai voces que presentan dudas en cuanto á la naturaleza de los elementos de que se componen, tanto del anterior como del posterior.

AMBRE. —Coch (por *cochino*), cor (por *cuero*), enj, fi (por *frio*) hor, os (por *hueso*), pel (por *piel*), poet, raig (por *raiz*), vedeg, vel (por *velar*).
ambrar. Apel, enj, fi, pel

ÁMEN. —Bot, cerd, cert, dict, for, grav, lib, lig, mader, pel (por *piel*), puj, vel (por *vela*), vej
ame. Barril, besti, pole
úmen. Cac, card, chir ó chur, lact, res, vol
minoso. Peca, volu
imen. Rég, espéc

ANCHON. — Camar ó caram (por *cámara*), corp, garg, marr (por *marrano*), vill
ancho. Garr, marr, rod
anchin. Habl, parl

ASTRO. — Cam, coch (por *cochino*), critic, filosof, hij, medic, ment, music, ole (por *óleo*), oliv, pal, padr, pin, poet, politic, poll
astra. Hij, madr, pil (por *pilar*)
astre. Pill, poll, soll
astron. Cam, pil, pill, soll, zorr

BRAR. — Alum, cim, que, vi
brajar. Que, es-que, des-que, res-que

brantar, branto. Que

BUNDO. — Cogita, erra, furi, geme, medita, mori, nausea, pudi (por *pudor*), siti (por *sed*), treme, vaga

CINAR. — Fas, patro

cinio. Lacti, latro, leno, patro, tiro

nicio. Ladro

cinal. Sermo

cino. Horna, morte, vello, esforro

CUNDO. — Fa (por *fari*, hablar), in-fa, fe, in-fe, in-vere, ira, rubi

cundia. Fa, ira, vere (*ant.*)

DENGUE. — Per-en

deca. Per-en

danga. Moron, pen

dangos. Dingolo

dango, danguero. Fan

dingue. Pen

donga, donguear, donguera. Can, pin

dongo, dungo, dullo. Zangan

dunga, dunguera. San ó zan

DUMBRE. — Aspere (*ant.*), certi, dulce, firme (*ant.*), grave (*ant.*), in-certi, manse, muche, pesa, podre, recie (*ant.*), salse, servi, suce (*ant.*)

umbre. C, caz, cost, herr, leg, l, quej, sal, tech

umbroso. Herr, quej

broso. Late (por *latere*, ocultar), tene (por *tinieblas*)

ENTA. — Cuar, cincu, ses, set, och, nov

inta. Tre

inte. Ve

ERNA. — Aladi, bast, calav, cas (por *casa*), cav (por *cueva*), cist, lint (por *latere*, ocultar), luc (por *luz*), pi (por *pié*), pinc, pot, tab (por *tabla*)

érnula, iérnaga. Luc (por *luz*)

EZ. — Alvar (de *Alvaro* ó *Alba*), Amár (de *Moro*), Antolín y Antún (de *Antonio*), Añ (de *Juan*), Arná y Arnáld (de *Arnaldo*), Armíld (de *Hermenegildo*), Aznár (de *Asno*), Bá (de *Bazo*), Bernáld y Bernárd (de *Bernardo*), Bermúd (de *Bermudo*), Blásqu (de *Blas*), Dí (de *Diego*), Egáñ (de *Egaña* ó *Ega*), Erménd (de *Hermenegildo*), Fagúnd (de *Facundo*), Fáñ (de *Juan*), Flór (de *Froilan, Florindo* ó *Flora*), Gálv (de *Gonzalvo*), Gíld y Gíl (de *Gil* ó *Hermenegildo*), Giráld (de *Geraldo*), Godín (de *Godino*), Góm (de

Gumersindo), Guillém (de *Guillermo*), Gutiérr (de *Gúter*), Hernán (de *Hernando*), Ibán (de *Iban* ó *Juan*), Iñigu (de *Iñigo* ó *Ignacio*), Jimén (de *Jimeno* ó *Simeon*), Juár, Suár y Ansúr (de *Suero*, del latin *sueris* de *sator*, zapatero), Laín (de *Flavio*), Lóp (de *Lope* ó *Lobo*), Maríñ (de *Mariño* ó *Marin*), Melénd, Ménd y Menénd (de *Mendo* ó *Hermenegildo*), Núñ (de *Nuño* ó *Munio*), Ordóñ (de *Ordoño* ó *Fortunio*), Pá (de *Payo* ó *Pelagio*), Pelá (de *Pelayo* ó *Pelagio*), Quíl (de *Quírico*), Sá y Sánch (de *Sancho*), Vásqu, Vél, Velásqu (de *Blas*), Yágu (de *Iago* ó *Santiago*), Yáñ y Yán (de *Juan*).

Y otros muchos como Domíngu, Estéban, Fernánd, Galínd, Gonzál, Henríqu, Márqu, Martín, Narvá, Otáñ, Pér, Ramír, Reináld, Rodrígu, Téll

iz. Ardar (de *Alderico*), Arna (de *Arnaldo*), Ender (de *Emeterio*), Haun (de *Juan*), Herna (de *Hernando*), Ferra (de *Fernando*), Marqu (de *Márcos*), Muñ (de *Munio*), Oder (de *Eduardo*), Ort, Oscár, Ru (de *Rui* ó *Rodrigo*).

oz. Bur, Me, Muñ (de *Munio*), Ur, Vel

az. Ardan, Dí (de *Diego*), Eguil (de *Eguila*), Ferr (de *Fernando*), Loin

EZNO. — Escue, gam (*hijo pequeño de gamo*), lagart (de *lagarto*), lob (de *lobo*), mor (de *moro*), os (de *oso*), pav (de *pavo*), pecad (*hijo del pecado ó sea del diablo*), perr (de *perro*), rod, ruf (de *rufian*), torr, vibor (de *víbora*)

ezna. Pit

FAR. — Ar (por *aire*), a-garra, en-garra, des-en-garra, desgañi, es-caldu, es-cal, gal, pia (por *pié*); be, bu, cha, chu, mo, pi

fador, farote. Es-cal

feta. Es-cal, cho, chu

farrar, farro. Des-pil (por *pelo* ó *piel*)

farra. Buti (por *buei* ó *carne*)

farrear, farron. Fan

farro. Gal

fero. Gallo, gurru

fon. Escala

fada. Tara

GAR. — A-borre, a-bota, a-horna, albe, arti, cabal, de-rren, des-lechu, do-ble, entre, estra, estre, hala, in-sti,

madru, mendi, nave, ple, pur, ras, re-zon, sal, sale, sose, trase, zurria

gada. Cabal, lechi, madri, ventre

gante. Cabal, loba, mendi, roza

guar. Anti, fra, men, a-morti, a-paci, a-testi, a-veri, a-muchi, santi

guear. Ga, gan, horna, relampa, ras, verde, bullan

güedad, guo. Anti

güidad, guo. Conti

gir. In-fli, in-frin, mer, pun, re, re-strin

gente. Abs-ter, ful, in, tan, tur, ur, vi; con-tin, di-li, neg-li, con-ver, di-ver, e-mer

aje. A-bord, agiot, breb, cabestr, cabot, cor, homen, lengu, lin, marid, ole, pas, pilot, pot, pupil, ultr, vasall, vis

jar. Agui, a-herro, a-horca, a-venta, cobi, corte, descerra, des-venci, em-buru, en-carru, estru, feste, herba, mamu, mane, mascu, palme, pegu, proe, quebra, re-torti, seme, sole, so-morgu, so-mormu, ultra, ve, via, volte

jear. Borra, burbu, burra, calle, espuma, force, forra, gor, herba, tarta, volte, zanca

GENARIO. — Cuadra, quincua, sexa, septua, octo, nona

GÉSIMO. — Vi, tri, cuadra, quincua, sexa, septua, octo, nona

cesimo, cesimario. Vi, tre, tri

ésimo. Veint, cent, cuadrin-gent, quin-gent, mil, mi-llon

esimal. Cuadrag, cent, infinit

GÍNEO. — Albu, ferru, ori

ginoso. Agua, cali, cartila, eru, ferru, fuli, lanu, mucila, olea, ru, verti, vora, vorti

dinoso. Pingüe

gina. Plomba

gno. Beni, di, ma, mali

GLERO, GLERÍA. — Vocin

glon. Rezon, zorron

cloco. Zorro

ICAR. — Abán, claud, co-mun, en-amor, fabr, mast, mord, rubr, vel

icante. Alb, mend, mord, rubr

car. A-rreja, bazu, besu, cadu, fin, hin, man, mandu, mas, medi, pes; cho, ras, ron, tas, tran, tris, vol

quear. Besu, bo, clo, chas, llori, mene, ron, tra, temble, vol

quete. Perro, torni
cuar. Co-li, li, e-va, anti

INCUO. — A-prop, prop, long
inca. Tr, cuatr
inche. Pol, berr, comp
incho. Corr

ITAR. — Agi, agil, cog, cresp, debil, de-cap, dorm, facil, felic, grav, habil, im, mus, re-gurg, tir, vis, vol
ite, itre. Cóm

IZAR. — A-mort, autor, baut, canon, castellan, central, colon, divin, espiritual, etern, fecund, fertil, final, garant, gargar, gran, general, horror, hostil, ideal, legal, martir, moral, natural, neutral, paral, patent, poet, pulver, real, ridicul, rival, secular, tranquil, util, vigor, vulgar

LACION. —Capitu, cavi, circu, estipu, flage, gratu, in-sta, ondu, postu, simu, titi, tribu, undu, vapu, venti, vio
lar. Acidu, atenda, ba, bir, char, chir, gar, herbo, insacu, par, pulu, rie, rotu, ruti, seña, titi, titu, tremo, umbra, ulu
lear. Chu, gar, ja
latorio. Gratu, jacu, osci, undu
lancia, lante. Ambu, petu, vigi
landaina, landero. Bufa, rufa
landero. Chupa

MENTAR. —Ali, argu, au, casa, com-ple, con-di, cum-pli, docu, es-car, fer, fo, in-stru, jura, la, orna, para, parla, puli, regi, regla
mentario. Com-ple, docu, parla, regla, rudi, suple, testa
mentoso. Fila, liga, medica
menticio. Fru

MINAR. — Car (por *carda*), cul (por *colmo*), ful, ter
mina. Gurru
menar. Car, es-car, estio

MONIO. — Matri, patri, presti, testi
monia. Acri, agri, casti, cere, parsi, santi

OBRE. — Sal
obreño, obral. Sal
ubre, ubérrimo. Sal (por *salud*)

ONDO. — Buti (por *buei*), cachi (por *cachorro*), hedi, lir (por *limpió*), mor (por *mondo*), red, sabi, tori (por *toro*)
onda, ondear, ondista. Red, tra-pis

undo. Joc, ori, rot, seg
únda. Bara
undar. Circ, sec, seg
ondoso. Fr

ONDRO. — Gol, mol, tol
ondron. Mol, tol

ONGO — Mond, morr, rez, zor
ongar, *ongon*. Rez
oño, *oncho*. Morr

STRE. — Alpe, campe, ecue, ilu, lacu (por *lago*), palu (por *pala*), pede, po, terre, silve (por *selva*)
stra. Die, mene, mue, pale, rio, sinie
stral. Mae, magi, mene
strar. Admini, regi, secúes, mo
stro. Cabe, clau, mae, mini, regi, secues
straje. Cabe, pi
strajo. Bebi, comi
star. Ba, chi, gu, mole, alebre
stear, *sto*. Ge
stia, *sto*. Mode
stan, *stanear*. Fabli ó habli, sacri
ste. Agre, cele
ster, *steroso*. Mene (por *ménos*)
sterial, *sterio*. Magi, mini
storio. Consi, faldi, vani, veje
struo, *struoso*. Mon

TÁNEO. — Simul
táneamente, *taneidad*. Simul

ULLAR y ULAR.
ullar. A, arr, barb, emb, embar, embor, gar, ma, mag, murm, aturr
ullo. Bar, gor, gur, murm
ular. Ad, form, gar, mod, pul, ul
ulacion, *ulatorio*. Ad, mod, ond
ulina. Mia
uar. Arr

BREVES ANOTACIONES EXPLICATIVAS REFERENTES Á ALGUNAS DE LAS FRACCIONES ANTERIORES, Y LAS VOCES CON ELLAS FORMADAS.

AMBRE y ÁMEN. Parecen variantes anómalas de *ageracion*, *agerar*, que figuran en la coleccion de simples.

A la vez son subfijos que tienen fuerza colectiva.

En *apelambrar, pelambre*, etc., parecen contraccion de *amburar*, del latin *amburere*.

Nótese la analogía que media entre *mader-ámen* y *maderaje, os-ambre* y *osa-menta;* y entre *pel-ambre* y *pel-ámen*.

Anchon. Semeja un derivado del adjetivo *ancho*, comunicante de fuerza despectiva; pero quizá no es otra cosa que el subfijo *achon* con el aumento de una *n* eufónica.

Astro. Es un subfijo de fuerza despectiva ó menospreciativa, y que parece guardar afinidad con *astre, astrado, astroso* que figuran en la coleccion de simples.

Brar. Es una fraccion onomatópica, pues así como las ha iniciativas las tenemos igualmente terminativas.

Bundo. Parece formado de *undo*, que figura en la coleccion de simples, tomando prostéticamente una *b* eufónica. Mas adelante encontraremos *cundo* y *ondo*.

Cinar. Esta forma se encuentra tambien como variante de *cantar* en la coleccion de simples.

Nótese la semejanza que hai entre *latro-cinio* y *ladro-nicio*, pues *nicio* no es mas que metátesis de *cinio*.

Cundo. A semejanza de *bundo*, parece *undo* con el aumento de una *c* eufónica.

Dengue. Es una voz onomatópica, significativa por sí propia.

Dumbre. Parece tener afinidad con *umbra*, que figura en la coleccion de simples; y en ese caso se diría que es *umbre* precedido de una *d* eufónica.

Nótese la analogía que existe entre *podre-dumbre* y *putrefaccion*.

Ez. Subfijo que designa los patronímicos señalando filiacion; tambien es pura desinencia en otros casos.

Las anotaciones que se ven en esta fraccion son tomadas, en su mayor parte, de la erudita é interesante obra del señor don José Godoy Alcántara, titulada « Ensayo histórico etimológico filológico sobre los *Apellidos Castellanos* ».

Ezno. Es tambien un subfijo destinado á marcar la descendencia ó filiacion, y en especial el cachorro del animal, pero con cierto menosprecio, como aparece en los mas de los ejemplos presentados; por extension sirve para denotar pequeñez en otras cosas, como se ve en *escuezno, rodezno, torrezno*.

Far. Parece provenir del latin *facere*, hacer, ó de *ficar*, que consta en la coleccion de simples.

En *befar, bufar, chafar, chufar, mofar, pifar* es fraccion onomatópica proveniente de la consonante *F.*

GAR. Esta fraccion parece que proviene del latin AGERE, *agitar, agir, agerar*, que figuran en la coleccion de simples.

La forma completa es *agar*, que á veces se convierte en *egar, eguear, eguar, ajar, ajear, igar, iguar, igir, ijar, ojar, ujar* y otras muchas secundarias, pues son las que mayor número de variantes admiten, y con frecuencia pierden la vocal inicial.

Estas modificaciones y pérdidas de vocales se verifican por razon de la eufonía, y con el fin de adherirse mejor al elemento que le antecede; los cambios de *g* por *j* que se notan son por necesidades, y tambien á veces por inconsecuencias ortográficas.

He aquí uno de los casos en que se presenta la circunstancia de que unas veces son compuestas y otras simples derivaciones voces en que entran los mismos subfijos ó sus variantes.

Compárense los compuestos que figuran en la coleccion de simples en *Ageracion, agerar*, con las voces que aperecen aquí. ¿ Por qué aquellos se califican de compuestos y estos no? ¿ Cómo podría fijarse la línea divisoria entre unos y otros?

Observaciones semejantes ocurren en la mayor parte de estas fracciones tales como en *ambre, ámen, astro, cinar, far, itar, lacion, mentar, minar, monio, ondo, stre.*

Nótese la analogía que existe entre *amorti-guar* y *mortificar, apaci-guar* y *paci-ficar, atesti-guar* y *testi-ficar, averiguar* y *veri-ficar, santi-guar* y *santi-ficar.*

Sería curioso un catálogo en que se clasificasen debidamente las innumerables voces primitivas y derivadas, simples y compuestas en que entran el subfijo *agar* y la multitud de variantes que produce.

GENARIO. Semeja una derivacion de *generar, generacion*, indicante de los años que se tiene.

GÉSIMO. Subfijo que expresa la idea ordinal.

Ésimo indica tambien la partitiva.

GÍNEO. Parece que proviene tambien de *agere.*

GLERO, *glería, glon, cloco.* Parecen fracciones finales onomatópicas, afíneas de las iniciales tambien onomatópicas *glo* y *clo.*

ICAR. Semejante á *izar*, tiene afinidad con *ficar* é *igar.*

Car y *quear* son á la vez fracciones onomatópicas, como en *chocar, rascar, roncar, tascar, triscar; cloquear, chasquear, lloriquear, ronquear, traquear.*

Nótese el trueque entre las consonantes *g* y *c* en *mend-igante* y *mend-icante*, *ras-gar* y *ras-car*, *ant-iguar* y *ant-icuar*.

INCUO. Parece denotar la idea de reunion, conjunto.

ITAR. Tiene afinidad con *Ito* que figura en la coleccion de simples.

IZAR. Subfijo verbal de mucho uso, que en unos casos produce efecto imitativo y en otros frecuentativo, con un valor que se asemeja al del *ficar* y al de *igar*, que figuran en la coleccion de simples.

Nótese la analogía que existe entre *amort-izar* y *amort-iguar*, *hostil-izar* y *host-igar*.

LACION. Este subfijo figura ya en la coleccion de simples.

Lar en algunos casos es un subfijo onomatópico, como en *balar*, *charlar*, *chirlar*, *garlar*, *parlar*, *ulular*.

MENTAR. Parece tener afinidad con *mente*, que figura en la coleccion de simples.

MINAR y MENAR. Parece que tienen afinidad con *minar* y *minencia*, que figuran en la coleccion de simples. En la seccion árabe volveremos á encontrar estas fracciones, como en *al-minar*, *al-menar*, *minarete*.

MONIO. Parece que tiene afinidad con *munerar*, constante en la coleccion de simples.

ONDO. Tiene afinidad con *undar*, que figura en la coleccion de simples; y con *bundo* y *cundo*, que constan en la presente serie.

ONDRO y ONGO. Son fracciones finales onomatópicas, ó quizá sean variantes eufónicas de *ondo*.

STRE. Parece provenir del latin *stare*, estar, que figura en la coleccion de simples; y á la vez tiene afinidad con las partículas *tras*, *trans*.

TÁNEO. Parece provenir del latin *ætas*, edad, tiempo; aíneo de *evo* que figura en la coleccion de simples.

ULLAR y ULAR son subfijos onomatópicos.

APÉNDICE SEXTO

SEUDO-COMPUESTOS

ó

VOCES SIMPLES QUE SEMEJAN COMPUESTOS

I

En los preliminares (pág. 2) se hizo notar que tenemos voces que en sus formas son combinaciones de dos ó mas, y que esto no obstante, no pertenecen al número de las que gramaticalmente se llaman compuestas, porque ninguna relacion guarda el significado de ellas, con el de los elementos que las constituyen; y se presentaron algunos ejemplos, tales como *Aqui-lino*, *cal-mudo*, etc., en los cuales se verifican las circunstancias indicadas.

Mas es de notarse que hai tambien algunas, en que por accidentes casuales no existe, á lo ménos en apariencia, esa carencia de analogía, lo cual induce á creer que sean compuestas; y sin embargo, tampoco lo son.

Presentaremos algunos ejemplos:

ASPAVIENTO. Cuántos tienen por indudable que esta palabra es un compuesto de *aspa* y *viento*, y al presenciar los que le ocurre hacer á algun prójimo, se imaginan ver las aspas de un molino girando al impulso del viento; pues con todo, no hai tal cosa, sino que esta voz es una corrupcion de *espaviento*, afineo de *espavovido*, que provienen del latin *expaventem;* y en todo caso la composicion sería de *as* y *paviento*, pero nó de *aspa* y *viento*.

CARACOLEAR. Es una palabra simple, que proviene del árabe *karkara*, que significa *tornar;* mas por su forma parece compuesta de *cara* y *colear;* y contribuye á mantener esta idea, la

coincidencia de que al *caracolear*, por ejemplo un caballo, torna la *cara* hacia donde estaba la *cola*.

CUMPLIMIENTO. Es simplemente un derivado de *cumplir;* mas su formacion literal lo semeja un compuesto de *cumplo* y *miento*, lo cual ha dado lugar á donosos equívocos.

GATUÑA. Lo mismo que *gatuna*, nombre de una planta espinosa, es simplemente un derivado de *gato;* mas como se nombra tal animalito, la imaginacion, recordando sus propiedades, se inclina luego á mirar en *gatuña* un compuesto de *gato* y *uña*.

MATAMOROS. Cuántos andarán por ahí orgullosos y fieros con este apellido, que les recuerda las hazañas de un abolengo, famoso por que *mataba Moros* á millares, en las crudas guerras que nuestros antepasados sostuvieron contra los Sarracenos: pues señor, sepan y entiendan los que eso creen, que nada tiene que hacer tal apellido con matanzas de Moros ni judios, ni de alma nacida; sino que simplemente es la eufonizacion popular de la voz árabe *matmora*, que significa *almacen subterráneo*, de donde proviene nuestro sustantivo *mazmorra*.

SABIONDO. Es un derivado por el estilo de *butiondo, hediondo* y otros semejantes; mas su forma literal lo hace aparecer como si fuera un compuesto de *sabio* y *hondo;* y el *sabiondo* ostenta ser un *sabio hondo* ó *profundo*.

SERVIL. Esta palabra es derivada de *siervo* y no compuesta, aunque su forma induce á creer que lo sea de *ser* y *vil;* y la circunstancia casual de que el *servil* haya de ser un *sér vil*, contribuye á mantener esta confusion.

TESTARUDO. Tampoco es una palabra compuesta, sino un derivado de *testa*, de la misma formacion que *ojerudo, quijarudo* (y esta es la razon de pronunciarse con *r* sencilla); mas su apariencia hace creer generalmente que sea un compuesto de *testa* y *rudo;* y la circunstancia casual tambien de que el *testarudo* haya de ser de *testa ruda*, contribuye á mantener esta confusion.

II

He aquí algunos ejemplos mas, ligeramente glosados algunos de ellos; el lector curioso hará lo mismo con los restantes, si fuere de su gusto.

AMARRADURA. Este derivado aparenta indicar que la *amarra* es *dura*, ó sea fuerte.

BEBERRON, que es un *bebedor* de *ron*.

BENIGNO, que es *bien nacido*, ó nacido bueno.

BOCANADA, que la *boca* arroja *nada*.

CORPANCHON, que es un *cuerpo anchon*.

CHICORROTICO,

DAMAJUANA,

DIUTURNO, que es el turno del dia.

EXTRANJERO, parece un compuesto de *extra* y *jero* del latin *gerere*, llevar.

FORASTERO, semeja un compuesto de *fuera* y *tierra*.

FORMIDABLE, aparenta significar *fuera* de *medida*.

FURIBUNDO, que *abunda* en *furia*.

HEDOR, semeja una síncopa ó contraccion de *hez* y *odore*, olor.

HOMBREZUELO, salvo una pequeña correccion ortográfica, semeja un compuesto de *hombre* y *suelo*.

IRACUNDO, que *cunde* en *ira*.

MALIGNO, correlativo opuesto de *benigno*.

MARTINGALA,

MÁSCARA,

NOCTURNO, turno de la noche, simétrico de *diuturno*.

PACHORRUDO,

PINTOJO,

POETAMBRE, parece significar *poeta* con *hambre;* lo cual no es raro, por lo ménos en ésta nuestra patria, donde es ordinariamente el premio que reciben áun los mas inspirados.

RUISEÑOR, en realidad no hai tal *rui* ni tal *señor*, ni tampoco ningun *señor Ruí;* sino que el nombre que damos á este pajarillo es una corrupcion del latino *lusciniola*, diminutivo de *luscinia*.

TABLACHINA,

VINOLENCIA, que *huele* á *vino*.

VOLANDAS, que *vuela andando*, ó *anda volando*.

ZORROCLOCO,

Quizá algunas de las voces que en esta misma obra figuran como compuestas, se encuentran en casos análogos á las anteriores.

APÉNDICE SÉPTIMO

COMPUESTOS QUE ADOLECEN DE INCORRECCIONES ORTOGRAFICAS

I

Algunos compuestos se usan con tan notoria falta de ortografía, que creemos debiera ser permitido escribirlos correctamente, al que así quisiera hacerlo.

En este caso se encuentran los siguientes:

A-BOGADO, que segun aparece en la coleccion de simples deriva de *voz;* y por consiguiente debiera ser *a-vogado.* Antiguamente se decía *ad-vocado.*

A-BUELO, A-BOLENGO, que derivan del latin *avus;* y por lo tanto debieran ser *a-vuelo, a-volengo.*

BAH! contraccion de *va ah!* y por lo cual debiera ser *Vah!* ó *Vaah!*

BUENA-BOYA, que proviene del italiano *buona voglia,* buena voluntad; debiera ser *buena-volla.*

CLARA-BOYA, *boya* es aquí una derivacion anómala del verbo *ver;* y por lo tanto debiera escribirse *clara-voya.*

CÓN-YUGES, que á semejanza de sus afíneos *yugo* y *con-yugal,* debiera ser *cón-yugues;* y, no obstante el diccionario, así lo oímos y vemos escrito frecuentemente.

EM-BARBASCAR, en la acepcion de inficionar el agua, deriva del sustantivo *varbasco* ó *verbasco,* del latin *verbascum;* por lo cual debiera ser *en-verbascar,* ó bien *en-varbascar.*

En otras acepciones está bien *embarbascar,* pues entónces deriva de *barba, barbaja;* si no es que por extension proceda tambien del mismo verbo *en-varbascar.*

ES-BELTO, deriva del latin *vellere* como puede verse en la coleccion de simples en VELER; y por esta razon debiera ser *esvelto.*

FRANC-MASONERIA, proviene de la misma etimología de *mazonería,* que trae el diccionario de la Academia como « fábrica de cal y canto »; y por consiguiente debiera escribirse *franc-mazonería.*

ZOLLIPAR, es contraccion de *sollozar* é *hipar;* y por lo tanto debiera ser *sollipar*.

II

De análogas incorrecciones adolecen, entre otros varios, los simples siguientes :

BARNIZ en vez de *varniz*, por venir del latin *vernix*.

BARRER en vez de *varrer*, por venir del latin *verrere*.

BELLORIO, color pardusco, debiera ser *vellorio*, lo mismo que sus afíneos *vellorí* y *vellorin*, derivados todos de *vello*.

BERMEJO y BERMELLON en vez de *vermejo* y *vermellon*, por derivar de *vérmes* que proviene del latin *vermis*.

BOCHORNO en vez de *vochorno*, por derivar de *vulturno*, del latin *vulturnus*.

BUITRE en vez de *vuitre*, del latin *vultur*.

BULTO en vez de *vulto*, por provenir de *envuelto*, *envoltorio*.

GRABAR, equivalente á *esculpir*, *imprimir*, debiera ser *gravar* como en las otras acepciones que tiene esta voz, por venir de *grafo*, y ser regla general de ortografía que la *f* se convierte en su afínea la *v*, y no en *b*.

MALLORCA en vez de *Mayorca*, por derivar del adjetivo *mayor*.

OVERO, cierto color de caballo, debiera ser *hobero*, por provenir del árabe *hoberi* y no derivar de *huevo*, como erronéamente lo dice el diccionario de la Academia. El vulgo pronuncia *jobero*, que acaso no sea del todo rechazable; y ademas esto indica que debe escribirse con *h*.

PARSIMONIA en vez de *parcimonia*, como afíneo de *parcidad* y *parquedad*, derivados de *parco*.

La Academia ha adoptado la práctica de escribir con *j* voces como *extranjero*, *pasajero*, *coraje*, *linaje*, y otras muchas de terminaciones semejantes ó análogas, que en rigor etimólogico debiera ser con *g*.

III

Citaremos tambien, más como curiosidad que por ningun fin expreso, algunas otras voces en las cuales se notan vicios fáciles de corregir, ó bien preferencias acordadas por el uso, en oposicion con la etimología.

ALMACEN, no es tán conforme á su orígen árabe como *magacen*, anticuado.

ALQUERÍA, tampoco es tan conforme á su original árabe como *alcaría;* ambos figuran en el diccionario.

ANGUARINA, es corrupcion de *ungarina* ó *hungarina* que tambien constan en el diccionario : son derivados de Hungría.

APAÑAR, mas correcta es la forma *apuñar*, por derivar de *puño.*

APAÑASCAR, en la primera edicion del diccionario de la Academia está *apeñuscar;* y así es como oímos decir generalmente.

BANDARRIA, eufonizacion de *mandarria*, que es lo correcto y preferido por el uso general.

BRAMANTE, cierto género de lienzo, que tambien se llama *brabante;* nombre éste mas correcto por ser el del país donde se fabricó primero.

DINTEL, no obstante de ser preferido en el uso á *lintel;* éste es mas correcto, como derivado del latin *limen.*

ENJUAGAR, es metátesis de *enjaguar;* y aunque esta forma es mas regular, aquella es preferida por parecer mejor sonante.

GUARDILLA, es corrupcion de *buhardilla*, derivado de *buharda.*

MANGUARDIA, es corrupcion inaceptable de *vanguardia.*

MENJUÍ, no es sino una eufonizacion popular de *benjuí.*

OLIO, corrupcion vulgar de *óleo*, y que debiera suprimirse.

PARASISMO, eufonizacion popular de *paroxismo.*

RETORCIJON, anticuado, y no obstante mas correcto en cuanto á su forma que *retortijon.*

SOPALANDA, corrupcion vulgar de *hopalanda*, que es lo correcto.

TRANCENIL, es corrupcion, que debiera suprimirse, de *trencellin*, derivado de *trencillo* y *trenza.*

UMBRAL, aunque preferido por el uso, no es tan correcto como el anticuado *lumbral.*

VAGAMUNDO, no es un compuesto como á primera vista parece; sino corrupcion de *vagabundo*, que es la diccion castiza.

ZARCETA, no es sino eufonizacion popular de *cerceta.*

IV

Existen otras admitidas con preferencia en el uso, por ser mas eufónicas que sus análogas; aunque éstas sean de formacion mas correcta. Tales como :

Abundar por *abondar*, *Almizcle* por *almizque*, *Canasto* por *canastro*, *Cocodrilo* por *crocodilo*, *Endosar* por *endorsar*, *Engarce* por *engace*, *Fragancia* por *fragrancia*, *Intrincar* por *intricar*, *Mimbre* por *vimbre*, *Ringlera* por *renglera* (de renglon), *Surcar* por *sulcar*.

NOTA. En diferentes partes hemos señalado anteriormente algunas de estas y otras irregularidades.

OBSERVACION

Sobre algunos vicios introducidos en el lenguaje, y al parecer aceptados generalmente, notamos en algunos gramáticos y áun en la Academia la propension á sancionarlos : creemos que ésto no debe ser así, y que lo sumo que puede hacerse con algunos es tolerarlos, pero nunca autorizarlos; pues uno de los principales deberes, sobre todo de la Academia, es adoptar lo bueno, y corregir ó rechazar lo malo.

Esto lo decimos no solamente con referencia á los puntos anteriores; sino en toda la extension que este pensamiento admite.

En la página 383 expusimos ya algunas ideas en consonancia con lo que antecede.

ADVERTENCIAS Y CORRECCIONES

I. Cada vez que en esta obra citamos el Diccionario de la Academia española, sin expresar la edicion, debe entenderse que nos referimos á la undécima, que es la última.

II. Tanto en el texto de la obra como en los ejemplos presentados, se encuentran algunas voces que no constan en el Diccionario de la Academia; debemos manifestar que si las hemos usado ha sido por creerlas bien formadas, y con el fin de someterlas á la consideracion de la misma Academia y demas personas instruídas; pues las mas de esas voces, si no todas ellas, se oyen con frecuencia en la conversacion, y áun se ven muchas veces en lo escrito. Tambien hai que observar que algunas se encuentran en el mismo Diccionario, no figurando en su lugar alfabético; pero sí en la definicion de otros vocablos.

III. Entre las formas que aparecen como variantes de las partículas, debe advertirse que hai algunas que quizá no lo son rigurosamente. Entre otras citaremos las siguientes : INDI que en rigor no es variante de *entre*, CUOTA que tampoco lo es de *cada*, ni PUSIL de *petit*.

TRU no es variante de *tras*, sino que proviene del latin *trux*, *trucis*, atroz, terrible, fiero; de consiguiente, en la página 114 debe suprimirse esta variante y los ejemplos *tru-cidar*, *truculento*.

La partícula negativa IN que aparece como variante del adverbio *no*, habría debido mejor ocupar un puesto por sí sola entre las inseparables, como una de ellas.

IV. En la coleccion de simples, se nos han deslizado á veces reunidas en un artículo, voces que rigurosamente no pertenecen á la misma etimología; sino que sólo tienen semejanza en sus formas y significados. En este caso se hallan: en la pág. 339, *a-cariciar*, *en-cariñar* y sus afíneos; pág. 343, *co-rrusco* y sus afíneos; pág. 344, *de-rretir;* pág. 346, *so-segar* y *tra-segar;* pág. 363, *so-c-arrar* y sus afíneos; pág. 364, *mal-vado.*

V. Ademas deben hacerse las supresiones siguientes: en la pág. 68, lín. 37, *de-s-trado;* pág. 90, lín. 26, *des-astrado;* pág. 95, lín. 6, in-sólito; pág. 104, lín. 4 á 6, Derivaciones *peor, pésimo*, etc.; pág. 239, lín. 18, matías; pág. 239, lín. 36, garsinar; pág. 243, lín. 21, nado; pág. 280, lín. 29, Del griego tenemos *braquio*, como en *tri-braquio;* pág. 307, lín. 40, Hornabeque; pág. 340, lín. 26, rábano.

Si llegáremos á publicar una tercera edicion de nuestra obra (cosa que por varias y poderosas razones nos parece ya mui difícil que podamos llevar á cabo), procuraremos evitar ó corregir todos estos errores, y algunos más que para entónces habremos notado.

FIN

ERRATAS NOTABLES

PAG.	LIN.	DICE.	LÉASE.
4	37	Culti-palar	Culti-parlar.
22	32	Entre-ambos	Entre ambos.
45	9	pronuncíandose	pronunciándose.
47	33	*oseo*	*seo.*
57	16	proprio	propio.
69	28	*ar-uño*	*ar-año.*
78	7	siguiendo *c*	siguiendo dicha *c.*
86	23	equivale ó *con*	equivale á *con.*
89	7	Recuérdese que	Recuérdese lo que.
91	9	análogo *des*	análogo á *des.*
99	4	inter-yaciente	inter-yacente.
99	27	erres	eres.
118	24	proprio	propio.
120	19	esta	está.
130	36	in-e-narrable	in-neg-able.
134	27	so	sola —
147	18	como si se dejera.	como si se dijera.
174	25	es-fuminio	es-fumino.
190	7	erres	eres.
193	3	re-re-partir	re-partir.
195	12 y 13	dema-en siadó	dema-siado en.
204	1	y a mitad	y la mitad.
239	6	fructi-ficar	fruti-ficar.
254	20	IGNEO	ÍGNEO.
278	15	*anduzca*	*andusca.*
279	21	(por *de*)	(por *des*).
283	7	dís	dis.
285	20	(por *no*)	(por *en*)

PAG.	LIN.	DICE.	LÉASE.
278	22	*liario*	*ciliario*
293	30	*dorzo*	*dorso.*
307	26	huel-fago	huél-fago.
309	15	*ter*	*tor.*
312	16	et nemos	tenemos.
313	14	encontreramos	encontraremos.
315	21	*maroquin*	*marroquin.*
316	23	colorí	calorí.
345	30	*secusion*	*secucion.*
348	5	*semblea*	*samblea.*
352	18	(*en*)	(por *en*).
374	29 y 30	advirtiendose	Advirtiéndose
381	12	dicendo	diciendo
383	36	derivados	derivados
385	19	formalas	formarlas
386	12	ANO-NUEVO	AÑO-NUEVO
402	1	rirориró	ríroriro
405	4	particula	partícula
405	22	aparce	aparece
406	38 y 39	parece un árabe.	parece un radical árabe
408	2	particulas	partículas
412	2	Iban	Ibañ
416	11	las ha	las hay

INDICE

PRÓLOGO DE LA PRIMERA EDICION V
ADVERTENCIAS REFERENTES Á LA PRESENTE EDICION IX

SECCION PRIMERA

IDEAS GENERALES SOBRE LOS COMPUESTOS

PRELIMINARES 1

CAPITULO PRIMERO

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

I. De las partículas en general 10
II. Partículas separables que provienen de preposiciones 14
III Partículas separables que provienen de adverbios 15
IV. Partículas separables que provienen de adjetivos adverbiales ... 16
V. Partículas separables que provienen de conjunciones, pronombres, artículos y contracciones 17
VI. Partículas inseparables 17
VII Partículas numerales 19
Observaciones 20
VIII. Partículas griegas 21

CAPITULO SEGUNDO

OBSERVACIONES Y REGLAS VARIAS SOBRE LAS PARTICULAS Y LOS COMPUESTOS QUE CON ELLAS SE FORMAN, EXTENSIVAS ALGUNAS Á TODOS LOS COMPUESTOS EN GENERAL.

I. De la union y separacion de las partes constitutivas de un compuesto 22
II. Del número gramatical de los compuestos 25
III. Del género gramatical de los compuestos 28
IV. Del acento prosódico y gráfico de los compuestos 32
Alcance á los tres artículos anteriores 35
V. De la conjugacion de los verbos compuestos 36
Observaciones 39
VI. Partes de la oracion á que pertenecen los compuestos 40
VII. Del silabeo de los compuestos 42
VIII. Formacion de diptongos y triptongos en los compuestos 43
Observacion 46
IX. Alteraciones en las formas de los simples 47
X. Síncopas de los compuestos 50
XI. Valor de las partículas 55
XII. Modificaciones en las formas de las partículas. Supresiones 64
Agregaciones 68
Asimilaciones 69
Conclusion 70

SECCION SEGUNDA

COMPUESTOS EN CUYA FORMACION ENTRAN PARTICULAS UNIDAS A SIMPLES PRINCIPALES

PRELIMINARES 71

CAPITULO TERCERO

DE LAS PREPOSICIONES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

I. A 73
II. Ante 79
III. Con 82
IV. Contra 87
V. De 89
VI. En 93

VII. Entre..... 97
VIII. Para..... 100
IX. Por..... 101
X. Sin..... 104
XI. So..... 105
XII. Sobre..... 107
XIII. Tras y trans..... 110

CAPITULO CUARTO

DE LOS ADVERBIOS QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

I. Bien..... 116
II. Cuasi..... 117
III. Do..... 119
IV. Fuera..... 119
V. Mal..... 120
VI. Mas..... 121
VII. Ménos..... 122
VIII. Mucho..... 123
IX. No..... 124
X. Sí..... 133
XI. Siempre..... 133
XII. Tan..... 134
XIII. Ende é Hi..... 135

CAPITULO QUINTO

DE LOS ADJETIVOS ADVERBIALES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

I. Alto..... 136
II. Ambos..... 137
III. Bajo..... 139
IV. Cada..... 140
V. Grande..... 140
VI. Largo ó luengo..... 141
VII. Medio..... 142
VIII. Otro..... 143
IX. Petí..... 144
X. Presto..... 145
XI. Primo..... 145
XII. Solo..... 146
XIII. Todo..... 147

CAPITULO SEXTO

DE LAS CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y CONTRACCIONES QUE FIGURAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

I. Conjunciones..... 148
i. Y..... 148
ii. Que..... 148
iii. Si..... 149
II. Pronombres..... 149
i. Mí..... 149
ii. Tú..... 150
iii. El..... 150
iv. Se..... 150
v. Nos..... 151
vi. Vos..... 151
vii. Este, ese, aquel..... 152
viii. Cual, quien..... 152
III. Pronombres enclíticos..... 153
IV. Artículos. — El y La..... 156
V. Contracciones. — Al y Del..... 157

CAPITULO SÉPTIMO

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS INSEPARABLES

I. Ab..... 158
II. Arce..... 160
III. Circum..... 161
IV. Cis y citra..... 163
V. Des..... 164
VI. Equi..... 173
VII. Es..... 174
VIII. Ex..... 176
IX. Extra..... 179
X. Infra..... 181
XI. Ob..... 181
XII. Omni..... 183
XIII. Pen..... 184
XIV. Plus..... 184
XV. Pos ó post..... 185
XVI. Pre..... 186
XVII. Préter..... 188
XVIII. Pro..... 189

XIX. Re..... 192
XX. Retro..... 198
XXI. Sa ó Za..... 199
XXII. Sátis..... 201
XXIII. Se..... 202
XXIV. Semi..... 202
XXV. Sesqui..... 203
XXVI. Sota..... 205
XXVII. Sub..... 206
XXVIII. Ultra..... 210
XXIX. Van..... 211
XXX. Ve..... 212
XXXI. Vice..... 213
XXXII. Yuxta..... 214

CAPITULO OCTAVO

DE LOS NUMERALES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS

I. Uno..... 215
II. Dos..... 216
III. Tres..... 217
IV. Cuatro..... 218
V. Cinco..... 220
VI. Seis..... 221
VII. Siete..... 221
VIII. Ocho..... 222
IX. Nueve..... 222
X. Diez..... 223
XI. Veinte..... 224
XII. Ciento..... 225
XIII. Mil..... 225

SECCION TERCERA

COMPUESTOS DE SIMPLES PRINCIPALES UNIDOS ENTRE SÍ

PRELIMINARES..... 226

CAPITULO NOVENO.

Sustantivos que entran de primer componente..... 230

CAPITULO DÉCIMO

Adjetivos que entran de primer componente..... 252

CAPITULO UNDÉCIMO

Verbos que entran de primer componente..... 258

CAPITULO DUODÉCIMO

Nombres geográficos compuestos..... 265

CAPITULO DÉCIMO TERCERO

Apellidos compuestos..... 271

CAPITULO DÉCIMO CUARTO

Rosa Náutica..... 272

SECCION CUARTA

Coleccion de simples á que se anteponen partículas y tambien otros simples..... 275
Observaciones..... 372

SUPLEMENTO

Apéndice primero. Explicacion de algunas voces extranjeras..... 377
Apéndice segundo. De la Acentuacion prosódica de algunas voces..... 380
Apéndice tercero. De la Yuxtaposicion..... 384
Apéndice cuarto. Fracciones iniciales..... 390
Apéndice quinto. Fracciones finales..... 409
Apéndice sexto. Seudo-compuestos..... 419
Apéndice séptimo. Compuestos que adolecen de incorrecciones ortográficas. 422
Advertencias y Correcciones..... 427
ERRATAS NOTABLES..... 428

FIN DEL ÍNDICE

YC 55576

M184498

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY